

PUBLIC ACCOUNTS

1995-1996

**Published in accordance with
section 71 of the Financial
Administration Act (R.S.Q., c. A-6)**

Volume 2

**DETAILS OF REVENUE, APPROPRIATIONS
AND EXPENDITURE OF
THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

**Fiscal year ended
March 31, 1996**



**Gouvernement du Québec
Ministère des Finances**

ISSN 0706-2850
ISBN 2-550-25839-8 (Complete edition)
ISBN 2-550-25835-5 (Volume 2)

Legal Deposit - 4th Quarter 1996
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE OF CONTENTS

Section

Summary of revenue, appropriations and expenditure 1

Breakdown of revenue, appropriations and expenditure
and list of suppliers and beneficiaries 2

List of capital assets 3



SUMMARY OF CAPITAL EXPENDITURES
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| Departments and agencies | Remuneration | Debt service | Other |
|---|----------------|---------------|----------------|
| Affaires internationales, Immigration et Communautés culturelles | 1 731 | | 4 062 |
| Affaires municipales | 453 | | 1 204 |
| Agriculture, Pêcheries et Alimentation | 1 238 | | 3 481 |
| Assemblée nationale | 195 | | 5 739 |
| Conseil du trésor | 578 | | 2 506 |
| Conseil exécutif | 188 | | 580 |
| Culture et Communications | 571 | | 981 |
| Éducation | 3 039 | | 3 312 |
| Emploi | 596 | | 1 003 |
| Environnement et Faune | 775 | | 10 324 |
| Finances | 2 585 | 46 929 | 1 938 |
| Industrie, Commerce, Science et Technologie | 275 | | 2 469 |
| Justice | 676 | | 3 608 |
| Office des services de garde à l'enfance | 59 | | 224 |
| Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique | 14 553 | | 1 720 |
| Personnes désignées par l'Assemblée nationale | | | 1 561 |
| Programmes de Restructuration, Affaires intergouvernementales canadiennes, Concertation, Développement des régions et Famille | | | 243 |
| Ressources naturelles | 1 594 | | 24 692 |
| Revenu | 2 441 | | 8 344 |
| Santé et Services sociaux | 707 | | 1 632 |
| Sécurité du revenu et Condition féminine | 8 033 | | 6 284 |
| Sécurité publique | 2 307 | | 17 061 |
| Tourisme | 105 | | 468 |
| Transports | 68 939 | | 423 837 |
| | 111 638 | 46 929 | 527 273 |

SECTION 2

Total

5 793
1 657
4 719
5 934
3 084
768
1 552
6 351
1 599
11 099
51 452
2 744
4 284
283

Section 2 presents the breakdown of revenue, authorized appropriations and expenditure for all Government departments and agencies, adjusted in the case of permanent appropriations to take into account expenditure in excess of initial and supplementary appropriations; including revenue by category, subcategory and sub-subcategory; authorized appropriations and expenditure by program, element, supercategory and category; transfer - summary of appropriations, expenditure by category of beneficiary and financial assistance category; and information on remuneration, suppliers and beneficiaries by supercategory (expenditure and other payments by category) published as follows:

- a) Remuneration: the salary range for senior civil servants and managerial staff of the Government, as well as the total number of persons at each level; salaries, wages, allowances and other remuneration by category, for each department, as well as the number of executives and their salaries;
- b) List of suppliers of goods and services: published by department and agency and presents amounts:
 - of \$35 000 and over, with the exception of amounts related to debt service, which are not disclosed;
- c) List of beneficiaries of transfer payments: published by department and by financial assistance category for amounts meeting the following criteria and limits:
 - By electoral division (and beneficiary): complete list;
 - By metropolitan region, i.e. Montréal or Québec City, and beneficiary, and by electoral division (and beneficiary): complete list;
 - By beneficiary only: \$20 000 and over;
 - By regional health and social services board: total for financial assistance categories by regional board, not including debt service.

NOTE

Assistance paid to various day-care centres, individuals and enterprises for the following purposes are not detailed in the list of beneficiaries: reception and establishment of refugees; deeds of civic duty; Employment Incentives Program - income security; assistance for the establishment and adaptation of immigrants; Parental Wage Assistance Program; financial assistance to students; financial assistance to parents for child care expenses; employment allowances - income security; farm credit - assumption of part of the interest; forestry credit - assumption of part of the interest; operation of day-care agencies and centres; summer day care; Income Security for Cree Hunters and Trappers Program; Financial Support Program - income security; assistance to day-care centres for the care of infants and handicapped children, equipment renewal and training.

Disbursements made through local funds are not included in the amounts listed by supplier.

Due to rounding off, the amounts recorded in thousands of dollars may be \$1 000 higher or lower than those shown in dollars.

For "Transfer - Summary of appropriations and expenditure", the following abbreviations are used:

HSS - Health and social services institutions;
EDUC - School boards and educational institutions;
MUNI - Municipalities and municipal bodies;
ENTER - Enterprises and non-profit organizations;
IND - Individuals;
GEA - Government enterprises and agencies.

TABLE OF CONTENTS

| | PAGE |
|--|------------|
| Salary range for senior civil servants and managerial staff | 2-4 |
| Summary of expenditure of salaries, wages, allowances and other remuneration by department and category | 2-5 |
| Departments and agencies | |
| Affaires internationales, Immigration et Communautés culturelles | 2-7 |
| Affaires municipales | 2-20 |
| Agriculture, Pêches et Alimentation | 2-52 |
| Assemblée nationale | 2-75 |
| Conseil du trésor | 2-85 |
| Conseil exécutif | 2-93 |
| Culture et Communications | 2-104 |
| Education | 2-124 |
| Emploi | 2-150 |
| Environnement et Faune | 2-164 |
| Finances | 2-176 |
| Industrie, Commerce, Science et Technologie | 2-195 |
| Justice | 2-218 |
| Office des services de garde à l'enfance | 2-233 |
| Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique | 2-241 |
| Personnes désignées par l'Assemblée nationale | 2-253 |
| Programmes de Restructuration, Affaires intergouvernementales canadiennes, Concertation, Développement des régions et Famille | 2-261 |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec | 2-276 |
| Ressources naturelles | 2-283 |
| Revenu | 2-303 |
| Santé et Services sociaux | 2-313 |
| Sécurité du revenu et Condition féminine | 2-339 |
| Sécurité publique | 2-354 |
| Tourisme | 2-369 |
| Transports | 2-378 |

**SALARY RANGE
FOR SENIOR CIVIL SERVANTS AND MANAGERIAL STAFF**

Below are the salary ranges in effect on March 31, 1996 for senior civil servants of the Gouvernement du Québec (deputy ministers, chief executive officers of Government agencies, persons designated by the National Assembly and their assistants), managerial staff and other personnel of equivalent standing. The number of people receiving salaries at each level is also shown.

| | <u>SALARY RANGE</u> | | <u>TOTAL NUMBER OF PERSONS</u> |
|-----------------------|---------------------|----------------|------------------------------------|
| | <u>MINIMUM</u> | <u>MAXIMUM</u> | |
| Senior civil servants | \$78 720 | \$129 023 | 258 |
| Managerial staff | | | |
| Level 1 | 74 322 | 96 567 | 75 |
| Level 2 | 71 242 | 86 734 | 301 |
| Level 3 | 63 850 | 77 733 | 539 |
| Level 4 | 57 823 | 70 396 | 1 018 |
| Level 5 | 51 456 | 63 691 | 158 |

SUMMARY OF EXPENDITURE OF SALARIES, WAGES, ALLOWANCES AND OTHER REMUNERATION BY DEPARTMENT AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| Departments and agencies | Operations | Capital | Subtotal | Transfer – Remuneration | Total |
|---|------------------|----------------|------------------|-------------------------|-------------------|
| Affaires internationales, Immigration et Communautés culturelles | 102 313 | 1 731 | 104 044 | | 104 044 |
| Affaires municipales | 44 605 | 453 | 45 058 | 18 744 | 63 802 |
| Agriculture, Pêcheries et Alimentation | 138 078 | 1 238 | 139 316 | | 139 316 |
| Assemblée nationale | 48 463 | 195 | 48 658 | | 48 658 |
| Conseil du trésor | 34 413 | 578 | 34 991 | | 34 991 |
| Conseil exécutif | 20 979 | 188 | 21 167 | | 21 167 |
| Culture et Communications | 52 120 | 571 | 52 691 | 67 509 | 120 200 |
| Education | 76 900 | 3 039 | 79 939 | 7 006 543 | 7 086 482 |
| Emploi | 36 806 | 596 | 37 402 | 54 987 | 92 389 |
| Environnement et Faune | 149 535 | 775 | 150 310 | | 150 310 |
| Finances | 55 460 | 2 585 | 58 045 | | 58 045 |
| Industrie, Commerce, Science et Technologie | 46 836 | 275 | 47 111 | 12 548 | 59 659 |
| Justice | 190 801 | 676 | 191 477 | 53 091 | 244 568 |
| Office des services de garde à l'enfance | 4 225 | 59 | 4 284 | | 4 284 |
| Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique | 652 778 | 14 553 | 667 331 | 587 450 | 1 254 781 |
| Personnes désignées par l'Assemblée nationale | 33 878 | | 33 878 | | 33 878 |
| Programmes de Restructuration, Affaires intergouvernementales canadiennes, Concertation, Développement des régions et Famille | 18 400 | | 18 400 | 863 | 19 263 |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec | | | | 2 406 769 | 2 406 769 |
| Ressources naturelles | 142 311 | 1 594 | 143 905 | | 143 905 |
| Revenu | 198 349 | 2 441 | 200 790 | 966 | 201 756 |
| Santé et Services sociaux | 53 595 | 707 | 54 302 | 6 678 190 | 6 732 492 |
| Sécurité du revenu et Condition féminine | 163 187 | 8 033 | 171 220 | 75 231 | 246 451 |
| Sécurité publique | 486 135 | 2 307 | 488 442 | 4 794 | 493 236 |
| Tourisme | 10 349 | 105 | 10 454 | 6 728 | 17 182 |
| Transports | 212 695 | 68 939 | 281 634 | 29 502 | 311 136 |
| | 2 973 211 | 111 638 | 3 084 849 | 17 003 915 | 20 088 764 |



AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES
 Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|--------------|--------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Case studies | 943 | 897 |
| Duties paid by foreign businesspeople applying for a certificate of acceptance | 539 | 300 |
| Temporary residence | 1 291 | 1 426 |
| | <hr/> 2 773 | <hr/> 2 623 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Expenses – Recognized accreditation for studies abroad | 474 | 433 |
| Miscellaneous | 36 | 44 |
| | <hr/> 510 | <hr/> 477 |
| Interest | | |
| Gain on exchange rate fluctuations | 28 | 269 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 995 | 1 347 |
| Prior years' subsidies | 1 886 | 485 |
| Miscellaneous | 4 | 19 |
| | <hr/> 2 885 | <hr/> 1 851 |
| | <hr/> 3 423 | <hr/> 2 597 |
| Total own-source revenue | <hr/> 6 196 | <hr/> 5 220 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Integration of immigrants | 90 000 | 90 000 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> 90 000 | <hr/> 90 000 |
| Total revenue | <hr/> 96 196 | <hr/> 95 220 |

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTES CULTURELLES

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1 (*)
Summary: page 1-14

INTERNATIONAL AFFAIRS PROMOTION AND DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|---------------|--------------|---------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Administration and Administrative Support Permanent (1) | 24 662 181 | 7 3 | 22 914 178 | 9 054 | 12 594 178 |
| 2. Representation Abroad | 52 205 | 672 | 50 909 | 27 866 | 22 423 |
| 3. Development of Bilateral and Multilateral Relations | 39 003 | 72 | 36 660 | 11 525 | 4 862 |
| 4. Coordination of International Affairs (**) | 7 493 | 1 | 6 427 | 2 917 | 3 380 |
| 5. Special Funds | | | | | |
| TOTAL | 123 544 | 755 | 117 088 | 51 362 | 43 437 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2 (***)
Summary: page 1-18

CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

| | | | | | |
|---|---------|----|--------|--------|--------|
| 1. Policies and Programs | 7 768 | 1 | 6 679 | 5 553 | 1 076 |
| 2. Clientele Services | 63 947 | 88 | 60 096 | 37 218 | 2 475 |
| 3. Administration and Professional Services | 33 460 | 1 | 28 989 | 7 447 | 17 414 |
| 4. Bureau de révision en immigration | 268 | | 247 | 232 | 15 |
| TOTAL | 105 443 | 90 | 96 011 | 50 450 | 20 980 |

The objective of this program is to plan, organize and direct the Government's action in other countries as well as that of its departments and agencies.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS | |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|---------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support |
| 1 031 | | | | | 235 | |
| 620 | | | | | | |
| 215 | | | | | 20 058 | |
| | | | | | 130 | |
| 1 866 | | | | | 20 423 | |

The objective of this program is to guarantee the fulfilment of the cultural communities and their total involvement in Quebec society; its objective is also to ensure the recruitment, selection and linguistic, cultural and economic integration of immigrants.

| | | | |
|-------|--|--------|--|
| 32 | | 50 | |
| 3 888 | | 20 371 | |
| 3 920 | | 240 | |
| | | 20 661 | |

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTES CULTURELLES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3 (***)
Summary: page 1-18

CONSEIL DES COMMUNAUTES CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|-------------------------------|------------------------------|---|----------------------|----------------------|---------------------|
| | | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 824 | | 764 | 501 | 256 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | | |
| Voted | 229 630 | 842 | 213 685 | 102 313 | 64 495 |
| Permanent | 181 | 3 | 178 | | 178 |
| | <hr/> 229 811 | <hr/> 845 | <hr/> 213 863 | <hr/> 102 313 | <hr/> 64 673 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | | | | | |
| | | | | 102 313 | 64 673 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 116-96, 130-96, 131-96 and 148-96, the duties of this department are under the control of:

- (*) the Minister of International Relations (Program 1);
- (**) the Minister of State for the Economy and Finance (Program 1, part of Element 4 "Coordination of International Affairs");
- (***) the Minister for Relations with the Citizens, under the control of the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 2 "Cultural Communities and Immigration" and Program 3 "Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration").

The objective of this program is to provide the Minister with the opinions required by law and those relating to issues affecting cultural communities and the integration of immigrants.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | | |
| 7 | | | | | |
| | | | | | |
| 5 793 | | | | | 41 084 |
| 5 793 | | | | | 41 084 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 5 793 | | 41 084 | | | |

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

TRANSFERS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – International Affairs Promotion and Development | | |
| Assistance for the promotion of exports (APEX) and investments | | |
| Assistance for the establishment of international agencies in Montréal | 9 594 | 650 |
| Assistance for international development | | 694 |
| Québec–Canada television consortium (TV5) | 1 011 | |
| Shared-cost cooperation and assistance programs with France | 1 819 | |
| Cooperation with other countries and agencies | 1 250 | |
| French-speaking communities | 4 332 | |
| Office Franco-Québécois pour la Jeunesse and Agence Québec/Wallonie–Bruxelles | 2 498 | |
| Other | 408 | |
| Program 2 – Cultural Communities and Immigration | | |
| Reception and establishment of immigrants | 3 289 | |
| Reception and establishment of refugees | 1 926 | |
| Adaptation of organizations | 105 | |
| Assistance for the francization of immigrants | 1 428 | |
| Assistance for the consolidation of community structures | 200 | |
| Regional Immigration Development Fund | 458 | |
| Intercommunity relations | 2 185 | |
| Language training service | 9 118 | |
| Introductory French language service | 621 | |
| Support for employment integration | 1 667 | |
| Employability development sessions | 700 | |
| Other | 285 | |
| Total transfers | 44 238 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|-------|--------|--------|-------|--------|
| | | 8 060 | | | 8 060 | 13 532 |
| 7 | | 650 | | | 650 | 350 |
| | | 591 | 96 | | 694 | 580 |
| | | 1 010 | | | 1 010 | 801 |
| 245 | 50 | 454 | 885 | 15 | 1 649 | 1 221 |
| 115 | | 796 | 321 | 18 | 1 250 | 1 326 |
| | | 4 243 | 4 | | 4 247 | 3 221 |
| 54 | 5 | 2 498 | | | 2 498 | 2 354 |
| | | 274 | 32 | | 365 | 408 |
| | | 3 289 | | | 3 289 | 3 079 |
| 96 | 13 | | 1 925 | | 1 925 | 1 261 |
| | | 92 | | | 92 | 110 |
| | | 1 384 | | | 1 384 | 1 254 |
| | | 200 | | | 200 | 112 |
| | | 338 | | | 447 | 203 |
| | | 2 110 | 65 | | 2 175 | 1 591 |
| | | | 7 891 | | 7 891 | 7 020 |
| | | | 606 | | 606 | 824 |
| | | 1 667 | | | 1 667 | 1 183 |
| 11 | | 700 | | | 700 | 1 050 |
| | | 209 | 65 | | 285 | 290 |
| 528 | | 68 | 28 565 | 11 890 | 33 | 41 084 |
| | | | | | | 41 770 |

AFFAIRES INTERNATIONNALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|--|--|
| Remuneration – Operations | \$102 312 764 |
| Remuneration – Capital | 1 731 231 |
| Subtotal – Remuneration | <hr/> 104 043 995 |
| Operating | 64 672 630 |
| Capital – Others | 4 062 100 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | <hr/> 68 734 730 |
| Transfer – Support | 41 083 963 |
| Subtotal – Transfer | <hr/> 41 083 963 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | <hr/> \$213 862 688 |

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------------|
| Remuneration: | Operations | \$102 312 764 |
| | Capital | <u>1 731 231</u> |
| | | <u>\$104 043 995</u> |

Including \$9 772 357 for 122 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 559 639.

Suppliers of Goods and Services: \$68 734 730

Adpac Inc., 50 000; Agence de voyage Chimo Inc., 119 768; Agence de voyage Impérial Inc., 120 718; Allocation pour les Conseils, 125 483; Antenne Taipei Canadian Trade Office, 95 814; Archivex Inc., 41 034; Association de Taxi Diamond de Montréal Ltée, 92 253; At & T Solutions globales en information Canada Ltée, 589 682; Léonce Bouchard Min. Relations internationales, 54 686; Cafétérias Chabot Inc., 39 069; Carlson Wagonlit Travel, 189 623; Cedrom-Sni Inc., 64 558; Century Laser Inc., 35 150; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 36 826; Château Frontenac, 86 290; Club Voyage Qué-Bourg, 63 168; Collège de Rosemont, 279 107; Commission des écoles catholiques de Montréal, 209 610; SCHOOL BOARDS: de Brossard, 62 109; Jacques-Cartier, 49 412; Jérôme le Royer, 65 656; Lakeshore, 65 798; Ste-Croix La, 346 392; Trois-Rivières, 70 688; de Victoriaville, 52 938; Communications Daz Inc., 233 448; Concept Audio Visuel, 39 074; Conceptum Informatique Inc., 38 664; Conseillers en Gestion et Informatique CGI Inc., 888 022; Data Terminal Mart, 69 854; Éric De Grave, 56 945; Déménagement et Entreposages Lapointe Ltée, 66 025; Digital Équipement du Canada Ltée, 151 649; Dolbec Transport (1993) Inc., 48 382; Dome Communications Inc., 53 600; Jean-Yves Duthel, 78 326; École nationale d'administration publique, 37 243; Edumicro Inc., 102 753; Entreprises 3-Soft Inc., 46 532; Europack, 91 839; FUNDS: de gestion des immeubles du Québec à l'étranger (FOGIQUE), 15 297 250, Gouvernmental Services, 5 445 049, of the Bureau de la Statistique du Québec, 35 917; GE Capital Services Technologiques Inc., 178 774; GROUPES: Informission Inc., 43 498; Limousine A-1 Inc., 54 990; Voyages Québec Inc., 182 622; Dennis M. Hertel, 123 908; Hôtel Inter-continental Montréal, 35 128; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 48 057, la Renaissance Inc., 36 031; Informatique Multi-Hexa Inc., 43 948; Institut national de la recherche scientifique, 139 392; Intermove International Packing Inc., 79 923; Jefferson Waterman International, 226 179; Jolicœur & associés, 42 598; J.B. Deschamps Inc., 41 920; Kuchler Transport GMBH, 44 809; René Leduc, 47 109; Anne Légaré, 60 057; Denis Levesque, 69 514; Litho Acme Inc., 36 640; Loews Le Concorde, 35 609; Marketel/Mccann-Erickson Ltée., 188 875; René Marleau, 46 582; Yves Michaud, 35 124; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 63 097; Morgan, Lewis & Bockius, 38 690; Moverseas Canada, 92 816; MUSÉES: de la Civilisation, 66 204, du Québec, 66 773; Neomedia, 40 000; North American Van Lines, 70 330; Northern Micro Inc., 200 421; Northern Micro Québec, 69 550; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 896 731; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 70 507; Pepper, Hamilton & Scheetz, 2 247 768; Periodica Inc., 41 316; Pitney Bowes, 39 239; Pomerleau Traiteur Inc., 79 107; Progestic Conseillers en Gestion et en Informatique Inc., 253 949; Randall Berendt European, 40 000; Receiver General for Canada (Foreign Affairs and International Trade Canada), 179 059; Reedsco Inc., 40 800; Claude H. Roy, 84 116; Savin Canada Inc., 38 419; SERVICES: d'abonnement Canebsco Ltée, 104 624; Conseils RDI Inc., 36 700, à la famille chinoise du Grand Montréal, 81 100, Recherche J.T.D. (1994) Inc., 57 900, de restauration Le Parlementaire, 55 610; SHL innovations en informatique, 120 045; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 17 658 014, Informatique Oracle du Québec Inc., 182 801, québécoise d'information juridique, 42 565; Sono Vidéo Inc., 72 777; Stratégies, 50 679; Taxis Coop Québec, 40 945; Télélangues International Ltée, 50 659; Réjean Thomas, 76 649; Anne-Lise Trépanier, 44 957; Van Grasstek Communications, 55 026; Stéphane Venne, 83 928; Voyagence McGrégor Inc., 104 579; Voyage CAA Québec, 183 234; Xerox Canada Ltée, 176 680; Operating funds, 7 034 833.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 10 073 842.

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Beneficiaries Transfers: \$41 083 963

Reception and establishment of immigrants: \$3 289 300

ACCUEILS: Liaison pour arrivants (ALPA), 162 000, Parrainage Outaouais Inc., 90 800, Saint-Léonard, 62 000; Amitié chinoise de Montréal, 45 000; ASSOCIATIONS: des femmes immigrantes de l'Outaouais Inc., 35 000, pour la défense des droits du personnel domestique de Montréal, 24 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 100 000; Cari St-Laurent (Centre d'accueil et référence pour immigrants), 140 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 30 000, communautaire Le Moutier, 75 000, d'intercultures de Laval, 60 000, de liaison et d'aide aux immigrés, 110 000; CENTRES: d'action bénévole de Montréal-Nord, 58 000, action socio-communautaire de Montréal, 30 000, d'appui aux communautés immigrantes Bordeaux-Cartierville, 70 000, communautaire des femmes Sud-asiatique, 100 000, des femmes de Montréal, 140 000, international des femmes Québec, 90 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 110 000, multi-ethnique de Québec Inc., 135 000, P.R.I.S.M.E., 81 000, Sino-Québec de la Rive-Sud, 33 000, social d'aide aux immigrants, 220 000; COFFRET-centre d'orientation & formation favorisant relations ethniques traditionnelles, 40 000; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 30 000; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 170 000; Maison d'Haïti Inc., 58 500; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 110 000; Projet Genèse, 33 000; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 100 000; Regroupement des organismes du Montréal ethnique, 40 000; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 154 000, d'aide aux Néo-canadiens (Sherbrooke) Inc., 167 000, canadiens d'assistance aux immigrants, 45 000, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 123 000, d'interprète et d'aide aux réfugiés indochinois-Siari, 70 000; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient du Canada, 25 000; Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés, 70 000; Union française, 37 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 16 000.

Reception and establishment of refugees: \$1 924 614

Various individuals, 1 924 614.

Adaptation and organizations: \$92 500

Centraide du Grand Montréal, 25 000; Confédération des syndicats, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 27 500.

Assistance for international development: \$693 783

Action Santé Internationale, 25 000; Assistance Médicale Internationale Inc., 50 000; ASSOCIATIONS: québécoise des organismes de coopération internationale, 360 000, Collaboration Santé Internationale (C.S.I.), 50 000; Suco, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 183 783.

Assistance for the francization of immigrants: \$1 383 504

Accueil Liaison pour arrivants (ALPA), 64 024; ASSOCIATIONS: latino-américaine de Côte-des-Neiges, 42 480, volontaire des chinois du Québec, 26 628; Cari St-Laurent (Centre d'accueil et référence pour immigrants), 75 012; Carrefour de liaison et d'aide multi-ethnique (Clam), 33 590; Carrefour d'éducation populaire de Pointe St-Charles, 24 888; CENTRES COMMUNAUTAIRES: des femmes Sud-asiatique, 43 800, de loisirs de la Côte-des-Neiges, 42 134, multi-ethnique Montréal-Nord, 37 844; CENTRES: Alpha Ste-Anne (Casa), 50 748, d'Alphabétisation Villeray, La Jarnigoine Inc., 22 600, des femmes de Montréal,

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

44 442, d'initiatives pour le développement communautaire, l'Unité, 29 764; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 74 256; Halte-femme Montréal-Nord, 33 294; Maison d'Haïti Inc., 25 782; Maison Internationale de la Rive-Sud Inc., 55 902; PROMIS (Promotion multiculturelle intégration société Nouvelle), 75 072; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 67 272, canadiens d'assistance aux immigrants, 35 710, à la Famille Chinoise du Grand Montréal Inc., 68 436, et formation aux immigrants en Montérégie (SFIM), 44 688, d'interprète et d'aide aux réfugiés indochinois-siari, 70 554, des loisirs du Bon-Pasteur, 34 846.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 259 738.

.Assistance for the establishment of international organizations in Montréal: \$650 000

Fonds de développement international de Montréal, 500 000; Société du centre de conférences de Montréal, 150 000.

.Assistance for the promotion of exports (APEX) and investments: \$8 060 396

ASSOCIATIONS: des commissaires industriels des Laurentides, 42 000, des exportateurs canadiens, 25 000; Automatisation Famic Inc., 32 242; Aviron (Québec) Inc., 47 189; Biogénie S.R.D.C. Inc., 21 055; Borden-Catelli, 20 000; Bunyar-Malenfant International, 22 879; Céramatrix, 70 000; Chemprox Chimie Inc., 70 000; Club Export Agro-Alimentaire du Québec, 38 378; Conseil des métiers d'arts du Québec, 34 000; Distributions Analekta Inc., 27 828; Éditions Galerie L'Imagerie Ltée, 22 500; ENTREPRISES: David Lauzon, 24 000, M.D.G. 3020 Inc., 22 330; Ezeflow Canada Inc., 20 000; E.Q.U.I.P. International Inc., 30 000; G & A Imaging Ltée, 27 156; Gentec Inc., 22 239; GROUPES: Action Asie Inc., 20 000, Cerveau Inc., 32 060; Incospec Inc., 25 000; INDUSTRIES: Leader, 64 851, Milpro Inc., 23 431, Super-Métal Inc., 25 000; Informatel Services, 27 692; Installations minières Promecan Inc., 30 000; Jeno Neuman & Fils Inc., 30 000; Laboratoires Aeterna Inc., 41 400; Laboratoires Confab Inc., 30 000; Maison des régions du Québec, 35 000; Mecar Métal Inc., 70 000; Mechtronix Systems Inc., 47 259; Mode Farouche Inc., 22 500; Nortech Fibronic Inc., 41 448; Park Systèmes Médicaux Inc., 41 250; Plastival Inc., 26 949; Pluralite Inc., 36 566; Productions Desclez Inc., 27 500; Secrétariat à la mise en marche de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine, 42 000; Société Desig Inc., 20 683; Systèmes Kantech Inc., 21 000; Systèmes Thermoplast Inc., 39 000; Tafisa, 25 327; Technologies extrusions appliquées (Canada), 36 457; Visuaide Inc., 35 435; 171729 Canada Inc. (Syncrom), 26 366.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 6 497 426.

.Assistance for the consolidation of community structures: \$200 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 200 000.

.Consortium de télévision Québec-Canada (TV5): \$1 010 500

Consortium de télévision Québec-Canada, 1 010 500.

.Cooperation with other countries and agencies: \$1 250 165

Agence Québec/Wallonne-Bruxelles pour la jeunesse, 35 000; American Council for Québec Studies, 30 000; C.O. La Presse et le pouvoir au temps de l'aléna, 20 000; Fondation Asie Pacifique du Canada, 100 000; Mondial de la publicité francophone de Montréal, 35 000; ORGANISATIONS: de l'aviation civile internationale, 30 000, des nations unies pour l'éducation, la science et la culture, 100 605; SOCIÉTÉS: de la conférence internationale sur la vie privée, 25 000, pour organiser des célébrations du 50ième

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES**Information on remuneration, suppliers and beneficiaries**

anniversaire FAO, 50 000; Unesco, 28 268; Université du Québec à Montréal, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 746 292.

.Shared-cost cooperation and various forms of assistance with France: \$1 648 647

ASSOCIATIONS: Québec-France, 199 620; Centre de coopération inter-universitaire F/Q, 60 000; Délégation générale du Québec à Paris, 131 822; École polytechnique de Montréal, 22 200; Institut national de la recherche scientifique, 21 975; de la Société de la revue médecine-sciences, 54 698; UNIVERSITÉS: Laval, 28 668, de Montréal, 29 000, du Québec à Chicoutimi, 24 500, du Québec à Montréal, 22 263; Ville de Québec, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 003 901.

.Regional Immigration Development Fund: \$447 000

Club de recherche d'emploi de l'Est (CREE) Inc., 20 250; COFFRET - Centre d'orientation & formation favorisant relations ethniques traditionnelles, 66 250; Comité régional d'éducation pour le développement international de Lanaudière, 36 781; Commission scolaire catholique de Sherbrooke, 49 887; Corporation de développement économique de l'érable (CDEE), 25 594; Fédération des communautés culturelles de l'Estrie, 90 750; Groupe Promexpo Inc., 20 000; Maison régionale de l'Industrie, 26 750; Université du Québec à Chicoutimi, 24 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 86 238.

.Francophonie: \$4 246 612

Agence de coopération culturelle et technique - ACCT, 3 415 517; Association internationale des maires francophones, 21 150; AUPELF - UREF, 240 000; Centrale de l'enseignement du Québec, 75 000; Circonscription urbaine de Cotonou, 250 000; Comité organisateur du colloque AIMF 1996, 50 000; Confejes, 50 582.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 144 363.

.Office Franco-Québécois pour la Jeunesse et Agence Québec/Wallonie-Bruxelles: \$2 498 000

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 498 000; Office franco-qubécois pour la jeunesse.., 2 000 000.

.Intercommunity relations: \$2 174 780

Accueil Saint-Léonard, 25 000; ASSOCIATIONS: Association pour l'éducation interculturelle Québec-Apeig, 24 000, de la communauté noire de Lasalle, 33 000, jamaïcaine de Montréal Inc., 25 000, des jeunes de la Petite Bourgogne, 25 000; Bureau d'appui à la jeunesse québécoise d'origine haïtienne, 35 000; Carrefour jeunesse Longueuil, 37 000; Centre recherche action sur les relations raciales, 30 000; CENTRES COMMUNAUTAIRES: de loisirs de la Côte-des-Neiges, 35 000, CENTRES: d'action socio communautaire de Montréal, 20 000, d'études arabes pour le développement, 20 000, de promotion communautaire Le Phare Inc., 20 000, de ressources de la communauté noire, 45 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 20 000; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 43 000; Confédération des associations linguistiques et culturelles, 30 000; Congrès national des italo-canadiens, 25 000; Conseil interculturel de l'Outaouais, 53 500; Église Unie du Canada, 26 000; Fédération CJA, 30 000; Fédération des organismes de Trinidad et Tobago du Québec, 22 000; Images Interculturelles, 28 000; Institut interculturel de Montréal, 53 000; Institut national de la recherche scientifique, 50 000;

AFFAIRES INTERNATIONALES, IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Maison internationale de la Rive-Sud Inc., 25 000; Maison internationale de Québec, 43 000; Mouvement jeunesse Montréal-Nord, 23 000; Nous Tous un Soleil Inc., 40 000; Radio Centre-Ville St-Louis, 20 000; Regroupement québécois coopérateurs et coopératrices du travail, 25 000; Service de consultants en relations interculturelles Québec Multi-Plus, 60 000; Société de développement économique de la Rive-Sud, 43 500; Théâtre du Pot-aux-Roses, 40 000; YMCA de Montréal, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 050 780.

.Language training service: \$7 891 153

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 7 891 153.

.Introductory french language service: \$606 160

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 606 160.

.Employment integration support: \$1 667 000

Accueil Liaison pour arrivants (ALPA), 100 000; Afrique au Féminin, 30 000; Agence montréalaise pour l'Emploi (A.M.P.E.), 50 000; Association latino-américaine de Côte-des-Neiges, 70 000; Bureau de la communauté chrétienne des haïtiens de Montréal, 55 000; CARI St-Laurent (Centre d'accueil et référence pour immigrants), 50 000; Carrefour de liaison et d'aide multi-ethnique, 29 000; Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Outaouais, 90 000; CENTRES: d'études arabes pour le développement, 30 000, des femmes de Montréal, 55 000, d'intégration multi-culturelle de l'Ouest de l'Île (CIMOI), 50 000, multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce, 60 000, d'orientation juif, 45 000, de recherche d'emploi des Laurentides, Lanaudière et Laval, 20 000, de recherche d'emploi Laval, 60 000, social d'aide aux immigrants, 25 000; Club de recherche d'emploi de l'Est (CREE) Inc., 45 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 30 000; Filière Employabilité, 30 000; L'Hirondelle comité d'accueil inter-ethnique, 100 000; Maison d'Haiti Inc., 35 000; Maison internationale de la Rive-Sud Inc., 80 000; Projet de stages pour les minorités visibles Inc., 35 000; Relais des jeunes adultes du Sud-Ouest de Montréal Inc., 60 000; Resto Plateau Inc., 35 000; SERVICES: d'aide aux néo-canadiens (Sherbrooke) Inc., 70 000, d'aide aux néo-qubécois et immigrants, 30 000, d'aide et de liaison pour immigrants La Maisonnée, 60 000, et formation aux immigrants en Montérégie (SFIM), 85 000, d'intégration pour les immigrants du Québec, 35 000; Transaction pour l'emploi de Lasalle - Lachine, 45 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 73 000.

.Employability development session: \$700 000

Carrefour Solidarité - Anjou, 48 000; Productions Cité Ouverte 2002, 20 400.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 631 600.

.Other: \$649 849

Chaire Jean Monnet, 25 000; Conseil des relations internationales de Montréal, 30 000; Institut québécois des hautes études internationales, 20 000; Organisation de coopération et de développement économiques, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 544 849.

AFFAIRES MUNICIPALES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|---------------|--------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Real estate assessment review | 1 090 | (235) |
| Rent review | 2 554 | 2 598 |
| Fees - Combat sports events | 22 | 96 |
| Miscellaneous | 5 | 9 |
| | <hr/> 3 671 | <hr/> 2 468 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Land and buildings | 60 | 27 |
| Concession fees | 187 | |
| Police force - Municipalities | 69 214 | 69 189 |
| Miscellaneous | 15 | 48 |
| | <hr/> 69 476 | <hr/> 69 264 |
| Interest | | |
| Bonds, notes and loans to municipalities and municipal bodies | 2 706 | 2 999 |
| Accounts receivable | 848 | 141 |
| Miscellaneous | 10 | 6 |
| | <hr/> 3 564 | <hr/> 3 146 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 17 | 62 |
| Prior years' subsidies | 5 000 | 1 835 |
| | <hr/> 5 017 | <hr/> 1 897 |
| | <hr/> 78 057 | <hr/> 74 307 |
| Total own-source revenue | <hr/> 81 728 | <hr/> 76 775 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Infrastructure repair work - Schefferville | (37) | 1 761 |
| Infrastructure improvements | 197 364 | 92 188 |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 91 | |
| | <hr/> 197 327 | <hr/> 94 040 |

AFFAIRES MUNICIPALES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|---------------------|---------------------|
| Less: Amounts entered in specific purpose accounts for: | | |
| Infrastructure improvements | 197 364 | 92 188 |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 91 | |
| | <hr/> 197 364 | <hr/> 92 279 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> (37) | <hr/> 1 761 |
| Total revenue | <hr/> 81 691 | <hr/> 78 536 |

AFFAIRES MUNICIPALES

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

MUNICIPAL DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | | OPERATING |
|--|---------------------------|---------|---|-------------|-----------|
| | | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Urban Planning and Land Use | 7 609 | | | 7 389 | 7 005 |
| 2. Assistance for Land Reorganization | 3 796 | | | 2 791 | |
| 3. Improvement of Northern Infrastructures | 8 235 | | | 8 235 | |
| 4. Operating Assistance for RCMs and for Land Use | 11 378 | | | 11 374 | |
| 5. Infrastructures | 60 600 | | | 46 091 | |
| TOTAL | 91 618 | | | 75 880 | 7 005 |
| | | | | | 351 |

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

ADMINISTRATIVE AND FINANCIAL ASSISTANCE AND SUPERVISION

| | | | | | |
|---|------------|--|----------|-------|-------|
| 1. Supervision of Municipal Management | 4 596 | | 4 502 | 4 158 | 312 |
| 2. Financial Assistance to Municipalities Permanent (1) | 385 846 | | 338 6 | | 6 |
| 3. Equalization Fund | 61 555 | | 61 038 | | |
| 4. Quasi Judicial Services for Municipal Management | 2 892 | | 2 890 | 1 972 | 904 |
| 5. Financial Support to Northern Villages and the Kativik Regional Government | 9 885 | | 9 493 | | |
| TOTAL | 80 159 | | 78 267 | 6 130 | 1 222 |

(1) Act respecting the town of Schefferville, S.Q., 1986, c. 51.

The objective of this program is to provide regional county municipalities with financial and technical assistance for land use and land reorganization and specify Government positions in this regard.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| 33 | | | | | 2 791 | |
| | | | | 2 664 | 5 571 | |
| | | | | 42 364 | 3 727 | 11 374 |
| 33 | | | | 45 028 | 9 298 | 14 165 |

The objective of this program is to provide municipalities as well as urban and regional communities with technical and financial assistance, to exercise the supervision required with regard to financial and administrative management as well as to alleviate their tax burden.

| | | | | |
|----|--|-----|-----|--------|
| 32 | | 159 | 179 | 61 038 |
| 14 | | | | |
| 46 | | 159 | 179 | 9 493 |
| | | | | 70 531 |

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-24

POLICY, TAXATION AND REAL ESTATE ASSESSMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Policy and Taxation | 3 765 | 1 | 3 610 | 3 301 | 267 |
| 2. Quasi Judicial Services for Real Estate Assessment | 6 504 | 2 | 6 389 | 4 509 | 1 682 |
| TOTAL | 10 269 | 3 | 9 999 | 7 810 | 1 949 |

PROGRAM 4
Summary: page 1-24

GENERAL ADMINISTRATION

| | | | | |
|---------------------------------------|--------------|--------------|-------|-----------|
| 1. Administration Permanent (1) | 12 966 10 | 12 966 10 | 3 751 | 842 10 |
| 2. Management | 9 555 | 9 555 | 3 691 | 5 533 |
| 3. Administration of Regional Offices | 2 876 | 2 876 | 2 216 | 257 |
| TOTAL | 25 407 | 25 407 | 9 658 | 6 642 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 5
Summary: page 1-24

FINANCIAL COMPENSATION

| | | | |
|--|---------|---------|-------|
| 1. Compensation in lieu of Taxes on Buildings of the Government | 20 335 | 17 995 | 3 964 |
| 2. Compensation in lieu of Taxes on Buildings of the Health and Social Services and Education Networks | 233 255 | 231 225 | |
| 3. Compensation in lieu of Taxes for Buildings of Other Provincial Governments, Foreign Governments and International Agencies | 1 883 | 1 817 | |
| TOTAL | 255 473 | 251 037 | 3 964 |

The objective of this program is to develop policies concerning the municipal system, municipal taxation, real estate assessment, financing methods of municipalities and provide the taxpayers with impartial means of redress should they feel the value of their property has been assessed unfairly.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|--|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support |
| 42 | | | | | |
| 198 | | | | | |
| 240 | | | | | |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs and ensure that the Department is represented in the regions.

| | |
|-----|-------|
| 164 | 8 209 |
| 331 | |
| 403 | |
| 898 | 8 209 |

The objective of this program is to provide municipalities with compensation in lieu of taxes on buildings of the Government, the health and social services and education networks, and of foreign governments.

| |
|---------|
| 14 031 |
| 231 225 |
| 1 817 |
| 247 073 |

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-30FINANCIAL ASSISTANCE FOR THE CONSTRUCTION OF WATER
AND SEWER SYSTEMS AND FOR SEWAGE TREATMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Construction of Water and Sewer Systems | 26 288 | 20 084 | | |
| 2. Québec Sewage Treatment Program | 502 553 | 494 011 | | |
| TOTAL | 528 841 | 514 095 | | |

PROGRAM 7
Summary: page 1-18

DEVELOPMENT OF RECREATION, SPORT AND OUTDOOR ACTIVITIES

| | | | | | |
|---|--------|--------|--------|-------|-----|
| 1. Promotion of Socio-cultural Recreation and Outdoor Activities | 7 758 | 7 750 | | | |
| 2. Promotion of Sport Activities | 14 862 | 14 861 | | | |
| 3. Support to Multidisciplinary Organizations and Development of Facilities | 20 781 | 20 777 | | | |
| 4. Promotion of Recreation for Specific Clientèles | 2 281 | 2 281 | | | |
| 5. Program Coordination and Organizational Support | 3 116 | 1 | 3 057 | 2 560 | 465 |
| 6. Régie de la sécurité dans les sports du Québec | 1 620 | | 1 589 | 1 084 | 503 |
| TOTAL | 50 418 | 1 | 50 315 | 3 644 | 968 |

The objective of this program is to fund the government's participation in the construction of water and sewer systems and its participation in the municipal wastewater treatment program and the special Basse Côte-Nord Water and Sewer Program.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | 17 945 | 2 139 |
| | | | | 92 335 | 401 561 |
| | | | | 110 280 | 403 700 |
| | | | | | 115 |
| | | | | | |

The objective of this program is to promote and encourage recreation, sport and outdoor activities, by supporting community organizations and specific clienteles; its objective is also to ensure safety in the practice of sport through promotion, education, research, technical assistance and supervision of certain sporting events.

| | | | | | |
|----|--|--|-------|--------|--|
| 32 | | | | 7 750 | |
| 2 | | | | 14 861 | |
| 34 | | | | | |
| | | | 3 452 | 17 325 | |
| | | | | 2 281 | |
| | | | | | |
| | | | 3 452 | 42 217 | |
| | | | | | |

AFFAIRES MUNICIPALES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-20

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 298 180 | 23 677 | 274 503 | | |

PROGRAM 9
Summary: page 1-20

CONCILIATION BETWEEN TENANTS AND LANDLORDS

| | | | | |
|-------|--------|--------|--------|-------|
| TOTAL | 14 842 | 14 755 | 10 358 | 3 991 |
|-------|--------|--------|--------|-------|

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|--------------------|------------------|--------|-----------------|--------|--------------|
| Voted Permanent | 1 354 351 856 | 23 681 | 1 294 242 16 | 44 605 | 19 071 16 |
| | 1 355 207 | 23 681 | 1 294 258 | 44 605 | 19 087 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 44 605 | 19 087 |

The objective of this program is to ensure greater accessibility to good quality housing by promoting residential renovation on the one hand and, on the other, by shouldering part of the costs entailed by certain categories of households or by municipalities providing social housing.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | | | |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|--------|---------|--|--|
| | | Remuneration | Operating | Capital | | | | | |
| | | 2 238 | 18 744 | 8 229 | 47 332 | 61 912 | 136 048 | | |

The objective of this program is to improve relations between tenants and landlords and to settle their disputes.

| | | | | | | |
|---------|---|--------|-------|-----------|---------|---------------------------------|
| 406 | | | | | | |
| 1 657 | 2 238 | 18 744 | 8 229 | 206 251 | 475 089 | 518 358 |
| 1 657 | 2 238 | 18 744 | 8 229 | 206 251 | 475 089 | 518 358 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | | | TRANSFER | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 1 657 | 2 238 | | | 1 226 671 | | |

AFFAIRES MUNICIPALES
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Municipal Development | | |
| Improvement of Gaspésie and îles-de-la-Madeleine Biannual Infrastructures | | |
| Improvement of infrastructures in northern municipalities | 8 235 | |
| Operations of regional county municipalities | 8 878 | |
| Infrastructure improvements | 60 600 | |
| Municipal reorganization | 3 796 | |
| Contaminated sites | 2 500 | |
| Program 2 – Administrative and Financial Assistance and Supervision | | |
| Assistance for municipal works in the Gaspésie–îles-de-la-Madeleine region | | |
| Ceiling compensation | 25 178 | |
| Transitional compensation | | |
| Framework agreement on the development of the Côte-Nord | | |
| Financing of municipal services in the North | 6 585 | |
| Equalization Fund | 36 377 | |
| Shoreline Improvement Program | 385 | |
| Subsidy to the Kativik Regional Government | 3 170 | |
| Other | 130 | |
| Program 4 – General Administration | | |
| Commission de la capitale nationale du Québec | 7 222 | |
| Subsidy to the City of Québec as the capital | | |
| Other | 997 | |
| Program 5 – Financial Compensation | | |
| Compensation in lieu of taxes on buildings of the Government | | |
| Compensation in lieu of taxes for buildings of other provincial governments, foreign governments and international agencies | 16 371 | |
| Compensation in lieu of taxes on buildings of the Health and Social Services and Education Networks | 1 883 | |
| | 233 255 | |
| Program 6 – Financial Assistance for the Construction of Water and Sewer Systems and for Sewage Treatment | | |
| Sewage treatment | 502 553 | |
| Construction of water and sewer systems | 26 288 | |
| Program 7 – Development of Recreation, Sport and Outdoor Activities | | |
| Assistance for individuals | 2 281 | |
| Kino-Québec | 1 300 | 1 300 |
| Recreational organizations | 17 329 | 40 |
| Promotion of sport | 13 562 | 5 |
| Promotion of socio-cultural recreation and outdoor activities | 7 758 | |
| Support for recreation facilities | 3 452 | |

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|---------|--------|-----|--------|---------|---------|
| | | | | | 1 600 | |
| | 8 235 | | | 8 235 | 6 926 | |
| | 8 874 | | | 8 874 | 8 701 | |
| 250 | 42 140 | 3 701 | | 46 091 | 23 644 | |
| | 2 656 | 135 | | 2 791 | 2 892 | |
| | 2 500 | | | 2 500 | 500 | |
| | | | | | | |
| | | | | | 1 300 | |
| | 24 753 | | | 24 753 | 25 986 | |
| | | | | | 2 257 | |
| | | | | | 516 | |
| | 6 258 | 6 | | 6 264 | 6 335 | |
| | 36 285 | | | 36 285 | 37 482 | |
| | 128 | | 210 | 338 | | |
| | 3 104 | | | 3 104 | 3 093 | |
| | 125 | | | 125 | 138 | |
| | | | | | | |
| | 6 210 | 5 | | 1 007 | 7 222 | |
| 8 | 287 | 692 | | | 987 | 6 082 |
| | | | | | | 1 143 |
| | | | | | | |
| | 14 031 | | | | 14 031 | 19 618 |
| 50 | 1 767 | | | | 1 817 | 3 195 |
| | 231 225 | | | | 231 225 | 231 535 |
| | | | | | | |
| | 493 896 | | | 115 | 494 011 | 456 506 |
| | 20 084 | | | | 20 084 | 32 379 |
| | | | | | | |
| 6 | 31 | 2 244 | | | 2 281 | 2 305 |
| | | | | | 1 300 | 1 300 |
| 275 | 14 | 16 996 | | | 17 325 | 17 369 |
| 441 | 321 | 12 450 | | 344 | 13 561 | 13 507 |
| | | 7 750 | | | 7 750 | 7 732 |
| | 2 832 | 616 | 4 | | 3 452 | 5 126 |

AFFAIRES MUNICIPALES
TRANSFERS (cont'd)
Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures |
|---|-----------------------------------|-------------------------------|
| | | HSS |
| Program 8 – Société d'habitation du Québec | | |
| Assistance for the construction and renovation of rental and residential buildings | 66 169 | |
| Housing assistance | 179 123 | 136 |
| Société d'habitation du Québec | 26 973 | |
| Total appropriations and expenditure | <u>1 262 350</u> | <u>1 481</u> |
| | | ----- |
| | | Other transfer payments |
| SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS: | | |
| Canada-Québec infrastructures | | |
| Infrastructure improvements | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | | |
| Support for recreational facilities | | |
| Total for other transfer payments | | |
| Total transfers | | 1 481 |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|---------------|--------|------------------|--------|-----------------------------|------------------------------|
| | 578 97 635 | 12 549 | 65 591 68 803 | | 66 169 179 123 26 973 | 115 548 178 344 28 847 |
| 1 030 | 1 003 969 | 57 144 | 134 742 | 28 305 | 1 226 671 | 1 241 906 |
| <hr/> | | | | | | |
| | 158 807 | 21 840 | | 16 048 | 196 695 | 91 534 |
| <hr/> | | | | | | |
| | 158 807 | 21 840 | | 16 048 | 196 695 | 91 625 |
| 1 030 | 1 162 776 | 78 984 | 134 742 | 44 353 | 1 423 366 | 1 333 531 |

AFFAIRES MUNICIPALES

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Infrastructure improvements account | Total by expenditure and payment category |
|--|------------------------|-------------------------------------|---|
| Remuneration – Operations | \$44 605 366 | \$522 370 | \$45 127 736 |
| Remuneration – Capital | 453 297 | | 453 297 |
| Subtotal – Remuneration | 45 058 663 | 522 370 | 45 581 033 |
| Operating | 19 086 937 | 146 398 | 19 233 335 |
| Capital – Other | 1 203 772 | | 1 203 772 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 20 290 709 | 146 398 | 20 437 107 |
| Transfer – Remuneration | 18 744 000 | | 18 744 000 |
| Transfer – Operating | 8 229 000 | | 8 229 000 |
| Transfer – Capital | 206 250 767 | 196 695 083 | 402 945 850 |
| Transfer – Interest | 475 089 070 | | 475 089 070 |
| Transfer – Support | 518 358 062 | | 518 358 062 |
| Subtotal – Transfer | 1 226 670 899 | 196 695 083 | 1 423 365 982 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 1 292 020 271 | 197 363 851 | 1 489 384 122 |
| Doubtful accounts and other provisions | 2 238 000 | | 2 238 000 |
| Total | \$1 294 258 271 | \$197 363 851 | \$1 491 622 122 |

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|---------------------|
| Remuneration: | Operations | \$45 127 736 |
| | Capital | <u>453 297</u> |
| | | <u>\$45 581 033</u> |

Including \$11 205 197 for 142 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 322 244.

Suppliers of Goods and Services: \$20 437 107

Compucentre, 39 454; CPU Design Inc., 385 891; Dunton, Rainville, Toupin, Perrault, Beaupré, 123 122; Entrepôt Idéal Inc., 38 507; FUNDS: des registres, 85 177, Gouvernemental Services, 2 805 708; Gandalf Canada Ltd, 37 276; Imprimerie Canada Inc., 62 187; Info-Pro P.L.A., 44 721; Informatique Multi-Hexa Inc., 55 673; I.B.M. Canada Ltée, 93 960; Martin, Boulard & Associés, 79 985; Ministre des Finances (Justice), 121 730; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 133 617, Aupaluk, 74 524, Charlesbourg, 35 538, Inukjuak, 53 397, Ivujivik, 95 476, Kangiqsualujjuaq, 140 213, Kangiqsujuaq, 178 531, Kangirsuk, 129 490, Kuujjuaq, 863 077, Kuujjuarapik, 92 200, La Pocatière, 37 347, Montréal, 750 245, Povungnituk, 579 821, Quaqtaq, 98 106, Salluit, 177 892, Tasiujaq, 82 391, Umiujaq, 88 443; Mynix Technology Inc., 56 662; SHL innovations en informatique, 53 332; SOCIÉTÉS: canadienne des postes, 95 000, immobilière du Québec, 7 659 081; Sténo Plus, 103 957; Telbec Inc., 62 690; Unisys Canada Inc., 91 420; CITIES: Percé, 36 795, Ste-Foy, 181 720; Xerox Canada Ltée, 159 808; Operating funds, 43 632.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 4 309 311.

Beneficiaries Transfers: \$1 423 365 982

.Assistance for the construction and renovation of rental and residential buildings: \$66 169 000

Société d'habitation du Québec, 66 169 000.

Housing assistance: \$179 123 000

Société d'habitation du Québec, 179 123 000.

Assistance for individuals: \$2 281 032

Association loisir handicapées Saguenay-Lac-St-Jean, 61 262; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: Centre Québec Inc., 54 432, de la Côte-Nord, 55 304, de la Mauricie, 54 524, de la Rive-sud de Montréal, 51 744, de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 008, de l'île de Montréal, 124 212, de Lanaudière, 54 160, de Laval Inc., 51 617, de l'Est du Québec, 62 042, de l'Estrie, 55 049, de l'Outaouais, 52 125, des Laurentides, 54 032, du Sud-Ouest, 51 490, Québec et de Chaudière-Appalaches, 92 173, Richelieu-Yamaska, 50 218, Québec et Chaudière-Appalaches, 30 620; Créations Etc., 60 000; Estival Juniaut Inc., 60 000; Mouvement québécois des chantiers jeunesse, 695 600; Oxy-Jeunes Inc., 60 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 390 420.

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Improvement of infrastructures in northern municipalities: \$ 8 234 481

Administration régionale Kativik, 509 675; MUNICIPALITIES: Akulivik, 770 562, Aupaluk, 720 755, Inukjuak, 446 285, Ivujivik, 191 662, Kangiqsualujuaq, 444 235, Kangiqsujuaq, 169 875, Kangirsuk, 452 004, Kuujjuaq, 767 045, Kuujjuarapik, 75 181, Povungnituk, 905 414, Quaqtaq, 307 584, Salluit, 1 246 771, Tasiujaq, 511 453, Umiujaq, 324 865.

.Sewage treatment: \$494 011 291

CANTONS: Stanstead, 22 558, St-Valérien-de-Milton, 139 934; Centre de recherche industrielle du Québec, 115 000; URBAN COMMUNITIES: Montréal, 101 304 747, Outaouais, 7 093 905, Québec, 42 672 527; MUNICIPALITIES: Audet, 35 465, Lac St-Charles, 53 875, Rivière-Malbaie, 446 826, Sainte-Mélanie, 23 625, Ste-Catherine de Hatley, 53 247, St-Donat, 62 466, St-Élie-d'Orford, 147 085, St-Guillaume-de-Granada, 39 195, Ste-Hélène-de-Bagot, 152 653, St-Hyacinthe, 338 727, Ste-Lucie-des-Laurentides, 95 283, St-Nicéphore, 20 798, Trois-Lacs, 84 213; M.R.C. de Minganie, 31 233; PARISHES: Ste-Béatrix, 61 307, Saint-Esprit, 199 082, Saint-Léon-de-Standon, 51 637, St-Roch-de-l'Achigan, 72 689, St-Thomas-d'Aquin, 305 532; INTERMUNICIPAL DEPOLLUTION BOARD: des eaux du bassin de Laprairie, 6 409 852, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 983 647; Société québécoise d'assainissement des eaux, 297 253 530; VILLAGES: St-Germain-de-Grantham, 145 893, Upton, 153 485, Val-David, 222 156; CITIES: Beauharnois, 453 887, Bedford, 368 167, Boisbriand, 141 102, Candiac, 41 755, Châteauguay, 384 725, Coaticook, 168 061, Cookshire, 128 878, Delson, 27 658, Deux-Montagnes, 306 159, Disraeli, 519 453, Granby, 95 667, La Malbaie-Pointe-au-Pic, 190 098, Laurentides, 249 851, Laval, 25 807 676, Lennoxville, 129 609, Magog, 1 533 150, La Prairie, 94 052, Québec, 1 384 054, Sherbrooke, 1 644 805, Stanstead, 239 037, Ste-Adèle, 46 486, Ste-Agathe des Monts, 20 904, St-Constant, 56 989, St-Eustache, 42 180, Thurose, 911 500, Warterville, 150 150.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 83 066.

.Commission de la capitale nationale du Québec: \$7 222 000

Commission de la capitale nationale du Québec, 967 278; Municipalité de Québec, 6 209 722; Société des établissements de plein air du Québec, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 000.

.Compensation in lieu of taxes on buildings of other provincial governments, foreign governments and international agencies: \$1 817 437

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 49 402; MUNICIPALITIES: Aylmer, 126 148, Montréal, 1 417 337, Outremont, 28 160, Québec, 115 951, Westmount, 51 774.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 665.

.Government agencies and enterprises: \$26 972 600

Société d'habitation du Québec, 26 972 600.

.Financing of nothern mmunicipal services: \$6 264 412

MUNICIPALITIES: Akulivik, 476 958, Aupaluk, 413 468, Inukjuak, 446 285, Ivujivik, 366 703, Kangiqsualujuaq, 427 843, Kangiqsujuaq, 375 101, Kangirsuk, 452 004, Kuujjuaq, 411 888, Kuujjuarapik, 536 840, Povungnituk, 479 863, Quaqtaq, 418 881, Salluit, 594 338,

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Tasiujaq, 463 956, Umiujaq, 394 284.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 6 000.

.Infrastructures: \$242 785 782

ASSOCIATIONS: Distribution alimentaire de la Rive-Sud, 400 000, Garagona Inc., 177 000; CANTONS: Barford, 29 410, Barnston, 68 306, Chichester, 21 927, Clarendon, 59 454, Clermont, 25 359, Cleveland, 38 719, Gore, 46 809, Grand-Calumet, 37 514, Grand-Roumous, 56 437, Grenville, 40 000, Ham-Nord, 25 741, Harrington, 34 749, Hatley, 67 317, Hemmingford, 80 700, Landrienne, 49 764, L'Isle-aux-Allumettes, 25 835, L'Isle-aux-Allumettes-P.-Est, 21 116, Low, 42 119, Paddington, 20 830, Melbourne, 39 000, Potton, 70 434, Shipton, 71 000, Stanbridge, 40 993, Ste-Cécile-de-Milton, 28 178, Ste-Edwidge-de-Clifton, 26 884, Stratford, 49 026, Sutton, 71 357, Trécesson, 50 574, Westbury, 36 650; Cantons-unis de Stoneham-et-Tewkesbury, 208 971; Cantons-unis de Waltham-et-Bryson, 22 213; Commission scolaire de Matane, 250 000; Corporation de gestion des marchés publics de Montréal, 667 000; Corporation pour la Mise en Valeur du Quai de Portneuf Inc., 279 000; C.H.A.P.E.A.U., 210 000; École Claire-L'Heureux-Dubé, 244 737; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: Denis-Riverin, 43 067, Haut-St-François, 121 750, Lac St-Jean-Est, 34 368, Rivière-Du-Nord, 95 653; MUNICIPALITIES: Albanel, 118 976, l'île-du-Havre-Aubert, 100 000, Ascot, 177 000, Ascot Corner, 62 562, Audet, 35 083, Baie-James, 37 443, Batiscan, 31 709, Beauport, 36 364, Berthierville, 101 000, Bolton-Ouest, 29 744, Bonaventure, 28 136, Bouchette, 32 795, Brigham, 213 950, Bury, 51 846, Cap-de-la-Madeleine, 94 410, Caplan, 37 137, Cap-Santé, 37 147, Cap-St-Ignace, 142 523, Chambord, 51 000, Champlain, 76 743, Charette, 46 141, Château-Richer, 38 120, Chicoutimi, 156 567, Coaticook, 243 648, Colombier, 46 380, Compton, 76 763, Contrecoeur, 283 200, Crabtree, 102 817, Des Ruisseaux, 212 069, Disraeli, 131 036, Drummondville, 291 644, Dupuy, 55 341, East Broughton, 105 971, Éboulements, 20 335, Entrelacs, 164 935, Étang-du-Nord, 76 680, Fatima, 48 813, Ferland-et-Boileau, 31 889, Fleurimont, 114 698, Franklin, 64 477, Frontenac, 55 209, Gallix, 28 089, Grande-Île, 198 818, Grand-St-Esprit, 26 503, Greenfield Park, 153 619, Grosses-Roches, 37 102, Hébertville, 114 400, Henryville, 37 704, Irlande, 29 335, Kazabazua, 30 316, Kingsey Falls, 24 167, Kuujjuaq, 27 364, La Bostonnais, 20 991, La Corne, 28 641, La Malbaie-Pointe-au-Pic, 68 410, La Pocatière, 153 000, La Reine, 20 053, La Visitation-de-l'Île-Dupas, 24 834, Lac Dufault, 35 655, Lac Ste-Marie, 22 022, L'Acadie, 232 000, Lac-Beauport, 174 822, Lac-Bouchette, 70 785, Lac-Brome, 159 279, Lac-des-Aigles, 32 318, Lac-Etchemin, 54 000, Lac-Kénogami, 58 317, Lac-Nominingue, 30 132, Lac-Supérieur, 45 379, L'Île-aux-Coudres, 52 000, Lamarche, 26 789, Lambton, 64 741, l'Ange-Gardien, 29 182, Laurentides, 111 349, L'Avenir, 55 484, Lebel-sur-Quévillon, 32 734, LeMoigne, 62 288, Lennoxville, 57 448, Lotbinière, 46 475, Malartic, 73 206, Marchand, 58 582, Maria, 118 738, McMasterville, 298 909, Messines, 48 333, Mont-Carmel, 36 000, Montcerf, 23 071, Montpellier, 34 987, Montréal, 3 466 276, Montréal-Nord, 22 145, Mont-Royal, 20 756, Mont-Tremblant, 233 700, Murdochville, 315 800, Namur, 24 405, Newport, 101 764, Normétal, 28 866, Notre-Dame-de-Bon-Secours, 65 971, Notre-Dame-de-la-Salette, 31 082, Notre-Dame-de-Montaupan, 42 662, Notre-Dame-des-Monts, 31 288, Notre-Dame-du-Lac, 32 599, Notre-Dame-du-Nord, 37 345, Noyan, 43 472, Ogden, 28 000, Oka, 64 688, Palmarolle, 25 000, Petit-Matane, 27 793, Petit-Saguenay, 47 238, Piedmont, 52 050, Plaisance, 47 285, Plessisville, 44 052, Port-Daniel, 65 874, Prévost, 184 113, Richmond, 84 863, Rigaud, 81 310, Rigaud, 137 033, Rivière-au-Tonnerre, 51 964, Rivière-Beaudette, 34 200, Rivière-Bleue, 78 316, Rivière-Éternité, 29 124, Rivière-Malbaie, 98 241, Rivière-Ouelle, 59 297, Roquemaure, 21 688, Rosemère, 28 796, Sacré-Coeur, 101 947, Sayabec, 38 000, Shannon, 45 153, Shawinigan-Sud, 135 530, Sorel, 159 000, Ste-Adèle, 234 329, St-Adolphe-d'Howard, 107 870, Ste-Agathe-des-Monts, 250 064, St-Aimé-des-Lacs, 34 140, St-Aimé-du-Lac-des-Îles, 89 942, St-Alban, 56 056, St-Alfred, 20 926, St-Alphonse, 23 924, St-Amable, 332 763, St-Ambroise, 102 200, St-André, 26 986, Ste-Anne-de-Portneuf, 143 338, Ste-Anne-des-Plaines, 85 314, St-Apollinaire, 171 981, St-Augustin, 43 587, St-Benjamin, 44 139, St-Blaise-sur-Richelieu, 90 233, Ste-Brigide-d'Iberville, 25 000, Ste-Britte-de-Laval, 40 238, St-Bruno-de-Guigues, 50 956, St-Caxille, 194 623, St-Casimir, 30 413, St-Célestin, 35 130, St-Charles-de-Drummond, 35 250, St-Charles-de-Mandeville, 71 486, Ste-Claire, 93 177, St-Claude, 44 079, St-Côme-Linière, 147 814, St-Cyrille-de-Wendover, 59 000, St-David-de-Falardeau, 51 000, St-Donat, 140 426, St-Édouard-de-Fabre, 28 512, St-Élie-d'Orford, 82 261, St-Elzéar, 28 695, St-Épiphane, 44 807, St-Eugène, 20 961, Ste-Eulalie, 36 602, St-Félix-de-Dalquier, 300 000, St-François-de-Sales, 29 727, St-François-Ouest, 59 440, St-Gabriel, 29 766, St-Gabriel-de-Valcartier, 119 583, St-Gabriel-Lalemant, 20 000, Ste-Germaine-Boulé, 53 291, St-Guillaume, 35 321, St-Henri-de-Taillon, 34 034, St-Honoré, 129 791, St-Hugues, 49 507, St-Hyacinthe, 32 984, St-Isidore, 84 264, St-Jacques-de-Leeds, 35 321, St-Janvier-de-Joly, 45 188, St-Jean-de-Dieu, 89 660, St-Jean-de-Matha, 99 394, Ste-Jeanne-de-Pont-Rouge, 95 000, St-Joseph-de-Beauce, 31 750, St-Joseph-de-Coleraine, 51 000, St-Joseph-des-Érables, 21 307, Ste-Julie, 30 122, St-Juste-de-Bretenières, 45 093, St-Juste-du-Lac, 20 664, Ste-Justine, 67 015, St-Léonard-d'Aston, 50 237, St-Liboire, 65 923, St-Louis-de-Gonzague, 23 261, Ste-Lucie-des-Laurentides, 263 471, Ste-Marthe-Cap-de-la-Madeleine, 332 419, St-Mathias-sur-Richelieu, 34 360, St-Mathieu, 83 607, St-Mathieu-de-Dixville, 26 768, St-Mathieu-d'Harricana, 31 222, Ste-Mélanie, 87 000, St-Nazaire, 44 107, Stoke, 48 613, St-Pascal, 62 061,

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

St-Paul, 173 888, St-Paul-de-Châteauguay, 50 547, St-Paul-de-Montminy, 30 107, St-Paul-du-Nord, 37 609, St-Pierre-les-Becquets, 58 165, St-Prime, 101 040, St-Thomas-Didyme, 44 997, St-Tite-des-Caps, 22 758, St-Valère, 61 204, St-Vallier, 50 956, St-Victor-de-Tring, 46 390, St-Wenceslas, 38 610, St-Zacharie, 40 128, Stanstead, 44 708, Stanstead-Est, 27 472, Terrasse-Vaudreuil, 32 000, Terrebonne, 41 121, Tourelle, 31 435, Val-des-Monts, 283 611, Val-Morin, 63 935, Val-Senneville, 64 202, Waterloo, 160 554, Wentworth-Nord, 37 609, Windsor, 342 000, Wotton, 73 693, Yamachiche, 132 704; PARISHES: Grande-Vallée, 67 687, La Doré, 143 130, Laverlochère, 40 707, L'Épiphanie, 70 000, Macamic, 27 647, Matapedia, 29 000, Notre-Dame-de-la-Paix, 31 555, Notre-Dame-de-Lourdes, 429 193, Notre-Dame-de-Portneuf, 187 343, Notre-Dame-des-Pins, 46 666, Notre-Dame-de-Stanbridge, 25 467, Notre-Dame-de-St-Hyacinthe, 39 167, Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 47 619, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 162 000, Notre-Dame-du-Portage, 55 436, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun, 35 464, Oka, 78 936, Parisville, 28 219, Plessisville, 99 271, Pointe-aux-Trembles, 80 202, Princeville, 36 844, Ragueneau, 82 082, Roxton Pond, 101 053, Sacré-Coeur-de-Jésus, 27 218, Sacré-Coeur-de-Marie-Partie-Sud, 31 889, St-Alexis, 35 178, St-Alexis-des-Monts, 131 560, St-Ambroise-de-Kildare, 43 439, St-Anaclet-de-Lessard, 117 641, St-André-d'Acton, 22 396, St-André-d'Argenteuil, 30 538, St-Ange-Gardien, 61 538, Ste-Angèle-de-Monnoir, 66 304, Ste-Angélique, 28 219, Ste-Anne-de-la-Pocatière, 44 543, Ste-Anne-de-Sabrevois, 82 702, Ste-Anne-de-Sorel, 32 857, St-Antoine-de-Lavaltrie, 118 878, St-Antonin, 202 334, St-Barnabé, 59 917, Ste-Brigitte-des-Saults, 36 465, St-Camille-de-Lellis, 23 454, St-Casimir, 20 497, St-Clément, 27 556, Ste-Clotilde-de-Châteauguay, 72 644, St-Colomban, 66 745, Ste-Croix, 39 802, St-Cyprien, 31 651, St-Damase, 51 909, St-Damien, 71 738, St-David, 29 103, St-Denis-de-Brompton, 21 557, St-Didace, 27 456, St-Edmond-de-Grantham, 25 931, St-Édouard, 54 478, St-Édouard-de-Frampton, 45 743, St-Édouard-de-Lotbinière, 35 990, St-Eugène, 44 075, St-Eugène-de-Ladrière, 24 405, St-Eusèbe, 31 327, St-Fabien, 86 849, Ste-Famille, 20 512, Ste-Félicité, 31 746, St-Fidèle-de-Mont-Murray, 22 902, Ste-Flavie, 28 000, St-François, 21 601, St-Gabriel-de-Brandon, 32 722, St-Gédéon, 28 123, St-Georges-Est, 142 523, Ste-Hélène-de-Breakeyville, 142 905, St-Hippolyte, 200 780, St-Hubert, 63 825, St-Jacques, 21 849, St-Jacques-le-Mineur, 45 495, St-Jean-Baptiste-de-Nicolet, 33 914, St-Jean-des-Piles, 22 908, St-Joachim-de-Shefford, 48 885, St-Joseph-de-Beauce, 37 684, St-Joseph-de-Lanoraie, 24 662, St-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy, 37 939, St-Jovite, 60 775, St-Justin, 54 864, Ste-Justine-de-Newton, 44 139, St-Laurent, 73 931, St-Liguori, 71 785, St-Louis-du-Ha! Ha!, 30 454, St-Luc, 43 520, Ste-Marguerite, 46 666, St-Martin, 100 448, St-Mathieu, 321 852, St-Maurice, 81 021, St-Michel-d'Yamaska, 21 000, St-Moise, 27 800, St-Narcisse, 40 800, St-Narcisse-de-Beaurivage, 50 717, St-Norbert, 46 284, St-Octave-de-Métis, 21 000, St-Paul-d'Abbotsford, 129 224, St-Paul-de-la-Croix, 21 069, St-Paul-de-l'Ile-aux-Noix, 84 227, Ste-Pépétue, 48 286, St-Pie, 112 350, St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, 43 043, St-Rosaire, 36 560, Ste-Rosalie, 75 218, Ste-Sabine, 21 688, Sts-Anges, 39 706, St-Siméon, 69 575, St-Stanislas-de-Kostka, 87 501, St-Sulpice, 33 362, St-Sylvestre, 28 934, St-Tharcisius, 27 218, St-Thomas-d'Aquin, 29 042, St-Thomas-de-Pierreville, 31 412, St-Zénon, 50 860, Tingwick, 67 000; Piste Cyclable Soulages, 132 153; Régie intermunicipale d'approvisionnement en eau potable Henryville-Venise, 65 820; Régie intermunicipale du parc des Chutes Shawinigan Sud, 49 000; Société Commandite Gaz Métropolitain, 1 589 907; VILLAGES: Ayer's Cliff, 39 134, Baie-de-Shawinigan, 121 944, Bishopston, 32 589, Calumet, 38 000, Cap-aux-Meules, 41 995, Cheneville, 30 268, Eastman, 31 077, Gracefield, 20 384, Hébertville-Station, 35 000, Hemmingford, 34 749, La Guadeloupe, 82 034, Lacolle, 49 863, L'Ange-Gardien, 26 836, Laurier-Station, 103 627, Laurierville, 42 185, Lavaltrie, 113 473, Luceville, 22 778, Marsoui, 20 173, Massueville, 30 030, Mont-Rolland, 116 736, North Hatley, 33 557, Omerville, 88 231, Papineauville, 78 030, Pointe-Calumet, 213 642, Pont-Rouge, 295 719, Price, 84 598, Rawdon, 157 157, Rimouski-Est, 96 757, Ripon, 28 791, Roxton Pond, 136 608, Senneville, 44 563, Shawville, 64 185, Ste-Agathe-Sud, 83 778, St-André-Avellin, 73 883, St-Basile-Sud, 205 909, St-Damase, 64 255, St-Flavien, 20 000, St-Georges-de-Cacouna, 54 292, St-Jacques, 107 298, Ste-Pétronne, 53 768, Ste-Rosalie, 156 491, St-Sauveur-des-Monts, 47 994, St-Siméon, 48 620, Ste-Véronique, 49 192, Val-David, 141 856, Weedon Centre, 56 962; CITIES: Acton Vale, 189 622, Baie-d'Urfé, 155 500, Baie-St-Paul, 177 940, Cabano, 242 618, Cap-Chat, 74 000, Causapscal, 63 707, Chapais, 96 863, Charlemagne, 107 826, Clermont, 218 471, Danville, 27 000, Dégelis, 159 683, Donnacoma, 324 449, Dunham, 99 929, Fermont, 178 035, Forestville, 188 093, Fossambault-sur-le-Lac, 38 944, Léry, 64 788, Montréal-Ouest, 314 656, Nicolet, 39 000, Normandin, 54 720, Pohénégamook, 153 504, Port-Cartier, 662 000, Portneuf, 66 400, Princeville, 87 387, Repentigny, 20 756, Richelieu, 101 000, Senneterre, 169 836, Ste-Anne-de-Belleauville, 192 097, Ste-Anne-des-Monts, 151 709, Ste-Foy, 74 606, St-Joseph-de-Sorel, 98 622, St-Luc, 171 000, St-Rémi, 330 699, Sutton, 148 098, Trois-Pistoles, 155 699, Ville-Marie, 123 028; 2533-8401 Québec Inc., 123 218.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 199 349 613.

Kino-Québec: \$1 299 990

Centre hospitalier régional de la Mauricie, 250 000; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES BOARDS: de l'Abitibi-Témiscamingue, 33 660, du Bas-St-Laurent, 66 680, de Chaudière-Appalaches, 96 660, de la Côte-Nord, 33 660, de l'Estrie, 36 610, de la Gaspésie-Île-de-la-Madeleine, 34 520, de Lanaudière,

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

32 690, des Laurentides, 33 340, de Laval, 31 990, de la Mauricie-Bois-Francs, 98 060, de la Montérégie, 130 760, de Montréal-Centre, 223 930, de l'Outaouais, 33 340, de Québec, 97 090, du Saguenay-Lac-St-Jean, 67 000.

.Recreational organizations: \$17 324 958

Association sportive et communautaire du Centre-Sud Inc., 37 250; Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 31 928; Carrefour communautaire de Rosemont l'Entre-Gens Inc., 31 379; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 21 917; CENTRES: Culturel & Sportif de l'Est Inc., 76 532, Durocher Inc., 33 446, éducatif communautaire René Goupil, 34 937, Landry (1980) Inc., 41 524, Loisir Multi-Plus, 30 843, de loisirs I.C. Ltée, 70 490, des loisirs St-Sacrement Inc., 41 692, Mgr Marcoux Inc., 21 261, Sainte-Catherine d'Alexandrie Inc., 25 424; CENTRES COMMUNAUTAIRES: d'Arthabaska Inc., 21 334, Dawson, 30 719, Des Chutes Inc., 21 672, de loisir de la Côte-Des-Neiges, 24 424, de loisir Sherbrooke Inc., 29 481; CENTRES RÉCRÉATIFS: Poupart Inc., 32 905, St-François-d'Assise Inc., 33 354, St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; Cité des Arts et des Sports Inc., 26 820; COMITÉS: d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne, 30 758, de la Fête Nationale de la St-Jean Inc., 40 000, Social Centre-Sud Inc., 39 729; Communauté Hellénique de Montréal, 24 393; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec, 52 436; CONSEILS: des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 101 923, des loisirs de la Mauricie Inc., 75 308; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas-Saint-Laurent, 118 375, Centre du Quebec Inc., 77 912, Côte-Nord Inc., 109 425, de l'Estrie, 103 246, de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine Inc., 85 932, Lanaudière, 85 736, des Laurentides Inc., 99 047, de la Montérégie, 222 727, de l'Outaouais Inc., 87 170, Québec et Chaudière-Appalaches, 249 758, Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 100 399; Fédération québécoise des centres communautaires de loisirs, 73 600; Fonds de l'Espoir, 20 000; Gestaforme Inc., 25 315; Loisirs Montcalm Inc., 24 240; Mouvement national des québécois et québécoises, 180 000; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, Laval Inc., 56 685, Le Prévost, 76 532, de Lévis Inc., 57 687, Roc-Amadour (1978) Inc., 76 532; Pavillon d'éducation communautaire Hochelage-Maison neuve, 46 899; Pavillon St-Arnaud Inc., 43 951; Projet 80 Inc., 35 917; Regroupement des organismes nationaux de loisir du Québec, 2 413 400; Société Ressources-Loisirs de Pointe-aux-Trembles, 42 929; YMCA de Montréal, 76 532; YMCA de Québec, 54 464; YWCA de Montréal, 48 145; YWCA de Québec, 48 336.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 11 319 096.

.Shoreline improvement program: \$338 136

MUNICIPALITIES: Beauport, 21 935, Sherbrooke, 105 343; Société québécoise d'assainissement des eaux, 210 087.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 771.

.Promotion of socio-cultural and outdoor recreation: \$7 750 198

Alliance des chorales du Québec Inc., 71 950; Armée du Salut, 24 550; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des Groupes d'Ornithologues, 50 580, de loisir pour personnes handicapées, 74 670, des loisirs folkloriques, 64 510, du Théâtre amateur (Aqta), 65 530; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 80 770, Cinémas Parallèles du Québec, 81 010, pour la défense et les intérêts des handicapés physiques et mentaux Mont-Laurier, 40 490, Garagona Inc., 25 750, de la Jeunesse Rurale du Québec, 46 780, pour personnes handicapées "Le Goéland" Inc., 24 670, régionale des aînés de Laval, 31 140; BASE DE PLEIN AIR: Bellefeuille, 25 180, Jean-Jeune, 25 210, Pointe-Racine Inc., 35 905, Ville La Joie Inc., 30 590; Camping familial communautaire C.A.F.A.C.O. Inc., 38 360; CAMPS FAMILIAUX: Abitibi-Témiscamingue, 26 950, Bleu et Blanc Inc., 44 970, et Communautaire le Nordet Inc., 42 140, Les Cèdres Inc., 21 240, St-Urbain, 77 715; CAMPS: Air-Eau-Bois Inc., 21 560, Amy Molson Inc., 23 750, Carowanis Inc., 36 295, École Chicobi Inc., 33 060, École Trois-Saumons Inc., 29 150, Gatineau Inc., 59 540, Louis-Georges Lamontagne, Cap-à-l'Original, 23 160, Notre-Dame-de-la-Joie de Nicolet, 32 490, Richelieu de St-Hyacinthe Inc., 22 000, Rivière Ouelle Inc., 38 120, Saint-Donat, 46 720, Santé Bruchesi, 38 160, St-François de Black Lake, 21 680, St-Vincent de Paul en Haut, 29 970, Vacances familiales Valleyfield Inc., 38 630; Carrefour F.M. Portneuf, 20 070; CENTRES DE PLEIN-AIR: Kennebec, 42 490, du Lac Flavrian, 24 960, Lasallien Incorporee, 32 550, Le Soulier Vert, 25 590, Marie Paule Inc., 42 720; CENTRES: culturel & sportif de l'Est Inc., 36 170, Notre-Dame de Fatima, 31 860, Vacances nature de Lac Bouchette Inc.,

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

36 610; Cercles des jeunes naturalistes, 64 030; Cité des Loisirs (C.L.) Inc., 23 015; Club des familles de demain Inc., 40 230; Club Lions de Sept-Iles Inc., 28 250; Clubs 4-H du Québec Inc., 52 080; COLONIES: Les Bosquets A. Hudon, 45 710, Sainte-Jeanne-d'Arc, 73 460, de vacances Des Grèves, 47 510; Comité de la Fête Nationale de la St-Jean Inc., 195 000; Conseil de développement du loisir scientifique, 89 050; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR: région Centre du Québec Inc., 34 290, région de la Mauricie, 41 222, région de Lanaudière, 36 496, région de l'Outaouais, 32 873, région des Laurentides, 30 457, région Saguenay, Lac St-Jean, Chibougamau, Chapais, 42 590; CONSEILS DU LOISIR SCIENTIFIQUE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 38 093, de l'Est du Québec, 37 084, de l'Estrie, 39 390, de la Mauricie, 36 476, de l'Outaouais, 30 873, de Québec, 40 511, de la région de Montréal, 44 433, du Saguenay-Lac-St-Jean, 42 968; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 34 398, de l'Estrie Inc., 37 126, Montréal Métropolitain, 31 035, Richelieu-Yamaska Inc., 35 603, de la rive sud métropolitaine, 37 703; Copains du camping et des sports familiaux de St-Hubert, 31 700; CORPORATIONS: du Camp Marcel Inc., 24 610, camp plein-air pour handicapés du Québec, 38 055, Cité-Joie Inc., 107 245, de l'Étincelle (Saint-Henri), 39 050; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec, 34 930; Domaine Notre-Dame Inc., 27 770; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 71 080; Espaces Jeunesse Inc., 38 750; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 31 300, de l'Est du Québec, 38 809, de la région de Québec, 47 156, du Sud-Ouest du Québec, 25 101; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des activités sub-aquatiques, 74 610, du Canot-Camping Inc., 81 560, des échecs, 56 190, du guidisme et du scoutisme, 87 380, des jeux récréatifs, 79 920, du loisir littéraire, 25 000, de la Marche, 37 000, de la Montagne, 58 730; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 70 050, des associations musicales du Québec, 70 680, des guides catholiques de la région guide et scout cœur du Québec, 21 844, des guides catholiques de la région guide et scout des laurentides, 25 963, des guides catholiques de la région guide et scout Saguenay, Lac St-Jean, 20 262, des harmonies du Québec, 72 020, des sociétés d'histoire du Québec, 63 640, des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, 41 500; Guides et Scouts de la Montérégie, 24 397; Ifacef, 42 790; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 46 060; Loisirs Scientifiques Nord-Cotier Inc., 29 072; Mouvement national des québécoises et québécois, 1 390 735; Mouvement québécois des camps familiaux, 72 480; Plein-Air Quatre Saisons, 26 500; Radio Amateur Du-Of Québec Inc., 65 090; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 140 580; Rendez-vous familial Pointe St-Charles Inc., 44 870; SCOUTS ET GUIDES: du district de Québec, 21 960, de Montréal, 72 050, de la région de l'Est du Québec, 22 786, de la région de Montréal, 23 904, de la région de Québec Inc., 23 498; Services communautaires catholiques (F.C.C.S.) Inc., 106 310; SOCIÉTÉS: pour les enfants handicapés du Québec, 60 300, des fêtes et festivals du Québec, 41 500, Grand Village Inc., 49 720, québécoise de spéléologie, 69 750; Syndics apostoliques frères mineurs ou franciscains de la province St-Joseph du Canada, 32 000; Vélo-Québec, 65 220; Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 39 940; Villages Étudiants Inc., 34 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 562 860.

Promotion of sport activities: \$13 560 871

Association sportive des aveugles du Québec, 20 600; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 50 531, de l'île de Montréal, 179 510, d'Aviron Inc., 32 000, de canoë-kayak de vitesse, 27 000, des Cantons de l'Est, 97 605, de la Côte-Nord, 58 447, de l'Est du Québec, 59 384, de Judo Kodokan Inc., 144 575, Laurentides-Lanaudière, 62 476, de Laval, 38 335, de la Mauricie, 55 500, de l'Outaouais, 49 798, de Québec, 113 350, du Richelieu, 71 812, du Saguenay-Lac-St-Jean, 54 050, des sports en fauteuil roulant, 45 900; Cegep John Abbott, 22 500; CLUBS DE MOTO-NEIGE: Acton Vale Inc., 46 045, Amico, 37 119, Armony Inc., 40 408, Esquimaux d'Asbestos, 33 002, Laurentien Inc., 36 561, Le Petit Canton Inc., 45 846, Les Campagnards Inc., 27 413, Les Miches, 47 244, de la Mauricie Inc., 49 515, des Plaines Inc., 45 735, Rendez-Vous de St-Georges de Beauce Inc., 47 193, Saint-Zénon (1990), 28 930, Seigneurie Joly Inc., 28 005, St-Donat Inc., 25 475; CLUBS: Aquatique Camo Montréal (Water-Polo) Inc., 27 500, Étoile Dorée de Dalhousie Inc., 31 219, La Coulée de St-Fabien Inc., 28 185, des Motoneigistes Harfang des Neiges Inc., 38 661, Nord-Neige Forestville Inc., 47 402, Ski-Moteur Val d'Or Inc., 35 444, de volleyball celtique Inc., 38 750, de volleyball "Rouge et Or" de l'université Laval, 20 000; COMITÉS ORGANISATEURS: des jeux du Québec régionaux de Bourassa (1979) Inc., 49 095, des jeux du Québec régionaux de Laval, 51 835, des jeux du Québec régionaux du Lac St-Louis Inc., 45 275; Comité de la Fête Nationale de la St-Jean Inc., 87 400; Commission sportive de Montréal-Concordia Inc., 52 842; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas-Saint-Laurent, 53 708, Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, de l'Estrie, 38 049, Lanaudière, 28 462, des Laurentides Inc., 36 717, de la Montérégie, 90 998, de l'Outaouais Inc., 32 601, Québec et Chaudière-Appalaches, 43 379, Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 34 978; CONSEILS: des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488, des loisirs de la Mauricie Inc., 37 808; Corporation Sports-Québec, 520 000; Curling Québec, 75 406; École Sport-Études E.S.E., 50 000; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de badminton Inc., 169 717, de boxe olympique, 146 145, de handball olympique, 120 944, de hockey sur glace, 339 124, de karaté, 55 852, de ski, 312 855, de ski nautique Inc., 75 258, de soccer-football, 240 474, du sport étudiant, 429 500, des sports cyclistes, 212 663, de tennis, 210 146, de tir, 107 247; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 260 491, Auto-Québec Inc.,

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

58 489, du baseball amateur du Québec Inc., 199 153, de basket-ball du Québec, 156 893, des clubs de motoneigistes du Québec, 150 000, de crosse du Québec Inc., 94 272, équestre du Québec, 112 709, d'escrime du Québec, 114 729, de football amateur du Québec, 105 094, de gymnastique du Québec, 221 391, d'haltérophilie du Québec, 156 477, de hockey sur gazon du Québec, 89 201, de lutte olympique du Québec Inc., 31 500, de nage synchronisée du Québec, 72 211, de natation du Québec, 259 284, de patinage artistique du Québec, 164 846, de patinage de vitesse du Québec, 139 244, de pétanque du Québec Inc., 56 910, du plongeon amateur du Québec, 124 309, sportive de ringuette du Québec, 51 856, des sports à Quatre Murs du Québec Inc., 116 911, de tennis de table du Québec Inc., 157 857, de tir à l'arc du Québec Inc., 127 309, de la voile du Québec Ltée, 156 246, de volley-ball du Québec, 232 189, de water-polo du Québec, 70 477; Great Whale River community association, 30 900; Ligues de développement de baseball Québec, 53 750; Mouvement national des québécois et québécoises, 345 000; Municipalité Sherbrooke, 251 600; Physiothérapie du sport du Québec Inc., 65 000; Softball Québec, 143 242; UNIVERSITÉS: McGill, 23 750, Sherbrooke, 26 250; Ville Pointe-Claire, 25 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 250 325.

.Municipal reorganization: \$2 790 636

Canton Hatley-Partie-Ouest, 22 690; ICURR - CIRUR (Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales), 79 569; MUNICIPALITÉS: Amqui, 20 310, Barraute, 22 000, Bernières-St-Nicolas, 181 591, Compton, 28 938, Drummondville, 191 742, East Broughton, 24 690, La Malbaie-Pointe-au-Pic, 70 126, L'Assomption, 41 139, Les Coteaux, 36 582, Mont-St-Grégoire, 42 322, Rigaud, 122 968, Rouyn-Noranda, 110 000, Scott, 20 678, Sorel, 76 800, Stanstead, 45 360, St-Charles-de-Bellechasse, 21 630, St-Charles-sur-Richelieu, 24 178, St-Côme-Linière, 43 414, St-Elzéar, 21 756, St-Faustin, 53 110, Ste-Félicité, 35 578, St-Germain-de-Grantham, 48 524, St-Guillaume, 41 158, St-Isidore, 25 670, St-Léonard-d'Aston, 31 206, St-Liboire, 32 018, St-Mathieu-de-Dixville, 25 048, Ste-Monique, 23 104, St-Raphaël, 21 840, St-Raymond, 126 686, St-Wenceslas, 32 302, Thetford Mines, 100 000, La Tuque, 94 380, Vaudreuil-Dorion, 93 956, Victoriaville, 252 213; Secrétariat de la convention des nations unies sur la diversité biologique, 54 980; VILLAGES: Bishopton, 39 052, Pont-Rouge, 132 274; Ville de Baie-Saint-Paul, 143 164.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 135 890.

.Support for recreational facilities: \$3 452 430

Club Tobo-Ski Inc., 99 715; Conseil des monuments et sites du Québec, 147 852; Corporation île du Repos, 82 788; Corporation pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 70 771; Corporation touristique du Domaine des Portes de l'Enfer Inc., 48 288; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de hockey sur glace, 24 000, Lanau - R, 81 449; MUNICIPALITÉS: Charny, 198 101, Longueuil, 1 790 566, Pérignonka, 30 931, Roberval, 304 400, St-Timothée, 136 575; Parc régional des Chutes Monte-à-Peine et Des Dalles, 88 088; Ville de Mistassini, 270 823.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 78 083.

.Subsidy to the Kativik Regional Government: \$3 103 664

Administration régionale Kativik, 3 103 664.

.Contaminated ground: \$2 500 000

Municipalité Montréal, 2 500 000.

AFFAIRES MUNICIPALES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Other: \$1 112 042

Conseil des monuments et sites du Québec, 32 000; Corporation foncière Nayumivik, 54 158; Corporation des secrétaires municipaux du Québec Inc., 25 000; Opération Enfant Soleil, 25 000; Union des municipalités du Québec, 115 000; Union des municipalités régionales de comté du Québec, 115 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 745 884.

.OTHER RECIPIENTS BY FINANCIAL ASSISTANCE CATEGORY (for details, see pages 2-44 to 2-51): \$335 252 022

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$2 238 000

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: 2 238 000.

AFFAIRES MUNICIPALES

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments | Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities | Compensation in lieu of taxes on Government buildings |
|--|---|---|
| Municipalities and miscellaneous: | | |
| Metropolitan Montréal: | | |
| Anjou | | \$6 330 |
| Baie d'Urfe | | 552 |
| Beaconsfield | | 51 |
| Beauharnois | | |
| Beloeil | | |
| Blainville | | 155 |
| Boisbriand | | 17 252 |
| Bois-des-Filion | | 5 770 |
| Boucherville | | 57 921 |
| Brossard | | 78 844 |
| Candiac | | |
| Carignan | \$148 395 | |
| Chambly | | 345 |
| Charlemagne | | 2 799 |
| Châteauguay | | 15 598 |
| Côte-St-Luc | | |
| Delson | | 3 396 |
| Deux-Montagnes | | 28 734 |
| Dollard-des-Ormeaux | | |
| Dorval | | 213 660 |
| Greenfield Park | | |
| Hampstead | 19 879 | |
| Hudson | | |
| Île Perrot | | 25 158 |
| Kirkland | | |
| Lachenaie | | |
| Lachine | | 224 |
| La Plaine | 136 528 | |
| La Prairie | | |
| LaSalle | | |
| L'Assomption | 207 945 | 2 739 |
| Laval | | 476 573 |
| Le Gardeur | | 239 |
| LeMoigne | | |
| L'Épiphanie | 47 838 | |
| L'Épiphanie | | |
| Léry | | 81 |
| l'île-Bizard | | 3 272 |
| L'île-Cadieux | 6 310 | |
| Longueuil | | 10 340 |
| Lorraine | | |
| Maple-Grove | 1 028 | |
| Mascouche | | |
| McMasterville | 30 787 | 1 489 |
| Melocheville | 12 291 | |
| Mercier | | |
| Mirabel | | 6 426 |
| Mont-St-Hilaire | | 10 063 |
| Montréal | | 89 |
| Montréal-Est | 1 983 200 | 4 808 766 |
| Montréal-Nord | | |
| Montréal-Ouest | | |
| Mont-Royal | | |
| Notre-Dame-de-Bon-Secours | 9 513 | |
| Notre-Dame-de-l'Île-Perrot | 89 094 | |
| Oka | 13 055 | |
| Oka (parish) | 166 522 | |
| Otterburn-Park | | |
| Outremont | | 37 055 |

| Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks | Water and sewer system construction | Operation of regional county municipalities | Equalization Fund |
|--|--|---|----------------------|
| \$202 050 | | | |
| 23 954 | | | |
| 296 136 | | | |
| 158 536 | | | |
| 185 387 | | | |
| 99 086 | | | |
| 93 055 | | | |
| 14 197 | | | |
| 176 524 | | | |
| 329 858 | | | |
| 126 088 | | | |
| | \$30 429 | | |
| 205 766 | | | |
| 12 661 | | | \$38 570 |
| 1 155 734 | | | |
| 839 272 | | | |
| 30 728 | | | |
| 223 419 | | | |
| 352 286 | | | |
| 326 109 | | | |
| 720 875 | | | |
| 24 477 | | | |
| 21 594 | | | |
| 116 916 | | | |
| 18 308 | | | |
| 80 035 | | | |
| 1 139 323 | | | |
| 75 853 | | | |
| 244 115 | | | |
| 1 944 646 | | | |
| 234 137 | | | |
| 6 291 628 | | | |
| 128 946 | | | |
| 13 701 | | | |
| 15 213 | 66 816 | | 87 909 |
| | | | |
| 156 | | | |
| 93 600 | | | |
| 3 514 181 | | | |
| 23 941 | | | |
| 3 042 | | | |
| 150 045 | | | |
| 36 855 | | | |
| 5 828 | | | |
| 27 231 | | | |
| 95 114 | | | |
| 165 199 | | | |
| 78 135 467 | | | |
| 10 233 | | | |
| 1 208 635 | | | |
| 68 719 | | | |
| 151 614 | | | |
| | 100 895 | | |
| 2 439 | | | |
| 9 302 | | | |
| 24 789 | | | |
| 15 764 | | | |
| 847 022 | | | |

AFFAIRES MUNICIPALES

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities | Compensation in lieu of taxes on Government buildings |
|---|---|---|
| Municipalities and miscellaneous: (cont'd) | | |
| Metropolitan Montréal: (cont'd) | | |
| Pierrefonds | \$65 837 | |
| Pincourt | 774 | |
| Pointe-Calumet | 1 208 | |
| Pointe-Claire | 1 740 | |
| Pointe-des-Cascades | 2 134 | |
| Repentigny | 8 367 | |
| Richelieu | | |
| Rosémère | | 3 515 |
| Roxboro | | |
| St-Amable | 55 306 | |
| Ste-Anne-de-Bellevue | | 73 137 |
| Ste-Anne-des-Plaines | | |
| St-Basile-le-Grand | | |
| St-Bernard-de-Lacolle | 123 627 | 154 |
| St-Bruno-de-Montarville | | 10 345 |
| Ste-Catherine | | 7 054 |
| St-Constant | | 18 154 |
| St-Eustache | | 22 823 |
| Ste-Geneviève | | |
| St-Hubert | | 31 744 |
| St-Isidore | 11 350 | 1 563 |
| St-Jean-Baptiste | | |
| St-Joseph-du-Lac | 76 747 | 177 |
| Ste-Julie | | |
| Ste-Justine-de-Newton | 31 008 | |
| St-Lambert | | |
| St-Laurent | | 16 031 |
| St-Lazare | 303 195 | |
| St-Léonard | | 1 852 |
| Ste-Marthe-sur-le-Lac | | 1 209 |
| St-Mathias-sur-Richelieu | 53 411 | 715 |
| St-Mathieu | 42 475 | |
| St-Mathieu-de-Beloeil | 28 534 | 4 |
| St-Philippe | 116 520 | |
| St-Pierre | 23 230 | |
| St-Placide | 29 330 | 659 |
| St-Sulpice | 926 | |
| Ste-Thérèse | | |
| Senneville | 12 274 | 8 005 |
| Terrasse-Vaudreuil | | |
| Terrebonne | | 33 515 |
| Varennes | | 417 |
| Vaudreuil-Dorion | 5 309 | 2 118 |
| Vaudreuil-sur-le-Lac | 2 650 | |
| Verdun | | |
| Westmount | 486 979 | 27 404 |
| Regional county municipalities: | | |
| Champlain | | |
| Des Moulins | | |
| Deux-Montagnes | | |
| L'Assomption | | |
| Roussillon | | |
| Thérèse-de-Blainville | | |
| Vallée du Richelieu | | |
| Vaudreuil-Soulanges | | |

AFFAIRES MUNICIPALES

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities | Compensation in lieu of taxes on Government buildings |
|---|---|---|
| Municipalities and miscellaneous: (cont'd) | | |
| Metropolitan Québec: | | |
| Ancienne-Lorette | | \$18 172 |
| Beauport | | 45 834 |
| Berrières-Saint-Nicolas | \$346 269 | 5 124 |
| Boischatel | | 35 |
| Cantons-Unis-de-Stoneham-et-Tewkesbury | 107 723 | 10 444 |
| Cap-Rouge | | |
| Charlesbourg | | 661 321 |
| Charny | | 44 552 |
| Château-Richer | | |
| Fossambeault-sur-le-Lac | 11 301 | |
| Lac-Beauport | 62 676 | |
| Lac-Delage | 340 | |
| Lac-St-Charles | 99 116 | 93 |
| Lac-St-Joseph | 43 500 | 1 091 |
| L'Ange-Gardien | 9 760 | 2 168 |
| Lévis | | 2 177 |
| Loretteville | | 1 843 |
| Pintendre | 136 124 | |
| Québec | | 3 454 070 |
| St-Augustin-de-Desmaures | 355 978 | 60 795 |
| Sainte-Brigitte-de-Laval | | |
| Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier | 41 307 | 113 243 |
| St-Émile | 63 616 | |
| Ste-Etienne-de-Beaumont | 12 266 | 241 |
| Ste-Étienne-de-Lauzon | 128 645 | |
| Ste-Famille | 995 | 3 |
| Ste-Foy | | 422 381 |
| St-François | 2 089 | |
| St-Gabriel-de-Valcartier | 362 045 | |
| Sainte-Hélène-de-Breakeyville | | |
| Saint-Henri | 148 413 | |
| St-Jean-Chrysostome | | 3 199 |
| St-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy | 16 085 | 449 |
| St-Lambert-de-Lauzon | 120 250 | 2 234 |
| St-Laurent | | 54 |
| Sainte-Pétronille | | |
| Saint-Pierre | | |
| St-Rédempteur | | 164 |
| St-Romuald | | 452 |
| Shannon | 161 164 | |
| Sillery | | 32 152 |
| Val-Bélair | 187 822 | 5 744 |
| Vanier | | |
| Regional county municipalities: | | |
| Côte-de-Beaupré | | 558 |
| Chutes-de-la-Chaudière | | |
| Île-d'Orléans | | |
| Jacques-Cartier | | 207 |
| Various electoral divisions: | | |
| Abitibi-Est | 59 797 | 29 778 |
| Abitibi-Ouest | 59 593 | 50 696 |
| Argenteuil | 82 984 | 4 165 |
| Arthabaska | 432 572 | 4 004 |
| Beauce-Nord | 264 584 | 924 |
| Beauce-Sud | 171 663 | 1 727 |

| Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks | Water and sewer system construction | Operation of regional county municipalities | Equalization Fund |
|--|--|---|----------------------|
| \$122 686 | | | |
| 5 596 960 | | | |
| 85 048 | | | |
| 8 327 | | | |
| 9 984 | | | |
| 176 336 | | | |
| 1 704 509 | | | |
| 350 137 | | | |
| 9 456 | | | \$95 692 |
| 13 973 | \$411 629 | | |
| 31 741 | 226 778 | | 177 662 |
| 4 256 | | | 316 |
| 1 701 682 | | | |
| 509 680 | | | 100 291 |
| 27 938 | | | |
| 10 851 494 | | | |
| 1 108 014 | 47 707 | | |
| 6 997 | | | 56 547 |
| 26 615 | | | 57 441 |
| 48 969 | | | |
| 3 790 | | | |
| 54 722 | 165 961 | | 49 770 |
| 2 042 | | | |
| 9 902 261 | | | |
| 5 820 | | | |
| 8 894 | | | 79 000 |
| 16 273 | | | |
| 97 494 | 216 760 | | |
| 940 | | | |
| 6 047 | | | 43 768 |
| 1 798 | | | |
| 768 | | | |
| 16 966 | | | |
| 26 795 | | | 84 826 |
| 142 652 | | | |
| 10 052 | | | 14 583 |
| 3 229 060 | | | |
| 76 216 | | | 76 193 |
| 363 222 | | | |
| 1 886 | | \$88 183 | |
| | | 88 183 | |
| | | 88 183 | |
| | | 88 183 | |
| 927 567 | 131 346 | 107 079 | 1 021 456 |
| 1 057 839 | 37 131 | 214 158 | 1 091 648 |
| 549 462 | 183 483 | 88 183 | 101 315 |
| 1 259 423 | 92 491 | 88 183 | 550 994 |
| 620 100 | 1 469 844 | 264 549 | 339 113 |
| 1 077 129 | 231 460 | 88 183 | 920 252 |

AFFAIRES MUNICIPALES

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Compensation with regard to the transfer of certain Government responsibilities to municipalities | Compensation in lieu of taxes on Government buildings |
|---------------------------------------|---|---|
| Various electoral divisions: (cont'd) | | |
| Beauharnois-Huntingdon | \$828 609 | \$1 816 |
| Bellechasse | 468 622 | 305 |
| Berthier | 182 062 | 60 567 |
| Bertrand | 651 771 | 14 966 |
| Bonaventure | 142 285 | 60 671 |
| Brome-Missisquoi | 517 018 | 13 586 |
| Champlain | 37 647 | 17 446 |
| Chapleau | | 22 009 |
| Charlevoix | 414 464 | 22 366 |
| Chicoutimi | | 13 434 |
| Drummond | 457 150 | 8 779 |
| Dubuc | 340 508 | 83 119 |
| Duplessis | 83 724 | 253 432 |
| Frontenac | 56 648 | 13 700 |
| Gaspé | 638 419 | 157 645 |
| Gatineau | 668 123 | 12 903 |
| Hull | | 116 804 |
| Iberville | 697 054 | 12 599 |
| Îles-de-la-Madeleine | 56 916 | 30 187 |
| Johnson | 362 960 | 308 |
| Joliette | 474 538 | 5 514 |
| Jonquière | | 10 615 |
| Kamouraska-Témiscouata | 105 274 | 170 926 |
| Labelle | 44 178 | 56 063 |
| Lac-St-Jean | 105 929 | 9 909 |
| Laviotte | 64 215 | 42 112 |
| Lottbinière | 229 712 | 3 019 |
| Maskinongé | 567 221 | 15 659 |
| Matane | 136 765 | 250 796 |
| Matapedia | 271 825 | 17 830 |
| Mégantic-Compton | 128 012 | 95 663 |
| Montmagny-L'Islet | 127 165 | 5 136 |
| Nicolet-Yamaska | 1 823 293 | 8 333 |
| Orford | 652 358 | 26 657 |
| Papineau | 636 468 | 24 133 |
| Pontiac | 205 774 | 25 763 |
| Portneuf | 331 247 | 47 178 |
| Prévost | 393 134 | 1 510 |
| Richelieu | 162 632 | 61 977 |
| Richmond | 119 507 | 2 317 |
| Rimouski | 27 608 | 33 158 |
| Rivière-du-Loup | 116 592 | 45 054 |
| Roberval | 19 425 | 32 719 |
| Rousseau | 575 354 | 2 352 |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue | 99 796 | 50 098 |
| Saguenay | 98 637 | 102 677 |
| Saint-François | 74 453 | 5 957 |
| Saint-Hyacinthe | 270 986 | 584 790 |
| Saint-Jean | 514 868 | 678 |
| Saint-Maurice | 89 603 | 4 451 |
| Salaberry-Soulange | 653 447 | 5 592 |
| Shefford | 469 537 | 22 751 |
| Sherbrooke | | 2 612 |
| Trois-Rivières | | 15 627 |
| Ungava | 22 481 | 187 915 |
| Vaudreuil | 303 788 | 260 |
| Verchères | 463 475 | 1 919 |
| | \$24 753 009 | \$14 031 032 |

| Compensation in lieu of taxes on buildings of the social affairs and education networks | Water and sewer system construction | Operation of regional county municipalities | Equalization Fund |
|--|--|---|----------------------|
| \$369 074 | \$179 734 | \$176 366 | \$109 290 |
| 654 285 | 1 163 775 | 176 366 | 400 105 |
| 335 033 | 245 739 | 88 183 | 167 134 |
| 477 609 | 209 978 | | |
| 701 840 | 1 417 141 | 214 158 | 1 806 494 |
| 740 061 | 482 179 | 176 366 | 4 374 |
| 673 365 | 136 064 | | 1 687 211 |
| 1 881 874 | | | |
| 897 453 | 100 000 | 176 366 | 316 257 |
| 3 850 757 | | | |
| 1 457 107 | 516 821 | 88 183 | 137 109 |
| 497 541 | 20 352 | 90 790 | 1 282 043 |
| 1 536 603 | | 343 912 | 1 081 733 |
| 1 480 008 | 335 369 | 88 183 | 788 977 |
| 1 508 716 | 380 467 | 321 237 | 1 564 764 |
| 489 455 | | 214 158 | 350 167 |
| 3 597 753 | | | |
| 635 590 | 327 350 | 176 366 | 29 142 |
| 443 091 | 483 642 | 107 079 | 812 989 |
| 375 409 | 375 455 | 88 183 | 166 737 |
| 1 854 704 | 570 437 | 88 183 | 125 929 |
| 1 906 502 | | | |
| 1 253 442 | 226 115 | 176 366 | 1 956 592 |
| 899 032 | 62 593 | 107 079 | 358 230 |
| 1 365 111 | 55 444 | 88 183 | 1 412 342 |
| 860 881 | 330 376 | 204 080 | 622 032 |
| 328 167 | 97 454 | 176 366 | 447 838 |
| 453 113 | | 88 183 | 245 512 |
| 1 383 355 | 666 519 | 107 079 | 1 397 934 |
| 1 187 581 | 55 735 | 214 158 | 1 696 221 |
| 559 141 | 780 119 | 176 366 | 517 879 |
| 800 265 | 1 328 969 | 176 366 | 898 064 |
| 605 510 | 1 125 673 | 176 366 | 369 493 |
| 876 398 | 536 867 | 176 366 | 96 878 |
| 611 351 | 69 962 | 107 079 | 82 035 |
| 643 045 | | 107 079 | 223 042 |
| 611 696 | 604 714 | 88 183 | 526 764 |
| 1 736 850 | 154 632 | 283 445 | |
| 1 329 204 | 79 366 | 88 183 | 89 962 |
| 416 951 | 143 345 | 88 183 | 513 206 |
| 2 659 955 | 18 072 | 88 183 | 856 592 |
| 1 304 196 | 210 421 | 176 366 | 1 026 581 |
| 1 604 633 | 126 622 | 214 158 | 1 942 927 |
| 216 051 | 231 746 | 88 183 | 4 971 |
| 1 801 179 | 519 496 | 214 158 | 673 425 |
| 1 134 804 | 390 162 | 214 158 | 1 864 974 |
| 2 931 414 | | | 1 602 |
| 2 378 451 | 267 218 | 176 366 | 1 031 |
| 1 599 065 | 20 131 | 88 183 | |
| 1 398 506 | | 88 183 | 907 285 |
| 1 581 849 | 18 036 | | 21 470 |
| 977 062 | | 88 183 | 138 042 |
| 6 491 388 | | 88 183 | |
| 3 915 564 | 74 734 | 88 183 | |
| 599 137 | | | 1 508 698 |
| 126 306 | | | |
| 65 664 | 396 222 | 88 183 | |
| \$231 225 077 | \$20 083 800 | \$8 874 148 | \$36 284 956 |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|-------|-------|
| Duties and permits | | |
| Motor vehicles | 29 | 32 |
| Miscellaneous | ----- | ----- |
| Other | | |
| Case studies | 1 036 | 874 |
| Marketing | 100 | 104 |
| Slaughterhouses and plants | 127 | 122 |
| Restaurant and food retail sector | 7 789 | 8 569 |
| Miscellaneous | 218 | 233 |
| | ----- | ----- |
| | 9 270 | 9 902 |
| | ----- | ----- |
| | 9 299 | 9 934 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Forms and documents | 17 | 54 |
| Farm produce | 369 | 384 |
| Water | 65 | 57 |
| Land and buildings | 2 120 | 1 564 |
| Rental of land and buildings | 148 | 310 |
| Dues - Monitoring of milk use | 248 | 182 |
| Dues - Monitoring of poultry producer quotas | 11 | 100 |
| Amounts recovered from third parties | 106 | 18 |
| Other assistance to farmers | 1 272 | 1 189 |
| Inquiries and hearings | 333 | 337 |
| Training, partnerships and organization of special events | 2 061 | 2 17 |
| Miscellaneous | 206 | |
| | ----- | ----- |
| | 6 956 | 4 412 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Training, partnerships and organization of special events | 2 061 | |
| | ----- | ----- |
| Total sales of goods and services | 4 895 | 4 412 |
| Interest | | |
| Loans to businesses in the agri-food sector | 13 | 251 |
| Accounts receivable | 18 | (52) |
| Loans to fishermen | 334 | 377 |
| Miscellaneous | 25 | 38 |
| | ----- | ----- |
| | 390 | 614 |
| | ----- | ----- |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
 Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|---------------|---------------|
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 175 | 683 |
| Prior years' subsidies | 661 | 710 |
| Miscellaneous | 21 | 12 |
| | <hr/> 857 | <hr/> 1 405 |
| | ----- | ----- |
| | 6 142 | 6 431 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Total own-source revenue | 15 441 | 16 365 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Crop insurance | 15 355 | 16 086 |
| Farm labour | 332 | 325 |
| Development of the agri-food industry | 2 502 | 1 729 |
| Resource conservation and environmental protection | 17 | |
| Gross income stabilization insurance - Grains (administration) | 1 762 | 2 196 |
| Sustainable agricultural environment | 2 839 | 3 403 |
| Crop insurance - Wildfowl plan | 600 | 310 |
| Canada-Québec strategic road improvement program | 720 | |
| Miscellaneous | 2 | |
| | <hr/> 24 127 | <hr/> 24 051 |
| | ----- | ----- |
| Less: Amounts entered in specific purpose accounts for: | | |
| Development of the agri-food industry | 2 502 | 1 729 |
| Resource conservation and environmental protection | 17 | |
| Sustainable agricultural environment | 2 839 | 3 403 |
| Canada-Québec strategic road improvement program | 720 | |
| | <hr/> 6 078 | <hr/> 5 132 |
| | ----- | ----- |
| Total Government of Canada transfers | 18 049 | 18 919 |
| Total revenue | 33 490 | 35 284 |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-10

TRAINING, RESEARCH AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Research and Technological Development | 25 608 | | 25 258 | 14 146 |
| 2. Bio-food Training | 16 353 | | 16 282 | 12 435 |
| TOTAL | 41 961 | | 41 540 | 26 581 |
| | | | | 5 763 |

PROGRAM 2
Summary: page 1-10

FARM FINANCING

| | | | | |
|---|-----------------|---------------|--------|-------|
| 1. Internal Management and Support | 18 226 | 18 049 | 13 489 | 3 716 |
| 2. Long-term Loans Permanent (1) | 48 374 1 593 | 45 611 724 | | |
| 3. Medium and Short-term Loans | 705 | 357 | | |
| 4. Establishments | 17 931 | 17 087 | | |
| 5. Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers | 9 749 | 9 692 | | |
| TOTAL | 96 578 | 91 520 | 13 489 | 3 716 |

(1) Act respecting the Société de financement agricole, R.S.Q., c. S-11.0101.

The objective of this program is to develop the potential and improve technological performance relating to the production, processing and conservation of agri-food products in a way that respects the environment; its objective is also to train competent people for agriculture.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS | |
|---------|--|--------------|-----------|---------|---------------------------------|---------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support |
| 422 | | | | | 7 550 | |
| 218 | | | | | 1 006 | |
| 640 | | | | | 8 556 | |

The objective of this program is to promote profitability of farm operations by procuring adequate financing for them.

| | | | | | |
|-----|--|--|--------|--------|--------|
| 844 | | | | 45 611 | |
| | | | | 724 | |
| | | | | 357 | |
| | | | 17 055 | | 32 |
| | | | | 9 692 | |
| 844 | | | 17 055 | | 56 416 |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-10

FARM PRODUCTION ASSISTANCE

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|--------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Improvement of Farm Resources Permanent (1) | 34 028 60 | | 32 933 47 | | |
| 2. Promotion of the Horse Racing Industry | 11 368 | | 9 191 | 241 | |
| 3. Animal Health | 19 246 | | 18 961 | 4 959 | 1 911 |
| 4. Coordination and Regional Clientele Services | 33 374 | 1 | 33 232 | 29 185 | 3 599 |
| TOTAL | 98 076 | 1 | 94 364 | 34 385 | 5 510 |

(1) Agricultural Societies Act, R.S.Q., c. S-25.

PROGRAM 4
Summary: page 1-10

FARM INSURANCE

| | | | | | |
|--|---------|--|---------|--------|-------|
| 1. Crop Insurance | 18 405 | | 18 405 | | |
| 2. Farm Income Stabilization Insurance | 205 938 | | 205 938 | | |
| 3. Internal Management and Support | 18 210 | | 18 186 | 13 318 | 4 336 |
| 4. National Tripartite Programs | 21 388 | | 21 388 | | |
| TOTAL | 263 941 | | 263 917 | 13 318 | 4 336 |

PROGRAM 5
Summary: page 1-10

BIO-FOOD PRODUCE MARKETING

| | | | | | |
|---|---------------|-----|--------------|--------|-------|
| 1. Economic Studies | 3 076 | | 2 998 | 2 717 | 235 |
| 2. Development of Bio-food Firms Permanent (1) | 11 259 474 | 250 | 8 032 224 | 3 000 | 619 |
| 3. Product Quality Control | 23 331 | 1 | 22 792 | 14 620 | 2 723 |
| TOTAL | 38 140 | 251 | 34 046 | 20 337 | 3 577 |

(1) Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, R.S.Q., c. M-14.

The objective of this program is to improve crop and livestock yield and to diversify production according to the possibilities.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | 16 872 | 16 061 47 |
| 65 | | | | | 8 950 |
| | | | | | 12 026 |
| 448 | | | | | |
| 513 | | | | 16 872 | 37 084 |

The objective of this program is to compensate for crop yield losses and to guarantee farm producers an annual income under certain conditions.

| | | | | | |
|-----|--|--|--|--|---------|
| 532 | | | | | 18 405 |
| | | | | | 205 938 |
| 532 | | | | | 21 388 |
| | | | | | 245 731 |

The objective of this program is to guide the evolution of the bio-food sector, to promote market development and to ensure quality products for consumers.

| | | | | | |
|-----|-----|--|--|--|-------|
| 46 | | | | | |
| 43 | | | | | |
| | 224 | | | | 4 370 |
| 223 | | | | | |
| 312 | 224 | | | | 5 226 |
| | | | | | 9 596 |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-10

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|------------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 3 197 | | 3 099 | 2 428 | 641 |

PROGRAM 7
Summary: page 1-10

FARM LAND MANAGEMENT

| | | | | | |
|---|--------|----|--------|-------|-------|
| 1. Commission de protection du territoire agricole du Québec | 7 924 | 45 | 7 694 | 5 771 | 1 768 |
| 2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole | 1 455 | | 1 380 | 1 013 | 360 |
| 3. Contributions to Municipal and School Taxes on Farms | 61 382 | | 61 358 | | |
| TOTAL | 70 761 | 45 | 70 432 | 6 784 | 2 128 |

PROGRAM 8
Summary: page 1-10

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

| | | | | | |
|---|--------------|---|--------------|--------|------------|
| 1. Administration Permanent (1) | 2 548 237 | 2 | 2 407 237 | 2 043 | 344 237 |
| 2. Administrative and Technical Support | 35 183 | 3 | 34 251 | 12 411 | 20 514 |
| TOTAL | 37 968 | 5 | 36 895 | 14 454 | 21 095 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to supervise, coordinate and strengthen the marketing of farm and food products, and to improve the quality of grain used in Quebec.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 30 | | | | | |

The objective of this program is to preserve farm land for farming, and to ease the tax burden of farming operations.

| | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|
| 155 | | | | | |
| 7 | | | | | |
| 162 | | | | | |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources necessary to the management of the Department's programs.

| | | | | | |
|-------|--|--|--|--|--|
| 20 | | | | | |
| 1 323 | | | | | |
| 1 343 | | | | | |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-10

FISHERIES AND AQUACULTURE DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|------------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Planning and Research | 5 083 | | 4 959 | 3 628 | 1 025 |
| 2. Contribution to the Fishery, Aquaculture and Processing | 25 087 | 7 821 | 13 443 | 2 674 | 788 |
| Permanent (1) | 140 | | 140 | | |
| Permanent (2) | | | (3 772) | | |
| TOTAL | 30 310 | 7 821 | 14 770 | 6 302 | 1 813 |

(1) Maritime Fisheries Credit Act, R.S.Q., c. C-76.

(2) Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, R.S.Q., c. M-14.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|----------------|--------------|----------------|----------------|---------------|
| Voted | 678 428 | 7 873 | 652 983 | 138 078 | 48 342 |
| Permanent | 2 504 | 250 | (2 400) | | 237 |
| | <u>680 932</u> | <u>8 123</u> | <u>650 583</u> | <u>138 078</u> | <u>48 579</u> |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| REMUNERATION | OPERATING |
|--------------|-----------|
| 138 078 | 48 579 |

The objective of this program is to orient the development of fisheries and aquaculture and to provide firms with financial assistance, services and support equipment likely to improve returns in this sector.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 227 | | | | | 79 |
| 116 | 140 (3 772) | | | 1 999 | 7 866 |
| 343 | (3 632) | | | 1 999 | 7 945 |
| 4 719 | (3 408) | | | 35 926 | 425 918 771 |
| 4 719 | (3 408) | | | 35 926 | 426 689 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 4 719 | (3 408) | 462 615 | | | |

**AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
TRANSFER**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Training, Research and Technological Development | | |
| Agricultural associations and organizations | 1 760 | |
| Training of farm operators | 900 | |
| Dairy production: Herd analysis | 2 900 | |
| Research | 2 750 | |
| Other | 248 | |
| Program 2 – Farm Financing | | |
| Farm Credit: Development of farm operations | 17 931 | |
| Farm Credit: Assumption of part of the interest | 50 672 | |
| Farm Credit: Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers | 9 748 | |
| Program 3 – Farm Production Assistance | | |
| Management of watercourses | 172 | |
| Agricultural associations and organizations | 405 | |
| Régie des assurances agricoles du Québec | | |
| Accumulated deficit, attributable to processing, of the income stabilization insurance scheme for potato growers | 3 146 | |
| Various farm produce | 12 658 | |
| Program to improve manure management | 16 139 | |
| Promotion of the horse racing industry | 11 125 | |
| Veterinary services | 12 050 | |
| Other | 1 568 | |
| Program 4 – Farm Insurance | | |
| Crop insurance | 18 405 | |
| Farm income stabilization insurance | 205 938 | |
| Farm price stabilization - national tripartite programs | 21 388 | |
| Program 5 – Bio-food Produce Marketing | | |
| Food inspection | 5 227 | |
| Development of bio-food firms | 6 030 | |
| Other | 850 | |
| Program 7 – Farm Land Management | | |
| Municipal and school taxes: partial refund | 61 382 | |
| Program 8 – Internal Management and Support | | |
| Other | 6 | |
| Program 9 – Fisheries and Aquaculture Development | | |
| Associations and organizations in the fisheries sector | 323 | |
| Maritime fisheries: Financial assistance for the fishing fleet | 2 761 | |
| Maritime fisheries: Consolidation and development of firms | 4 752 | |
| Maritime fisheries: Aquacultural products | 2 032 | |
| Other | 874 | |
| Total appropriations and expenditure | 474 140 | |

| | EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|-------|-------|---------|-------|---------|---------|---------|
| 900 | | | 1 760 | | | 1 760 | 925 |
| | | | 2 900 | | | 900 | 900 |
| 2 750 | | | 246 | | | 2 900 | 2 900 |
| | | | | | | 2 750 | 3 045 |
| | | | | | | 246 | 555 |
| | | | 17 087 | | | 17 087 | 19 515 |
| | | | 46 692 | | | 46 692 | 31 824 |
| | | | 9 692 | | | 9 692 | 825 |
| | | | | | | | |
| | 172 | | | | | 172 | 538 |
| | | 392 | | | | 392 | 2 069 |
| | | | | | | | |
| | | | | 3 146 | | 3 146 | 3 500 |
| | | | 11 779 | | | 11 779 | 14 666 |
| | | | 15 951 | | | 15 951 | 10 624 |
| | | | 8 950 | | | 8 950 | 10 221 |
| | | | 12 026 | | | 12 026 | 12 169 |
| | | | 1 541 | | | 1 541 | 2 784 |
| | | | | | | | |
| | | | 18 405 | | | 18 405 | 19 307 |
| | | | 205 938 | | | 205 938 | 198 314 |
| | | | 21 388 | | | 21 388 | 35 179 |
| | | | | | | | |
| | 5 226 | | | | | 5 226 | 5 226 |
| | | 3 985 | | | | 3 985 | 4 474 |
| | | 385 | | | | 385 | 75 |
| | | | | | | | |
| | | | 61 358 | | | 61 358 | 63 630 |
| | | | | | | | |
| | | | 3 | | | 3 | 3 |
| | | | | | | | |
| | | | 321 | | | 321 | 367 |
| | | | 2 674 | | | 2 674 | 2 266 |
| | | | | | | | |
| | | | 4 383 | | | 4 383 | 4 868 |
| | | | 1 818 | | | 1 818 | 1 544 |
| | | | | 747 | | 747 | 263 |
| | | | | | | | |
| | 3 650 | | 5 398 | | 449 674 | 747 | 3 146 |
| | | | | | | | 462 615 |
| | | | | | | | 452 576 |
| | | | | | | | |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION
TRANSFERS (cont'd)
Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Other transfer payments (*) |
|--|-----------------------------------|
| | HSS |
| SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS: | |
| Sustainable agricultural environment account | |
| Various farm products | |
| Canada-Québec strategic road improvement program | |
| Development of bio-food firms | |
| Agri-food industry development account | |
| Various farm products | |
| Research | |
| Total for other transfer payments | |
| Total transfers | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| | | 2 701 | | | 2 701 | 3 173 |
| | | 720 | | | 720 | |
| 866 | | 1 479 | | | 1 479 | 1 115 |
| ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | 505 |
| 866 | | 4 900 | | | 5 766 | 4 793 |
| 4 516 | 5 398 | 454 574 | 747 | 3 146 | 468 381 | 457 369 |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Sustainable agricultural environment account | Agri-food industry development account | Training, partnerships and special events organization account | Canada-Québec strategic road improvement program | Total by expenditure and payment category |
|--|---------------|--|--|--|--|---|
| Remuneration – Operations | \$138 077 677 | \$71 458 | \$133 985 | \$901 861 | | \$139 184 981 |
| Remuneration – Capital | 1 237 575 | | | | | 1 237 575 |
| Subtotal – Remuneration | 139 315 252 | 71 458 | 133 985 | 901 861 | | 140 422 556 |
| Operating Capital – Other | 48 578 511 | 66 633 | 22 939 | 612 225 | | 49 280 308 |
| | 3 481 834 | | | 172 827 | | 3 654 661 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 52 060 345 | 66 633 | 22 939 | 785 052 | | 52 934 969 |
| Transfer – Capital | 35 926 122 | | | | | 35 926 122 |
| Transfer – Support | 426 689 184 | 2 700 670 | 2 344 894 | | \$720 271 | 432 455 019 |
| Subtotal – Transfer | 462 615 306 | 2 700 670 | 2 344 894 | | 720 271 | 468 381 141 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 653 990 903 | 2 838 761 | 2 501 818 | 1 686 913 | 720 271 | 661 738 666 |
| Plus | | | | | | |
| Doubtful accounts and other provisions | (3 407 500) | | | | | (3 407 500) |
| Total | \$650 583 403 | \$2 838 761 | \$2 501 818 | \$1 686 913 | \$720 271 | \$658 331 166 |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|------------------|
| Remuneration: | Operations | \$139 184 981 |
| | Capital | <u>1 237 575</u> |
| | | \$140 422 556 |

Including \$13 546 489 for 180 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 069 419.

Suppliers of Goods and Services: \$52 934 969

Ailes de Gaspé Inc., 42 937; Aluminium V. R. Inc., 35 390; A.M.I. Inc., 65 053; A.P.G. Inc., 44 192; Bell Mobilité Pagette, 46 848; Jules Brière, 106 680; Centrap (Mitis) Inc., 101 417; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 72 836; Chrysler Canada Ltée, 49 330; Club Export Agro-Alimentaire du Québec, 38 468; Conseil Productions Végétales Inc., 98 638; Construction Regis Tremblay Inc., 35 540; Coopérative agricole de la Côte Sud, 68 536; Mounty Coulombe en fiducie, 80 564; Courrier Purolator Ltée, 158 789; CPU Design Inc., 750 169; CPU Service Inc., 96 271; CRDA-Agriculture Canada, 68 771; C.D.M.V. Inc., 74 261; Data Terminal Mart, 204 645; Denis Ouellet Électrique Ltée, 41 947; Distribution Doyon Grenier Inc., 48 950; Entreprise Rivard et Frères Inc., 105 785; Équipement Laplante Inc., 39 929; Faculté de médecine vétérinaire (Université de Montréal), 442 869; Ferme Jeandon Inc., 66 580; Fisher Scientific Ltée, 132 213; Fisons Instruments Inc., 189 652; FUNDS: of the Bureau de la Statistique du Québec, 65 838, de la réforme du cadastre québécois, 40 024, Gouvernmental Services, 7 074 264; Ford du Canada Ltée, 71 687; Formulaires et Systèmes Moore, 44 237; Formules d'affaires Data, 39 025; Gandalf Data Ltd, 152 122; Gaz Métropolitain Inc., 273 774; GE Capital Services Technologiques Inc., 103 327; General Motors du Canada Ltée, 41 955; Gersys Informatique, 56 270; Gespro Informatique Inc., 45 408; GROUPES: Éditions Le Téléphone Rouge (1992) Inc., 70 403, Ohméra, 58 092, Uni-Spec Enr., 58 124; Hauts-Monts Recherche Inc., 376 770; Hewlett Packard Canada Ltée, 52 089; Hydro-Québec, 698 026; Hypertec Systèmes Inc., 57 390; Impressions Piché Inc., 38 644; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 37 456; Informatique C. Roy Enr., 39 860; Informatique Multi-Hexa Inc., 143 189; Institut Armand Frappier, 555 000; I.B.M. Canada Ltée, 83 695; La Photocartothèque, 64 668; Location d'autos B.C. Inc. (Tilden), 37 590; Maintenance Eureka Ltée, 86 135; Mémorex Téléx Inc., 65 323; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 113 599; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 260 925; Perkin Elmer Canada Ltd, 36 083; Pétro-Canada Inc., 61 895; Pétrole Irving Inc., 49 610; Pétrolière impériale, 46 182; Pixel Informatique, 67 578; Receiver General for Canada (Natural Resources), 45 021; Roy, Bourassa & Associés Inc., 47 800; Savin Canada Inc., 133 249; SERVICES: d'Abonnement Canebesco Ltée, 107 667, Sanitaire Frontenac Ltée, 120 094; SHL innovations en informatique, 54 414; SOCIÉTÉS: canadienne des postes, 120 000, immobilière du Québec, 19 492 516, Immobilière Trans-Québec Inc., 51 854, Informatique Oracle du Québec Inc., 48 115; Ultramar Canada Inc., 124 389; UNIVERSITÉS: Laval, 383 001, McGill, 158 680, du Québec à Montréal, 96 201; VWR Canlab, 73 580; Xerox Canada Ltée, 273 109; Operating funds, 186 421.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 16 945 341.

Beneficiaries Transfers: \$468 381 230

Agricultural associations and organizations: \$2 151 663

Association Insémination Ovine du Québec, 114 000; Centre Développement du Porc du Québec Inc., 910 000; Cintech AA Inc., 100 000; CPAQ Inc. Conseil Production Animales Québec, 174 966; CPVQ Inc. Conseil Productions Végétales Inc., 323 958; Fonds formation de chercheurs & l'aide à la recherche, 20 000; Groupe Geagrie Inc., 136 945; Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale, 325 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 46 794.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Associations and organizations active in the fisheries sector: \$321 353

Alliance des Pêcheurs Commerciaux, 79 286; ASSOCIATIONS: Aquiculteurs du Québec, 22 385, des pêcheurs propriétaires des files, 33 400, québécoise de l'industrie de la pêche, 75 000; Regroupement des pêcheurs professionnels du Nord de la G., 27 302; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS DE PÊCHEURS: Côtiers de Gaspé, 28 400, de la Haute et Moyenne Côte Nord, 45 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 10 580.

.Crop insurance: \$18 405 000

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO THE ASSESSMENTS PAID FOR BY FARMERS FOR CROP INSURANCE: Régie des assurances agricoles du Québec, 18 405 000.

.Farm income stabilization insurance: \$205 938 532

GOVERNMENT CONTRIBUTION EQUAL TO TWICE THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 205 938 532.

.Farm credit - Fonds d'assurances-prêts agricoles et forestiers: \$9 692 211

Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers: Assumption of insurance premiums for borrowers from the Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers, 9 692 211.

.Farm credit - Development of farm operations: \$17 087 188

André Baron, 21 482; Francis Beaulieu, 25 000; Daniel Bilodeau, 20 000; Alain Breton, 20 000; François Cloutier, 20 000; Cynthia Duncan & Mcmillan Myles, 20 000; Entreprises Agricoles Caza Inc., 25 000; FERMES: Adricole et Fils Inc., 20 000, A-Porc-Ca, 20 111, Boisseau S.E.N.C., 20 000, Bourdon & Fils Inc., 20 000, Desross Enr., 20 000, J.-M. & S. Forest, 20 000, de la Frontière S.E.N.C., 20 000, Juryse Inc., 20 000, Lumaro Inc., 20 000, Nepalco Inc., 20 000, Pellan, 21 420, R. et D. Trottier Enr., 24 386, Tingey Brook S.E.N.C., 20 000, Valayre S.E.N.C., 20 000; Cathy Gaudet & René Rheault, 20 000; Lise Goulet et Dominique Lacroix, 20 000; Alain Houle, 25 000; Harold Landry & Linda Vaudreuil, 20 000; Jocelyn Leblanc, 28 387; Darren & David McGerrigle, 20 000; Jacques Michaud, 20 000; Firmin Paquet, 24 441; Porcheries de l'Île Inc., 20 000; Productions René Bérubé Inc., 20 000; Carol Roy, 26 048; Serres & Pépinières Binette (1994), 20 000; Vallons J.S.C. Inc., 30 000; 3103-9035 Québec Inc., 20 000; 9002-3748 Québec Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 16 315 913.

.Farm credit - Assumption of part of the interest: \$46 691 640

Various enterprises, 46 691 640.

.Government agencies and enterprises: \$3 146 328

Contribution to the accumulated deficit, attributable to processing, of the income stabilization insurance scheme for potato growers: Régie des assurances agricoles du Québec, 3 146 328.

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Training of farm operators: \$900 000

Collège MacDonald, 900 000.

.Food inspection: \$5 226 346

Communauté urbaine de Montréal, 4 449 402; CITIES: Trois-Rivières, 114 157, de Québec, 505 000, de Sherbrooke, 157 787.

.Maritime fisheries - Financial assistance for the fishing fleet: \$2 674 331

Oneil Bond, 37 417; Martin Castilloux, 31 125; Jean-Claude Côté, 36 785; Richard Després, 31 980; Albert Dupuis, 32 241; Entreprise de Pêche P. Lemieux & Fils, 49 577; Daniel Giasson, 34 940; Scott Girard, 28 976; Dominique Jalbert, 30 026; Jean-Marc Legault, 29 078; Marius Lelièvre, 32 134; L.D.J. Turbide Inc., 34 111; Michel Morais, 25 186; Navigation Maluje Inc., 33 582; PÊCHERIES: Charlène-Jo Inc., 30 603, Claude Landry Inc., 33 834, Clermont David Inc., 33 250, C.C. Inc., 32 251, Gaston Laflamme Inc., 40 454, Gedema Inc., 37 978, Gérard Blais Inc., 31 240, Herman Synott Inc., 26 556, J.D. Steven Inc., 25 081, P.R.D.M. Inc., 64 099, Raoul Grenier Inc., 32 005, Réjean Grenier Inc., 30 452, Roland Roussy Inc., 20 869, Serge Mercier Inc., 33 619; Marc Paré, 32 725; Gérard Parent et Pêcheries Gérard Parent, 41 829; Fernand Sylvestre, 42 658; Léonard Thériault, 23 441; 9000-3997 Québec Inc., 58 434; 9012-4496 Québec Inc., 22 109.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 513 686.

.Maritime fisheries - Consolidation and development of businesses: \$4 383 120

Donat Albert, 20 638; Aliments Prolimer, 37 719; Association québécoise de l'industrie de la pêche, 20 509; Martin Castilloux, 44 886; Yvon Couillard, 30 862; Crevette du Nord Atlantique Inc., 150 000; Richard Després, 45 397; Albert Dupuis, 46 781; Vincent Dupuis, 20 458; Ferme Piscicole des Bobines, 45 000; Fruit de Mer de l'Est du Québec Ltée, 400 000; Les Fruits de Mer Impérial Inc., 24 044; Jean-Marc Legault, 41 335; Madelipêche Inc., 2 212 117; Edwin Morin, 21 649; OFFICE DES PÊCHEURS: de crabe de la Basse Côte-Nord, 28 958, de crabe de la Moyenne Côte-Nord, 89 835, du flétan du Groenland, 61 200; PÊCHERIES: Clermont David Inc., 46 866, C.C. Inc., 33 947, Gérard Blais Inc., 45 569, Manicouagan, 27 225, Raoul Grenier Inc., 46 524, Réjean Grenier Inc., 27 013, R. Allard Inc., 27 026; Poisson de Qualité Murray & Martin Inc., 20 000; Poissonnerie A. Bouchard & Fils Inc., 38 759; Regroupement des pêcheurs de pétoncles des îles-de-la-Madeleine, 115 972; Jean-Marie Therrien, 22 447; 29011-7441 Québec Inc., 131 337.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 459 047.

.Maritime fisheries - Aquiculture products: \$1 818 222

ASSOCIATIONS: des Pêcheurs de la MRC de Pabok Inc., 25 000, québécoise de commercialisation de poissons et fruits de mer, 21 950, québécoise de l'industrie de la pêche, 16 200; Coopérative Aquicole du Québec, 22 500; Fédération des pêcheurs, 44 000; Ferme Forestière Val Ombreuse Inc., 71 023; Gestion Serge Lafrenière Inc., 30 904; Gilles Joncas, 50 000; Gaston Laflamme, 50 000; Trent Langlois, 37 886; Onake Corporation Inc., 22 752; PÊCHERIES: Gaspésiennes Inc., 209 792, Marinard Ltée, 47 821, Sept Iles Inc., 30 000; Pisciculture du Lac William Inc., 88 049; Poséidon -Poissons & Crustacé, 85 322; Produits Marins St-Godefroi Inc., 74 434; Regroupements des associations de pêcheurs côtiers de Gaspé, 48 850; Soquia, 292 691; Fernand Sylvestre, 50 000; Truites des Sources 1990 Inc., 156 975; 2964-3376 Québec Inc. et Jean-Pierre Ponton, 145 298.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 196 775.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION**Information on remuneration, suppliers and beneficiaries**

.National Tripartite Agricultural Prices Stabilization Plans: \$21 387 668

GOVERNMENT CONTRIBUTION TO HALF THE PREMIUMS PAID BY PRODUCERS FOR INCOME STABILIZATION: Régie des assurances agricoles du Québec, 935 432; TRIPARTITE GROSS REVENUE INSURANCE PLAN FOR CROPS: Régie des assurances agricoles du Québec, 20 452 236.

.Dairy production - Analysis of herds: \$2 900 000

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 2 900 000.

.Promotion of the horse racing industry: \$8 950 000

Société de promotion de l'industrie des courses de chevaux, 8 950 000.

.Research: \$3 616 134

Collège MacDonald, 633 112; INSTITUTS: Armand Frappier, 79 353, nationale de recherche scientifique, 67 399; UNIVERSITÉS: Laval, 2 166 336, Montréal, 409 677, du Québec à Montréal, 97 295, Sherbrooke, 158 100.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 862.

.Other: \$2 921 204

Agro-production Lanaudière Inc., 20 000; Association québécoise des producteurs en pépinière, 35 000; AUTOBUS: Deux Montagnes 1983, 24 364, Gaudreault Inc., 35 210, Jona Inc., 138 667, Sylvain Bernier Inc., 24 830, Transco 1988 Inc., 184 172, Voltigeurs Inc., 23 040; Autocar Chartrand Inc., 23 101; C I D E S Inc., 30 000; Centre Développement du Porc du Québec Inc., 71 420; Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 120 000; Croisière Carleton Les Iles, 20 000; FÉDÉRATIONS: Producteurs Bovins Québec, 85 102, Producteurs Maraîchers du Québec, 44 044; Fonds de formation professionnel, 80 000; Fromagerie Belchêvre Inc., 20 000; Institut national de recherche scientifique, 26 000; Prisme Productions Régie Intégrée Sud Montréal Enr., 22 000; Projet d'agriculture écologique du collège McDonald, 20 000; Regr Pelouses Richer Boulet & Gazon Ste-Julie Ltée, 20 000; S & L Transport Inc., 30 342; Sabem Inc., 37 360; Secrétariat de la convention des Nations Unis sur la diversité biologique, 54 980; Société québécoise de développement de la main d'oeuvre, 668 200; Syndicat des Producteurs des Serres du Québec, 82 822; Transcobel 1987 Inc., 24 321; Transport Fontaine Ltée, 24 800.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 931 429.

.Other transfer payments by electoral division: \$110 170 201

Various beneficiaries by financial assistance category are described in the following table (for details see pages 2-72 to 2-73): 110 170 201.

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$-3 407 500

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: -3 407 500

AGRICULTURE, PÈCHERIES ET ALIMENTATION

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments | Improvement of manure management | Management of watercourses | Development of agri-food produce marketing | Development of various products in farming regions | Veterinary services | Municipal and school taxes – partial refund |
|-----------------------|----------------------------------|----------------------------|--|--|---------------------|---|
| Abitibi-Est | | | | \$76 880 | | \$28 487 |
| Abitibi-Ouest | | | | 637 043 | \$106 964 | 248 826 |
| Anjou | | | \$134 737 | | | |
| Argenteuil | \$124 793 | | | 189 598 | 284 680 | 1 480 937 |
| Arthabaska | 248 259 | | | 231 347 | 723 526 | 909 139 |
| Beauce-Nord | 2 033 002 | | | 475 026 | 527 128 | 2 267 640 |
| Beauce-Sud | 407 870 | | 29 004 | 311 405 | 341 814 | 793 197 |
| Beauharnois- | | | | | | |
| Huntingdon | 272 236 | \$28 505 | | 581 607 | 384 245 | 3 800 174 |
| Bellechasse | 960 314 | | | 305 489 | 634 643 | 1 722 622 |
| Berthier | 359 338 | | | 134 577 | 110 416 | 1 379 266 |
| Bertrand | | | | 6 710 | | 3 943 |
| Blainville | | | 17 844 | 62 899 | 9 498 | 340 116 |
| Bonaventure | 31 740 | | | 268 900 | 35 946 | 208 397 |
| Borduas | | | | 30 989 | 33 764 | 435 690 |
| Brome-Missisquoi | 478 868 | | 4 891 | 286 195 | 54 825 | 1 779 085 |
| Chambly | 47 158 | | | 78 012 | 73 905 | 399 541 |
| Champlain | 167 291 | | | 394 395 | 392 533 | 763 037 |
| Chapleau | | | | 1 188 | | 101 654 |
| Charlevoix | 166 389 | | | 204 854 | 59 944 | 369 558 |
| Châteauguay | 12 707 | | | 7 631 | | 474 623 |
| Chauveau | 18 500 | | 502 269 | 245 334 | 20 888 | 123 455 |
| Chicoutimi | | | | 34 607 | 47 608 | 165 736 |
| Chomedey | | | 41 263 | 78 274 | | 1 865 382 |
| Chutes-de- | | | | | | |
| La-Chaudière | 70 147 | | 22 672 | 89 594 | 135 036 | 243 388 |
| Deux-Montagnes | | | | 346 367 | | 769 841 |
| Drummond | 248 568 | | | 157 903 | 85 624 | 397 225 |
| Dubuc | 81 880 | | | 261 968 | 21 792 | 501 403 |
| Duplessis | | | | | | 5 551 |
| Frontenac | 323 397 | | | 236 148 | 175 564 | 726 133 |
| Gaspé | | | | 29 828 | 2 264 | 17 278 |
| Gatineau | | | | 214 846 | 27 878 | 218 782 |
| Groulx | | | | | 167 | 70 561 |
| Hull | | | | 500 | 19 111 | |
| Iberville | 703 200 | | 437 245 | 664 439 | 638 886 | 3 390 623 |
| Îles-de-la-Madeleine | | | | 65 425 | 45 568 | 2 724 |
| Jacques-Cartier | | | 54 922 | | | |
| Johnson | 1 177 994 | | 252 198 | 137 462 | 141 141 | 2 108 644 |
| Joliette | 519 818 | | | 211 493 | 236 725 | 752 926 |
| Jonquière | 72 779 | | | 31 706 | | 142 486 |
| Kamouraska- | | | | | | |
| Témiscouata | 434 935 | | 298 620 | 477 612 | 109 715 | 961 344 |
| Labelle | 85 183 | 14 795 | | 238 353 | 62 552 | 427 510 |
| Lac-Saint-Jean | 263 881 | | | 482 809 | 318 702 | 1 018 956 |
| La Peltrie | | | 22 946 | 229 350 | 5 710 | 209 606 |
| La Pinière | | | | | | 8 671 |
| La Prairie | 30 000 | | 5 000 | 17 304 | | 272 239 |
| L'Assomption | 30 000 | | | 106 922 | | 172 457 |
| Laviotte | | | | 60 568 | 54 604 | 269 051 |
| Lévis | 352 514 | | | 106 972 | | 387 990 |
| Limoilou | | | 55 504 | 2 000 | | 68 087 |
| Lotbinière | 1 134 101 | | 7 352 | 335 109 | 408 397 | 2 355 039 |
| Louis-Hébert | | | | 84 115 | 24 800 | |
| Marguerite-D'Youville | | | 365 000 | 21 242 | 148 772 | 142 674 |
| Marie-Victorin | 98 801 | | 1 054 899 | 6 020 | 32 774 | 56 215 |
| Marquette | | | 100 000 | | | |
| Maskinongé | 351 985 | 784 | 141 000 | 208 876 | 165 344 | 1 251 794 |
| Masson | 56 533 | | | 59 924 | 10 221 | 392 958 |
| Matane | 72 281 | | 185 867 | 249 419 | 101 366 | 254 286 |
| Matapedia | 30 000 | | | 410 455 | 169 136 | 550 470 |

AGRICULTURE, PÉCHERIES ET ALIMENTATION

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries

Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Improvement of manure management | Management of watercourses | Development of agri-food produce marketing | Development of various products in farming regions | Veterinary services | Municipal and school taxes - partial refund |
|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------|--|--|---------------------|---|
| Mégantic-Carleton | \$376 609 | | | \$290 040 | \$60 035 | \$1 396 439 |
| Montmagny-L'Islet | 154 255 | | \$299 478 | 221 187 | 183 641 | 879 285 |
| Montmorency | 170 312 | | | 274 696 | | 403 525 |
| Mont-Royal | | | | | | 5 205 |
| Nelligan | 6 419 | | | 14 000 | 351 | 168 534 |
| Nicolet-Yamaska | 441 671 | | 11 444 | 591 211 | 394 783 | 3 001 984 |
| Orford | 260 606 | | | 287 039 | 284 053 | 544 464 |
| Papineau | 90 419 | | | 167 919 | 150 307 | 565 193 |
| Pontiac | 128 892 | | | 191 993 | 32 788 | 448 683 |
| Portneuf | 160 450 | | 41 195 | 153 891 | 195 922 | 1 066 162 |
| Prévost | | | | 5 904 | | 33 085 |
| Richelieu | 68 557 | | | 88 364 | 34 008 | 1 029 369 |
| Richmond | 493 072 | | | 461 603 | 647 370 | 1 618 083 |
| Rimouski | 103 655 | | | 298 755 | 179 228 | 453 862 |
| Rivière-du-Loup | 152 093 | | | 289 001 | 389 401 | 617 953 |
| Roberval | 52 729 | | 33 249 | 411 373 | 135 847 | 963 475 |
| Rousseau | 355 531 | | | 373 909 | 232 404 | 1 607 609 |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue | 198 316 | \$127 745 | | 629 678 | 114 584 | 411 578 |
| Saguenay | | | | 132 159 | 40 976 | 66 284 |
| St-François | 109 150 | | | 101 260 | 309 375 | 452 528 |
| St-Hyacinthe | 534 179 | | 30 000 | 340 800 | 465 587 | 2 048 194 |
| St-Jean | 67 500 | | 136 619 | 108 870 | 66 324 | 874 626 |
| St-Laurent | | | 62 725 | | | 45 251 |
| Ste-Marie-St-Jacques | | | 101 108 | 5 133 | | |
| St-Maurice | | | | 59 046 | 185 614 | 120 671 |
| Salaberry-Soulages | 137 897 | | 12 670 | 56 235 | 354 279 | 1 340 571 |
| Shefford | 243 893 | | 15 270 | 118 286 | 323 540 | 586 429 |
| Taschereau | | | | 10 000 | 4 624 | |
| Terrebonne | | | | | | 90 618 |
| Trois-Rivières | | | | 21 274 | | 26 257 |
| Vachon | | | | | | 118 833 |
| Vanier | | | 59 983 | | | 13 811 |
| Vaudreuil | 41 973 | | 5 949 | 2 587 | 659 | 729 775 |
| Verchéres | 135 960 | | | 64 289 | 196 133 | 1 821 784 |
| Verdun | | | | | 60 522 | |
| Viger | | | 162 590 | | | |
| | \$15 950 600 | \$171 829 | \$4 705 513 | \$15 958 191 | \$12 026 531 | \$61 357 537 |

在於此，我們可以說，這就是「中國化」的「新儒學」。

但這並非是說，中國化的新儒學，就是「中國化」的儒學。

因為中國化的新儒學，是中國化的儒學；中國化的儒學，則是中國化的。

所以，中國化的新儒學，就是中國化的儒學；中國化的儒學，則是中國化的。

所以，中國化的新儒學，就是中國化的儒學；中國化的儒學，則是中國化的。

所以，中國化的新儒學，就是中國化的儒學；中國化的儒學，則是中國化的。

所以，中國化的新儒學，就是中國化的儒學；中國化的儒學，則是中國化的。

所以，中國化的新儒學，就是中國化的儒學；中國化的儒學，則是中國化的。

ASSEMBLÉE NATIONALE
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|-------------|-------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Public bills | 167 | 157 |
| Private bills | 34 | 53 |
| Books, newspapers and souvenirs | 143 | 139 |
| Disposal of surplus | 13 | 129 |
| Le Parlementaire restaurant | 569 | 542 |
| Le Mini-Débat restaurant | 270 | 274 |
| Miscellaneous | 98 | 111 |
| | <hr/> 1 294 | <hr/> 1 405 |
| Less: Amount entered in the National Assembly own-source revenue account | 1 294 | 1 405 |
| Total sales of goods and services | <hr/> <hr/> | <hr/> <hr/> |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 84 | 76 |
| Miscellaneous | 7 | |
| | <hr/> 84 | <hr/> 83 |
| | <hr/> <hr/> | <hr/> <hr/> |
| Total own-source revenue | <hr/> 84 | <hr/> 83 |

ASSEMBLÉE NATIONALE

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

INTERNAL MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Secrétariat général Permanent (1) | 571 | 571 | 520 | 51 |
| 2. Management, Protocol and Security Permanent (1) | 5 050 | 5 050 | 4 237 | 813 |
| 3. Reserve Fund | | | | |
| TOTAL | 5 621 | 5 621 | 4 757 | 864 |

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

PROGRAM 2
Summary: page 1-22

PARLIAMENTARY, INFORMATIONAL AND MATERIAL RESOURCES

| | | | | |
|--|--------|--------|--------|--------|
| 1. Parliamentary and Legislative Affairs Permanent (1) | 6 828 | 6 828 | 5 889 | 904 |
| 2. Information Permanent (1) | 6 367 | 133 | 6 234 | 5 726 |
| 3. Material and Technical Support Permanent (1) | 16 703 | 16 703 | 4 215 | 6 662 |
| TOTAL | 29 898 | 133 | 29 765 | 15 830 |

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to plan, administer, coordinate and monitor the human and financial resources essential to the management of the National Assembly's programs, supply logistics for protocol activities, and ensure the security of persons and property.

The objective of this program is to assist MNAs in the exercise of their duties as legislators and as controllers of Government activities, to inform Members of Parliament and the citizens of the National Assembly's activities and to provide Members and administrative units with professional, technical and operational services.

6 29
102
5 826
5 934 29

ASSEMBLÉE NATIONALE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-22

STATUTORY SUPPORT SERVICES FOR MEMBERS OF PARLIAMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|-------------------------------|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Salaries and Allowances | | | | | |
| Permanent (1) | 7 146 | 37 | 7 109 | 1 034 | 6 075 |
| Permanent (2) | 10 992 | | 10 992 | 10 992 | |
| 2. Members' Staff | | | | | |
| Permanent (1) | 17 269 | | 17 267 | 14 990 | 2 277 |
| 3. Parties' Research Services | | | | | |
| Permanent (1) | 1 224 | | 1 224 | 860 | 364 |
| TOTAL | 36 631 | 37 | 36 592 | 27 876 | 8 716 |

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

(2) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|--------|-----|--------|--------|--------|
| Permanent | 72 150 | 170 | 71 978 | 48 463 | 17 552 |
|-----------|--------|-----|--------|--------|--------|

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|--------|
| REMUNERATION | 48 463 |
| OPERATING | 17 552 |

The objective of this program is to ensure Members the necessary resources for carrying out their duties.

5934

29

| DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT - SERVICE - OPERATIONS |
|---|----------|-----------------------------------|
| CAPITAL | 5 934 | 29 |

ASSEMBLÉE NATIONALE
TRANSFERS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 2 – Parliamentary, Informational and Material Resources | | |
| Jean-Charles Bonenfant Foundation | 29 | |
| Total transfers | 29 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|-------|-----|-----|------|------|
| | | 29 | | | 29 | 29 |
| | | 29 | | | 29 | 29 |

ASSEMBLÉE NATIONALE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | National Assembly own-source revenue account | Total by expenditure and payment category |
|--|---------------------|--|---|
| Remuneration – Operations | \$48 462 812 | \$1 221 557 | \$49 684 369 |
| Remuneration – Capital | 195 498 | | 195 498 |
| Subtotal – Remuneration | 48 658 310 | 1 221 557 | 49 879 867 |
| Operating | 17 552 886 | 72 844 | 17 625 730 |
| Capital – Other | 5 738 156 | | 5 738 156 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 23 291 042 | 72 844 | 23 363 886 |
| Transfer – Support | 29 000 | | 29 000 |
| Subtotal – Transfer | 29 000 | | 29 000 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$71 978 352 | \$1 294 401 | \$73 272 753 |

ASSEMBLÉE NATIONALE

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|--------------|
| Remuneration: | Operations | \$49 684 369 |
| | Capital | 195 498 |
| | | <hr/> |
| | | \$49 879 867 |

Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly:
\$10 992 014.

Presidents: Roger Bertrand, Jean-Pierre Charbonneau.

Vice-Presidents: Pierre Bélanger, Raymond Brouillet, Claude Pinard.

Leader of the Official Opposition: Daniel Johnson.

Government House Leaders: Pierre Bélanger, Guy Chevrette.

Deputy Government House Leaders: André Boisclair, Jacques Brassard, Jocelyne Caron, François Gendron.

House Leader of the Official Opposition: Pierre Paradis.

Deputy House Leader of the Official Opposition: Roger Lefebvre.

Chief Government Whip: Jean-Pierre Jolivet.

Chief Whip of the Official Opposition: Georges Farrah.

Assistant Government Whips: Solange Charest, Normand Jutras, Cécile Vermette.

Assistant Whip of the Official Opposition: Michel Bissonnet.

Caucus Chairmen of the Government Party: Rosaire Bertrand, François Gendron.

Parliamentary assistants: Gilles Baril, Jacques Baril, François Beaulne, Yves Blais, André Boisclair, Claude Boucher, André Boulerice, Jocelyne Caron, David Cliche, Serge Deslières, Danielle Doyer, Francis Dufour, Joseph Facal, Guy Julien, Normand Jutras, Camille Laurin, Denis Lazure, Lyse Leduc, Guy Lelièvre, Michel Létourneau, Marie Malavoy, Gérard R. Morin, Roger Paquin, Jean-Guy Paré, David Payne, André Pelletier, Denis Perron, Matthias Rioux, Michel Rivard, Hélène Robert, Rémy Trudel.

Chairmen of standing committees: Jacques Baril, Madeleine Bélanger, Rosaire Bertrand, Jeanne L. Blackburn, Joseph Facal, Jean Garon, Marcel Landry, Denis Lazure, David Payne, Robert Perreault, Sylvain Simard, Gérald Tremblay, Yvon Vallières.

Vice-Chairmen of standing committees: François Beaulne, Michel Bourdon, Denise Carrier-Perreault, Jacques Chagnon, Jean-Pierre Charbonneau, Yvon Charbonneau, Liza Frulla, Camille Laurin, Christos Sirros, Russell Williams.

Sessions chairmen: Diane Barbeau, William Cusano, Danielle Doyer, Gabriel-Yvan Gagnon, André Gaulin, Henri-François Gautrin, Réal Gauvin, Robert Kieffer, Claude Lachance, Benoît Laprise, Lyse Leduc, Guy Lelièvre, Robert LeSage, Michel Létourneau, Nicole Loiselle, Cosmo Maciocia, Michel Morin, Claude Pinard, Céline Signori.

OFFICE OF THE NATIONAL ASSEMBLY:

Presidents: Roger Bertrand, Jean-Pierre Charbonneau.

Members: Yves Beaumier, Yvan Bordeleau, André Boulerice, Solange Charest, Michel Côté, Léandre Dion, Mario Dumont, Georges Farrah, Jean-Pierre Jolivet, Cosmo Maciocia, Norman MacMillan, Gérard R. Morin, Robert Perreault, Monique Simard.

Substitute members: Michel Bissonnet, Lévis Brien, Jean Campeau, Michel Côté, Rémy Désilets, Léandre Dion, Gabriel-Yvan Gagnon, Jean-Claude Gobe, Nicole Loiselle, Michel Morin, Daniel Paillé.

ASSEMBLÉE NATIONALE**Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries**

Members: Indemnities and expense allowances, \$9 306 354. *

| | Calendar year from 01-04-95 to 31-12-95 | Calendar year from 01-01-96 to 31-03-96 |
|-------------------|--|--|
| Indemnity | \$63 469 | \$63 469 |
| Expense allowance | \$11 417 | \$11 617 |

* Members of the National Assembly received the indemnities and allowances prescribed by sections 1 and 10 of the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly (R.S.Q., c-52.1).

OTHER: \$38 887 853

Including \$2 756 815 for 37 executives (deputy ministers and managerial staff) whose salary ranges as at March 31, 1996 appears on page 2-4.

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 365 537.

Suppliers of goods and services: \$23 363 886

MEMBERS: Travel from electoral divisions to Parliament Building, 1 040 850; Expenditures for the rental, in a Member's electoral division, of premises to receive his constituents and for the purchase of office equipment and furniture, 2 826 716; Housing, in Québec City or its immediate vicinity, of a Member whose principal residence is outside the territory of Québec City and electoral divisions adjacent to it, 1 147 212.

OTHER: AIPLF - Région Amérique, 42 200; AM International Inc., 140 746; Bell Canada, 629 166; Bell mobilité cellulaire, 231 691; Bios-Québec Inc., 84 214; Cedrom-SNI Inc., 42 405; CEGEP de Lévis-Lauzon, 74 010; FOREIGN EXCHANGE: 46 159; Château Frontenac, 53 166; Communications Suzanne Roch enr., 42 600; Compuware Corporation of Canada, 49 995; Conseillers info-orienté, 68 606; CONSTRUCTION: Da-Gar Inc., 189 593, Ovila Dufour Inc., 54 550; Raymond Côté, 43 992; Dataworld (Canada) Inc., 95 163; Derko Ltée, 449 144; Deschênes & Fils Ltée, 38 146; Fonds des services gouvernementaux, 1 578 684; Chantal Gareau, 52 000; Ge Capital Services Technologiques Inc., 41 281; Groupe conseil D.O.M.E., 38 000; Hewlett Packard Canada Ltd., 38 152; Honeywell Ltd., 64 294; Imprimerie Québecor St-Romuald, 315 903; Kodak Canada Inc., 61 944; Logidec Inc., 83 731; Maintenance Eureka Ltée, 165 401; Claude Martin, 37 539; Micro logic, 66 931; Mirabau, 55 659; Misys Inc., 140 493; L. P. Turgeon, 101 284; Papeteries J. B. Rolland Ltée, 63 031; Papiers graphiques Rolland, 116 583; Peinture Claude Raymond Inc., 41 682; Pitney Bowes, 226 572; Place Québec Inc., 184 785; Propriétés Trizec Ltée, 53 514; Québec Hilton, 70 267; Québec téléphone, 154 088; Service de restauration Le Parlementaire, 95 315; Société des alcools du Québec, 62 303; Société immobilière du Québec, 6 162 132; Société du versant Nord, 62 416; Taxis Co-op Québec 525-5191, 41 071; Telbec, 35 085; Télébec Ltée, 73 202; Université Laval, 113 229; Viandes Roy Chevalier Inc., 38 232; Vidéotron Télécom Ltée, 51 851; Richard Vigneault, 82 000; Xerox Canada Ltd., 112 133; Local funds, 41 231.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 251 544.

Beneficiaries of transfers: \$29 000

La Fondation Jean-Charles-Bonenfant, 29 000.

CONSEIL DU TRÉSOR
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---------------------------------------|-------------|-------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Disposal of surplus | (12) | 2 095 |
| Special funds | 1 558 (1) | |
| Miscellaneous | (7) | 2 |
| | <hr/> 1 539 | <hr/> 2 097 |
| Interest | | |
| Miscellaneous | (28) | 14 |
| Fines and forfeitures | | |
| Miscellaneous | ----- | 2 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 133 | 272 |
| Miscellaneous | (4) | |
| | <hr/> 129 | <hr/> 272 |
| Total own-source revenue | <hr/> 1 640 | <hr/> 2 385 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Integrated information services | 1 102 | 1 078 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> 1 102 | <hr/> 1 078 |
| Total revenue | <hr/> 2 742 | <hr/> 3 463 |

(1) Surplus declared by the Government for recording 1995-1996 revenue.

CONSEIL DU TRÉSOR

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

BUDGET MANAGEMENT AND ADMINISTRATIVE POLICIES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Budget Management and Administrative Policies | 26 621 | 6 | 25 013 | 16 243 | 5 347 |
| Permanent (1) | 10 | | 10 | | 10 |
| 2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to provide services or carry out projects relating to occupational health and safety * | 950 | | 293 | | |
| TOTAL | 27 581 | 6 | 25 316 | 16 243 | 5 357 |

(1) Executive Power Act., R.S.Q., c. E-18.

* The balance of appropriations so transferred as well as the portion of departments' appropriations corresponding to retrospective adjustments received from the Commission de la santé et de la sécurité du travail can be returned into this provision with the right to use them at a later date for the same purposes under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

GOVERNMENTAL SERVICES

| | | | | | |
|--------------------------|--------|--|--------|--------|--------|
| 1. Governmental Services | 37 063 | | 32 514 | 18 170 | 11 774 |
| 2. Special Funds | 910 | | 9 | | |
| TOTAL | 37 973 | | 32 523 | 18 170 | 11 774 |

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|--------|---|--------|--------|--------|
| Voted | 65 544 | 6 | 57 829 | 34 413 | 17 121 |
| Permanent | 10 | | 10 | | 10 |
| | 65 554 | 6 | 57 839 | 34 413 | 17 131 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 34 413 | 17 131 |

The objective of this program is to establish general policies for the management of human resources, to determine the allocation of human, physical and financial resources in compliance with Government priorities, and to see that the departments and agencies under their jurisdiction make efficient use of them in carrying out their programs; its objective is also to promote the realization of projects relating to occupational health and safety.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|---|----------|---------------------------------|-----------|----------|
| | | | Remuneration | Operating | Capital |
| 514 | | | | | Interest |
| | | | | | Support |
| | | | | | 2 909 |
| | | | | | 293 |
| 514 | | | | | 3 202 |

The objective of this program is to provide the public with information on Government programs and services and supply various services to the departments and agencies; its objective is also to enforce the normative and regulatory framework concerning the acquisition of goods and services.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|---|----------|---------------------------------|-----------|----------|
| | | | Remuneration | Operating | Capital |
| 2 570 | | | | | Interest |
| | | | | | Support |
| | | | | | 9 |
| 2 570 | | | | | 9 |
| | | | | | 2 211 |
| 3 084 | | | | | 3 211 |
| | | | | | 3 211 |
| | | | | | 3 211 |
| 3 084 | | | | | 3 211 |

CONSEIL DU TRÉSOR
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Budget Management and Administrative Policies | | |
| Catalyst projet for research and experimental development in information technology | 2 863 | |
| Other | 393 | |
| Program 2 – Governmental Services | | |
| Special funds | 900 | |
| Other | 9 | |
| Total transfers | 4 165 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|-------|-----|-----|--------------|--------------|
| | | | | | 2 863 339 | 2 998 405 |
| | | | | 9 | 9 | 1 463 |
| | | 3 202 | | | 3 211 | 4 866 |

CONSEIL DU TRÉSOR

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Amounts assumed by special funds | Total by expenditure and payment category |
|---|---------------------|----------------------------------|---|
| Remuneration – Operations | \$34 413 556 | \$1 966 023 | \$36 379 579 |
| Remuneration – Capital | 577 778 | 460 889 | 1 038 667 |
| Subtotal – Remuneration | 34 991 334 | 2 426 912 | 37 418 246 |
| Operating | 17 130 685 | 786 687 | 17 917 372 |
| Capital – Other | 2 506 016 | | 2 506 016 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 19 636 701 | 786 687 | 20 423 388 |
| Transfer – Support | 3 210 650 | | 3 210 650 |
| Subtotal – Transfer | 3 210 650 | | 3 210 650 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$57 838 685 | \$3 213 599 | \$61 052 284 |

CONSEIL DU TRÉSOR

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|------------------|
| Remuneration: | Operations | \$36 379 579 |
| | Capital | <u>1 038 667</u> |
| | | \$37 418 246 |

Including \$5 977 004 for 79 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 221 079.

Suppliers of Goods and Services: \$20 423 388

Atelier Compu-Technologie Inc., 51 317; Becterm Inc., 190 025; Bell Canada, 254 779; Centre de l'ordinateur l'Ornière (1991) Inc., 42 986; EXCHANGE ON FOREING CURRENCIES: 64 066; CPU Design Inc., 138 281; Data Terminal Mart, 59 571; Datapro Canada Ltd, 37 924; Funds of the Governmental Services, 6 377 473; Gariépy, Marcoux, Richard, Dubois en fidéicommiss, 111 344; GE Capital Services Technologiques Inc., 45 204; Groupe Cogicomm, 88 163; Groupe MSI Inc., 66 616; Hewlett Packard Canada Ltée, 237 794; Icotech (Québec) Inc., 37 852; Immobilière M.F.Q. Inc., 76 352; Imprimerie La Renaissance Inc., 42 320; Librairie du Nouveau Monde Enr., 36 115; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 78 926; Myrix Technology Inc., 502 697; Pécado Inc., 44 372; Progiciels Purchasemaster Inc., 143 096; Savin Canada Inc., 37 086; SHL innovations en informatique, 130 463; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 7 371 258; Informatique Oracle du Québec Inc., 60 032; de Mathématiques Appliquées Inc., 42 130; Taxis Coop Québec, 40 889; The Gartner Group, 144 000; Transport Daniel Girard et Denis Normandin, 40 000; Varnet, 485 895; Xerox Canada Ltée, 36 463; Yamatech Scientifique Ltée, 120 477.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 187 422.

Beneficiaries Transfers: \$3 210 650

Catalyst project for research and experimental development in information technology: \$2 863 000

Groupe DMR Inc., 2 863 000.

Other: \$347 650

Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail, 292 600.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 55 050.

CONSEIL EXÉCUTIF

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---------------------------------|-----------|-----------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Miscellaneous | 14 | ----- |
| Recoveries | | |
| Miscellaneous | 68 | 51 |
| Total own-source revenue | 82 | 51 |
| Total revenue | 82 | 51 |

CONSEIL EXÉCUTIF

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

LIBUTENANT-GOVERNOR'S OFFICE

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 484 | 483 | 297 | 181 |

PROGRAM 2
Summary: page 1-24SUPPORT SERVICES FOR THE PRIME MINISTER
AND THE CONSEIL EXÉCUTIF

| | | | | | |
|---|---------------|---|---------------|--------------|--------------|
| 1. Office of the Prime Minister Permanent (1) | 5 448 331 | | 5 349 331 | 4 173 | 743 331 |
| 2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif (*) (**) Permanent (2) | 20 119 960 | 1 | 17 575 960 | 7 547 449 | 4 996 511 |
| 3. Native Affairs (***) | 5 027 | | 4 904 | 2 360 | 804 |
| 4. Internal Management and Administrative Support * | 14 051 | 3 | 13 800 | 3 874 | 9 475 |
| 5. Indemnities for the Executive Permanent (1) | 1 079 | | 935 | 935 | |
| 6. Youth Programs Coordination (****) | 4 326 | | 4 080 | 1 344 | 692 |
| TOTAL | 51 341 | 4 | 47 934 | 20 682 | 17 552 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Public Officer Act, R.S.Q., c. E-6.

* Covers the management expenditures of the Ministère du Conseil exécutif as well as those of the Reorganization, Canadian Intergovernmental Affairs, Concerted Action, Development of Regions and Family Programs.

The objective of this program is to enable the Lieutenant-Governor to assume the responsibilities vested in him by law.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|--|----------|---------------------------------|-----------|---------|
| | | | Remuneration | Operating | Capital |
| | | | | | 5 |

The objective of this program is to provide the Prime Minister, the Conseil exécutif and its committees with the human and technical resources required to carry out their duties; its objective is also to coordinate and develop Government policies and activities related to Native affairs and youth.

| | | | |
|-----|--|--|-------|
| | | | 433 |
| 308 | | | 4 724 |
| 3 | | | 1 737 |
| 451 | | | |
| 6 | | | 2 038 |
| 768 | | | 8 932 |

CONSEIL EXÉCUTIF

(in thousands of dollars)

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|-------------------------------|---|-------------|---------------|---------------|---------------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | | |
| Voted | 49 455 | 4 | 46 191 | 19 595 | 16 891 |
| Permanent | 2 370 | | 2 226 | 1 384 | 842 |
| | 51 825 | 4 | 48 417 | 20 979 | 17 733 |

| | REMUNERATION | OPERATING |
|--------------------------------------|---------------|---------------|
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | 20 979 | 17 733 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 121-96, 122-96, 127-96 and 148-96, the duties of this department are under the control of:

- (*) the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 2, part of Element 2 "Independent Community Action");
- (**) the Minister of Culture and Communications (Program 2, part of Element 2 "Information Highway");
- (***) the Minister of State for Natural Resources (Program 2, Element 3 "Native Affairs");
- (****) the Minister for Relations with the Citizens, under the control of the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 2, Element 6 "Youth Programs Coordination").

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 768 | | | | | 8 937 |
| 768 | | | | | 8 937 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | | | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 768 | | | | 8 937 | |

CONSEIL EXÉCUTIF
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | HSS | HSS |
| Program 1 – Lieutenant-Governor's Office | | |
| Other | 5 | |
| Program 2 – Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif | | |
| Ecole nationale d'administration publique | 270 | |
| Conseil de la souveraineté du Québec | 3 883 | |
| Native organizations | 1 756 | |
| Youth Action Plan | 1 878 | |
| Société des jeux d'hiver de Québec 2002 | 500 | |
| Société d'Investissement Jeunesse | 305 | |
| Other | 1 861 | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of major technological development projects | | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of major environ- mental research and technological development projects | | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of regional development plans | | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of projects related to the Economic Action Plan | | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of projects related to infrastructures | | |
| Total transfers | 10 458 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|-------|-------|-----|-----|-------|-------|
| | | 5 | | | 5 | |
| 270 | | | | | 270 | 270 |
| | 1 120 | 3 883 | | | 3 883 | |
| | | 617 | | | 1 737 | 2 964 |
| | | 1 716 | 17 | | 1 733 | |
| | | 500 | | | 500 | 1 000 |
| | | 504 | | 305 | 305 | 405 |
| | | | | | 504 | 632 |
| 270 | 1 120 | 7 225 | 17 | 305 | 8 937 | 5 271 |

CONSEIL EXÉCUTIF

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|--|--|
| Remuneration – Operations | \$20 979 816 |
| Remuneration – Capital | 188 220 |
| Subtotal – Remuneration | 21 168 036 |
| Operating | 17 732 558 |
| Capital – Other | 579 508 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 18 312 066 |
| Transfer – Support | 8 936 563 |
| Subtotal – Transfer | 8 936 563 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$48 416 665 |

CONSEIL EXÉCUTIF**Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries**

| | | |
|---------------|------------|--------------------|
| Remuneration: | Operations | \$20 979 816 |
| | Capital | 188 220 |
| | | <hr/> \$21 168 036 |

Executive Power Act: \$1 384 576

Prime Minister and Chairman of the Conseil exécutif (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Lucien Bouchard.

Prime Minister and Chairman of the Conseil exécutif (from April 1, 1995 to January 29, 1996), Minister of Culture and Communications (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Jacques Parizeau.

Deputy Prime Minister and Vice-Chairman of the Conseil exécutif (from April 1, 1995 to March 31, 1996), Minister of State for the Economy and Finance (from January 29, 1996 to March 31, 1996), Minister of International Affairs (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Bernard Landry

Chairman of the Conseil du trésor and Minister for Administration and the Public Service (from November 3, 1995 to March 31, 1996): Jacques Léonard.

Chairman of the Conseil du trésor and Minister for Administration and the Public Service (from April 1, 1995 to November 3, 1995): Pauline Marois.

Minister of Culture and Communications (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Louise Beauboin.

Minister of International Relations (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Sylvain Simard.

Minister of State for Metropolitan Montréal (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Serge Ménard

Minister of Municipal Affairs (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Rémy Trudel.

Minister of Municipal Affairs and Minister of State for Regional Development, Government House Leader (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Guy Chevrette.

Minister of Health and Social Services: Jean Rochon.

Minister of Labour (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Matthias Rioux.

Minister of Agriculture, Fisheries and Food (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Guy Julien.

Minister of Agriculture, Fisheries and Food (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Marcel Landry.

Minister of Public Security (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Robert Perreault.

Minister of Public Security (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Serge Ménard.

Minister of Finance and Minister of Revenue: (from November 3, 1995 to January 29, 1996): Pauline Marois.

Minister of Finance and Minister of Revenue: (from April 1, 1995 to November 3, 1995): Jean Campeau.

Minister of Industry, Commerce, Science and Technology (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Daniel Paillé.

Minister of Education (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Pauline Marois.

Minister of Education (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Jean Garon.

Minister of the Environment and Wildlife (from January 29, 1996 to March 31, 1996): David Cliche.

Minister of the Environment and Wildlife (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Jacques Brassard.

Minister of Justice: Paul Bégin.

Minister of State for Natural Resources (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Guy Chevrette.

Minister of Natural Resources (from April 1, 1995 to January 29, 1996): François Gendron.

Minister of State for Employment and Solidarity (from January 29, 1996 to March 31, 1996), Minister of Employment and Minister of State for Concerted Action (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Louise Harel.

Minister of Income Security (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Jeanne L. Blackburn.

CONSEIL EXÉCUTIF**Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries**

Minister of Transport (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Jacques Brassard.

Minister of Transport (from November 3, 1995 to January 29, 1996): Jean Carpeau.

Minister of Transport (from April 1, 1995 to November 3, 1995): Jacques Léonard.

Minister for Industry and Trade (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Rita Dionne-Marsolais.

Minister of Industry, Trade, Science and Technology (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Georges Farrah.

Minister for Mines, Lands and Forests (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Denise Carrier-Perreault.

Minister for Electoral and Parliamentary Reform and Government House Leader (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Pierre Bélanger.

Minister for Relations with the Citizens (from January 29, 1996 to March 31, 1996): André Boisclair.

Minister for Revenue (from January 29, 1996 to March 31, 1996): Roger Bertrand.

Minister for Canadian Intergovernmental Affairs (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Louise Beaudoin.

Minister for Restructuring (from April 1, 1995 to November 9, 1995): Richard Le Hir.

Regional Delegate for Montréal (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Camille Laurin.

Regional Delegate for Laval (from April 1, 1995 to January 29, 1996): David Cliche.

Regional Delegate for Montérégie (from April 1, 1995 to January 29, 1996): François Beaulne.

Regional Delegate for Québec (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Michel Rivard.

Regional Delegate for the Outaouais (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Yves Blais.

Regional Delegate for Abitibi - Témiscamingue (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Rémy Trudel.

Regional Delegate for the Bas Saint-Laurent - Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Matthias Rioux.

Regional Delegate for Chaudière-Appalaches (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Jean-Guy Paré.

Regional Delegate for the Côte-Nord (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Denis Perron.

Regional Delegate for Estrie (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Claude Boucher.

Regional Delegate for Lanaudière (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Jocelyne Caron.

Regional Delegate for Laurentides (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Hélène Robert.

Regional Delegate for Mauricie - Bois-Francs (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Guy Julien.

Regional Delegate for Saguenay - Lac-Saint-Jean (from April 1, 1995 to January 29, 1996): Francis Dufour.

Other: \$19 783 460

Including \$6 724 237 for 68 executives (deputy ministers, directors of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing whose salary ranges as at March 31, 1996 appear on page 2-4).

Including employer contributions of \$35 000 and over by the Government: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 219 788.

CONSEIL EXÉCUTIF**Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries**

Suppliers of Goods and Services: \$18 312 066

Aérapro, 44 388; André Binette, 44 992; Rhéal Chatelain, 118 074; Françoise Cloutier, 43 684; Communciation Demo Inc., 35 166; Corps Protection publique du Québec (1989) Inc., 120 695; CPS Design Inc. 201 315; Jean-Pierre Delwasse, 106 514; Joseph-A. Doucet, 37 321; Funds of the Governmental Services, 3 846 335; GE Capital Services Technologiques Inc., 78 548; General Motors Canada Ltée, 48 572; Groupe Léger & Léger Inc., 410 432; Imprimerie Québecor St-Romuald, 50 086; Info-Pro P.L.A., 42 567; Joli-Cœur, Lacasse, Lemieux, Simard & St-Pierre, 37 404; André Lafond, 53 911; Jean-Guy Laliberté, 77 242; Claude P. Laporte, 90 934; Hélène Leblond, 58 429; Michel Legère, 43 911; Micro Location C.S.R. Inc., 37 171; Mlla & Associés Inc., 57 960; Michel Mongeon, 46 413; Néomédia, 37 815; Ouidire Communication, 166 465; Stéphane Pigeon, 38 830; Press News Ltd, 43 627; Riopel Daigneault, Gagnon, Larose & Plante, 67 741; Jules Rivard, 68 950; Saint-Aix Inc., 72 000; Shadley, Mélancçon & Boro, 204 435; SOCIETÉS: immobilière du Québec, 7 454 419, québécoise de développement de la main-d'œuvre de Québec, Chaudière-Appalaches & Nord du Québec, 49 213; Gaétan St-Martin, 50 330; Vélo Québec, 310 000; Xerox Canada Ltée, 137 773; Operating fund, 56 270.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 822 134.

Beneficiaries Transfers: \$8 936 563

• École nationale d'administration publique: \$270 000

• Government agencies and enterprises: \$304 500

Société d'investissement Jeunesse, 304 500.

• Conseil de la souveraineté du Québec: \$3 882 461

• Native organizations: \$1 737 359

Algonquins de Lac Barrière, 198 935; Conseil des Mohawks d'Akwasasne, 801 179; Femmes Autochtones du Québec Inc., 168 400; Société Makivik, 102 000; Regroupement des centres d'amitié autochtone du Québec, 85 050.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 381 795.

• Youth Action Plan: \$1 732 908

Académie de la relève cinématographique du Québec, 20 000; Alternatives, 85 470; Association des services d'aide aux jeunes entrepreneurs du Québec, 60 000; Atelier Les recycleurs Inc., 320 000; Carrefour canadien international, 85 470; Carrefour Solidarité Internationale Sherbrooke Inc., 81 400; CENTRES: canadien d'études et de coopération internationale, 61 560, de ressources sur la non-violence, 41 700, de solidarité internationale Alma Inc., 40 700; Club 2/3, 65 120; Déclic, 20 000; Estival Juniart, 21 000; Jeunesse Canada Monde, 158 460; Jeunesse du monde, 154 660; Plan Nagua, 40 950; Projet Prométhée, 30 000; Regroupement des organismes orientateurs du Québec, 243 000; Regroupement québécois coopératrices du travail, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 163 418.

• Société des jeux d'hiver de Québec 2002: \$500 000

• Other: \$509 335

Fédération des fermes du Québec, 28 000; Fondation Lionel Groulx, 50 000; Institut d'administration publique du Canada, 60 000; Les violons du Roi, 50 000; Oxfam Québec, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 271 335.

CULTURE ET COMMUNICATIONS
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|-------------|-------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Telephone service operations | | (723) |
| Analysis of films and cinematographic advertising | 1 281 | 1 024 |
| Fees for the distribution of films and video materials and for the showing of films | 5 612 | 4 983 |
| | <hr/> 6 893 | <hr/> 5 284 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Photocopies of documents | 69 | 59 |
| Storage of documents | 110 | 186 |
| Restoration of works of art | 259 | 307 |
| Miscellaneous | 2 | 48 |
| | <hr/> 440 | <hr/> 600 |
| Interest | | |
| Miscellaneous | | 1 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Fines and forfeitures | | |
| Miscellaneous | 2 | 1 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 57 | (95) |
| Prior years' subsidies | 26 | 68 |
| Training, partnership and the organization of special events | 63 | |
| | <hr/> 146 | <hr/> (27) |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Training, partnerships and the organization of special events | 63 | |
| | <hr/> 83 | <hr/> (27) |
| | <hr/> 525 | <hr/> 575 |

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|--------------|--------------|
| Total own-source revenue | 7 418 | 5 859 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 228 | 346 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 228 | 346 |
| Total Government of Canada transfers | | |
| Total revenue | 7 418 | 5 859 |

CULTURE ET COMMUNICATIONS

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-16

PLANNING, INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Administration and Support Permanent (1) | 4 318 9 | | 4 110 1 | 2 666 | 647 1 |
| 2. Management Services | 10 850 | 1 | 10 231 | 4 324 | 5 722 |
| 3. Regional Action | 8 770 | | 8 755 | 7 381 | 1 278 |
| 4. Policies, Programs and Forecasting | 2 476 | | 2 472 | 2 200 | 270 |
| 5. Media and Technology | 2 700 | | 2 570 | 2 201 | 325 |
| TOTAL | 29 123 | 1 | 28 139 | 18 772 | 8 243 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-16

CULTURAL AND COMMUNICATIONS ASSISTANCE

| | | |
|--|--------|--------|
| 1. Support for Media and Technology | 6 542 | 6 442 |
| 2. Support for the Implementation and Improvement of Cultural Facilities | 26 024 | 25 883 |
| 3. Heritage Support | 11 287 | 9 742 |
| 4. Support for Cultural Action | 51 161 | 50 884 |
| TOTAL | 95 014 | 92 951 |

The objective of this program is to supply management support services for Department activities and develop and ensure the consistency of Government policy regarding culture and information technology; its objective is also to manage funding programs and provide Departmental clients with technical expertise by supporting creation, animation, production, distribution, training, research and conservation activities; finally, its objective is to develop the media sector.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 78 | | | | | 719 |
| 185 | | | | | |
| 4 | | | | | 92 |
| 2 | | | | | |
| 44 | | | | | |
| 313 | | | | | 811 |

The objective of this program is to make sure individuals, groups and institutions have access to the financial resources required to take charge of their cultural development in the arts, letters and museums sectors; its objective is also to promote the conservation and enhancement of Quebec's heritage as well as support for and development of the media.

| | | |
|--|--------|--------|
| | | 6 442 |
| | 9 632 | 16 251 |
| | 5 412 | 4 330 |
| | 38 | 50 846 |
| | 15 082 | 16 251 |
| | | 61 618 |

CULTURE ET COMMUNICATIONS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-16

NATIONAL INSTITUTIONS

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | | OPERATING |
|---|---------------------------|---------|---|-------------|-----------|
| | | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Archives nationales du Québec | 11 061 | | | 11 012 | 5 072 |
| 2. Centre de conservation du Québec | 2 716 | | | 2 641 | 1 345 |
| 3. Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec | 18 062 | | | 17 986 | 10 699 |
| TOTAL | 31 839 | | | 31 639 | 17 116 |
| | | | | | 13 546 |

PROGRAM 4
Summary: page 1-16

ADVISORY BODIES AND GOVERNMENT CORPORATIONS

| | | | | | |
|--|------------------|-----|------------------|-------|-------|
| 1. Commission des biens culturels du Québec | 361 | | 360 | 242 | 118 |
| 2. Bibliothèque nationale du Québec | 9 805 | | 9 805 | | |
| 3. Régie du cinéma | 4 147 | | 4 147 | 2 358 | 1 699 |
| 4. National Museums | 69 079 | | 69 071 | | |
| 5. Société de la Place des Arts de Montréal and Société du Grand Théâtre de Québec Permanent (1) | 10 079 15 875 | | 10 079 15 807 | | |
| 6. Société de développement des entreprises culturelles | 25 610 | 549 | 25 060 | | |
| 7. Commission de reconnaissance des associations d'artistes | 339 | | 339 | | |
| 8. Régie des télécommunications | 1 010 | | 1 001 | 876 | 125 |
| 9. Radio-Québec | 59 379 | | 59 379 | | |
| 10. Conseil des arts et des lettres du Québec | 43 684 | | 43 684 | | |
| TOTAL | 239 368 | 549 | 238 732 | 3 476 | 1 942 |

(1) Act respecting the Société de la Place des Arts de Montréal, R.S.Q., c. S-11.03.

The objective of this program is to promote the teaching of performing arts through a network of conservatories, to promote the protection and enhancement of Québec's archival heritage, and to ensure information, awareness, expertise and restoration in the domain of cultural property.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 62 | | | | | 699 |
| 29 | | | | | |
| 187 | | | | | |
| 278 | | | | | 699 |

The objective of this program is to support and develop consulting agencies and Government corporations whose role is to provide expert advice on heritage, to contribute to research and studies on various aspects of cultural phenomena, to conserve and enhance Québec art, to promote and provide assistance for the creation and promotion of Québec films, to make available to artists and entertainment promoters major presentation equipment and assistance for the development of cultural industries, to promote the protection and enhancement of Québec's literary heritage and to supervise labour relations in the areas of the arts, theatre, records and cinema; its objective is also to provide the public with a means of intellectual development through radio and television broadcasts; finally, its objective is to support in every region of Québec, creation, experimentation and production, foster its development in Québec, in the rest of Canada and abroad and to support the further development of artists.

| | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 5 987 | 3 811 | 7 | | |
| 90 | | | | |
| 15 963 | 18 995 | 8 770 | 11 174 | 14 169 |
| 2 673 | 4 296 | 2 306 | 804 | |
| | | 5 447 | 10 360 | |
| 460 | 1 384 | 2 074 | 542 | 20 600 |
| 238 | 101 | | | |
| 38 332 | 18 037 | 1 650 | 1 360 | |
| 2 932 | 1 121 | | | 39 631 |
| 90 | 460 | 67 509 | 48 435 | 18 173 |
| | | | | 24 247 |
| | | | | 74 400 |

CULTURE ET COMMUNICATIONS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

CHARTER OF THE FRENCH LANGUAGE

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Office de la Langue française | 15 657 | 1 | 15 344 | 10 332 | 3 833 |
| 2. Conseil de la langue française | 1 988 | | 1 930 | 1 243 | 661 |
| 3. Commission de toponymie | 1 427 | | 1 424 | 1 181 | 242 |
| 4. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out activities promoting the French language * | 40 | | 40 | | |
| 5. Coordination of Charter Agencies | | | | | |
| TOTAL | 19 112 | 1 | 18 738 | 12 756 | 4 736 |

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|---------|-----|---------|--------|--------|
| Voted | 398 572 | 551 | 394 391 | 52 120 | 28 466 |
| Permanent | 15 884 | | 15 808 | | 1 |
| | 414 456 | 551 | 410 199 | 52 120 | 28 467 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 52 120 | 28 467 |

The objective of this program is to ensure the propagation, development, quality, respect and promotion of French in all sectors of activity; its objective is also to ensure the coordination and development of Government language policies and activities.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|-----------------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 853 | | | | | 326 |
| 17 | | | | | 9 |
| 1 | | | | | |
| | | | | | 40 |
| 871 | | | | | 375 |
| | | | | | |
| 1 552 | 460 | 67 509 | 48 435 | 27 808 5 447 | 30 138 10 360 |
| 1 552 | 460 | 67 509 | 48 435 | 33 255 | 40 498 |
| | | | | | 137 903 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | | TRANSFER | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 1 552 | 460 | | 327 600 | | |

CULTURE ET COMMUNICATIONS
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Planning, Internal Management and Support | | |
| Assistance to performing and creative artists | 492 | |
| Other | 320 | |
| Program 2 – Cultural and Communications Assistance | | |
| Assistance for the development and distribution of the performing, visual and applied arts | 5 026 | |
| Assistance for training in music, dance, performing arts and applied arts | 6 663 | |
| Assistance for the conservation and development of Québec's heritage | 12 991 | |
| Assistance for the Cinémathèque québécoise | 1 448 | |
| Assistance for the installation and improvement of cultural facilities | 24 320 | |
| Assistance for Québec cultural associations, organizations and groups | 1 000 | |
| Assistance for public and specialized libraries | 20 131 | |
| Communications development assistance | 3 107 | |
| Assistance for community and Native media | 2 415 | |
| Assistance for museums and exhibition centres | 13 280 | |
| Assistance for major events | 508 | |
| Canada-Québec television consortium (TV 5) | 1 020 | |
| Regional initiatives and concerted action | 3 030 | |
| Other | 75 | |
| Program 3 – National Institutions | | |
| Assistance for the enhancement of private archives | 699 | |
| Program 4 – Advisory Bodies and Government Corporations | | |
| Bibliothèque nationale du Québec | 9 805 | |
| Commission de reconnaissance des associations d'artistes | 339 | |
| Conseil des arts et des lettres du Québec | 4 053 | |
| Musée d'Art contemporain de Montréal | 8 870 | |
| Musée de la Civilisation | 25 166 | |
| Montreal Museum of Fine Arts | 20 077 | |
| Musée du Québec | 14 966 | |
| Société de développement des entreprises culturelles | 4 001 | |
| Société de la Place des Arts de Montréal | 19 605 | |
| Société de radio-télévision du Québec | 59 379 | |
| Société du Grand Théâtre de Québec | 6 349 | |
| Support programs for the arts and letters administered by the Conseil des arts et des lettres du Québec | 39 631 | |
| Support programs for cultural firms (music, books, performing arts, applied arts) administered by the Société de développement des entreprises culturelles | 8 357 | |
| Support programs for television and film companies administered by the Société de développement des entreprises culturelles | 12 243 | |

CULTURE ET COMMUNICATIONS
 TRANSFERS (cont'd)
 Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|-------------------------|
| | | HSS |
| Program 5 – Charter of the French Language | | |
| Financial support program for greater participation of workers in the francization process | 225 | |
| Other | 156 | |
| Total appropriations and expenditure | <u>329 747</u> | ----- |
| | | Other transfer payments |

SPECIFIC PURPOSE ACCOUNT:

Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec

Centre d'interprétation des sites archéologiques de Grandes-Bergeronnes

Total for other transfer payments

Total transfers

(*) See NOTE page 2-1

CULTURE ET COMMUNICATIONS

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Training, partnership and special events organization account | Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Deve- lopment of the Regions of Quebec | Total by expenditure and payment category |
|---|----------------------|--|--|--|
| Remuneration – Operations | \$52 120 071 | | | \$52 120 071 |
| Remuneration – Capital | 571 451 | | | 571 451 |
| Subtotal – Remuneration | 52 691 522 | | | 52 691 522 |
| Operating | 28 467 611 | \$62 500 | | 28 530 111 |
| Capital – Other | 980 141 | | | 980 141 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 29 447 752 | 62 500 | | 29 510 252 |
| Transfer – Remuneration | 67 509 126 | | | 67 509 126 |
| Transfer – Operating | 48 434 791 | | | 48 434 791 |
| Transfer – Capital | \$33 254 961 | | \$228 122 | 33 483 083 |
| Transfer – Interest | 40 497 203 | | | 40 497 203 |
| Transfer – Support | 137 903 993 | | | 137 903 993 |
| Subtotal – Transfer | 327 600 074 | | 228 122 | 327 828 196 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 409 739 348 | 62 500 | 228 122 | 410 029 970 |
| Doubtful accounts and other provisions | 460 000 | | | 460 000 |
| Total | \$410 199 348 | \$62 500 | \$228 122 | \$410 489 970 |

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------|
| Remuneration: | Operations | \$52 120 071 |
| | Capital | <u>571 451</u> |
| | | \$52 691 522 |

Including \$6 485 114 for 85 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 414 940.

Suppliers of Goods and Services: \$29 510 252

Autocars Orléans Express Inc., 37 131; Bell & Howell Québec Ltd, 79 336; Cogni-Case Inc., 52 000; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 70 740; CPU Design Inc., 387 370; FUNDS: of the Bureau de la Statistique du Québec, 91 630, Gouvernmental Services, 2 140 262; Formules d'affaires Data, 562 509; GE Capital Services Technologiques Inc., 39 596; Groupe Informission Inc., 84 614; Groupe IST Inc., 116 862; Imprimerie Bergemont Inc., 68 231; Informatique Multi-Hexa Inc., 36 650; Informatique Valro Enr., 334 124; Instruments de musique Twigg Inc., 55 677; La Presse Ltée, 93 697; André Leclerc, 54 960; Partenaires en Gestion Cogestions International Inc., 46 900; Pioneer/Zentronics, 92 566; QMS Canada Inc., 74 385; Roy, Bourassa & Associés Inc., 54 990; Savin Canada Inc., 57 020; SOCIÉTÉS: du Grand Théâtre de Québec, 47 751, immobilière du Québec, 18 241 580; Voyage Ensoleillés Enr., 49 500; Operating funds, 75 747.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 6 464 424.

Beneficiaries Transfers: \$327 828 196

Assistance to performing and creative artists: \$491 900

Charles Gagnon, 30 000; Jean-Pierre Lefèvre, 30 000; Maurice Lemire, 30 000; Nanouk Films Ltée, 20 000; Jacques Poulin, 30 000; Joachim Walter, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 321 900.

Assistance to national associations, organizations and groups active in the cultural sphere: \$999 900

ASSOCIATIONS: des galeries d'art contemporain de Montréal, 31 500, des orchestres de Jeunes du Québec Inc., 20 000; ASTED-Association avancement des sciences et des techniques, 40 200; CENTRES: québécois de folklore, 20 000, Valorisation du patrimoine vivant, 60 000; CONSEILS: des monuments et sites du Québec, 35 000, québécois du patrimoine vivant, 52 000; Les Arts et la Ville, 25 000; Phonothèque québécoise, 25 000; Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis Inc. (Rideau), 105 000; SOCIÉTÉS: des musées québécois, 181 600, pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise, 24 000; UNION: des artistes, 75 000, des écrivaines et écrivains du Québec, 210 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 95 600.

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Assistance for public and specialized libraries: \$19 913 115

Association des directeurs des bibliothèques publiques du Québec, 100 000; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 38 097, Amos, 34 135, Bécancour, 49 865, Beloeil, 45 588, Boucherville, 130 125, Brossard, 150 535, Candiac, 33 425, Cap-de-la-Madeleine, 48 447, Chambly, 39 140, Châteauguay, 68 660, Chicoutimi, 165 612, Dolbeau, 21 767, Granby, 51 444, Greenfield Park, 34 000, Jonquière, 73 600, La Baie, 45 740, La Prairie, 31 850, La Tuque, 23 900, Longueuil, 289 483, Mont-Joli, 23 200, Mont-St-Hilaire, 29 500, Pointe-du-Lac, 26 500, Rimouski, 47 550, Rivière-du-Loup, 30 500, Rouyn-Noranda, 54 027, Salaberry-de-Valleyfield, 23 824, Shawinigan, 31 909, Sorel, 41 509, St-Bruno-de-Montarville, 41 750, Ste-Catherine, 32 297, St-Constant, 30 000, St-Hubert, 50 000, St-Hyacinthe, 91 000, St-Jean-sur-Richelieu, 76 750, Ste-Julie, 28 675, St-Lambert, 67 715, St-Louis-de-France, 22 208, St-Luc, 20 308, Trois-Rivières, 55 000, Trois-Rivières-Ouest, 43 325, Val d'Or, 30 000, Varennes, 39 830, Vaudreuil-Dorion, 41 500, Victoriaville, 171 196; Bibliothèque de la Maison de la Culture Bonsecours, 55 000; Conférence des directeurs de bibliothèques publiques de l'île-de-Montréal, 463 792; C.R.S.B.P.: de l'Abitibi-Témiscamingue, 690 965, du Bas-Saint-Laurent Inc., 816 853, Côte-Nord Inc., 574 415, de l'Estrie, 342 453, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 635 167, des Laurentides, 511 411, de la Mauricie, 1 111 799, de la Montérégie, 1 088 124, de l'Outaouais, 637 354, Québec & Chaudières-Appalaches, 950 797, du S.L.S.J., 435 718; Institut Nazareth et Louis-Braille, 70 000; La Magnétothèque, 439 500; MUNICIPALITIES: Bellefeuille, 35 250, Montréal, 629 325; Paroisse St-Augustin-de-Desmaures, 45 752; REGROUPEMENT DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 122 968, Saguenay-Lac-Saint-Jean, 34 368; CITIES: Ancienne-Lorette, 43 000, Anjou, 77 975, Asbestos, 88 365, Aylmer, 51 604, Baie-Comeau, 40 250, Beaconsfield, 79 180, Beauport, 98 132, Bernières-St-Nicolas, 82 177, Blainville, 50 000, Boisbriand, 35 000, Bois-des-Filion, 88 227, Buckingham, 33 730, Cap-Rouge, 324 986, Charlesbourg, 76 750, Côte-St-Luc, 224 750, Deux-Montagnes, 20 000, Dollard-des-Ormeaux, 320 000, Dorval, 69 697, Drummondville, 94 550, Gatineau, 98 576, Grand-Mère, 20 400, Hull, 154 150, Île-Bizard, 29 250, Kirkland, 67 555, La Plaine, 187 622, Lachenaie, 33 550, Lachine, 71 673, Lachute, 20 000, Lac-Mégantic, 34 080, Lasalle, 117 363, Laval, 366 000, Le Gardeur, 25 000, Lévis, 45 400, Loretteville, 42 500, Mascouche, 21 000, Mirabel, 38 366, Montréal, 1 314 773, Montréal-Est, 27 263, Montréal-Nord, 161 012, Mont-Royal, 95 640, Outremont, 40 894, Pointe-Claire, 177 500, Québec, 362 650, Repentigny, 61 925, Rosemère, 36 800, Roxboro, 23 075, Sept-Îles, 49 155, Sherbrooke, 124 625, Sillery, 43 520, Ste-Anne-des-Plaines, 20 750, St-Antoine, 30 000, St-Eustache, 79 967, Ste-Foy, 93 818, St-Georges, 286 463, St-Jean-Chrysostome, 45 442, St-Jérôme, 34 250, St-Laurent, 124 018, St-Léonard, 127 550, St-Romuald, 21 000, Ste-Thérèse, 60 900, Terrebonne, 100 000, Thetford Mines, 47 753, Val-Bélair, 38 700, Verdun, 48 700, Westmount, 100 150, Windsor, 24 100.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 523 367.

.Assistance to the Cinémathèque québécoise: \$1 448 200

Cinémathèque québécoise, 1 448 200.

.Assistance for the development of communications: \$3 007 663

Académie canadienne du cinéma et de la télévision, 20 000; Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son Inc., 84 050; ASSOCIATIONS: des hebdos du Québec, 36 250, des radiodiffuseurs du Québec, 45 000; CENTRES: d'études sur les médias Inc., 120 000, francophone de la recherche en informatisation des organisations Inc., 33 500; Edicom, 26 726; Fédération nationale des associations de consommateurs, 24 587; Gamache Communications Inc., 20 000; Groupe d'intérêt québécois sur la normalisation des télécommunications, 42 500; Innovatech Inc., 2 360 000; Mondial de la publicité francophone de Montréal, 44 000; Productions Pascal Blais, 51 000; Le publicité club de Montréal, 30 800.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 69 250.

.Assistance for the distribution and development of the performing and visual arts and fine crafts: \$5 019 657

Adicub, 20 000; Agora de la danse, 205 000; CENTRES: de création et de diffusion de Longueuil, 60 000, culturel de Joliette, 66 000, culturel de l'Université de Sherbrooke, 137 000, Saidye Bronfman, 20 000;

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Christian Laurence et Toby Kinsella, 22 302; Coalition des arts de la scène, 100 000; Comi-Art Maniwaki Inc., 45 000; Comité culturel Mégantic Inc., 29 200; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 84 700; CORPORATIONS: du centre culturel de Drummondville Inc., 80 700, du centre culturel de la région de Rivière-du-Loup, 36 000, du festival de Châteauguay Inc., 30 000, de gestion de la salle de spectacles de Baie-Comeau, 45 800, de la salle André-Mathieu, 55 000, de la salle de spectacle de Sept-Îles Inc., 45 800; Diffusion culturelle de Lévis, 22 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 55 600; Espace Go, 25 000; Espace Libre, 27 000; Festival de la chanson de Tadoussac, 29 500; GALERIES: Éric Devlin, 24 000, Madeleine Lacerte Inc., 25 000, Rochefort, 24 000, Yves Le Roux, 26 600; Implanthéâtre Inc., 170 000; Initiascène Inc., 25 000; Institut canadien de Québec, 36 000; Jeunesses musicales du Canada, 148 000; La Femme 100 Têtes Inc., 20 000; La Licorne, 40 000; Les Violons du Roy, 100 000; Ligue nationale d'improvisation Inc., 20 000; Loisirs de Granby Inc. Théâtre Le Palace, 60 000; Maison de la culture de Gatineau, 47 500; Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse, 300 000; Monument National, 60 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale, 25 000; PRODUCTIONS: Albert Inc., 84 000, de la Coulisse Inc., 40 200, Dua, 103 000, Les Gros Becs, 99 400, Specta Inc., 71 300; RÉSEAUX: des diffuseurs de spectacle de Côte-Nord, 22 000, des organisateurs de spectacles de l'Est-du-Québec, 72 000; Scènes, 75 000; Service des loisirs d'Alma, 21 200; Service socio-culturel de Mont-Laurier, 30 000; SOCIÉTÉS: du centre Pierre-Péladeau, 30 000, de développement culturel de Terrebonne, 25 500, de diffusion culturelle de la Baie-des-Chaleurs, 38 700, de diffusion de spectacle de Rimouski, 39 000, Pro Musica Inc., 25 000, pour la promotion d'événements culturels du Haut-Richelieu Inc., 20 100; Tangente, 135 000; THÉÂTRES: du Cuivre, 70 000, La Chapelle, 28 000; Valspec Inc., 63 500; Vieux Clocher de Magog, 36 000; CITIES: Amos, 25 300, Lévis, 33 800, Shawinigan, 50 000, St-Jérôme, 22 900, Val-D'Or, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 336 055.

.Assistance for major events: \$508 300

Carrefour mondial de l'accordéon, 29 300; Centre de valorisation du patrimoine vivant, 20 000; Cinars, 110 000; Entrée Libre à l'Art Contemporain, 45 000; Expression centre d'exposition Saint-Hyacinthe, 34 000; Festival mondial de folklore (Drummond), 70 000; Isea 95 Montréal, 100 000; Rideau Inc., 100 000.

.Assistance for training in music, dance, the performing arts and fine crafts: \$6 644 530

ACADEMIES: de musique du Québec et prix d'Europe, 47 000, de ballet du Saguenay Inc., 20 000, de danse de l'Outaouais, 29 000; ATELIERS: de musique de Jonquière Inc., 25 300, de danse moderne de Montréal, 292 500; Cammac, 35 500; CAMPS MUSICIAUX: Asbestos Inc., 48 500, Lac St-Jean, 50 000, Lanaudière Inc., 35 000, Laurentides, 138 000; CENTRES: d'arts Orford, 480 000, Centre musical En Sol Mineur Inc., 23 400, de céramique Bonsecours Inc., 95 000, de formation textile de l'Est du Québec, 88 050, des métiers d'art en construction textile, 95 000, des métiers du cuir de Montréal, 93 089, des métiers du verre du Québec Inc., 105 000, de musique et de danse de Val d'Or, 25 933, de recherche et de design en impression textile de Montréal, 95 000; Concours de musique du Québec Inc., 50 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 235 200; ÉCOLES DE MUSIQUE: Côte-Nord Inc., 29 600, de Matane, 25 000, du Bas-Saint-Laurent Inc., 25 000, du centre culturel de Joliette, 28 000, de l'Outaouais Inc., 24 000, de Sept-Îles Inc., 31 100; ÉCOLES: Atelier de sculpture de Québec, 78 100, de danse Quatre Temps, 25 700, de joaillerie de Québec, 88 050, joaillerie et de métaux de Montréal, 100 000, de lutherie artistique du Noroit Inc., 88 050, Musitechnic Inc., 50 000, Nationale de cirque, 642 100, Nationale de l'humour, 200 000, Nationale de théâtre du Canada, 225 000, Supérieure de danse du Québec - Maison de la danse Ludmilla Chiriaeff, 1 335 000; Ensemble Les Petits Violons, 42 000; Fondation Wilfrid-Pelletier, 60 000; Forte Jeune Chanson Inc., 20 000; Groupe Danse Partout Inc., 49 500; INSTITUTS: national de l'image et du son, 541 841, québécois d'ébénisterie, 78 100; Les Petits Chanteurs du Mont-Royal, 23 500; Maison du Potier Enr., 88 050; Monument National, 75 000; Petits Chanteurs de Trois-Rivières Inc., 20 000; Prism Culture Inc., 22 500; SOCIÉTÉS: de développement économique de la région sherbrookoise, 58 000, musicale Le mouvement Vivaldi, 46 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 418 867.

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Assistance for the setting up and improvement of cultural facilities: \$24 320 453

Académie nationale de l'humour, 775 328; Agora de la danse, 416 369; Ateliers de danse moderne de Montréal Inc., 71 400; BIBLIOTHÈQUES: centrale de prêt de la Mauricie, 76 428, de Québec, 125 006; Camp musical des Laurentides Inc., 110 068; Canton de Cloridorme, 41 400; Canton de Sutton, 59 300; Cantons-unis de Stoneham-et-Tewkesbury, 35 519; Carbone 14, 566 692; CENTRES: d'Archives du Séminaire de Saint-Hyacinthe Inc., 70 161, Canadien d'architecture, 500 468, de formation textile de l'Est du Québec, 34 400, d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, 246 000, des métiers d'art en construction textile, 34 400, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 343 859; Cinémathèque québécoise, 252 483; COOPÉRATIVES: des artisans et commerçants, 155 901, des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 59 455; CORPORATIONS: du centre d'art de Baie Saint-Paul, 135 009, du centre régional d'archives de Lanaudière, 104 855, honorifique agréée propriétaire des établissements ancestraux d'Upton, 115 081, implanthéâtre, 67 097, municipale de St-Sauveur-des-Monts, 63 752, du musée de Lac-à-la-Croix, 305 000, du musée régional de Rimouski, 92 907, de la salle Albert-Rousseau, 763 754, touristique d'Inverness, 30 776; Côte St-Luc, 135 599; C.R.S.B.P. de l'Outaouais Inc., 114 035; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 55 420; ÉCOLES: nationale de théâtre, 944 864, Supérieure de danse du Québec Inc., 77 151, Espace Go, 408 546, de la paroisse St-François île d'Orléans, 87 156; FONDATIONS: du Grand Chapiteau, 153 548, Jean-Pierre Perreault, 75 000; GROUPES: Méduse, 158 896, de ressources techniques en arts Inc., 94 012, de la Veillée, 315 600; Loisirs de Baie-Comeau Inc., 275 336; Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse, 20 000; MUNICIPALITÉS: Bic, 65 617, Cap-Santé, 25 255, Cap-St-Ignace, 23 298, Charlesbourg, 102 156, Colombier, 56 000, Contrecoeur, 65 622, Des Ruisseaux, 47 216, Fort-Coulonge, 111 000, Île-Bizard, 62 549, Labelle, 114 500, Lac-Beauport, 64 057, Lyster, 27 956, Montréal, 300 086, Paspébiac, 52 120, Pintendre, 79 099, Pointe-du-Lac, 65 426, Pont-Rouge, 63 059, St-Ambroise, 53 481, Ste-Brigitte-de-Laval, 24 371, St-Calixte, 30 738, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 30 935, St-Donat, 27 332, St-Henri, 25 685, St-Honoré, 62 018, St-Hyacinthe, 43 930; MUSÉES: d'art de Joliette, 149 890, des beaux arts de Montréal, 160 388, de Charlevoix, 215 136, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 51 676, McCord d'histoire canadienne, 444 397, régional de la Côte-Nord Inc., 207 881; PARISHERS: Bellefeuille, 63 015, St-Augustin-de-Desmaures, 79 790, Ste-Julienne, 37 771, St-Roch-de-l'Achigan, 57 468; Régie intermunicipale des installations de Neuville, 71 824; Salles du Gesù, 103 562; SOCIÉTÉS: du centre Pierre-Péladeau, 342 751, d'habitation et de développement de Montréal, 116 982, d'histoire de Roberval, 53 800, histoire et archéologie du Témiscouata Inc., 35 000, d'histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 410 000, Immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMPA), 1 090 993, de Lasalle des Arts, 52 663, Théâtre du rideau vert, 233 021; UNIVERSITÉS: Bishop's, 101 173, Sherbrooke, 101 927; Village Melocheville, 123 838; CITIES: Alma, 181 145, Amos, 190 946, Ancienne-Lorette, 117 085, Beaconsfield, 20 150, Beauport, 38 519, Bécancour, 70 110, Beloeil, 98 923, Bernières-Saint-Nicolas, 32 909, Blainville, 54 971, Boisbriand, 120 793, Bois-des-Filion, 35 685, Buckingham, 80 049, Cap-de-la-Madeleine, 158 058, Chambly, 62 592, Charlemagne, 64 987, Chibougamau, 81 511, Chicoutimi, 101 089, Coaticook, 74 973, Deux-Montagnes, 46 628, Dollard-des-Ormeaux, 104 811, Drummondville, 110 100, Farnham, 27 190, Gatineau, 695 091, Granby, 769 134, Hull, 51 949, La Baie, 114 186, La Sarre, 106 488, Lachenaie, 73 405, Lachute, 62 033, Laval, 807 682, Lévis, 36 643, Moisie, 35 735, Mont-Joli, 63 648, Montréal-Est, 30 299, New Richmond, 307 461, La Prairie, 107 450, Québec, 250 708, Repentigny, 253 727, Rimouski, 185 678, Rivière-du-Loup, 178 862, Roberval, 67 765, Rouyn-Noranda, 377 831, Sept-Îles, 503 594, Shawinigan, 222 322, Sherbrooke, 380 328, Sillery, 128 338, St-Basile-Le-Grand, 65 138, Ste-Anne-des-Plaines, 36 264, Ste-Thérèse, 89 446, St-Jean-Chrysostome, 81 902, St-Jérôme, 261 823, St-Joseph-de-Beauce, 155 509, St-Louis-de-France, 51 187, St-Luc, 44 868, St-Romuald, 69 243, Thetford Mines, 73 768, Trois-Rivières, 409 522, Val-Bélair, 70 357, Val-D'Or, 270 287, Victoriaville, 159 460, Windsor, 131 071.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 170 544.

.Assistance for community and native media: \$2 415 000

ASSOCIATIONS: des médias écrits communautaires du Québec Inc., 100 000, des programmateurs de la Télé-distribution du Québec, 25 000, des radiodiffuseurs du Québec, 115 000; CORPORATIONS: Lauriermontoise de télévision communautaire, 21 750, Télédiffusion du Grand Châteauguay Inc., 22 500, de la télédiffusion régionale de Berthier Inc., 20 490; DIFFUSIONS: Baie-des-Chaleurs Inc., 20 000, Communautaire de la Mitis Inc., 25 000; Manawan Kitotakan Inc., 20 000; Mégantic Transvision Inc., 23 150; RADIOS COMMUNAUTAIRES: de Châteauguay Inc., 40 000, du Comté, 45 000, de l'Estrie, 40 000, de Fermont, 46 365, Francophone de Montréal Inc., 69 000, de Harrington Harbour, 45 000, Haute-Gatineau, 40 000, de la Rive-Sud, 45 585, de Rivière St-Augustin, 35 000, du Saguenay Inc., 42 000, de Senneterre, 40 000; RADIOS: Anticosti Inc., 30 770, Basse-Ville Inc., 31 000, Bellechasse, 40 000, Blanc Sablon, 40 000, Centre-Ville St-Louis, 49 500, CKNA Inc., 36 725, Gaspésie Inc., 26 500, MF Charlevoix, 32 000, Nord-Joli Inc., 46 000, du Pontiac Inc., 45 000; Radio-Télévision communautaire

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Havre Saint-Pierre Inc., 53 477; SOCIÉTÉS: de communication Atikamekw-Montagnais, 32 000, de communications Cries de la Baie James, 32 000; Taqramiut Nipingat Inc., 32 000; TÉLÉVISIONS COMMUNAUTAIRES: Buckingham Masson-Angers Inc., 21 640, Grande-Rivière Inc., 24 060, Roberval Inc., 23 000, Saint-Pascal Inc., 35 000, Saint-Victor, 20 000, Témiscouata, 24 960, Vallée-de-la-Matapédia Inc., 25 000, Vallée-du-Richelieu Inc., 26 250; Ushashumek Nutashkuani Kaiamiumistuk Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 735 278.

Assistance for the enhancement of heritage: \$11 304 424

Administration régionale Crie, 75 000; Alico Montréal, 41 667; Bishop of the See of Québec et cathédrale de la Ste-Trinité, 104 023; Cathedral Christ Church, 62 775; Centre d'interprétation de la Côte de Beaupré, 75 000; Comité du centre socio-culturel, 43 000; CORPORATIONS: du Bourg de Pabos Inc., 22 000, du Château Logue, 32 000, développement et promotion site phare de Pointe-des-Monts, 26 400, de l'exposition maritime de Saint-Joseph-de-la-Rive, 70 000, de la mise en valeur de la préhistoire en Haute-Côte-Nord, 50 000, du Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac Inc., 40 000, municipale de Nicolet-Sud, 45 000, North Nation Mills, 30 000, de revitalisation du Centre Ville de Hull, 20 000, touristique de la Seigneurie des Aulnaies, 35 600, de la Vieille Fromagerie Perron de Saint-Prime, 52 000, du Vieux Moulin d'Ulverton, 50 000; FABRIQUES: de la Nativité de Notre-Dame, 25 000, St-Bernard, 29 965, de Ste-Famille, 34 000, de la paroisse St-François de l'île d'Orléans, 87 156, de la paroisse de St-Patrick, 79 500, de la paroisse de la Visitation de la Bienheureuse Vierge Marie, 52 647; FONDATIONS: des amis du vieux presbytère de Batiscan, 30 000, Bagatelle Inc. - Domaine Cataraqui, 77 600, Bagatelle Inc. - Maison des Jésuites, 40 000; Institut culturel Avataq Inc., 75 000; Lyse Legault, 28 000; Louise Lépine et Claude Bureau, 20 000; Les Patriotes du Pays, 67 000; Monastère des Ursulines, 75 000; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: de l'île d'Orléans, 306 200, d'Antoine-Labelle, 38 000, de la Haute-Côte-Nord, 26 456, Haut-Saint-Laurent, 25 000, Rouyn-Noranda, 41 100, Témiscamingue, 25 000; MUNICIPALITÉS: 1' île-du-Havre-Aubert, 26 099, Authier, 30 000, Charlesbourg, 79 200, Havre-St-Pierre, 32 894, île-aux-Coudres, 22 000, Melocheville, 77 000, Montréal, 214 232, Paspébiac, 77 000, Rimouski-Est, 39 000, St-Joachim, 140 000, St-Paul-de-l'île-aux-Noix, 35 052; MUSÉES: du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 175 000, de la Verrerie de Place-Royale, 20 000; Andrew Ness, 25 000; Orac Inc., 50 241; Prêtres de St-Sulpice, 110 000; Séminaire de Québec, 50 000; SOCIÉTÉS: histoire et archéologie du Témiscouata Inc., 39 000, théâtrale La Dame Blanche, 80 000, du théâtre Capitole, 249 478, du Vieux Presbytère de Deschambault Inc., 21 500; Soeurs Grises de Montréal, 250 000; St-André Croisières Restauration Inc., 31 374; VILLAGES: Angliers, 30 000, Tadoussac, 35 000; CITIES: Baie-Comeau, 39 850, Baie-St-Paul, 20 499, Beauport, 218 700, Bécancour, 37 000, Berthierville, 30 200, Cap-Rouge, 25 000, Charlesbourg, 121 800, Lachine, 79 000, Lasalle, 104 647, Laval, 62 800, Lennoxville, 35 000, Lévis, 65 000, Montmagny, 27 000, Montréal, 1 014 587, Montréal-Ouest, 20 000, Percé, 58 500, La Prairie, 30 000, Québec, 3 400 562, Rouyn-Noranda, 25 000, Sherbrooke, 75 000, Sillery, 30 000, Sorel, 176 070, St-Joseph-de-Beauce, 62 000, Terrebonne, 120 215, Val-D'Or, 42 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 387 835.

Assistance for the enhancement of private archives: \$699 300

CENTRES: canadien d'architecture, 41 301, de recherche des Cantons de l'Est, 27 877, de recherche Lionel-Groulx, 27 877, régional d'archives de Lanaudière, 20 000; Congrès juif canadien, 20 000; Corporation du séminaire Saint-Joseph-de-Trois-Rivières, 28 449; Fédération des sociétés d'histoire du Lac-Saint-Jean, 33 040; Musée McCord d'histoire canadienne, 33 040; SÉMINAIRES: Nicolet, 41 300, Saint-Hyacinthe, 31 850; SOCIÉTÉS: des archives historiques de la région de l'Amiate, 35 950, d'histoire d'Amos Inc., 27 743, d'histoire de Shefford, 27 877, d'histoire de Sherbrooke, 33 040, historique de la Côte-du-Sud, 20 000, historique de la Côte-Nord, 23 500, historique de la Gaspésie Inc., 28 376, historique du Saguenay, 26 174, du Patrimoine des Beaucerons, 42 455.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 129 451.

Assistance to museums and exhibitions centres: \$13 259 840

Association canadienne d'histoire ferroviaire, 239 900; CENTRES D'EXPOSITION: de Baie-Saint-Paul, 175 493, l'Imagier Inc., 58 200, de Mont-Laurier, 98 356, Plein Sud, 71 500, de Rouyn-Noranda, 82 900, de Val

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

d'Or, 165 200, du vieux palais, 178 344; CENTRES: d'animation et diffusion culturelle du Bas St-Laurent, 188 184, d'Art Rotary, 78 602, canadien d'architecture, 1 239 500; Château Dufresne-Musée des Arts Décoratifs, 286 800; Commission des loisirs de La Sarre Inc., 26 198; CORPORATIONS: du centre culturel de Drummondville Inc., 75 843, développement touristique de Bonaventure, 138 183, du musée régional de Rimouski, 174 780; Écomusée de la Haute-Beauce, Musée Territoire Inc., 161 322; Écomusée de la Maison du Fier Monde, 30 000; Expression centre d'exposition Saint-Hyacinthe, 137 212; FONDATIONS: Bagatelle Inc., 25 000, Bagatelle Inc. Domaine Cataraqui, 119 039; Galerie Saidye Bronfman, 87 585; GALERIES D'ART: du centre culturel de l'Université de Sherbrooke, 135 573, de Matane Inc., 57 958, du Parc Inc., 67 400; Institut des Arts du Saguenay Inc., 161 175; Maison de la Culture d'Amos, 115 150; Monastère des Ursulines, 80 454; MUSÉES: amérindien de Mashteuiatsh, 132 492, d'art de Joliette, 292 825, d'art de Saint-Laurent, 159 256, des arts et traditions populaires du Québec, 322 500, Beaulne Inc., 101 586, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 116 415, de Charlevoix, 252 564, du Château Ramezay, 143 835, de la Civilisation, 2 505 000, David M. Stewart, 194 800, du Fjord, 180 614, Francois-Pilote, 57 654, d'histoire-d'ethnographie-d'art religieux, 218 538, de Kamouraska Inc., 59 260, Louis-Hémon Inc., 131 065, Maritime-Bernier, 199 346, Marius Barbeau, 181 333, Marsil de Saint-Lambert Inc., 118 089, McCord d'histoire canadienne, 24 820, McCord d'histoire canadienne, 1 162 100, de la Mer Inc., 125 950, minéralogique et minier de Thetford Mines, 204 824, Pierre-Boucher Inc., 102 293, régional de la Côte-Nord Inc., 222 500, régional de Vaudreuil-Soulanges, 154 015, régional des mines de Malartic, 162 225, du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 267 426, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 216 100; Salle Augustin-Chénier Inc., 65 050; SOCIÉTÉS: histoire de Mississquoi, 49 809, historique de la Gaspésie Inc., 185 525, historique de Stanstead, 98 351, historique d'Odanak, 75 128, Musée Laurier Inc., 73 677; Ville Shawinigan, 125 224.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 121 800.

.Centre d'interprétation des sites archéologiques de Grandes-Bergeronnes: \$228 122

Village de Grandes-Bergeronnes, 228 122.

.Consortium de télévision Québec-Canada (TV5): \$1 019 699

Consortium de télévision Québec-Canada, 1 019 699.

.Musée des Beaux Arts de Montréal: \$20 076 409

.Government agencies and enterprises: \$152 456 802

Bibliothèque nationale du Québec, 9 804 178; Commission de reconnaissance des associations d'artistes, 339 300; Conseil des arts et des lettres du Québec, 4 053 080; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 8 869 313, de la Civilisation, 25 161 728, du Québec, 14 964 212; SOCIÉTÉS: de développement des entreprises culturelles, 4 000 690, Radio-Québec, 59 378 713, du Grand Théâtre de Québec, 6 348 730, de la Place des Arts de Montréal, 19 536 858.

.Regional initiatives and joint action: \$3 015 325

Conférence nationale des conseils régionaux de la culture, 45 000; CONSEILS DE LA CULTURE: de l'Abitibi-Témiscamingue, 138 000, du Bas-Saint-Laurent Inc., 143 800, Côte-Nord Inc., 139 100, de l'Estrie Inc., 131 400, de Lanaudière, 112 200, des Laurentides, 117 800, de la Montérégie, 167 600, de Québec, 165 600; CONSEILS RÉGIONAUX DE LA CULTURE: de la Gaspésie, 100 000, Mauricie/Bois-Francs, 139 600, de l'Outaouais, 126 400, Saguenay-Lac-St-Jean, 141 900; CONSEILS: des arts de la communauté urbaine de Montréal, 31 500, de la Nation Atikamekw, 65 000, régional de développement de l'île de Montréal, 62 500; Corporation Québec Cité Médiévale, 25 000; Francofolies de Montréal, 45 000; Grands ballets canadiens, 250 000; INSTITUTS: culturel Avataq Inc., 166 700, culturel et éducatif Montagnais, 142 000; Société Abitibi Matcitereia, 94 200; Théâtre du Nouveau Monde, 75 000; Ville Trois-Rivières, 92 250; 9012-2433

CULTURE ET COMMUNICATIONS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Québec Inc., 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 247 775.

.Assistance programs for the arts and letters administered by the Conseil des arts et des lettres du Québec: \$39 630 800

Conseil des arts et des lettres du Québec, 39 630 800.

.Assistance programs for enterprises active in the fields of cinema and television production administered by the Société de développement des entreprises culturelles: \$12 243 275

Société de développement des entreprises culturelles, 12 243 275.

.Assistance programs for enterprises active in the fields of records, books, shows and fine crafts, administered by the Société de développement des entreprises culturelles: \$8 356 925

Société de développement des entreprises culturelles, 8 356 925.

.Financial assistance programs aimed at increasing workers' contributions to the francization process: \$225 000

Centrale des syndicats démocratiques, 33 750; Confédération des syndicats nationaux, 56 250; Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, 135 000.

.Other: \$543 557

CEFRIO (Centre francophone recherche en informatisation des organisations), 25 000; CEGEP Marie-Victorin, 75 000; Centenaire du cinéma, 25 000; Conseil francophone de la chanson, 54 000; Théâtre Sans Fil, 22 250; Vues d'Afrique, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 322 307.

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$460 000

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: 460 000.

EDUCATION

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|--------------------|--------------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Miscellaneous | 1 | 6 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Distance Education Fund | 800 | |
| Amounts recovered from third parties | 11 639 | (1) |
| Miscellaneous | 14 | 22 |
| | <hr/> 12 453 | <hr/> 4 609 |
| Interest | | |
| Student loans | 10 571 | 7 633 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 359 | 400 |
| Prior years' subsidies | 101 | 2 513 |
| Amounts paid out as indemnities | 59 | 59 |
| Scholarships | 19 446 | 22 960 |
| | <hr/> 19 906 | <hr/> 25 932 |
| | <hr/> <hr/> 42 930 | <hr/> <hr/> 38 174 |
| Total own-source revenue | <hr/> 42 931 | <hr/> 38 180 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Bilingualism in education | | 1 710 |
| Training in federal prisons | 1 288 | 1 484 |
| Teaching of Native children | 17 800 | (2) 90 723 |
| Bursaries to French-speaking students | 5 405 | 6 086 |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 359 | 2 490 |
| Basic Literacy Program | 400 | 3 400 |
| Instruction in the language of the minority and second-language instruction | 5 468 | 10 911 |
| | <hr/> 30 720 | <hr/> 116 804 |

(1) The increase is due mainly to the third-party contribution to the construction of the Kativik School Board's vocational training centre.

(2) The decrease is attributable mainly to the final payment of prior years' claims of 60 357, as well as to the decrease of 8 000 in special-status school board investments.

EDUCATION

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|---------------------|----------------------|
| Less: Amounts entered in specific purpose accounts for: | | |
| Subsidary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 359 | 2 490 |
| Basic Literacy Program | 400 | 3 400 |
| Instruction in the language of the minority and second-language instruction | 5 468 | 10 911 |
| | <hr/> 6 227 | <hr/> 16 801 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> 24 493 | <hr/> 100 003 |
| Total revenue | <hr/> 67 424 | <hr/> 138 183 |

ÉDUCATION

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-16

ADMINISTRATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|-------------|--------------|-------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Administration Permanent (1) | 6 205 55 | 3 | 6 013 55 | 4 193 | 1 074 55 |
| 2. Internal Administration | 32 862 | 1 | 32 109 | 6 858 | 24 567 |
| 3. Administration of Financial Assistance to Students Permanent (2) | 9 500 18 | 1 | 9 414 18 | 8 091 | 1 184 18 |
| 4. Administration of Preschool, Primary and Secondary Education | 35 213 | | 34 485 | 28 911 | 5 264 |
| 5. Administration of College Education | 6 747 | | 6 710 | 5 998 | 569 |
| 6. Administration of University and Scientific Affairs | 5 533 | 1 | 5 408 | 4 804 | 528 |
| 7. Administration of Vocational and Technical Training | 7 101 | | 7 008 | 6 069 | 806 |
| 8. Administration of Informational Resources | 17 464 | | 17 322 | 8 539 | 4 038 |
| TOTAL | 120 698 | 6 | 118 542 | 73 463 | 38 101 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 2
Summary: page 1-16

CONSULTATION AND ASSESSMENT

| | | | | |
|--|-------|-------|-------|-------|
| 1. Conseil supérieur de l'éducation | 2 676 | 2 609 | 1 821 | 731 |
| 2. Commission consultative de l'enseignement privé | 97 | 82 | 58 | 24 |
| 3. Commission d'évaluation de l'enseignement collégial | 2 495 | 2 059 | 1 558 | 470 |
| TOTAL | 5 268 | 4 750 | 3 437 | 1 225 |

The objective of this program is to administer all the Department's programs and support the action of the education networks by providing them with the services they need to carry out their mission.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|--|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Renumeration | Operating | Capital | Interest | |
| 31 | | | | | | 715 |
| 684 | | | | | | |
| 139 | | | | | | |
| 310 | | | | | | |
| 143 | | | | | | |
| 78 | | | | | | |
| 133 | | | | | | |
| 4 745 | | | | | | |
| 6 263 | | | | | | 715 |

The objective of this program is to fund the operations of advisory and assessment bodies established by law.

| | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|
| 57 | | | | | | |
| 31 | | | | | | |
| 88 | | | | | | |

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-16

FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Scholarships Provided with Loans | 262 949 | | 261 732 | |
| 2. Interest and Bank Repayments | 343 882 | 202 919 | 133 691 | |
| 3. Other Scholarships | 2 895 | | 2 865 | |
| 4. Scholarship Program for French-speaking Countries | 5 808 | | 5 295 | |
| TOTAL | 615 534 | 202 919 | 403 583 | |

PROGRAM 4
Summary: page 1-16

PRESCHOOL, PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION

| | | | |
|--|---------------------|--|---------------------|
| 1. Operations of School Boards Permanent (1) | 4 673 661 95 985 | | 4 654 205 67 805 |
| 2. Financing of Special Status School Boards Permanent (1) | 145 417 855 | | 125 775 855 |
| 3. Debt Service of School Boards | 485 200 | | 466 049 |
| 4. Private Education Permanent (1) | 298 843 9 003 | | 296 220 6 349 |
| 5. Support for Education Partners | 21 901 | | 20 674 |
| 6. Distance Education Fund | 2 000 | | |
| TOTAL | 5 732 865 | | 5 637 932 |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to make higher education accessible by means of financial assistance to students.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | | 261 732 |
| 17 317 | | | | | 116 374 |
| | | | | | 2 865 |
| | | | | | 5 295 |
| 17 317 | | | | | 386 266 |

The objective of this program is to make education and educational support services available to pupils at these levels by providing school boards, private institutions and various agencies with the necessary financial resources for operation and development.

| | | | | |
|-----------|---------|---------|---------|--------|
| 4 407 497 | 246 708 | | | |
| 67 805 | | | | |
| 65 537 | 44 981 | 15 257 | | |
| 855 | | | | |
| | 123 179 | | 342 870 | |
| 255 520 | 20 130 | 20 570 | | |
| 6 349 | | | | |
| | 1 209 | | | 19 465 |
| | | | | |
| 4 803 563 | 313 028 | 159 006 | 342 870 | 19 465 |

EDUCATION

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-16

COLLEGE EDUCATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---|-------------|---------------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Operations of CEGEPs Permanent (1) | 1 097 085 24 205 | | 1 091 957 17 535 | |
| 2. Debt Service of CEGEPs | 183 267 | | 174 469 | |
| 3. Private Education Permanent (1) | 81 299 2 125 | | 80 081 1 414 | |
| 4. Support for Education Partners | 3 164 | | 2 565 | |
| TOTAL | 1 391 145 | | 1 368 021 | |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

UNIVERSITY AND SCIENTIFIC AFFAIRS

| | | |
|--|--------------------|------------------|
| 1. Operations of Universities Permanent (1) | 1 514 870 1 082 | 1 500 870 286 |
| 2. Debt Service of Universities | 223 756 | 207 856 |
| 3. Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche | 50 206 | 50 206 |
| 4. Support for Education Partners | 2 386 | 2 385 |
| TOTAL | 1 792 300 | 1 761 603 |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to make education and educational support services available to students at this level by providing public and private institutions with the necessary financial resources for operation and development.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | | |
| | 862 646 | 229 311 | | | |
| | 17 535 | | | | |
| | | | 48 092 | 126 377 | |
| | 54 455 | 17 643 | 7 983 | | |
| | 1 414 | | | | |
| | | | | 2 565 | |
| | 936 050 | 246 954 | 56 075 | 126 377 | 2 565 |
| | | | | | |

The objective of this program is to make education and educational support services available to students at this level by providing universities with the necessary financial resources for operation and development; its objective is also to provide the financial resources necessary for the development of university research and the training of researchers and specialists.

| | | | | |
|-----------|---------|--------|---------|--------|
| 1 254 728 | 246 142 | | | |
| 286 | | | | |
| | | 51 703 | 156 153 | |
| | | | | 47 622 |
| 1 912 | 672 | | | |
| | | | | 2 385 |
| 1 256 926 | 246 814 | 51 703 | 156 153 | 50 007 |
| | | | | |

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-12

TOURISM AND HOTEL INDUSTRY MANAGEMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|-------------------------------|---|----------------|------------------|---------------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 21 871 | 21 871 | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | |
| Voted | 9 546 353 | 202 925 | 9 221 985 | 76 900 |
| Permanent | 133 328 | | 94 317 | 73 |
| | 9 679 681 | 202 925 | 9 316 302 | 76 900 |
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | | | | |
| | | | REMUNERATION | OPERATING |
| | | | 76 900 | 39 326 |

The objective of this program is to provide vocational and technical training activities in the hotel, restaurant and tourism field; its objective is also to carry out research, produce information and supply technical assistance and services in these fields.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|---------------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| | | 10 004 | 3 633 | 7 047 | 1 187 | |
| 6 351 | 17 317 | 6 912 299 94 244 | 810 429 | 273 831 | 626 587 | 459 018 |
| 6 351 | 17 317 | 7 006 543 | 810 429 | 273 831 | 626 587 | 459 018 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 6 351 | 17 317 | 9 176 408 | | | | |

**EDUCATION
TRANSFERS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Administration | | |
| Other | 753 | |
| Program 3 – Financial Assistance to Students | | |
| Financial assistance to students | 396 408 | |
| Program 4 – Preschool, Primary and Secondary Education | | |
| Operations | | |
| Private elementary and secondary education | 307 846 | |
| Public elementary and secondary education | 4 769 646 | |
| Public elementary and secondary education – Special status | 130 160 | |
| Distance Education Fund | 2 000 | |
| Investments | | |
| Public elementary and secondary education – Special status | 15 257 | |
| Debt service | | |
| Public elementary and secondary education | 485 200 | |
| Société de radio-télévision du Québec | 941 | |
| Support for education partners | 9 747 | |
| Support for education partners (popular education) | 11 213 | |
| Program 5 – College Education | | |
| Operations | | |
| Private college education | 83 424 | |
| Public college education | 1 121 290 | |
| Debt service | | |
| Public college education | 183 267 | |
| Support for education partners | 3 164 | |
| Program 6 – University and Scientific Affairs | | |
| Assistance for research | 29 884 | |
| Operations | | |
| University education | 1 515 952 | |
| Training of researchers – Scholarships | 17 738 | |
| Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche | 2 584 | |
| Debt service | | |
| University education | 223 756 | |
| Support for education partners | 2 386 | |
| Program 7 – Tourism and Hotel Industry Management | | |
| Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec | 21 871 | |
| Total appropriations and expenditures | <u>9 334 487</u> | |

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|----------------------|------|--------|---------|----------------------|------------------------------|------------------------------|
| 69 | | 646 | | | 715 | 879 |
| | | | 386 266 | | 386 266 | 398 154 |
| 302 569 4 722 010 | | | | 302 569 4 722 010 | 303 312 4 787 168 | |
| 111 373 | | | | | 111 373 | 113 582 3 890 |
| 15 257 | | | | | 15 257 | 18 790 |
| 466 049 | | | | 941 | 466 049 941 8 571 | 458 943 951 7 513 |
| 342 | | 8 229 | | | 11 162 | 11 719 |
| | | 11 162 | | | | |
| 81 495 1 109 492 | | | | | 81 495 1 109 492 | 82 165 1 117 956 |
| 174 469 | | 2 565 | | | 174 469 2 565 | 168 350 1 326 |
| 29 884 | | | | | 29 884 | 30 939 |
| 1 501 156 | | | 17 738 | 2 584 | 1 501 156 17 738 2 584 | 1 572 595 17 915 2 593 |
| 207 856 | | 2 385 | | | 207 856 2 385 | 191 963 2 385 |
| | | | | | 21 871 | 21 871 |
| 8 722 021 | | 24 987 | 404 004 | 25 396 | 9 176 408 | 9 309 148 |
| | | | | | | |

EDUCATION
TRANSFERS (cont'd)
Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Other transfer payments (*) |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | HSS | |
| SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS: | | |
| Account for instruction in the language of the minority and second-language instruction | | |
| Financial Assistance to Students | | |
| Operations | | |
| Public college education | | |
| Private elementary and secondary education | | |
| Public elementary and secondary education | | |
| Public elementary and secondary education - Special status | | |
| University education | | |
| Distance Education Fund | | |
| Société de radio-télévision du Québec | | |
| Support for education partners | | |
| Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | | |
| Operations | | |
| Public elementary and secondary education | | |
| Public elementary and secondary education - Special status | | |
| University education | | |
| Public college education | | |
| Account for the Basic Literacy Program | | |
| Operations | | |
| Public elementary and secondary education | | |
| Public elementary and secondary education - Special status | | |
| Total for other transfer payments | | |
| Total transfers | | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-----------|------|--------|---------|--------|-----------|-----------|
| | | | 1 208 | | 1 208 | 2 060 |
| 1 947 | | | | | 1 947 | 1 486 |
| 32 | | | | | 32 | 6 |
| 1 688 | | | | | 1 688 | 2 161 |
| 98 | | | | | 98 | 75 |
| 79 | | | | | 79 | 41 |
| | | 86 | | 650 | 86 | 96 |
| | | 804 | | | 650 | 1 350 |
| | | | | | 804 | 1 484 |
| 393 | | | | | 393 | |
| 7 | | | | | 7 | |
| | | | | | 2 184 | |
| | | | | | 306 | |
| 359 | | | | | 359 | 3 337 |
| | | | | | | 63 |
| 4 603 | | 890 | 1 208 | 650 | 7 351 | 14 649 |
| 8 726 624 | | 25 877 | 405 212 | 26 046 | 9 183 759 | 9 323 797 |

EDUCATION

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for instruction in the language of the minority and second-language instruction | Account for the Basic Literacy Program | Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | Total by expenditure and payment category |
|--|-------------------------------|---|--|---|---|
| Remuneration – Operations | \$76 899 482 | | | | \$76 899 482 |
| Remuneration – Capital | 3 039 100 | | | | 3 039 100 |
| Subtotal - Remuneration | <u>79 938 582</u> | | | | <u>79 938 582</u> |
| Operating Capital – Other | 39 326 443 | \$622 342 | | | 39 948 785 |
| | 3 312 036 | 43 777 | | | 3 355 813 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | <u>42 638 479</u> | <u>666 119</u> | | | <u>43 304 598</u> |
| Transfer – Remuneration | 7 006 542 530 | | | | 7 006 542 530 |
| Transfer – Operating | 810 428 888 | | | | 810 428 888 |
| Transfer – Capital | 273 831 360 | | | | 273 831 360 |
| Transfer – Interest | 626 587 217 | | | | 626 587 217 |
| Transfer – Support | 459 018 201 | 6 591 818 | \$400 000 | \$359 283 | 466 369 302 |
| Subtotal – Transfer | <u>9 176 408 196</u> | <u>6 591 818</u> | <u>400 000</u> | <u>359 283</u> | <u>9 183 759 297</u> |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 9 298 985 257 | 7 257 937 | 400 000 | 359 283 | 9 307 002 477 |
| Doubtful accounts and other provisions | 17 317 000 | | | | 17 317 000 |
| Total | <u>\$9 316 302 257</u> | <u>\$7 257 937</u> | <u>\$400 000</u> | <u>\$359 283</u> | <u>\$9 324 319 477</u> |

EDUCATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|---------------------|
| Remuneration: | Operations | \$76 899 482 |
| | Capital | <u>3 039 100</u> |
| | | <u>\$79 938 582</u> |

Including \$8 864 054 for 115 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 542 072.

Suppliers of Goods and Services: \$43 304 598

Adjudex Inc., 37 565; Albacor Micro Systèmes Ltée, 67 158; ASCII-Agence de Service et Courtage Informatique Inc., 396 004; Claude Beauchesne, 39 998; Boulevard Produits de bureau Inc., 39 828; Gary Caldwell, 56 192; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 47 473; Robert Choquette, 44 931; Cincom Systems of Canada Ltd, 88 981; Commission scolaire Châteauguay Valley, 46 799; Computer Associates Canada Ltd, 94 998; Confédération des caisses populaires et d'économie, 75 368; Confemen, 42 820; Conseil des ministres de l'éducation (Canada), 431 676; Martin Côté, 44 483; Courrier Purolator Ltée, 72 979; CPU Design Inc., 530 367; CPU Service Inc., 42 698; Déménagement Paradis Ltée, 71 231; Déménageur Saguenay Ltée, 41 331; Dicom Express Inc., 81 656; Distribution et Encart Portneuf Inc., 51 853; Entreprise Idéal Inc., 43 038; Entreprises 3-Soft Inc., 72 647; Enveloppe Transit Inc., 37 490; Fédération des commissions scolaires du Québec, 65 432; FUNDS: Gouvernemental Services, 6 035 700, of the Bureau de la Statistique du Québec, 107 851; François G. Fortier, 37 346; Denis Gagnon, 43 775; Jean Gauvin, 39 665; GE Capital Services Technologiques Inc., 48 494; Gespro Informatique Inc., 128 032; Gestions Château d'Or Ltée, 296 624; Raymond Godbout, 158 509; GROUPES: Conseil OSI Inc., 44 018, DMR Inc., 403 046, Éditions Le Téléphone Rouge (1992) Inc., 39 706, Informission Inc., 222 693; Hertz Canada Ltée, 39 461; Hitachi Data Systems, 241 434; Hypertec Systèmes Inc., 485 541; Icotech (Québec) Inc., 517 599; Ideatech, 64 900; IMH Cabinet Conseil Gestion Informatique Inc., 46 713; Impressions Piché Inc., 51 221; IMPRIMERIES: d'Arthabaska Inc., 303 653, Canada Inc., 146 236, Interweb Inc., 80 002, la Renaissance Inc., 72 378, Leroy-Audy, 71 315, Reproduction de Québec Inc., 210 039, Solisco Inc., 103 811, Vitray Inc., 39 368; Informatique EBR Inc., 93 592; Informatique Multi-Hexa Inc., 73 283; I.B.M. Canada Ltée, 997 251; J.B. Deschamps Inc., 50 242; Jean Keable, 180 520; Lancaster Datemark, 67 527; Le Méridien Montréal, 40 109; Bernard Lefèvre, 39 920; Legent Corporation, 46 316; Guy MacDonald, 39 816; Manager Software Products Inc., 36 294; Mémorex Telex Inc., 119 426; Jean-Guy Ménard, 52 150; Ministre des Finances (Prêts de services), 169 834; Maria Luisa Monreal, 43 480; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 39 317; Papeteries Olympiques Ltée, 49 276; Platinum Technology Inc., 36 998; SAS Institute (Canada) Inc., 49 416; Services informatiques C-M-D Inc., 39 830; Services juridiques Ronald Bourguignon Inc., 38 358; Service Conseils Systématix Inc., 264 650; SHL innovations en informatique, 222 890; SOCIÉTÉS: canadienne des postes, 1 022 782, immobilière du Québec, 16 047 825; Syntell Inc., 115 838; Systèmes Storagetek Canada Inc., 128 916; Taxis Coop Québec, 70 398; Traitech Inc., 53 319; Trema Imprimeur Inc., 372 542; Université du Québec, 154 540; Xerox Canada Ltée, 601 519.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 9 202 298.

Beneficiaries Transfers: \$9 183 759 297

Financial assistance to students: \$387 473 761

Various individuals, 387 473 761.

ÉDUCATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Assistance for research: \$29 883 900

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 29 883 900.

.Popular education: \$11 162 007

Afro-Canada Citizens Enhancement Society (Acces), 29 381; Alpha Haute-Yamaska Inc., 30 200; Alpha Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 38 460; Alpha Stoneham, 35 935; Alpha Témis, 22 267; Alphabeille Vanier, 36 420; Arbralettre, 71 129; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 37 115, féminine d'éducation et d'action sociale, 57 288, Parents d'enfants handicapés du Témiscamingue Inc., 29 184, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 22 091, Projets éducatifs de Témiscamingue-Suda P.E.T.S., 21 108, québécoise de défense des droits des retraités et pré-retraités (A.Q.D.R.) Inc., 27 833, des radiodiffuseurs du Québec, 23 834, Résidents de la maison Lucie-Bruneau Inc., 23 400; ATELIERS: d'alphabétisation S.A.C. Anjou Inc., 34 888, de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 23 242, des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 40 755; Atout-Lire, 66 044; Au bas de l'échelle Inc., 27 208; A.B.C.: des Manoirs, 33 567, des Portages, 21 122; Boîte à Lettres de Longueuil, 60 401; Carrefour d'éducation populaire de Pointe St-Charles, 65 387; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 44 792, d'Argenteuil Inc., 31 794, des Basques Inc., 21 067, Jonquière, 34 767, N-A rive de Montréal, 58 969, Villeray La Jarnigoine Inc., 43 489; CENTRES: Action Bénévole d'Autray Inc., 27 375, Action Bénévole de la M.R.C. de Bécancour, 23 124, Action Bénévole d'Iberville et Région Inc., 20 760, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 40 834, Apprentissage Clé Inc., 20 603, Communautaire des Haïtiens de Rivière des Prairies, 29 557, de Croissance d'Abitibi-Ouest Inc., 21 801, de Recherche-Action Éducative & Sociale Multiethnique de Montréal, 20 285, de services éducatifs populaires du Haut St-François, 22 307, d'éducation populaire Pointe-du-Lac, 23 126, D.E.B.A.T. Montréal, 30 076, éducatif des Haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 29 882, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 42 721, d'éducation et d'action des Femmes de Montréal Inc., 24 227, formation populaire (C.F.P.), 25 641, Haïtien d'Animation et d'Intervention Sociales-Chais, 29 204, international de solidarité ouvrière (CISO), 25 979, Lettres et mots (CLEM) collectif d'alphabétisation de Mercier, 59 457, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 51 523, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 27 700, Portuguais de référence et de promotion sociale, 42 442; Clé des mots, 32 714; Le Collectif d'alphabétisation des travailleurs, 77 920; COMITÉS: Alpha d'Albanel, 20 390, Alpha Papineau, 33 219, Alphabétisation locale Marieville-Calm, 20 733, A.L.A (Animation locale en alphabétisation), 33 596, d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de St-Henri, 47 721, entraide populaire de Châteauguay, 34 781, Travailleurs accidentés de l'Estrie Inc., 25 212; Comquat Inc., 39 306; Concertation éducative et culturelle Drummond, 25 090; Confédération des organismes familiaux du Québec Inc., 29 895; Conseil de la Gaspésie pour l'alphabétisme, 25 377; CONSEILS D'ALPHABÉTISATION: Laubach de la région de Québec Inc., 20 200, Laurentian Inc., 28 354, Ouest du Québec, 22 963, Yamaska, 20 532; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 42 229; Écrit Tot de Saint-Hubert, 33 735; EDA (Éducation des adultes en français de base), 23 242; Éduco-Pop des Bois-Francs, 23 590; FACEF-Fédération Associations coopératives d'économie, 64 146; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 20 991, des associations de familles monoparentales du Québec (FAFMO) Inc., 105 577, coopératives d'habitation de l'Île de Montréal, 39 123, nationale des services de préparation au mariage, 55 938, du Québec pour le planning des naissances, 28 650, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 106 669; Fondation pour aider les travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 24 500; Formation Clef/Neigette, 50 289; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain Frapru Inc., 31 902; Gigogne Inc., 20 444; GROUPES: Alphabétisation populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 29 466, Centre-Lac d'Alma, 32 462, Entraide Iota, 37 329; Institut canadien d'éducation des adultes, 661 791; La Magie Des Mots, 21 751; La Porte Ouverte, 36 758; Lettres en Main, 59 175; Ligue des droits et libertés, 22 113; Ludolette, 23 154; MAISONS: alpha A.B.C. Côte-Nord, 23 438, d'Haiti Inc., 44 791; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 27 429, Éducation populaire et d'action communautaire du Québec Inc., 123 094, Femmes chrétiennes Inc., 32 840, québécois des camps familiaux, 25 222; Nouveau Départ, 39 110; Nouvel Essor, 27 735; ORGANISMES: d'alphabétisation lettres vivantes, 20 384, régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 55 875, Volontaires d'éducation populaire Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 23 206; P.O.P.C.O. Inc., 62 930; Reading Council for Literacy Advance in Montréal, 30 449; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Métropolitain (RASJM), 35 446, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 51 550, comités de logement et association des locataires, 38 269, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 105 837, Organismes volontaires d'éducation populaire (ROVEP) Inc., 75 584, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 39 279, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 30 027, "Bouches à Oreilles", 22 969; Rendez-Vous croissance du couple Inc., 41 956; Repac - Région de Québec et Chaudière-Appalaches, 126 065; Revue Vie Ouvrière Inc., 20 139; Sérénité Inc., 77 445; Service d'orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 30 336; Table régionale des organismes volontaires d'éducation populaire de Montréal, 23 846; Table ronde des organismes volontaires éducation populaire de l'Outaouais, 204 751; Tour de Lire, 81 101; Tukisivallirutitsanutparnaitit, 22 656; Un Mondalire, 50 837; Young Women's Christian

EDUCATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Association (YWCA), 29 774; "La Clé" centre de lecture et d'écriture (Alma), 53 402; "La Clé" centre de lecture et d'écriture (Montréal), 56 501; "La Clé" en éducation populaire de Maskinongé, 23 126.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 499 820.

Private college education: \$81 495 206

Campus Notre-Dame-de-Foy, 5 652 890; COLLEGES: Affaires Ellis Inc., 1 476 130, André Grasset, 4 921 287, Bart (1975), 1 125 025, Centennal, 779 588, Dans La Cité, 381 264, de Secrétariat Notre-Dame, 493 729, Français (1965) Inc., 2 010 611, Jean-de-Brebeuf Inc., 6 264 203, Laflèche, 6 182 605, Lasalle (1976), 12 648 387, L'Assomption, 5 419 314, Lévis, 1 253 069, Marianapolis, 7 306 811, Marie-de-France, 717 010, Mérici, 4 175 757, Moderne de Trois-Rivières, 1 299 403, O'Sullivan de Montréal Inc., 2 433 477, O'Sullivan de Québec Inc., 2 459 147, Stanislas, 1 028 073; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 869 194; École Commerciale du Cap Inc., 1 137 640; École Vincent-d'Indy, 917 103; Institut Teccart Inc., 3 975 660; Petit Séminaire de Québec, 2 273 634; Séminaire de Sherbrooke, 1 751 883; Séminaire St-Augustin, 1 128 465;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 1 413 847.

Public college education: \$1 285 908 456

Operations: (See page 2-148 for details, 1 111 438 776; Debt service: (See page 2-148 for details), 174 469 680.

Private elementary and secondary education: \$302 601 305

METROPOLITAN MONTRÉAL: ACADEMIES: Beth Rivkah, 900 355, Beth Tziril, 131 695, Centennale (campus I), 1 132 485, Hébraïque, 1 216 194, Laurentiennes (1986) Inc., 746 893, Louis Pasteur, 398 330, Michèle Provost Inc., 2 537 072, Solomon Schechter, 1 497 243; Beth Jacob School, 973 087; CENTRES: Académique Fournier Inc., 631 754, enseignement vivant, 104 717, François-Michelle, 376 744, Intégration scolaire Inc., 232 519, Pédagogique Nicolas et Stéphanie, 38 422; Clinique pédagogique de Montréal, 860 622; COLLEGES: Beaubois, 2 379 450, Charlemagne Inc., 1 460 797, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 7 539 190, Français primaire, 1 902 591, Français (1965) Inc., 6 312 107, Hillel, 650 149, Jean-de-Brebeuf Inc., 2 560 013, Jean-Eudes, 4 770 838, Laval de St-Vincent-de-Paul, 4 162 945, Marie-de-France, 2 500 474, Montréal, 2 316 772, Mont-Royal, 1 437 105, Mont-St-Louis, 4 210 683, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 983 700, Ouest de l'île (1981) Inc., 1 280 228, Rabbinique du Canada, 218 168, Rachel, 901 740, Régina Assumpta, 5 636 540, Ste-Anne de Lachine, 3 847 133, St-Jean Vianney, 3 346 000, Ste-Marcelline, 1 698 200, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 860 139, Stanislas, 3 292 378, Ville-Marie, 1 810 244; ÉCOLES: Akiva, 428 481, Alternative la Clé des Champs, 183 799, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 1 011 614, arménienne & Sourp Hagop, 2 013 667, Augustin Roscelli, 846 989, Chrétienne Emmanuel, 500 718, communautaire Belz, 1 061 331, communautaires Skver, 582 839, E.C.S. Inc., 692 355, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 975 716, Juives Populaires et les écoles Peretz Inc., 4 229 823, Maimonide, 2 173 231, Marie-Clarac Inc., 2 141 573, Montessori de Québec Inc., 205 060, Musulmanes de Montréal, 439 239, Notre-Dame de Nareg, 400 825, Orale de Montréal pour les sourds Inc., 281 204, Pasteur, 831 580, Peter Hall Inc., 392 785, Première Mesifta du Canada, 191 683, Sacré-Coeur de Montréal, 1 294 731, Sainte-Anne, 463 795, St-Georges de Montréal Inc., 984 613, St-Joseph (1985) Inc., 493 438, Secondaire Jeanne-Normandin, 1 136 503, Secondaire Letendre Inc., 2 110 363, Secondaire Marie-Victorin Inc., 602 237, Le Sommet, 161 154, Vanguard Québec Ltée, 3 244 110, Weston Inc., 260 055; Externat Mont-Jésus-Marie, 810 846; Le Collège dans la Cité, 760 334; Institut Reine-Marie, 1 383 986; Loyola High School, 2 239 793; Lower Canada College, 1 300 586; PENSIONNATS: Notre-Dame-des-Anges, 959 064, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 2 438 099, Queen of Angels Academy, 1 619 193, Selwin House Association, 971 445, The Study Corporation, 373 112, Trafalgar School for Girls, 866 840, United Talmud Torahs of Montréal, 3 004 796, Villa Maria, 3 320 680, Yeshivah Gedola Merkaz Hatorah, 767 949, Yeshivah ou Torah/École Benoît Hanna, 24 536;

METROPOLITAN QUÉBEC: Académie St-Louis de Québec, 943 771; Centre psycho-pédagogique Inc., 167 051; COLLEGES: Champigny, 1 850 840, Jésus-Marie de Sillery, 3 042 402, Marguerite D'Youville, 1 031 776, Marie-Moisan, 699 352, Notre-Dame-de-Bellevue, 597 316, St-Augustin, 109 566, St-Charles-Garnier, 3 051 684; ÉCOLES: St-Joseph, 371 563, Secondaire François-Bourrin, 1 831 706, Secondaire Mont-

ÉDUCATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

St-Sacrement, 2 444 108; Ursulines de Québec, 2 374 281; EXTERNATS: Classique St-Jean-Eudes, 2 466 129; St-Jean Berchmans, 635 346; Institut Saint-Joseph Inc., 405 242; PENSIONNATS: St-Coeur-de-Marie de Beauport, 908 962; St-Louis-de-Gonzagues, 905 935; Ursulines, 75 071; Petit Séminaire de Québec, 3 122 395; SÉMINAIRES: Pères maristes, 1 397 648; St-François, 3 343 921;

MISCELLANEOUS ELECTORAL DIVISIONS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 209 215; ARTHABASKA: Collège d'Arthabaska, 1 105 581; Collège Clarentain de Victoriaville, 1 276 960; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 916 600; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 413 922; Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 156 795; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varennes, 3 129 661; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 199 904; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 162 560; Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 704 568; CHAMPLAIN: Val-Marie, 1 146 085; CHÂTEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 1 382 712; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 838 055; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 508 905; Lycée du Saguenay Inc., 1 282 450; Séminaire de Chicoutimi, 2 389 127; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 1 203 729; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 735 067; Pensionnat de Drummondville, 1 383 603; DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 598 067; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 3 079 505; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 2 295 885; Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 596 481; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 647 028; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 1 051 273; École secondaire Marcellin-Champagnat, 2 483 614; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 1 080 404; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 618 875; École Les Mélézes, 668 249; Institut Esther Blondin, 2 277 978; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 567 371; LAC-ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 470 184; LAPORTE: Collège Durocher, 6 822 998; École d'administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 115 944; École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 206 088; LA PRAIRIE: Collège Jean-de-la-Mennais, 3 913 581; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 614 871; LÉVIS: Collège de Lévis, 3 156 181; Couvent Notre-Dame-de-Toute-Grâces, 1 562 866; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 362 963; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 281 991; École secondaire Mont-Bénilde, 794 833; Juvénat St-Louis-Marie, 282 056; ORFORD: Collège du Mont Ste-Anne, 956 240; Collège Notre-Dame-des-servites, 694 393; Collège Rivier, 635 592; Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 798 105; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 3 674 641; RIMOUSKI: École Claire-L'Heureux-Dubé, 1 043 912; RIVIÈRE DU LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 519 233; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 1 105 908; ROUSSEAU: Collège Champagneau, 823 491; École Marie-Anne, 340 518; SAGUENAY: École secondaire Jean-Paul II, 767 151; ST-FRANÇOIS: Collège François-de-la-Place, 764 698; École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 405 841; ST-HYACINTHE: Collège Antoine-Girouard, 2 111 545; Collège St-Maurice, 2 761 518; École secondaire St-Joseph, 3 681 964; Petite Académie du Boisé Inc., 453 506; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 520 951; Séminaire Ste-Marie, 2 619 443; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 2 055 180; Présentation de Marie (Granby), 1 376 719; École secondaire du Verbe Divin Inc., 1 519 688; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 924 463; Collège du Sacré-Coeur, 1 634 752; École Plein-Soleil, 337 328; Pensionnat de Compton Inc., 299 572; Séminaire Salésien, 2 393 086; Séminaire de Sherbrooke, 2 667 532; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 5 107 778; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-l'Incarnation, 3 185 688; Institut secondaire Keranna, 2 099 852; Séminaire St-Joseph, 3 048 853; VAUDREUIL: Collège Bourget, 2 969 366; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 418 819;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 6 348 535.

.Public elementary and secondary education: \$5 317 234 883

Operations: (See pages 2-145 to 2-147), 4 724 451 078; Debt service: (See pages 2-145 to 2-147), 466 049 703; Special status: (O: Operations I: Investments) SCHOOL BOARDS: Crie (O), 55 159 118, (I), 1 538 000; Kativik (O), 40 684 365, (I), 13 157 455; Du Littoral (O), 12 554 672, (I), 524 987; École des Naskapis (O), 2 224 094, (I), 36 221;

GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN: 855 190.

.University Education: \$1 709 090 423

Operations: (See page 2-149 for details), 1 501 235 007; Debt service: (See page 2-149 for details), 207 855 416.

ÉDUCATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Government agencies and enterprises: \$26 045 075

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 2 583 975; Institut du tourisme et d'hôtellerie du Québec, 21 870 600; Société de radio-télévision du Québec, 1 590 500.

.Distance education Fund: \$85 897

Fonds de la formation à distance, 85 897.

.Training of researchers: \$17 738 200

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 17 738 200.

.Support to partners in education: \$14 325 246

ASSOCIATIONS: des Cadres scolaires du Québec, 214 741, Canadienne d'Éducation, 83 500, Canadienne d'éducation de langue française (Acelf), 675 070, Francophone Internationale des Directeurs d'Établissements Scolaires., 33 200, Québécoise des Auteurs Dramatiques, 65 000, québécoise pour les troubles d'apprentissage, 20 000; Barreau du Québec, 1 532 440; CEGEP Ahuntsic, 50 109; CENTRES: d'Éducation Interculturelle Compréhension Internationale, 100 000, Pédagogique Interdisciplinaire du Québec, 64 800, Spécialisé de Technologie Physique, 25 000; COMITÉS PATRONALS DE NÉGOCIATION: des collèges D.G.E.C., 2 363 990, Commission scolaire Crie, 70 959, Commission scolaire Kativik, 45 841, Commissions pour Protestants, 120 228; Commission des écoles catholiques de Québec, 48 500; Coscient Inc., 252 000; C.P.N.C.C. - Comité patronal de négociation des commissions pour catholiques, 1 303 172; ÉCOLES: Du Barreau, 656 760, Ecole Active Ste-Jeanne D'Arc De Lefebvre, 123 842, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 168 560, Saint-Lucien, 218 000; EDITIONS LA PENSEE INC., 54 000; FÉDÉRATIONS: des Associations de parents des cégeps du Québec, 89 104, des Comités de parents de la Province de Québec Inc., 700 300, des commissions scolaires du Québec, 87 300, International des Professeurs de Français, 20 000, québécoise des directeurs et directrices d'établissements d'enseignement, 313 559; Fondation Paul Gérin-Lajoie, 125 000; Fonds international de coopération universitaire, 114 000; Institut canadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.), 216 000; Québec Federation of Home and School Associations, 20 000; Rencontres du Canada, 42 500; Salon International de la Jeunesse, 100 000; Salon International de la Jeunesse, 100 000; Services documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 1 976 144; Société éducative de visites et d'échanges au Canada, 105 500; Société GRICS, 164 505; Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada, 280 000; Sodrac Inc., 360 000; Thomas Moore Institute, 82 500; Union des écrivains québécois, 944 000; Université Laval Centre de recherche et d'intervention sur la réussite (CRIRES), 85 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 110 122.

.Other: \$714 938

Association québécoise des professeurs et professeures de français, 30 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 684 938.

EDUCATION

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$17 317 000

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: 17 317 000.

EDUCATION

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| | Public elementary and secondary education | |
|---|--|--------------|
| Transfer payments | Operations | Debt service |
| School boards | | |
| Regional and local: | | |
| Eastern Québec (Prot.) | \$10 619 384 | \$755 617 |
| Greater Québec (Prot.) | 5 066 491 | 609 640 |
| Greater Seven Islands (Prot.) | 2 994 591 | 317 227 |
| Saguenay (Prot.) | 2 460 961 | 143 010 |
| St-Maurice (Prot.) | 2 762 075 | 381 736 |
| Integrated: | | |
| Abitibi | 25 415 823 | 1 749 555 |
| Argile Bleue | 32 159 765 | 2 475 794 |
| Asbesterie | 10 869 885 | 1 061 947 |
| Aylmer | 20 136 027 | 4 143 164 |
| Baie-Comeau (Prot.) | 945 029 | 12 241 |
| Baie-des-Chaleurs | 13 386 290 | 1 005 765 |
| Baie-des-Ha!Ha! | 18 133 913 | 1 952 630 |
| Barraute-Senneterre | 7 159 297 | 1 008 685 |
| Beauce-Abénaquis | 25 603 912 | 1 299 701 |
| Beauport | 37 307 308 | 5 218 788 |
| Bellechasse | 9 321 589 | |
| Belles-Rivières | 31 920 411 | 2 003 993 |
| Bersimis | 7 770 192 | 838 457 |
| Berthier-Nord-Joli | 27 328 601 | 2 348 163 |
| Black Lake-Disraeli | 13 641 353 | 1 144 069 |
| Brossard | 26 083 278 | 3 234 517 |
| Cantons, des | 46 980 145 | 5 385 892 |
| Centre de la Mauricie | 27 394 594 | 1 293 071 |
| Chapais-Chibougamau | 12 054 920 | 825 827 |
| Charlesbourg | 36 454 924 | 1 635 154 |
| Châteauguay | 31 163 063 | 2 527 010 |
| Châteauguay-Valley (Prot.) | 18 790 542 | 1 485 567 |
| Chaudière-Etchemin | 80 393 323 | 9 313 763 |
| Chavigny | 17 610 039 | 2 413 381 |
| Chênes, des | 62 673 826 | 5 106 544 |
| Chicoutimi | 45 198 881 | 4 290 623 |
| Chomedey de Laval | 78 557 931 | 6 532 549 |
| Chutes-de-la-Chaudière | 47 246 189 | 7 447 544 |
| Chutes-Montmorency | 26 921 464 | 2 552 810 |
| Coaticook | 15 367 235 | 603 739 |
| Commission des écoles catholiques de Montréal | 469 614 019 | 4 978 520 |
| Commission des écoles catholiques de Québec | 63 512 992 | 9 177 357 |
| Côte-du-Sud | 24 563 006 | 4 082 232 |
| Davignon | 16 208 598 | 1 967 637 |
| Découvreurs, des | 51 300 718 | 8 229 794 |
| De La Jonquière | 61 323 463 | 6 022 774 |
| Des Basques | 9 912 229 | 413 131 |
| Des Cascades-l'Achigan | 29 260 475 | 2 699 472 |
| Des Frontières | 5 574 757 | 194 678 |
| Des Ilets | 27 497 313 | 4 266 004 |
| Des Milles-îles | 81 316 509 | 6 204 919 |
| Des Montagnes | 7 622 459 | 297 526 |
| Des Patriotes | 64 485 397 | 7 890 941 |
| Des Rivières | 11 476 356 | 980 369 |
| District de Bedford (Prot.) | 14 125 058 | 1 509 349 |
| Dolbeau | 14 687 143 | 2 394 842 |
| Draveurs, des | 71 897 498 | 7 667 390 |
| Eau-Vive, de l' | 60 355 894 | 14 841 646 |
| Eastern Townships (Prot.) | 16 648 019 | 1 656 547 |
| Falaises, des | 20 071 772 | 2 760 507 |
| Fermont | 4 212 818 | 615 724 |
| Gaspésia-Les îles, (Prot.) | 8 090 286 | 1 005 491 |
| Goéland, du | 57 381 624 | 7 060 946 |

EDUCATION

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Operations | Debt service | Public elementary and secondary education |
|-----------------------------|-------------|--------------|---|
| School boards | | | |
| Integrated: (cont'd) | | | |
| Gouffre, du | \$9 218 933 | | \$1 207 342 |
| Grandpré | 9 360 320 | | 1 681 710 |
| Greenfield-Park | 7 172 742 | | 597 972 |
| Harricana | 24 668 962 | | 5 370 818 |
| Haut St-Maurice | 9 601 929 | | 799 914 |
| Haute Gatineau | 14 053 736 | | 995 106 |
| Huntingdon | 9 989 677 | | 1 139 680 |
| Iberville | 17 654 536 | | 1 440 256 |
| Îles, des | 12 385 503 | | 832 339 |
| Industrie | 37 116 337 | | 3 187 184 |
| Jacques-Cartier | 64 662 634 | | 4 095 617 |
| Jean Chapais | 9 075 317 | | 523 531 |
| Jean-Rivard | 12 655 450 | | 823 267 |
| Lac-Mégantic | 13 030 816 | | 824 702 |
| Lac St-Jean | 48 323 615 | | 5 024 792 |
| Lac-Témiscamingue | 18 773 716 | | 2 341 621 |
| La Jeune Lorette | 47 455 516 | | 5 092 167 |
| La Mitis | 14 607 950 | | 2 797 786 |
| La Neigette | 44 772 763 | | 3 972 710 |
| La Pocatière | 9 541 055 | | 447 813 |
| La Riveraine | 31 777 075 | | 2 608 404 |
| La Sapinière | 10 028 642 | | 537 202 |
| La Tourelle | 11 950 962 | | 874 132 |
| Laure-Conan | 13 795 888 | | 973 634 |
| Laurentian (Prot.) | 8 496 640 | | 1 289 081 |
| Laurentides | 35 497 957 | | 1 818 889 |
| Laurentienne (Prot.) | 1 334 172 | | 43 256 |
| Laureval (Prot.) | 34 225 664 | | 3 450 022 |
| La Vallière | 12 476 734 | | 567 560 |
| Le Gardeur | 64 959 835 | | 9 359 321 |
| Les Écores | 36 611 096 | | 3 002 023 |
| Lévis | 29 921 359 | | 3 232 412 |
| Lévis-Bellechasse | 9 066 888 | | 3 891 712 |
| L'Islet-Sud | 6 875 261 | | 303 488 |
| Long Sault, du | 13 963 672 | | 1 218 413 |
| Lotbinière | 22 875 132 | | 2 614 824 |
| Malartic | 6 810 473 | | 375 160 |
| Manicouagan | 26 582 870 | | 4 826 914 |
| Manoirs, des | 68 591 192 | | 11 463 388 |
| Marieville | 10 768 043 | | 805 817 |
| Matane | 21 698 217 | | 2 686 339 |
| Memphrémagog | 16 656 072 | | 1 322 908 |
| Miguasha | 17 379 207 | | 2 488 613 |
| Moissons, des | 14 270 975 | | 1 719 200 |
| Mont-Fort | 41 384 001 | | 3 881 546 |
| Morilac | 13 237 779 | | 1 952 521 |
| Moyenne-Côte-Nord | 9 137 972 | | 1 246 441 |
| Normandie | 8 771 415 | | 552 081 |
| Normandin | 9 219 693 | | 746 447 |
| Nouveau-Québec | 5 454 090 | | 854 053 |
| Outaouais-Hull | 40 309 465 | | 4 025 532 |
| Pierre-Neveu | 28 582 617 | | 1 893 619 |
| Pontiac | 8 588 871 | | 511 999 |
| Port-Cartier | 6 282 710 | | 1 308 158 |
| Portneuf | 30 394 888 | | 3 780 457 |
| Prince-Daveluy | 8 217 789 | | 1 102 274 |
| Provencal | 8 348 533 | | 924 140 |
| Quévillon | 3 564 938 | | 156 570 |
| Rivière-du-Loup | 32 510 018 | | 6 161 458 |
| Roberval | 15 695 963 | | 967 632 |
| Rocher-Percé | 14 063 093 | | 919 963 |

EDUCATION

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| | Public elementary and secondary education | |
|--|---|----------------------|
| | Operations | Debt service |
| Transfer payments (cont'd) | | |
| School boards | | |
| Integrated: (cont'd) | | |
| Rouyn-Noranda | \$32 741 868 | \$3 064 719 |
| St-Hyacinthe-Val-Monts | 51 746 149 | 6 944 470 |
| St-Jean-sur-Richelieu | 43 975 491 | 8 375 455 |
| St-Jérôme | 58 717 828 | 6 665 860 |
| Sainte-Thérèse | 48 288 424 | 5 418 796 |
| Samuel-De Champlain | 30 202 884 | 1 801 954 |
| Seigneurie | 8 872 657 | 1 115 520 |
| Sept-Îles | 21 121 348 | 5 062 395 |
| Sherbrooke | 90 547 187 | 13 517 298 |
| Sorel | 21 198 977 | 2 672 158 |
| South Shore (Prot.) | 47 884 758 | 3 196 743 |
| Tadoussac | 5 742 684 | 215 773 |
| Taillon | 41 226 811 | 2 218 472 |
| Témiscouata | 10 628 070 | 693 339 |
| Thedford Mines | 25 500 716 | 1 973 190 |
| Tracy | 19 102 701 | 1 214 762 |
| Trois-Lacs | 48 123 728 | 6 073 088 |
| Trois-Rivières | 34 691 820 | 4 520 430 |
| Val-d'Or | 23 033 384 | 2 469 044 |
| Valin | 24 154 881 | 2 304 815 |
| Vallée-de-la-Lièvre | 21 126 312 | 1 983 684 |
| Vallée de la Matapédia | 21 735 264 | 1 701 287 |
| Vallée-de-Mistassini | 8 030 675 | 590 283 |
| Valleyfield | 24 558 413 | 1 572 140 |
| Val-Mauricie | 18 095 852 | 3 822 927 |
| Victoriaville | 34 140 555 | 3 749 422 |
| Warwick | 8 913 128 | 1 232 583 |
| Western Québec (Prot.) | 26 689 547 | 2 204 823 |
| School council | | |
| Île de Montréal | 492 322 213 | 53 984 374 |
| Government and Public Employees Retirement Plan | 67 805 731 | |
| | \$4 724 451 078 | \$466 049 703 |

EDUCATION

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Public college education | |
|---|--------------------------|----------------------|
| | Operations | Debt service |
| General and vocational colleges | | |
| Abitibi-Témiscamingue | \$21 106 157 | \$3 436 656 |
| Ahuntsic | 40 660 391 | 6 160 392 |
| Alma | 11 403 611 | 626 985 |
| André-Laurendeau | 18 565 483 | 4 527 052 |
| Baie-Comeau | 9 433 174 | 1 522 626 |
| Beauce-Appalaches | 9 266 872 | 1 403 844 |
| Bois de Boulogne | 20 976 733 | 1 815 470 |
| Champlain | 30 445 056 | 4 145 714 |
| Chicoutimi | 29 403 562 | 4 109 250 |
| Dawson | 41 051 555 | 11 930 078 |
| Drummondville | 14 376 647 | 2 416 907 |
| Édouard-Montpetit | 45 037 710 | 7 925 710 |
| François-Xavier Garneau | 33 728 802 | 3 895 580 |
| Gaspésie et des îles | 19 326 961 | 3 484 237 |
| Gérald-Godin | 156 000 | |
| Granby-Haute-Yamaska | 10 603 361 | 362 500 |
| Héritage | 9 310 154 | 634 639 |
| John-Abbott | 28 429 749 | 5 877 625 |
| Joliette-de-Lanaudière | 15 917 887 | 1 941 661 |
| Jonquière | 30 821 108 | 4 216 494 |
| La Pocatière | 13 390 307 | 3 080 338 |
| Lévis-Lauzon | 26 557 343 | 4 917 250 |
| Limilou | 41 678 776 | 9 916 421 |
| Lionel-Groulx | 21 358 058 | 4 235 655 |
| Maisonneuve | 34 202 879 | 3 808 569 |
| Marie-Victorin | 24 098 721 | 3 612 964 |
| Matane | 9 170 299 | 1 493 461 |
| Montmorency | 29 656 797 | 3 584 598 |
| Otaouais | 26 745 473 | 4 464 118 |
| Région de l'Amiante | 12 654 110 | 2 852 706 |
| Rimouski | 33 200 606 | 5 892 285 |
| Rivière-du-Loup | 13 340 246 | 2 398 069 |
| Rosemont | 20 841 040 | 3 778 961 |
| St-Félicien | 12 270 310 | 944 357 |
| Ste-Foy | 38 838 146 | 4 283 232 |
| St-Hyacinthe | 20 360 118 | 3 152 151 |
| St-Jean-sur-Richelieu | 18 063 107 | 1 795 190 |
| St-Jérôme | 24 845 711 | 3 377 978 |
| St-Laurent | 24 260 005 | 3 539 026 |
| Sept-Îles | 8 325 828 | 2 095 142 |
| Shawinigan | 13 497 999 | 1 536 394 |
| Sherbrooke | 37 510 774 | 5 115 336 |
| Sorel-Tracy | 8 856 820 | 1 622 675 |
| Trois-Rivières | 33 312 026 | 4 458 038 |
| Valleyfield | 14 269 347 | 2 511 017 |
| Vanier | 33 977 630 | 4 802 020 |
| Victoriaville | 17 067 823 | 2 941 734 |
| Vieux-Montréal | 41 532 892 | 7 826 575 |
| Government and Public Employees Retirement Plan | 17 534 612 | |
| | \$1 111 438 776 | \$174 469 680 |

EDUCATION

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | University education | |
|--|------------------------|----------------------|
| | Operations | Debt service |
| Universities | | |
| Bishop's | \$13 269 000 | \$2 245 533 |
| Concordia | 131 499 000 | 17 108 564 |
| École des hautes études commerciales de Montréal | 35 641 600 | 3 628 978 |
| École polytechnique de Montréal | 48 665 000 | 10 341 243 |
| Laval | 267 290 000 | 30 091 777 |
| McGill | 210 819 050 | 28 027 990 |
| Montréal | 262 653 000 | 36 556 489 |
| Québec | 421 222 000 | 66 836 793 |
| Sherbrooke | 109 890 800 | 13 012 842 |
| Other | | 5 207 |
| Government and Public Employees Retirement Plan | 285 557 | |
| | \$1 501 235 007 | \$207 855 416 |

EMPLOI

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|--------|--------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Sales of liquefied petroleum gas | 375 | 416 |
| Registration – Use of liquefied petroleum gas | 155 | 129 |
| Installation of gas | 243 | 169 |
| Gas-burning appliance | 54 | 26 |
| Natural gas sales | 2 157 | 2 209 |
| Installation of electrical equipment | 13 078 | 12 789 |
| Installation of stationary machinery | 1 817 | 1 400 |
| Electricians | 294 | 318 |
| Plumbing contractors | 1 528 | 1 917 |
| Building contractors | 13 092 | 13 257 |
| Amusement games and lift facilities | 176 | |
| | 32 969 | 32 630 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Forms and documents | 94 | 86 |
| Amounts recovered from third parties | | 434 |
| Miscellaneous | 1 | 3 |
| | 95 | (1) |
| Interest | | |
| Miscellaneous | 5 | (1) |
| | ----- | ----- |
| Fines and forfeitures | | |
| Miscellaneous | | 3 |
| | ----- | |

EMPLOI

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|----------------|----------------|
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 62 | 30 |
| Prior years' subsidies | 2 296 | 90 |
| Bureau d'évaluation médicale financing | 1 392 | 1 419 |
| Bureau du commissaire général du travail financing | 1 300 | |
| Miscellaneous | 1 | |
| | 5 051 | (1) |
| Less: Amount entered in specific purpose accounts for: | | 1 539 |
| Bureau d'évaluation médicale financing | 1 392 | 1 419 |
| Bureau du commissaire général du travail financing | 1 300 | |
| Total recoveries | 2 359 | 120 |
| | ----- | ----- |
| | 2 459 | 651 |
| Total own-source revenue | 35 428 | 33 281 |
| | ----- | ----- |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Adult vocational training | 91 146 | (1) |
| Canadian Jobs Strategy | 900 | 701 |
| Training for the unemployed | 46 000 | 47 396 |
| Total Government of Canada transfers | 138 046 | 125 163 |
| | ----- | ----- |
| Total revenue | 173 474 | 158 444 |
| | ----- | ----- |

(1) The increase in 1995-1996 is the result of an overstatement of accounts receivable as at March 31, 1994, which led to a decrease of 25 400 in revenue in 1994-1995, as well as of a \$12-million decrease in 1995-1996 in expenditures of the Société québécoise de développement pursuant to the adult education agreement.

EMPLOI

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1 (*)
Summary: page 1-14

EMPLOYMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|-------------|--------------|-------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Labour Relations | 3 003 | | 3 003 | 2 532 | 471 |
| 2. Protection of Rights of Association and Accreditation | 3 338 | | 3 321 | 3 025 | 296 |
| 3. Planning, Research and Construction | 3 705 | 2 | 3 657 | 3 426 | 231 |
| 4. Administration and Administrative Support Permanent (1) | 8 182 10 | 1 | 8 081 10 | 3 244 | 4 332 10 |
| 5. Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre | 496 | | 495 | 300 | 195 |
| 6. Council of Arbitration (**) | 382 | | 377 | 345 | 32 |
| TOTAL | 19 116 | 3 | 18 944 | 12 872 | 5 567 |

(1) Executive Power Act., R.S.Q., c. E-18.

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE INSTITUT DE RECHERCHE ET D'INFORMATION SUR LA REMUNERATION

TOTAL

1 822

1 822

PROGRAM 3 (*)
Summary: page 1-28

CONSEIL DES SERVICES ESSENTIELS

TOTAL Permanent (1)

2 602

2 145

1 618

474

(1) Labour Code, R.S.Q., c. C-27.

The objective of this program is to develop, implement, monitor the application of and coordinate the execution of policies and measures concerning manpower, employment, minimum working conditions, labour relations and worker health, safety and physical integrity; its objective is also to plan, administer and coordinate the human, physical, financial and informational resources necessary to the management of the Department's programs.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|--|-----------|---------|----------|---------|----|---------------------------------|
| | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support | | |
| 415 | | | | | | 90 | |
| 415 | | | | | | 90 | |

The objective of this program is to make objective and uniform data available to the employer and unions in order to establish recognized bases for determining remuneration.

| | |
|-------|-----|
| 1 324 | 498 |
|-------|-----|

The objective of this program is to ensure that citizens will continue to be provided with the services deemed essential when workers in the health and social services sectors, and in some public services, exercise their right to strike.

| |
|----|
| 53 |
|----|

EMPLOI

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4 (**)
Summary: page 1-14

MANPOWER DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Société québécoise de développement de la main-d'œuvre | 231 993 | 4 717 | 222 028 | |
| 2. Provision to increase any appropria- tion, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting manpower development * | | | | |
| TOTAL | 231 993 | 4 717 | 222 028 | |

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5 (*)
Summary: page 1-28

RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC

| | | | | | |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|
| TOTAL | 32 219 | 3 | 31 225 | 22 316 | 7 778 |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|

The objective of this program is to promote the development of manpower to meet the adaptation needs of businesses that are converting to new technologies, developing new markets, changing production, consolidating, amalgamating, combining or recovering; its objective is also to foster job creation and maintenance by enabling workers to acquire or improve their professional skills; finally, its objective is to fund the operations of the Société québécoise de développement de la main-d'œuvre.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 2 186 | 53 663 | 10 328 | 468 | | 155 383 |
| 2 186 | 53 663 | 10 328 | 468 | | 155 383 |

The objective of this program is to enable the Régie du bâtiment du Québec to regulate the competence and solvency of construction firms and oversee public protection by monitoring health and safety in buildings; its objective is also to develop the standards required for the quality and safety of buildings.

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6 (*)
Summary: page 1-28

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COMMISSION DE
LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|-------------------------------|---------------------------|---|------------------|-----------------|---------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 15 000 | | 15 000 | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | | |
| Voted Permanent | 300 140 2 612 | 4 723 | 289 009 2 155 | 35 188 1 618 | 13 335 484 |
| | 302 752 | 4 723 | 291 164 | 36 806 | 13 819 |
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | | | | 36 806 | 13 819 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 121-96 and 133-96, the duties of this Department are under the control of:

- (*) the Minister of Labour (Programs 1, 2, 3, 5 and 6);
- (**) the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 4 - "Manpower Development").

The objective of this program is to provide the Commission de la santé et de la sécurité du travail with financial assistance for its inspection activities.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 1 599 | 2 186 | 54 987 | 10 826 | 468 | 15 000 |
| 53 | | | | | |
| 1 599 | 2 186 | 54 987 | 10 826 | 468 | 170 473 |
| | | | | | |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 1 599 | 2 186 | 236 754 | | | |

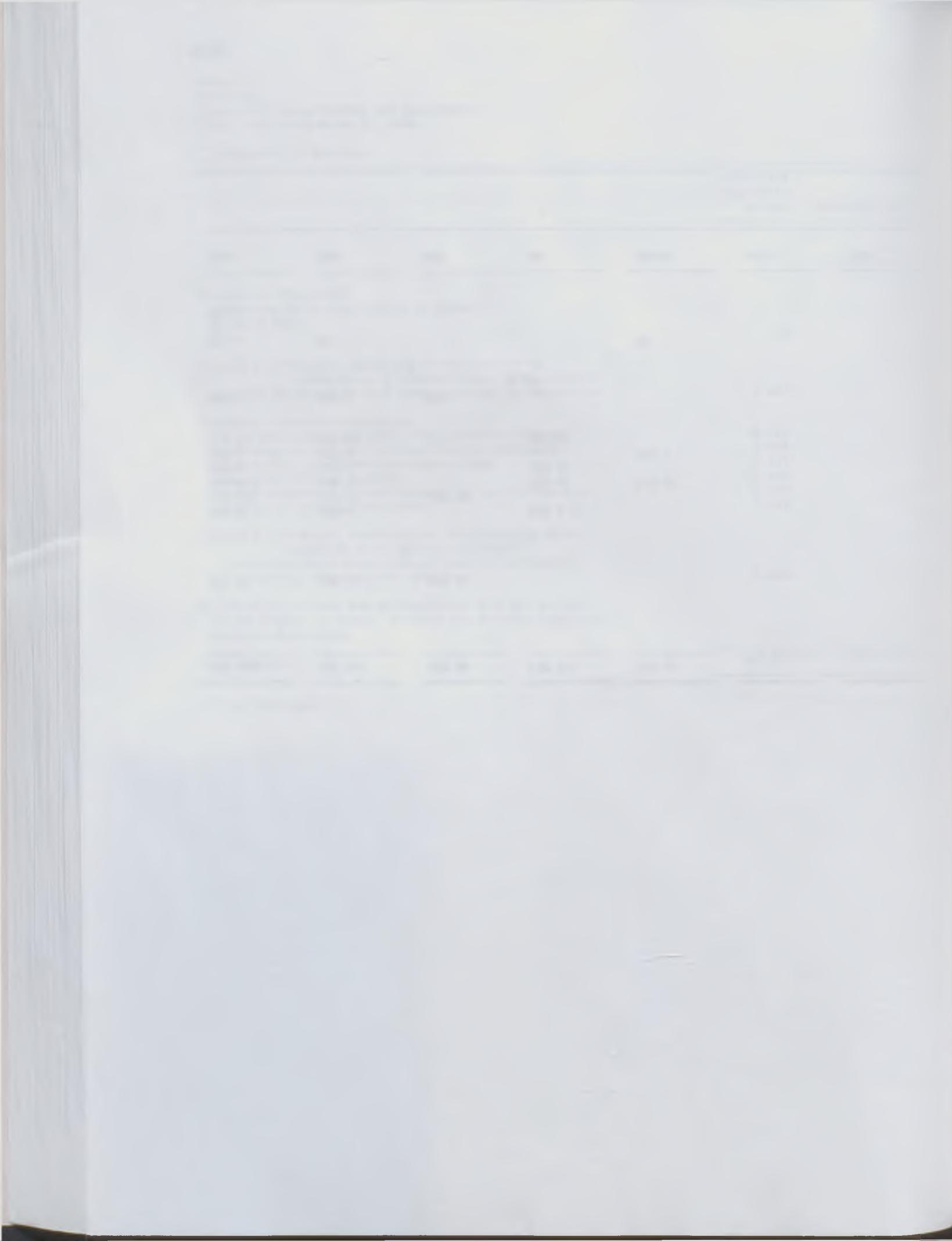
**EMPLOI
TRANSFERS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Employment | | |
| Commission de la construction du Québec | | |
| Research work | | |
| Other | 90 | |
| Program 2 – Financial Assistance to the Institut de recherche et d'information sur la rémunération | | |
| Institut de recherche et d'information sur la rémunération | 1 822 | |
| Program 4 – Manpower Development | | |
| Skills development and retraining assistance (SPRINT) | 13 076 | |
| Assistance for manpower reclassification committees | 4 507 | |
| Program for Older Worker Adjustment (POWA) | 12 571 | |
| Vocational training programs | 125 444 | |
| Société québécoise de développement de la main-d'œuvre | 64 459 | |
| Support for self-employed workers | 5 033 | |
| Program 6 – Financial Assistance to the Commission de la santé et de la sécurité du travail | | |
| Commission de la santé et de la sécurité du travail – Financing of inspection activities | 15 000 | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to carry out projects promoting manpower development | | |
| Total transfers | 242 002 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|--------|------|--------|---------|---------|---------|---------|
| | | | | | 2 000 | |
| | | | | | 27 | |
| | | 90 | | | 90 | 64 |
| | | | | 1 822 | 1 822 | 1 949 |
| | | | | | | |
| 4 507 | | 13 076 | | 13 076 | 12 054 | |
| 28 613 | | 12 571 | | 4 507 | 3 947 | |
| | | 91 583 | | 12 571 | 15 830 | |
| | | | | 120 196 | 118 585 | |
| | | | | 64 459 | 67 824 | |
| | | 5 033 | | 5 033 | 2 282 | |
| | | | | | | |
| | | | | 15 000 | 15 000 | 13 223 |
| | | | | | | |
| | | 33 210 | 122 263 | 81 281 | 236 754 | 237 785 |
| | | | | | | |



EMPLOI

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Bureau d'évaluation médicale financing account | Bureau du commissaire général du travail finan- cing account | Total by expenditure and payment category |
|---|-------------------------|--|--|--|
| Remuneration – Operations | \$36 806 422 | \$913 541 | \$1 300 000 | \$39 019 963 |
| Remuneration – Capital | 595 923 | | | 595 923 |
| Subtotal – Remuneration | 37 402 345 | 913 541 | 1 300 000 | 39 615 886 |
| Operating Capital – Other | 13 818 092 1 003 206 | 465 382 12 840 | | 14 283 474 1 016 046 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 14 821 298 | 478 222 | | 15 299 520 |
| Transfer – Remuneration | 54 987 400 | | | 54 987 400 |
| Transfer – Operating | 10 825 897 | | | 10 825 897 |
| Transfer – Capital | 468 000 | | | 468 000 |
| Transfer – Support | 170 473 000 | | | 170 473 000 |
| Subtotal – Transfer | 236 754 297 | | | 236 754 297 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 288 977 940 | 1 391 763 | 1 300 000 | 291 669 703 |
| Doubtful accounts and other provisions | 2 186 000 | | | 2 186 000 |
| Total | \$291 163 940 | \$1 391 763 | \$1 300 000 | \$293 855 703 |

EMPLOI

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------|
| Remuneration: | Operations | \$39 019 963 |
| | Capital | <u>595 923</u> |
| | | \$39 615 886 |

Including \$4 302 610 for 58 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 360 478.

Suppliers of Goods and Services: \$15 299 520

Albacor Micro Systèmes Ltée, 112 885; CPU Design Inc., 370 405; Dectronique Informatique, 47 419; Digital Équipement du Canada Ltée, 52 362; Funds of the Governmental Services, 2 481 047; Gilles Gaul, 66 321; GE Capital Services Technologiques Inc., 97 216; Rolland Meloche, 41 474; Mynix Technology Inc., 54 491; Savin Canada Inc., 38 329; SHL innovations en informatique, 60 463; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 7 853 478; Informatique Oracle du Québec Inc., 75 140; Denis Tremblay, 44 550; Xerox Canada Ltée, 44 190; Operating funds, 41 035.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 818 715.

Beneficiaries Transfers: \$236 754 297

.Subsidies to manpower reclassification committees: \$4 507 000

Société québécoise de développement de la main-d'œuvre, 4 507 000.

.Skills development and retraining assistance (SPRINT): \$13 076 000

Société québécoise de développement de la main-d'œuvre, 13 076 000.

.Government agencies and enterprises: \$81 281 297

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 15 000 000; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 1 821 900; Société québécoise de développement de la main-d'œuvre, 64 459 397.

.Program for Older Worker Adjustment (POWA): \$12 571 000

Société québécoise de développement de la main-d'œuvre, 12 571 000.

EMPLOI**Information on remuneration, suppliers and beneficiaries**

.Vocational training programs: \$120 196 000

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 120 196 000.

.Self Employment Assistance (S.E.A.): \$5 033 000

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, 5 033 000.

.Other: \$90 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 90 000.

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$2 186 000

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: 2 186 000.

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|--------------|--------------|
| Duties and permits | | |
| Water resources | | |
| Certification of private and municipal laboratories | 340 | 145 |
| Water supply | 200 | 38 |
| | <hr/> 540 | <hr/> 183 |
| Other | | |
| Fees for admittance to parks and reserves | 310 | (1) 2 399 |
| Hunting, fishing and trapping licences | 24 524 | 23 113 |
| Commercial and private permits | 291 | 360 |
| Fees for commercial operations | 1 063 | 1 018 |
| Environmental protection fees | 511 | 837 |
| Miscellaneous | 13 | 40 |
| | <hr/> 26 712 | <hr/> 27 767 |
| | <hr/> 27 252 | <hr/> 27 950 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Forms, documents and information | 44 | 53 |
| Material and supplies | 253 | 22 |
| Disposal of surplus | 9 | 134 |
| Land and buildings | 109 | 853 |
| Entrance fees | 300 | 903 |
| Services in parks and reserves | 284 | (1) 2 180 |
| Concession rental | 832 | 762 |
| Amounts recovered from third parties | 292 | (39) |
| Management of public dams | 581 | 746 |
| Registration fees for draws | 15 | (1) 1 106 |
| Drinking water analysis | 236 | 211 |
| Miscellaneous | 1 | 2 |
| | <hr/> 2 956 | <hr/> 6 933 |
| Interest | | |
| Accounts receivable | 174 | 184 |
| Miscellaneous | 1 | 1 |
| | <hr/> 174 | <hr/> 185 |

(1) Revenues for 1995-1996 decreased subsequent to the transfer of activities to the Société des établissements de plein air du Québec.

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|----------------|--------------|
| Fines and forfeitures | | |
| Offences under wildlife and parks laws and regulations | 516 | 591 |
| Offences under miscellaneous legislation | 333 | 312 |
| Miscellaneous | 26 | 32 |
| | <hr/> 875 | <hr/> 935 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 293 | 130 |
| Prior years' subsidies | 228 | 40 |
| Miscellaneous | 31 | 19 |
| | <hr/> 552 | <hr/> 189 |
| | <hr/> 4 557 | <hr/> 8 242 |
| Total own-source revenue | <hr/> 31 809 | <hr/> 36 192 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Water quality surveys | | 160 |
| Surface water surveys | 625 | 714 |
| Climatological networks in Québec | 396 | 391 |
| James Bay environment and regional water treatment plan | 121 | 79 |
| Mapping of floodplains | 78 | 360 |
| St. Lawrence Action Plan | 2 675 | 2 997 |
| Rehabilitation of abandoned contaminated sites | 1 106 | 2 356 |
| Research on contaminated soil | 432 | 1 434 |
| Application in Québec of the federal Pulp and Paper Effluent Regulations | 300 | 300 |
| | <hr/> 5 733 | <hr/> 8 791 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Rehabilitation of abandoned contaminated sites | 1 106 | 2 356 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> 4 627 | <hr/> 6 435 |
| Total revenue | <hr/> 36 436 | <hr/> 42 627 |

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-30

PROTECTION AND DEVELOPMENT OF
THE ENVIRONMENT AND WILDLIFE

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Promotion of Development of Wildlife and Parks | 15 356 | 3 | 15 169 | 7 510 | 2 245 |
| 2. Knowledge of Ecosystems | 23 140 | 6 | 20 772 | 13 218 | 3 144 |
| 3. Environmental Policies and Regulation | 18 041 | 2 | 17 525 | 13 476 | 1 107 |
| 4. Sustainable Development and Environmental Assessments | 9 977 | 1 139 | 8 673 | 4 983 | 671 |
| TOTAL | 66 514 | 1 150 | 62 139 | 39 187 | 7 167 |

PROGRAM 2
Summary: page 1-30

REGIONAL OPERATIONS

| | | | | | |
|--|---------|----|---------|--------|--------|
| 1. Wildlife Management and Development | 15 849 | 2 | 15 654 | 10 911 | 4 413 |
| 2. Parks and Reserves | 18 997 | | 18 837 | 11 442 | 3 938 |
| 3. Wildlife Conservation | 29 117 | 2 | 28 540 | 24 969 | 3 314 |
| 4. Protection and Restoration of the Environment | 43 489 | 5 | 39 639 | 22 055 | 16 391 |
| 5. Coordination and Logistical Support | 16 170 | 1 | 15 624 | 13 187 | 2 100 |
| TOTAL | 123 622 | 10 | 118 294 | 82 564 | 30 156 |

The objective of this program is to protect and develop the environment and wildlife with measures emphasizing knowledge, regulation, policy development, promotion and management of these resources.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| 236 | | | | | 5 178 | |
| 984 | | | | | 3 426 | |
| 251 | | | | | 2 691 | |
| 153 | 1 361 | | | | 1 505 | |
| 1 624 | 1 361 | | | | 12 800 | |

The objective of this program is to carry out regional activities regarding management of environmental habitats, management of territories and facilities, wildlife management and development and general supervision of wildlife resources and the environment.

| | | | |
|-------|--|-------|--|
| 138 | | 192 | |
| 1 411 | | 2 046 | |
| 257 | | | |
| 216 | | 977 | |
| 284 | | 53 | |
| 2 306 | | 3 268 | |

**ENVIRONNEMENT ET FAUNE
TRANSFERS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | HSS | |
| Program 1 – Protection and Development of the Environment and Wildlife | | |
| Air purification | 2 385 | |
| Support for environmental projects | 1 350 | |
| Support for wildlife resource management | 1 136 | |
| Support for Native communities | 4 042 | |
| Subsidies for environmental research and development | 5 928 | |
| Other | 188 | |
| Program 2 – Regional Operations | | |
| Support for reserves and parks management | 2 050 | |
| Support for Native communities | 457 | |
| Other | 1 055 | |
| Program 3 – Internal Management and Support | | |
| Contribution to intergovernmental authorities | 393 | |
| Support for wildlife resource management | 550 | |
| Support for Native communities | 170 | |
| Other | 322 | |
| Total transfers | 20 026 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|-------|-------|-----|-------|--------|--------|
| | | 2 385 | | | 2 385 | 2 789 |
| 26 | 8 | 1 341 | | | 1 341 | 997 |
| | 3 798 | 1 090 | 12 | | 1 136 | 2 575 |
| 754 | 66 | 244 | | | 4 042 | 3 933 |
| | | 2 672 | | 226 | 3 718 | 8 167 |
| | | 178 | | | 178 | 424 |
| | | 4 | | 1 808 | 2 046 | |
| | 457 | 234 | | | 457 | 513 |
| | 221 | 544 | | | 765 | 631 |
| | | 392 | | | 392 | |
| | | 550 | | | 550 | 655 |
| | 157 | | | | 157 | 81 |
| | 10 | 312 | | | 322 | 930 |
| 780 | 7 106 | 7 557 | 12 | 2 034 | 17 489 | 21 695 |

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for the restoration of abandoned contaminated sites | Total by expenditure and payment category |
|---|----------------------|---|---|
| Remuneration – Operations | \$149 535 006 | | \$149 535 006 |
| Remuneration – Capital | 774 889 | | 774 889 |
| Subtotal – Remuneration | 150 309 895 | | 150 309 895 |
| Operating | 67 838 459 | \$1 105 792 | 68 944 251 |
| Capital – Other | 10 324 071 | | 10 324 071 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 78 162 530 | 1 105 792 | 79 268 322 |
| Transfer – Capital | 591 887 | | 591 887 |
| Transfer – Interest | 115 392 | | 115 392 |
| Transfer – Support | 16 781 368 | | 16 781 368 |
| Subtotal – Transfer | 17 488 647 | | 17 488 647 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 245 961 072 | 1 105 792 | 247 066 864 |
| Doubtful accounts and other provisions | 1 360 640 | | 1 360 640 |
| Total | \$247 321 712 | \$1 105 792 | \$248 427 504 |

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------|
| Remuneration: | Operations | \$149 535 006 |
| | Capital | <u>774 889</u> |
| | | \$150 309 895 |

Including \$7 834 163 for 99 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 477 619.

Suppliers of Goods and Services: \$79 268 322

AGENCES DE SÉCURITÉ: Mauricienne (1983) Inc., 113 490; de Montréal Ltée, 89 611; Agence de voyage Air Inuit (1985) Ltée, 43 744; Air Satellite Inc., 40 662; Aquatech Société gestion de l'eau Inc., 239 683; Arkeos Inc., 37 975; Audet Soudure (1989) Inc., 39 598; Bell Canada, 379 787; Belville Construction Inc., 98 586; Cabinet de traduction Dialangue Inc., 42 841; Cambridge Isotope Laboratories, 38 691; Canac Marquis Grenier Ltée, 37 233; Centre écologique du Lac-St-Jean Inc., 150 995; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 81 158; Chez S. Duchesne Inc., 49 383; Chrysler Canada Ltée, 630 325; Cintec Environnement Inc., 6 863 308; Conseil régional concertation et de développement du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 45 000; CONSTRUCTIONS: A.V.L. Inc., 50 693; Cloutier & Fils Inc., 290 000; Genac Inc., 61 790; Geranstruction Ltée, 93 499; Girard & Laplante Inc., 54 604; Raymond Léonard Inc., 39 583; Roc-Fort Inc., 94 070; Val-Gil Ltée, 190 611; Consultant Lemieux, Royer Donaldson, Fields et Associés Inc., 35 820; Coop Envirotechau, 273 176; Copies de la Capitale Inc., 78 342; Corporation de développement de la Rivière-Madeleine, 40 500; Courrier Purolator Ltée, 45 343; CPU Design Inc., 375 792; Dan-My Inc., 63 532; Dap Technologies Ltée, 160 568; Data Terminal Mart, 88 707; De-Vi Construction Inc., 77 162; Dionex Canada Ltd, 55 681; Enviroservices Inc., 54 124; Équipement M.P. Inc., 37 535; Essor-Hélicoptères Inc., 39 118; Excavation Gagnon & Frère Inc., 35 567; E.T.I. (Québec) Inc., 161 225; Fisher Scientific Ltée, 35 676; Fisons Instruments Inc., 152 773; FUNDS: Gouvernmental Services, 12 086 005, of the Bureau de la Statistique du Québec, 49 989; Formules d'affaires Express Inc., 46 297; Gaz Métropolitain Inc., 65 137; GE Capital Services Technologiques Inc., 83 053; Geneq Inc., 67 736; General Motors du Canada Ltée, 136 369; Germain Lapalme & Fils Inc., 121 274; Gespro Informatique Inc., 35 325; Gestion R. Brosseau Inc., 90 000; André Gingras, 41 180; Thérèse Chambers Gingras, 54 089; Goodfellow Inc., 134 364; Goodyear Canada Inc., 105 127; Graphi Technique Inc., 42 257; Grondair, 49 673; GROUPES: Admari Inc., 114 807; CDR Inc., 78 182; Colmatac Inc., 77 430; Conseil Gilbert & associés, 36 675; Hamilton Bourassa (1988) Enr., 41 409; HÉLICOPTÈRES: Abitibi Ltée, 67 667; Viking Ltée, 70 438; Héli-Max Ltée, 73 553; Hewlett Packard Canada Ltée, 74 727; Hôpital de l'Ungava, 38 000; Hydrologic H2I Inc., 289 315; Hydro-Québec, 386 390; Hypertec Systèmes Inc., 847 174; IMPRIMERIES: Art Graphique Inc., 102 751; la Renaissance Inc., 53 738; Laurentide de Québec Inc., 47 916; Solisco Inc., 186 263; Info Panama Services Inc., 89 085; Informatique Multi-Hexa Inc., 81 072; Inspec-Sol Inc., 63 441; Institut national de la recherche scientifique, 60 000; La Photocartothèque, 57 005; Lachance Asphalte (1987) Inc., 67 213; Leica Canada Inc., 38 630; Listuguj Mi'Gmaq First Nation, 421 926; Location d'autos Jo-No Inc., 36 005; Longue-Pointe Chrysler-Plymouth (1987) Ltée, 57 734; Maintenance Eureka Ltée, 115 392; Mémorex Téléx Inc., 35 110; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 68 297; Municipalité d'Oka, 62 249; M. W. Constructions Inc., 49 687; Nadeau Matériaux de construction Inc., 35 378; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 236 027; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 65 654; Wilbrod Paquet, notaire et Lucienne Dufour Gagnon, 39 261; Performance Laurentides Inc., 53 751; Pétro-Canada Inc., 290 957; PÉTROLES: Crevier Inc., 56 953; Esso Canada, 153 839; Irving Inc., 143 750; Pétrolière impériale, 137 805; Pisciconsult Inc., 54 887; Pitney Bowes, 38 183; Produit Shell Canada Ltée, 355 297; Projexco Inc., 50 500; Purolator Courier Ltd, 40 055; Florent Rancourt, 102 363; Réseautec, 128 700; Roche Ltée - groupe conseil division Envirolab, 39 681; Roland Couture, entrepreneur général, 81 474; Roy, Bourassa & Associés Inc., 49 560; Samak Qussai, 45 057; Sani Mobile Montréal Inc., 1 301 685; Savin Canada Inc., 189 584; Sécurité Protection Dub Inc., 78 384; Sentiers Mont-Mégantic Inc. & Pierre Dubois, notaire, 44 062; Services de la Première Générale Enr., 94 184; Service d'abonnement Canebsco Ltée, 113 586; SHL innovations en informatique, 620 661; Shutts & Bowen, 71 311; SNC-Lavalin Inc., 126 422; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 117 015; Charlevoisienne de mise en valeur du parc Grands-Jardins, 63 550; immobilière du Québec, 22 339 132; Stirling Sales Ltd, 37 185; Systèmes Sun Québec, 46 358; S.A.P. - Safety-Kleen Canada Inc., 44 534; Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail, 36 746; Taxis Coop Québec, 60 720; Tecsuit Inc., 481 494; Territoire populaire Chenier Inc., 40 000; Thermo Instruments (Canada) Inc., 35 703; Therrien Sports (1992) Enr., 37 917; Transport Beaulé Inc., 429 379; Truite Escou - Coopérative des pisciculteurs de l'Estrie, 69 790; TTS Systèmes

ENVIRONNEMENT ET FAUNE**Information on remuneration, suppliers and beneficiaries**

Méridian Inc., 437 368; Ultramar Canada Inc., 318 586; UNIVERSITÉS: Laval, 92 027, du Québec à Trois-Rivières, 117 976; VWR Canlab, 38 532; Watcom International Corporation, 42 889; Wilfrid David & Fils Inc., 80 021; Xerox Canada Ltée, 127 087; Operating funds, 155 102.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 20 375 483.

Beneficiaries Transfers: \$17 488 647

.Air pollution control: \$2 385 000

Communauté urbaine de Montréal, 2 385 000.

.Contribution to intergovernmental authorities: \$391 831

Conseil canadien des ministres de l'environnement, 379 831.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 12 000.

.Support for the management of reserves and parks: \$2 046 028

Corporation Les Amis des Jardins de Métis Inc., 133 168; SOCIÉTÉS: Société des établissements de plein air du Québec, 1 808 360, des parcs de sciences naturelles du Québec, 100 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 4 500.

.Support for the management of wildlife resources: \$1 685 629

ASSOCIATIONS: des gestionnaires de territoires fauniques Charlevoix-Bas-Saguenay, 30 000, Chasse et Pêche Gaspésienne Inc., 23 286, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 23 455; ASSOCIATIONS DES PÊCHEURS SPORTIFS: de la Bonaventure Inc., 65 782, de la Rivière-à-Mars Inc., 50 648, de Saumons de la Rivière Rimouski Inc., 93 750; Canards Illimités Canada, 22 500; Conseil de la recherche forestière du Québec, 23 000; CORPORATIONS DE GESTION: de la Rivière-St-Jean-du-Saguenay, 42 283, de la rivière à saumon des Escoumins, 25 000; Faculté de médecine vétérinaire, 25 000; Fédération québécoise pour le saumon atlantique, 35 898; Regroupement pour la restauration des Trois Rivières Pabos Inc., 270 289; Relance du Lac Heney Inc., 20 000; SOCIÉTÉS: Linnéenne du Québec, 30 500, de Restauration et de Gestion de la Nouvelle Inc., 148 765; Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie (UQROP), 33 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 721 973.

.Support for native communities: \$4 655 492

Administration régionale Kativik, 3 821 257; Association des trappeurs Cris, 138 000; Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage, 105 700; Conseil de bande des Naskapis du Québec, 146 856; Gesgapegiag band council, 155 000; Municipalité d'Oka, 157 279.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 131 400.

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Support for environmental projects: \$1 341 168

Centre québécois du droit de l'environnement, 28 750; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 40 000, du Bas-Saint-Laurent, 40 000, Chaudière-Appalaches, 40 400, Côte-Nord-Sept-Îles, 50 445, de l'Estrie, 69 000, de la Gaspésie et des îles, 40 000, de Lanaudière, 70 000, des Laurentides, 51 040, Mauricie-Bois-Francs-Drummond, 40 000, de la Montérégie, 61 040, de l'Outaouais, 46 013, de la région de Québec, 60 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 61 000; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 35 000; Front commun québécois pour une gestion écologique des déchets, 26 500; Société Linéenne du Québec, 27 500; Union québécoise pour la conservation de la nature, 36 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 518 480.

.Environmental research and development subsidies: \$3 718 207

Ageos, 300 000; Alcan International Ltée, 90 000; Aluminerie Louralco Inc., 20 000; ASSOCIATIONS: biologistes du Québec, 35 000, terrains de camping du Québec Inc. (ATCQ), 60 000; Biocône, 65 000; Biogénie Inc., 75 000; Biothermica International Inc., 20 000; Can Mec Inc., 140 000; Combustion Énergie Ainsley Inc., 110 000; Commission de la qualité de l'environnement Kativik, 50 000; Consortium GL-UDA, 50 000; Construction Soter, 40 000; Consultants RSA, 25 000; Créalab Inc., 80 909; CRIQ - Centre de recherche industrielle du Québec, 226 000; École Polytechnique, 85 000; Genivar (Groupe Conseil), 80 000; GROUPES: Dryade Ltée, 20 000; Conseil Entraco Inc., 120 000; Industrie Normrock Inc., 21 620; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 308 000, de recherche en biologie végétale, 55 000; John Meunier Inc., 50 000; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 41 000; Produit Shell Canada Ltée, 269 000; Serrener Consultation Inc., 152 000; Services Environnementaux A-E-S Inc., 80 000; SNC-Lavalin Inc., 114 000; Société d'expertise Envirotest Ltée, 60 000; Societextes Inc., 87 000; Tourbières Premier Ltée, 20 000; UNIVERSITIES: Laval, 331 000, de Montréal, 38 725, du Québec à Montréal, 220 000, du Québec à Trois-Rivières, 48 200, Sherbrooke, 30 875; Valoraction Inc., 31 039.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 68 839.

.Other: \$1 265 292

Aimeq, 40 000; ATELIERS: du chômeur du Bas Richelieu Inc., 37 500, les Recycleurs Inc., 35 200; Cobairic, 40 000; COMITÉS: consultatif de l'environnement Kativik, 45 000, des Jeunesse Créatives Engagées du Grand Montréal Inc., 20 160, Vigilance Manicouagan, 200 000; Commission de la qualité de l'environnement Kativik, 52 800; CORPORATIONS: et aménagement des espaces verts de Rimouski, 22 000, gestion des rivières des Bois-Francs, 37 108; Néocycle Inc., 50 300; Recyclage Vanier Inc., 34 000; Sculptures Dan-Bois pour l'intégration des handicapés, 28 800; Secrétariat de la convention sur la diversité biologique, 54 980.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 567 444.

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$1 360 640

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: 1 360 640.

ENVIRONNEMENT ET FAUNE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-30

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|--------------|--------------|--------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Administration Permanent (1) | 12 641 10 | 2 | 12 490 10 | 9 304 | 2 340 10 |
| 2. Administrative Support Permanent (2) | 44 632 49 | | 44 128 49 | 14 771 | 26 561 49 |
| 3. Implementation and Improvement of Facilities | 5 141 | | 4 910 | | |
| TOTAL | 62 473 | 2 | 61 587 | 24 075 | 28 960 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1.

PROGRAM 4
Summary: page 1-30

ADVISORY BODIES

| | | | | | |
|---|-------|---|-------|-------|-------|
| 1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement | 5 245 | 3 | 5 051 | 3 481 | 1 532 |
| 2. Conseil de la conservation et de l'environnement | 535 | | 251 | 228 | 23 |
| TOTAL | 5 780 | 3 | 5 302 | 3 709 | 1 555 |

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------------|---------------|-------|---------------|---------|--------------|
| Voted Permanent | 258 330 59 | 1 165 | 247 263 59 | 149 535 | 67 779 59 |
| | 258 389 | 1 165 | 247 322 | 149 535 | 67 838 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 149 535 | 67 838 |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|--|----------|---------------------------------|----------|---------|
| | Remuneration | | Capital | Interest | Support |
| 132 | | | | | 714 |
| 2 796 | | | | | |
| 4 203 | | | 592 | 115 | |
| 7 131 | | | 592 | 115 | 714 |

The objective of this program is to inform and consult the population, and to advise the Minister on various environmental issues.

| 38 | | | | | |
|---------|--|----------|--------|-----|---------------------------------|
| 38 | | | | | |
| 11 099 | 1 361 | | 592 | 115 | 16 782 |
| 11 099 | 1 361 | | 592 | 115 | 16 782 |
| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 11 099 | 1 361 | | 17 489 | | |

FINANCES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|------------------|------------------|
| Income and property taxes | | |
| Contributions to the Health Services Fund | <u>3 694 039</u> | <u>3 299 475</u> |
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Multidisciplinary firms | 112 | 122 |
| Establishment of insurance companies | 266 | 69 |
| Insurance companies and insurance agents | 303 | 308 |
| Creation of deposit institutions | 81 | 85 |
| Creation of and amendments to company by-laws | 11 361 | 10 960 |
| Legal commercial advertising | 27 168 | (1) 21 255 |
| Supervision of the securities trade | 7 149 | 6 145 |
| Companies' annual reports | 968 | 2 682 |
| Public offering | 8 175 | 7 276 |
| Continuous disclosure | 3 147 | 2 791 |
| Miscellaneous | 40 | 36 |
| | <u>58 770</u> | <u>51 729</u> |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Photocopies of documents | 184 | 173 |
| Administrative expenses – Régie de l'assurance-dépôts du Québec | 622 | 539 |
| Contributions from trust companies | 1 180 | 1 579 |
| Contributions from insurance companies | 6 390 | 6 823 |
| Cost of inspecting deposit institutions | 64 | 82 |
| Financing Fund – Surplus | 6 000 | (2) |
| Contributions from insurance councils | 853 | 1 002 |
| Contributions from savings and credit unions | 2 939 | 3 277 |
| Loan guarantees – Government corporations | 208 025 | (3) 207 933 |
| Miscellaneous | 17 | (3) 7 |
| | <u>226 274</u> | <u>221 415</u> |
| Interest | | |
| Bank accounts | 4 855 | 3 868 |
| Loans | (A) | 740 |
| Government of Canada account | 123 | 122 |
| Gains on exchange rate fluctuations | 158 | 158 |
| Miscellaneous | 12 | 5 |
| | <u>5 148</u> | <u>4 735</u> |

(1) The increase is largely attributable to the increase in the number of registration applications following the addition of a new client group under the Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons.

(2) Surplus declared by the Government for recording 1995-1996 revenue.

(3) Including 191 649 (191 900 in 1995) in guarantee fees relating to Hydro-Québec borrowings.

FINANCES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|-------------------|-------------------|
| Fines and forfeitures | | |
| Legal deposits | 387 | 513 |
| Penalties | 5 088 | |
| Offences under miscellaneous legislation | 147 | 66 |
| Charges - Cheques without sufficient funds | 66 | 60 |
| Miscellaneous | 13 | |
| | 5 688 | 652 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 9 359 | 7 256 |
| Surplus - Special funds and agencies | 67 429 | (4) |
| Transfer of balances of inactive accounts | 11 618 | (5) |
| Miscellaneous | 3 | |
| | 88 409 | 10 124 |
| Revenue from Government enterprises and agencies | 325 519 | 236 926 |
| Société des alcools du Québec | | |
| Loto-Québec | 350 940 | (6) |
| Hydro-Québec | 806 495 | (6) |
| Other | 422 000 | 920 000 |
| | 347 732 | (B)(6) |
| | 1 927 167 | 2 181 237 |
| Total own-source revenue | 6 005 495 | 5 769 367 |
| Government of Canada transfers | | |
| Equalization payments | 4 320 711 | (C) |
| Other transfers related to fiscal arrangements | 1 688 725 | (D) |
| Contributions to welfare programs | 2 031 345 | (E) |
| Other programs | (274 145) | (F) |
| | 7 766 636 | (G) |
| Total Government of Canada transfers | 7 766 636 | 7 105 146 |
| Total revenue | 13 772 131 | 12 874 513 |

(4) During 1995-1996, the Government replaced the Reserve Fund, which is used to defray the deductible amounts related to professional and public liability insurance of member hospitals of the Association des hôpitaux du Québec, by a payment formula based on occurrence. This led to the recovery of 65 000 accumulated in the Reserve Fund.

(5) The fluctuation is due to the first transfer received in January 1996 under the Savings and Credit Unions Act, which provides that the balances of accounts that have been inactive for a period of seven years must be transferred to the Ministère des Finances.

(6) Including dividends of 350 000 from the Société des alcools du Québec (326 000 in 1995), of 770 000 from Loto-Québec (692 000 in 1995), of 486 802 from the Société générale de financement and of 19 500 in 1995 from the Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires.

FINANCES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|----------|--------------|
| A) Interest on loans | | |
| Government enterprises | | |
| SIDBEC | 652 | |
| Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec | 88 | |
| Individuals and corporations | | |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 740 | <hr/> |
| B) Other | | |
| Société de développement de la Baie-James | 632 | 2 342 |
| Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec | 16 899 | (7) |
| Société générale de financement du Québec | 334 185 | (8) |
| Société générale des industries culturelles | | |
| Société des établissements de plein air du Québec | | (570) |
| Société des traversiers du Québec | | (16 024) (7) |
| Société immobilière du Québec | (13 345) | (9) |
| Société nationale de l'amiante | (2 528) | 2 790 |
| Société québécoise des transports | 27 | 177 |
| Société québécoise d'exploration minière | 5 907 | (1 674) |
| Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires | 11 110 | 1 685 |
| Société québécoise d'initiatives pétrolières | (5 075) | 28 596 |
| Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud | (80) | (55) |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 347 732 | 247 523 |

- (7) The decrease is largely due to the gain of 42 600 made by the Société through the sale of its share in Uniboard Canada Inc. in 1994-1995.
- (8) The increase is mainly attributable to the gain of 244 470 made by the Société through the sale of its investment in Aluminerie de Bécancour inc.
- (9) The decrease is due, in part, to a dividend of 8 500 paid by the Société immobilière du Québec during fiscal 1995-1996.
- (10) The increase is due mainly to the gain of 12 377 made by SOQUEM through the sale of 2 373 182 common shares of Cambior inc. by exercising stock warrants enabling the purchase of one (1) common share of Cambior inc. at \$15.50 until June 30, 1995.
- (11) The increase is due mainly to a decrease in 1994-1995 revenues of companies subject to significant influence as a result of a loss of 10 013 in Culinar inc.
- (12) The decrease is due mainly to a 28 059 drop in the value of SOQUIP's investment in its subsidiary Sceptre Resource Limited.

FINANCES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|-----------|-----------|
| C) Equalization payments | | |
| 1995-1996 | 4 074 525 | |
| 1994-1995 | 140 929 | 3 825 604 |
| 1993-1994 | 30 592 | (45 371) |
| 1992-1993 | 99 661 | (205 474) |
| 1991-1992 | (24 996) | (32 039) |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 4 320 711 | 3 542 720 |
| D) Other transfers related to fiscal arrangements | | |
| Insured health care | | |
| 1995-1996 | 885 120 | |
| 1994-1995 | 24 894 | 954 613 |
| 1993-1994 | 49 335 | 21 652 |
| 1992-1993 | 13 984 | 5 190 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 973 333 | 981 455 |
| Post-secondary education | | |
| Financial compensation | | |
| 1995-1996 | 328 490 | |
| 1994-1995 | 11 746 | 362 541 |
| 1993-1994 | 23 333 | 10 009 |
| 1992-1993 | 6 618 | 2 405 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 370 187 | 374 955 |
| Supplementary health care programs | | |
| 1995-1996 | 376 275 | |
| 1994-1995 | 143 | 371 441 |
| 1993-1994 | 72 | 990 |
| 1992-1993 | | 215 |
| 1991-1992 | | (399) |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 376 490 | 372 247 |
| Share of special tax on preferred share dividends | | |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 22 061 | 26 135 |
| Stabilization program | | |
| | <hr/> | <hr/> |
| | (53 346) | 125 000 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 1 688 725 | 1 879 792 |
| | <hr/> | <hr/> |

FINANCES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|-----------------|-----------------|
| E) Contributions to welfare programs | | |
| Financial compensation | | |
| 1995-1996 | 1 993 418 | |
| 1994-1995 | 28 746 | 2 003 398 |
| 1993-1994 | 13 016 | 17 317 |
| 1992-1993 | (3 160) | 25 486 |
| 1991-1992 | (675) | 51 044 |
| 1990-1991 and previous years | (4 692) | |
| | <hr/> 2 031 345 | <hr/> 2 092 553 |
| F) Other programs | | |
| Youth allowances (tax abatement refund) | | |
| 1995-1996 | (420 486) | |
| 1994-1995 | 3 432 | (393 020) |
| 1993-1994 | | (190 820) |
| 1992-1993 | | 15 292 |
| | <hr/> (417 054) | <hr/> (568 548) |
| Bilingualism Calendar year | | |
| 1995 | 48 283 | |
| 1994 | | 59 741 |
| | <hr/> 48 283 | <hr/> 59 741 |
| Canada Student Loans Program | <hr/> 98 712 | <hr/> 93 903 |
| Portion of income tax of certain public utilities | <hr/> (9 071) | |
| Population-based subsidy | <hr/> 4 985 | <hr/> 4 985 |
| | <hr/> (274 145) | <hr/> (409 919) |

FINANCES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|-----------------------|-----------------------|
| G) The tax abatement allowed Québec since 1965 is subtracted from the Government of Canada contribution and represents the following amounts for 1995-1996 and 1994-1995. | | |
| Other transfers related to fiscal arrangements - Insured health care and post-secondary education (8.5 personal income tax points) | | Tax abatement |
| 1995-1996 | 1 210 134 | |
| 1994-1995 | (14 275) | 1 156 591 |
| 1993-1994 | (2 432) | (25 548) |
| 1992-1993 | (5 532) | |
| | <hr/> <hr/> 1 193 427 | <hr/> <hr/> 1 125 511 |
| Contribution to welfare programs (5 personal income tax points) | | |
| 1995-1996 | 700 810 | |
| 1994-1995 | (26 784) | 689 115 |
| 1993-1994 | (13 016) | (25 310) |
| 1992-1993 | (25 486) | |
| | <hr/> <hr/> 661 010 | <hr/> <hr/> 638 319 |
| Other programs - youth allowances (3 personal income tax points) | | |
| 1995-1996 | 420 486 | |
| 1994-1995 | (3 432) | 393 020 |
| 1993-1994 | 190 820 | |
| 1992-1993 | (15 292) | |
| | <hr/> <hr/> 417 054 | <hr/> <hr/> 568 548 |

Amounts in brackets indicate a reduction in the value of the fiscal transfer and, consequently, an upward adjustment of the financial transfer.

FINANCES (*)

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

ECONOMIC AND FISCAL POLICIES STUDIES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | | OPERATING |
|----------------------|---------------------------|---------|---|-------------|-----------|
| | | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Fiscal Policies | 3 683 | | | 3 290 | 3 217 |
| 2. Economic Research | 1 914 | | | 1 913 | 1 792 |
| TOTAL | 5 597 | | | 5 203 | 5 009 |
| | | | | | 194 |

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

FINANCIAL POLICIES AND OPERATIONS

| | | | | | |
|---------------------------------------|-------|--|-------|-------|-------|
| 1. Financial Policies and Operations | 6 332 | | 6 081 | 5 809 | 149 |
| 2. Bank Service Charges Permanent (1) | 3 537 | | 3 529 | | 3 529 |
| 3. Financing Fund | | | | | |
| TOTAL | 9 869 | | 9 610 | 5 809 | 3 678 |

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-26

COMPTROLLER OF FINANCE

| | | | | | |
|--|--------|--|--------|--------|-------|
| 1. Government Accounting and Internal Management | 6 095 | | 6 034 | 5 812 | 194 |
| 2. Data-processing Systems | 6 148 | | 6 012 | 1 907 | 2 343 |
| 3. Control and Audit | 6 532 | | 6 488 | 6 269 | 219 |
| TOTAL | 18 775 | | 18 534 | 13 988 | 2 756 |

The objective of this program is to advise the Government on matters pertaining to financial, economic and fiscal policy, as well as on its financial relations with the federal government.

The objective of this program is to develop financial policies and carry out transactions related to the administration of the Consolidated Revenue Fund and the management of the Government's debt.

13

123

The objective of this program is to enable the Comptroller of Finance to provide departments and agencies with accounting services, develop and operate the Government accounting system, to verify that financial transactions are conducted in a regular manner and in accordance with the laws, regulations, policies and directives and to prepare the financial reports and public accounts.

28

1 762

1 790

FINANCES

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4 (**)
Summary: page 1-26

CONTINGENCY FUND

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for programs of departments and agencies on condition that the amount added does not exceed the higher of the two figures: \$250 000 or 25% of the increased appropriation * | | 40 534 | | |
| 2. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for salaries, wages and allowances of employees of the Government and of the para-public sector * | | 5 894 | | |
| 3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for defraying the rental costs of facilities and leasehold improvement costs offered by the Société immobilière du Québec or for new initiative projects * | | 17 004 | | |
| 4. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for strategic investments in information technology * | | 15 000 | | |
| 5. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, to cover probable losses on guaranteed loans committed before April 1, 1995 * | | | | |
| TOTAL | | 78 432 | | |

* Amounts repaid to this appropriation may be re-used for the same purposes; the whole on the conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to provide for unforeseen expenses which may arise in the administration of Government programs; its objective is also to provide departments and agencies with the appropriations required to pay for expenses related to the management of facilities and leasehold improvement costs offered by the Société immobilière du Québec; its objective is also to enable appropriations to be allocated to departments and agencies so that they can carry out strategic investments in information technology; finally, its objective is to provide departments and agencies with the appropriations required to make the necessary disbursements under the provision constituted on April 1, 1995 to cover probable losses on guaranteed loans committed before April 1, 1995.

FINANCES (*)

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-26

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|------------------------|---------------------------|---|--------------|--------------|-------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| Voted Permanent (1) | 14 527 10 | 5 | 13 741 10 | 4 368 | 8 876 10 |
| TOTAL | 14 537 | 5 | 13 751 | 4 368 | 8 886 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-28

THE INSPECTOR GENERAL OF FINANCIAL INSTITUTIONS

| | | | | |
|-------|--------|--------|--------|-------|
| TOTAL | 21 926 | 21 312 | 14 051 | 5 735 |
|-------|--------|--------|--------|-------|

PROGRAM 7
Summary: page 1-28

CONTROL, SUPERVISION AND DEVELOPMENT OF THE SECURITIES TRADE

| | | | | | |
|------------------------|-------------|---|-------------|-------------|-------|
| Voted Permanent (1) | 8 307 70 | 2 | 8 228 70 | 5 927 70 | 1 810 |
| TOTAL | 8 377 | 2 | 8 298 | 5 997 | 1 810 |

(1) Securities Act, R.S.Q., c. V-1.1.

PROGRAM 8
Summary: page 1-26

STATISTICS, SOCIO-ECONOMIC FORECASTS AND OVERALL RESEARCH

| | | | | |
|--|-------|-------|-------|-----|
| 1. Statistics, Socio-economic Forecasts and Overall Research | 7 148 | 7 068 | 6 238 | 669 |
| 2. Fund of the Bureau de la statistique du Québec | | | | |
| TOTAL | 7 148 | 7 068 | 6 238 | 669 |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|--|----------|---------------------------------|-----------|---------|
| | | | Remuneration | Operating | Capital |
| 432 | | | | | 65 |
| 432 | | | | | 65 |

The objective of this program is to supervise and inspect financial institutions so as to ensure a control over the creation and modification of enterprises in Quebec.

| | | | | | | |
|-------|--|--|--|--|--|--|
| 1 526 | | | | | | |
|-------|--|--|--|--|--|--|

The objective of this program is to provide investors with protection against unfair fraudulent practices as well as to see to the smooth operation of the market.

| | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| 491 | | | | | | |
| 491 | | | | | | |

The objective of this program is to guarantee the analysis and forecasting of the socio-economic variables describing Quebec's economic trends and structure, as well as the compiling, processing, analyzing and disseminating of statistics on Quebec.

| | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| 161 | | | | | | |
| 161 | | | | | | |

FINANCES (*)

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-30DIRECT DEBT SERVICE AND INTERESTS
ON THE RETIREMENT PLANS ACCOUNT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | | OPERATING |
|--|---------------------------|---------|---|-------------|-----------|
| | | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Direct Debt Service Permanent (1) | 4 662 000 | | | 4 290 603 | |
| 2. Interests on the Retirement Plans Account Permanent * | 1 747 149 | | | 1 747 149 | |
| TOTAL | 6 409 149 | | | 6 037 752 | |

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

* Permanent appropriations refer to the following acts: Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12; Act respecting the Pension Plan of certain teachers, R.S.Q., c. R-9.1; Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11; Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10; Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1; Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2; Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16; Police Act, R.S.Q., c. P-13.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|------------------|----------|------------------|---------------|---------------|
| Voted | 161 044 | 7 | 80 167 | 55 390 | 20 189 |
| Permanent | 6 412 766 | | 6 041 361 | 70 | 3 539 |
| | 6 573 810 | 7 | 6 121 528 | 55 460 | 23 728 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|---------------|---------------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 55 460 | 23 728 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18), Order in Council 116-96 and C.T. 188572 of March 26, 1996, the duties of this Department are under the control of:

(*) the Minister of State for the Economy and Finance;

(**) the Minister for Administration and the Public Service and Chairman of the Conseil du trésor (Program 4 - "Contingency Fund").

The objective of this program is to fund the payment of interests on the direct debt and the retirement plans account.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|--|----------|---------------------------------|---------|-----------|
| | Remuneration | | Operating | Capital | Interest |
| 46 929 | | | | | 4 243 674 |

| | | | | | |
|--------|--|--|--|--|-----------|
| 46 929 | | | | | 1 747 149 |
| | | | | | 5 990 823 |

| | | | | | |
|--------|--|--|--|----|-----------|
| 4 523 | | | | 65 | |
| 46 929 | | | | | 5 990 823 |
| 51 452 | | | | 65 | 5 990 823 |
| | | | | | |

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS (1) | | |
|---------|--|----------|-------------------------------------|---------|-----------|
| | Remuneration | | Operating | Capital | Interest |
| 51 452 | | 65 | | | 5 990 823 |

(1) An amount of 46 929 for debt service has been entered in the "Capital" supercategory for financing costs related to the construction, improvement or development of capital assets.

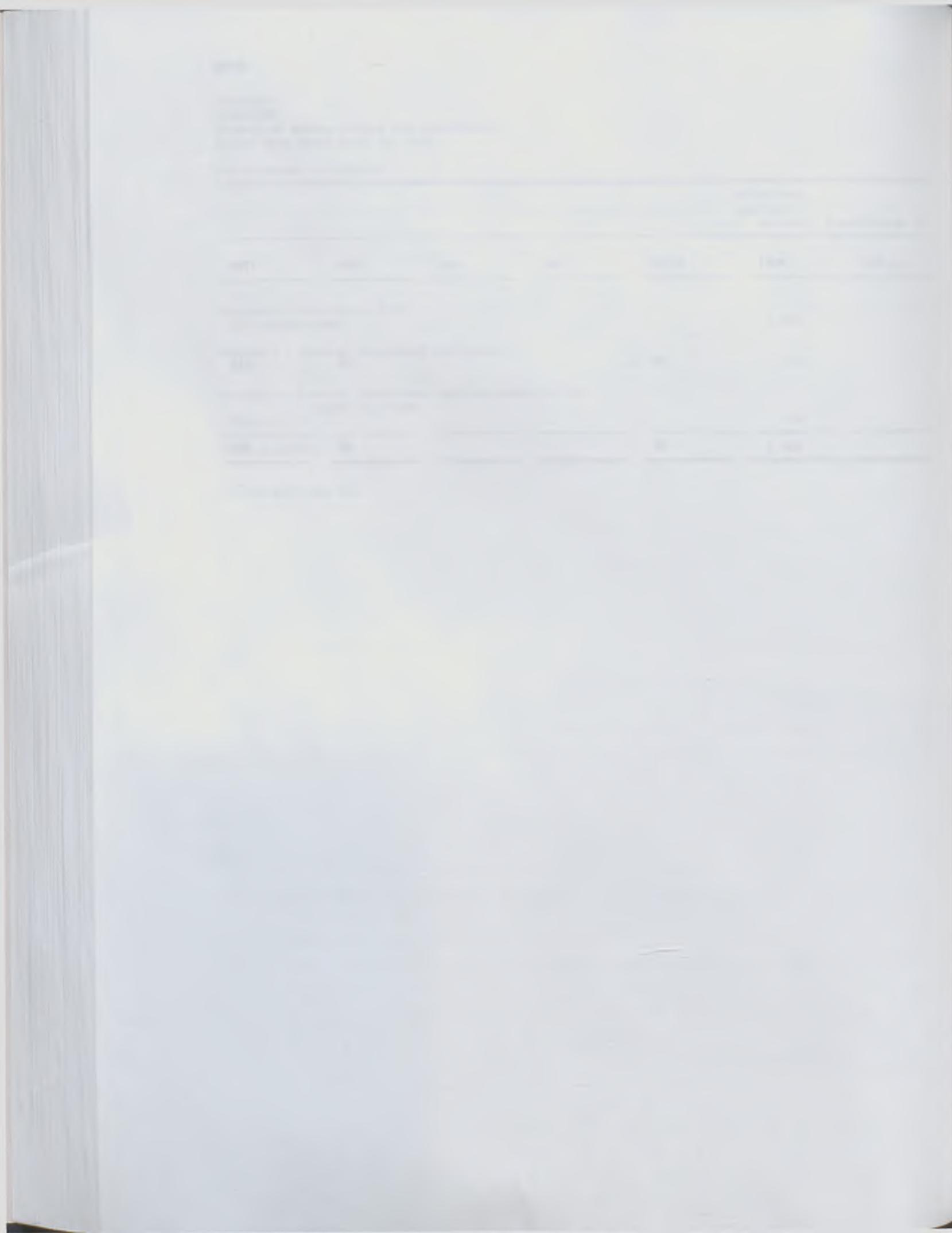
FINANCES
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 4 – Contingency Fund Contingency Fund | 3 278 | |
| Program 5 – Internal Management and Support Other | 120 | |
| Program 7 – Control, Supervision and Development of the Securities Trade Other | 10 | |
| Total transfers | 3 408 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|-------|-----|-----|------|------|
| | | 65 | | | 65 | 144 |
| | | 65 | | | 65 | 151 |



FINANCES

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Amounts assumed by special funds | Total by expenditure and payment category |
|--|------------------------|----------------------------------|---|
| Remuneration – Operations | \$55 459 766 | \$115 329 | \$55 575 095 |
| Remuneration – Capital | 2 585 251 | | 2 585 251 |
| Subtotal – Remuneration | 58 045 017 | 115 329 | 58 160 346 |
| Operating Capital – Other | 23 727 923 | 240 444 | 23 968 367 |
| | 1 937 806 | | 1 937 806 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 25 665 729 | 240 444 | 25 906 173 |
| Transfer – Support | 64 850 | | 64 850 |
| Subtotal – Transfer | 64 850 | | 64 850 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 83 775 596 | 355 773 | 84 131 369 |
| Debt service – Operations | 5 990 823 443 | | 5 990 823 443 |
| Debt service – Capital | 46 928 840 | | 46 928 840 |
| Subtotal – Debt service | 6 037 752 283 | | 6 037 752 283 |
| Total | \$6 121 527 879 | \$355 773 | \$6 121 883 652 |

FINANCES**Information on remuneration, suppliers and beneficiaries**

| | | |
|----------------------|-------------------|---------------------|
| Remuneration: | Operations | \$55 575 095 |
| | Capital | 2 585 251 |
| | | \$58 160 346 |

Including \$8 507 452 for 109 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 323 023.

Suppliers of Goods and Services: \$25 906 173

BANQUES: Canadienne Impériale de Commerce, 152 976, de Montréal, 236 664, Nationale du Canada, 1 648 033, de la Nouvelle-Écosse, 118 325, Royale du Canada, 444 888; Michel Beaudet, 70 134; Bell Canada, 56 806; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 474 838; Computer Associates Canada Ltée, 57 167; Conference Board of Canada, 66 147; Conseillers en Gestion et Informatique Inc. (CGI), 74 755; CPU Design Inc., 86 951; Data Général (Canada) Inc., 96 976; Data Resources Inc., 62 056; École des hautes études commerciales de Montréal, 39 597; Enveloppe Transit Inc., 38 783; FUNDS: Gouvernmental Services, 6 080 070, of the Bureau de la Statistique du Québec, 63 729; Formulaires et Systèmes Moore, 256 947; Formules d'affaires Data, 80 135; GE Capital Services Technologiques Inc., 45 759; Gespro Informatique Inc., 59 159; GROUPES: IST Inc., 339 268, LGS Inc., 419 621; Hypertec Systèmes Inc., 152 319; Imprimerie Reproduction de Québec Inc., 38 559; Imprimerie La Renaissance Inc., 40 480; Informatique Mercier Inc., 73 212; Informatique SMI, 45 168; I.B.M. Canada Ltée, 120 583; J.B. Deschamps Inc., 44 429; L'Action, 36 916; Lancaster Datamark, 35 512; Microservice Québec Inc., 47 121; Misys Inc., 38 537; Mynix Technology Inc., 52 866; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 336 737; Receiver General for Canada (Financial expenses - GST), 463 042; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 9 848 298, québécoise d'information juridique, 37 146; Systematix Inc., 259 993; Taxis Coop Québec, 73 361; Traductions Ryan Enr., 39 541; Xerox Canada Ltée, 96 733; Yamatech Scientifique Ltée, 39 191.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 2 916 645.

Beneficiaries Transfers: \$64 850

.Other: \$64 850

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 64 850.

Debt Service: \$6 037 752 283

UNPUBLISHED DETAILS: 6 037 752 283.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Upholstering | 418 | 445 |
| Miscellaneous | 18 | 42 |
| | <hr/> 436 | <hr/> 487 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Miscellaneous | 34 | 2 |
| | <hr/> 34 | <hr/> 2 |
| Interest | | |
| Loans to industrial corporations | 4 084 | 86 |
| Miscellaneous | 6 | 13 |
| | <hr/> 4 090 | <hr/> 99 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 25 | 561 |
| Prior years' subsidies | 36 476 | 11 824 |
| | <hr/> 36 501 | <hr/> 12 385 |
| | <hr/> 40 625 | <hr/> 12 486 |
| Total own-source revenue | <hr/> 41 061 | <hr/> 12 973 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 816 | 166 |
| | <hr/> 816 | <hr/> 166 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 816 | 166 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> <hr/> <hr/> 41 061 | <hr/> <hr/> <hr/> 12 973 |
| Total revenue | <hr/> <hr/> <hr/> | <hr/> <hr/> <hr/> |

(1) The increase is due to the repayment, by a corporation, of subsidies totalling 22 300 under an agreement to which were added interest charges of 3 300.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE (*)

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12

TECHNICAL SUPPORT FOR THE MANUFACTURING,
COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS AND FOR
SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|-------------|--------------|------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Internal Management Permanent (1) | 17 309 10 | 1 | 16 984 9 | 7 236 | 8 399 9 |
| 2. Industrial Development and Promotion of Investments | 10 079 | 1 | 9 840 | 8 132 | 1 347 |
| 3. Services to Manufacturing Firms, Businesses and Cooperatives | 16 329 | | 15 741 | 13 383 | 1 985 |
| 4. Science and Technology, Economic Policies and Analysis | 8 202 | | 7 334 | 5 956 | 948 |
| TOTAL | 51 929 | 2 | 49 908 | 34 707 | 12 688 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2
Summary: page 1-12

FINANCIAL SUPPORT FOR THE MANUFACTURING,
COMMERCIAL AND COOPERATIVE SECTORS AND FOR
SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

| | | | | | |
|---|---------|---------|---------|-------|-------|
| 1. Société de développement industriel du Québec | 650 003 | 463 615 | 176 163 | 9 551 | 5 052 |
| 2. Financial Assistance to Firms and Organizations | 118 518 | | 110 463 | | |
| 3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major technological devel- opment projects and projects relating to the information highway * | 3 863 | | | | |
| 4. Sociétés Innovatech (**) | 72 400 | | 66 413 | | |
| TOTAL | 844 784 | 463 615 | 353 039 | 9 551 | 5 052 |

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to offer different forms of technical support to firms and agencies for the purpose of industrial, commercial and cooperative development and for scientific and technological development purposes.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|--|--------------|-----------|---------|----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support | |
| 1 349 | | | | | | | |
| 361 | | | | | | | |
| 373 | | | | | | | |
| 430 | | | | | | | |
| 2 513 | | | | | | | |

The objective of this program is to provide various types of financial support to firms and agencies, for industrial, commercial and cooperative development purposes and for scientific and technological development purposes.

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE (*)

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-12

SUPPORT FOR GOVERNMENT CORPORATIONS AND AGENCIES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Centre de recherche industrielle du Québec | 19 133 | 19 124 | 197 | |
| 2. Société du parc industriel et portuaire de Bécancour | 3 420 | 3 420 | | |
| 3. Sidbec | 12 063 | | | |
| 4. Assistance for Naval Construction | 1 300 | 1 274 | | |
| 5. Conseil de la science et de la technologie | 1 216 | 1 082 | 808 | 222 |
| TOTAL | 37 132 | 24 900 | 1 005 | 222 |

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

STUDENT EMPLOYMENT

| | | | | | |
|--|-------|---|-------|-------|-----|
| 1. Administration and Management | 2 006 | 1 | 1 815 | 1 573 | 216 |
| 2. Provision to increase any appro- priation, with the approval of the Conseil du trésor, for the implementation of job creation programs for students * | 6 | | | | |
| TOTAL | 2 012 | 1 | 1 815 | 1 573 | 216 |

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to provide Government financial support for Government corporations and agencies.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | 12 548 | 5 338 | 1 041 | |
| | | | 1 595 | 1 825 | |
| | | | | | 1 274 |
| 52 | | | | | |
| 52 | | 12 548 | 6 933 | 2 866 | 1 274 |

The objective of this program is to promote student employment in the public and private sectors.

26

26

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE (*)

(in thousands of dollars)

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---|----------------|----------------|---------------|---------------|
| | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | | |
| Voted | 935 847 | 463 618 | 429 653 | 46 836 | 18 169 |
| Permanent | 10 | | 9 | | 9 |
| | 935 857 | 463 618 | 429 662 | 46 836 | 18 178 |
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | | | | | |
| | | | | 46 836 | 18 178 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 119-96 and 125-96, the duties of this Department are under the control of:

(*) the Minister for Industry and Trade, who is under the supervision of the Minister of State for the Economy and Finance;

(**) the Minister of State for Metropolitan Montréal (Program 2, part of Element 4 - "Société Innovatech").

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|--------------|---|---------------|--------------|----------------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| 2 744 | 51 944 | 12 548 | 9 336 | 101 197 | | 186 879 |
| 2 744 | 51 944 | 12 548 | 9 336 | 101 197 | | 186 879 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
| 2 744 | 51 944 | | | 309 960 | | |

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

TRANSFERS

Summary of appropriations and expenditure

Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 2 – Financial Support for the Manufacturing, Commercial and Cooperative Sectors and for Scientific and Technological Development | | |
| Assistance for certain industrial projects of economic interest | 20 005 | |
| Assistance for industrial projects | 1 435 | |
| Management improvement assistance | 16 | |
| Assistance for the reorganization of east-end Montréal | 802 | |
| Investment assistance for dynamic and modern technology concerns | 953 | |
| Assistance to industrial commissioner's offices | 4 073 | |
| Assistance to young promoters and new entrepreneurs | 5 007 | |
| Support for technological development | | |
| Information highway | 4 954 | |
| Centre québécois de valorisation de la Biomasse | 3 000 | |
| Centres for applied research – Science | 8 400 | |
| Expenditures paid by the Government for loans granted interest free or at a rate lower than that of the market and for participating stock whose rate of return is lower than the financial expenses incurred | 74 800 | |
| Interest repayment exemption for investment | | |
| Assistance programs and research and innovation activities | 1 753 | |
| Hydro-Québec | 23 | |
| Industrial reception infrastructures | 2 776 | |
| Innovation SMB | 6 405 | |
| Technological innovation | 69 997 | |
| National Optics Institute (NOI) | 4 568 | |
| Interest on the refinancing of certain programs guaranteed by the Government | 11 220 | |
| Regional and economical development agencies | 11 155 | |
| Cooperative Enterprises Financial Assistance Program | 2 086 | |
| Strategic Employment Support Program | 32 413 | |
| Assistance for scientific research and development | 12 388 | |
| Recovery of southwest Montréal | 739 | |
| Assistance services for young entrepreneurs (ASYE) | 5 738 | |
| Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud | 50 | |
| Société Innovatech du Grand Montréal | 1 350 | |
| Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches | 653 | |
| Société Innovatech Sud du Québec | 400 | |
| Support for technological development projects | 22 868 | |
| Other | 503 | |
| Program 3 – Support for Government Corporations and Agencies | | |
| Société générale de financement (Mil-Davie) | 1 300 | |
| Centre de recherche industrielle du Québec | 18 927 | |
| Sidbec | 12 063 | |
| Société du parc industriel et portuaire de Bécancour | 3 420 | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the realization of major technological development projects and projects relating to the information highway | 3 863 | |
| Total appropriations and expenditures | 350 103 | |

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|-------|---------|-------|--------|---------|---------|
| | | | | | | |
| | | 20 005 | | 20 005 | | 4 734 |
| | | 1 290 | | 1 290 | | 696 |
| | | 5 | | 5 | | 787 |
| | | 401 | | 401 | | 1 327 |
| | | 953 | | 953 | | 631 |
| | 4 073 | | | 4 073 | | 3 782 |
| | | 4 977 | | 4 977 | | 7 797 |
| | | 77 | | | | |
| | | 4 954 | | 4 954 | | 2 113 |
| | | | 3 000 | 3 000 | | 3 312 |
| | | 8 400 | | 8 400 | | 8 795 |
| | | 64 650 | | 64 650 | | 53 316 |
| | | 1 753 | | 1 753 | | 3 455 |
| | 1 310 | | 23 | 23 | | 30 |
| | | 1 359 | | 2 669 | | 364 |
| | | 5 864 | | 5 864 | | 6 915 |
| | | 64 010 | | 64 010 | | 45 694 |
| | | 4 568 | | 4 568 | | 3 367 |
| | 220 | 11 220 | | 11 220 | | 15 874 |
| | | 9 153 | 68 | 9 441 | | 4 878 |
| | | 2 085 | | 2 085 | | 2 759 |
| | 6 | 28 270 | | 28 276 | | 15 729 |
| | 7 219 | 600 | 4 281 | 12 313 | | 17 261 |
| | | 717 | | 717 | | 749 |
| | | 5 735 | | 5 735 | | 5 058 |
| | | | 50 | 50 | | 100 |
| | | | 1 350 | 1 350 | | 1 275 |
| | | | 653 | 653 | | 600 |
| | | | 400 | 400 | | |
| 467 | | 21 846 | 30 | 54 | 22 397 | 24 505 |
| 107 | | | | | 107 | 1 710 |
| | | 1 274 | | 1 274 | | 8 300 |
| | | 18 927 | | 18 927 | | 22 283 |
| | | | | | | 595 |
| | | 3 420 | | 3 420 | | 4 368 |
| | | | | | | |
| 8 019 | 5 983 | 266 496 | 243 | 29 219 | 309 960 | 273 236 |

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE
TRANSFERS (cont'd)
Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Other transfer payments (*) |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | HSS | |
| SPECIFIC PURPOSE ACCOUNT: | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | | |
| Industrial reception infrastructures | ----- | |
| Total for other transfer payments | ----- | |
| Total transfers | ----- | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|-------|---------|-----|--------|---------|---------|
| | | | | | 816 | 166 |
| | | | | | 816 | 166 |
| 8 019 | 6 799 | 266 496 | 243 | 29 219 | 310 776 | 273 402 |

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Develop- ment of the Regions of Quebec | Total by expenditure and payment category |
|--|-------------------------|--|--|
| Remuneration – Operations | \$46 836 038 | | \$46 836 038 |
| Remuneration – Capital | 274 329 | | 274 329 |
| Subtotal – Remuneration | 47 110 367 | | 47 110 367 |
| Operating Capital – Other | 18 177 847 2 469 706 | | 18 177 847 2 469 706 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 20 647 553 | | 20 647 553 |
| Transfer – Remuneration | 12 548 655 | | 12 548 655 |
| Transfer – Operating | 9 335 837 | | 9 335 837 |
| Transfer – Capital | 101 196 657 | \$816 073 | 102 012 730 |
| Transfer – Support | 186 878 698 | | 186 878 698 |
| Subtotal – Transfer | 309 959 847 | 816 073 | 310 775 920 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 377 717 767 | 816 073 | 378 533 840 |
| Doubtful accounts and other provisions | 51 944 273 | | 51 944 273 |
| Total | \$429 662 040 | \$816 073 | \$430 478 113 |

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------|
| Remuneration: | Operations | \$46 836 038 |
| | Capital | <u>274 329</u> |
| | | \$47 110 367 |

Including \$6 931 971 for 89 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 331 500.

Suppliers of Goods and Services: \$20 647 553

Atmosphère Informatique, 69 598; Autocars Orléans Express Inc., 43 895; Bell Canada, 68 302; CEGEP Lévis-Lauzon, 67 420; EXCHANGE ON FOREING CURRENCIES: 35 988; Charpentier, Garneau Communications, 71 150; Conference Board of Canada, 36 945; CPU Design Inc., 131 273; Data Terminal Mart, 94 338; Dimitrijevic in trust Secrétariat du Commerce intérieur, 47 250; FUNDS: Gouvernmental Services, 3 258 438, of the Bureau de la Statistique du Québec, 244 678; GE Capital Services Technologiques Inc., 55 619; Hydro-Québec, 162 159; Immeubles de la Colline Inc., 86 556; Imprimerie la Renaissance Inc., 48 476; Informatique Multi-Hexa Inc., 35 473; I.B.M. Canada Ltée, 43 388; Litho Acmé (Québec) Inc., 40 950; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 57 138; Micro-Solutions, 41 135; Ministère des Finances (Loan guarantee fees), 2 144 810; Joseph Molina, 40 225; Mynix Technology Inc., 892 100; NTI Inc., 55 608; Palais des congrès de Montréal, 45 243; Polycables National Inc., 104 135; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 144 745; Savin Canada Inc., 39 895; Service Télé-Recharge Pitney Bowes, 39 175; SHL innovations en informatique, 76 028; SJR Informatique, 65 359; Société immobilière du Québec, 6 796 732; Taxis Coop Québec, 45 006; Verreault Navigation Inc., 135 380; Wang Canada Ltée, 47 638; Xerox Canada Ltée, 39 560; Operating funds, 40 571.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 155 174.

Beneficiaries Transfers: \$310 775 920

.Assistance for the improvement of management: \$5 000

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 000.

.Assistance to certain industrial projects of economic interest: \$20 004 915

Société de développement industriel du Québec, 20 004 915.

.Assistance to industrial commissioners' offices: \$4 072 500

Comité intermunicipal de développement économique de Labelle (CIDEL), 45 000; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 45 000, Région de Baie-Comeau Inc., 45 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENT: d'affaires du West Island, 31 500, de la Haute-Mauricie Inc., 36 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: de Beauce Inc., 45 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 31 500, des Chutes-de-la-Chaudière Inc., 45 000, du Haut-Richelieu Inc., 31 500, Lac-Saint-Jean-Est Inc., 45 000; CONSEILS: d'expansion économique d'Argenteuil, 45 000,

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 45 000, régional de concertation et de développement de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine., 269 999; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amiante, 45 000, de Barraute-Senneterre Inc., 36 000, Bellechasse, 45 000, de Berthier Inc., 45 000, des Bois-Francs Inc., 45 000, de Caniapiscau Inc., 36 000, de Charlevoix-Ouest, 36 000, de Chicoutimi Inc., 31 500, des Collines-de-l'Outaouais, 36 000, de Deux-Montagnes, 45 000, de l'Érable Inc., 45 000, du Haut St-Laurent, 45 000, Haute-Côte-Nord Inc., 36 000, du Haut-Saint-François, 39 000, et industriel de la région de St-Hyacinthe, 31 500, de la Jacques-Cartier, 36 000, des Jardins de Napierville, 45 000, de La Salle Inc., 31 500, de Lotbinière Inc., 45 000, Maria-Chapdeleine Inc., 45 000, de Matawinie Inc., 45 000, de Mékinac-Chenaux, 45 000, de la Minganie, 36 000, de Mirabel Inc., 45 000, de Montcalm Inc., 45 000, de la MRC de L'Islet Inc., 45 000, de la MRC de Maskinongé, 45 000, de la MRC de Montmagny, 45 000, de Papineau, 45 000, Pointe-Lévy Inc., 45 000, de Pontiac, 36 000, de la région d'Acton Inc., 45 000, de la région d'Asbestos, 37 000, de la région de Joliette Inc., 45 000, de la région de Port-Cartier Inc., 45 000, régionale de Coaticook, 41 500, régionale de Brome-Missisquoi, 45 000, Sorel-Tracy et Région Inc., 45 000, du Val St-François Inc., 48 000, Vallée-de-Gatineau, 36 000, de Valleyfield Inc., 45 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 31 500; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 45 000, de Charlevoix-Est Inc., 36 000, et commercial de la région de Val d'Or, 45 000, de la région de Mégantic Inc., 39 000; CORPORATIONS: Économique de développement industriel de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, 31 500, de promotion industrielle et commerciale de Sept-Îles Inc., 45 000, Régionale de développement Abitibi-Ouest, 45 000; Groupement économique de Beauce-Centre Inc., 45 000; Laval Technopole, 31 500; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: Les Basques, 38 122, Kamouraska, 48 175, Matane, 48 996, Matapedia, 45 406, Mitis, 42 427, Rimouski-Neigette, 41 164, Rivière-du-Loup, 41 321, Témiscouata, 45 390; SAJE société régionale de développement de Portneuf, 45 000; SOCIÉTÉS: d'aide au développement de la Collectivité du Témiscamingue, 45 000, d'expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 45 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Drummondville Inc., 45 000, des Etchemins Inc., 45 000, des Laurentides, 45 000, M.R.C. Rouyn-Noranda, 45 000, des Pays-d'en-Haut, 45 000, de la région Sherbrookoise, 53 500, régional de Granby-Bromont, 45 000, Rive-Nord, 31 500, de la Rive-Sud, 31 500, de Roussillon Inc., 31 500, de St-Jérôme Inc., 45 000, Thérèse-de-Blainville., 31 500, de Ville de la Baie Inc., 31 500; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Harricana, 45 000, de Jonquière Inc., 31 500, de Memphrémagog Inc., 43 500, Secteur Roberval Inc., 45 000; Sordem (Société régionale de développement économique Des Moulins), 31 500.

Assistance for the realization of industrial projects: \$1 290 371

Air Data Inc., 30 785; Bégin & Bégin, 21 952; Calko (Canada) Inc., 42 779; Camco Inc., 35 624; Cimbec Canada Inc., 274 974; Conforma Pharmaceutique Inc., 34 883; Dismo International, 47 000; Euroelettra Automation Canada R&D Inc., 35 210; Gec Alsthom T & D Inc., 49 750; Geo-Image Communications Inc., 49 708; Informatique LGA Inc., 24 000; Intellibase Corporation, 50 000; Lithonia Lighting Canada Inc., 46 114; Massachusetts Institute of Technology/CAES, 25 000; Meubles Concordia Ltée, 21 803; Société générale de financement (Mil-Davie), 37 361; Structura, 25 000; Style-911 Inc., 50 000; Sulconam Inc., 25 000; Systèmes d'Information Varnet Inc., 28 550; Teinturiers Concorde Dyers Inc., 30 446; Tirex America, 36 800; Visuaide 2000, 21 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 246 632.

Investment assistance for modern and dynamic technology concerns: \$953 438

Société de développement industriel du Québec, 953 438.

Assistance to young promoters and new entrepreneurs: \$4 976 944

MISCELLANEOUS ELECTORAL DIVISIONS: Abitibi-Est, 110 337; Abitibi-Ouest, 26 975; Anjou, 46 943; Argenteuil, 83 818; Arthabaska, 12 400; Beauce-Nord, 53 253; Beauce-Sud, 18 000; Beauharnois-Huntingdon, 103 395; Bellechasse, 47 000; Berthier, 37 852; Bertrand, 49 943; Blainville, 15 000; Bonaventure, 148 803; Borduas, 43 608; Bourassa, 149 260; Brome-Missisquoi, 44 000; Champlain, 32 000; Champlain, 6 000; Chapleau, 33 000; Charlesbourg, 22 000; Charlevoix, 24 975; Châteauguay, 47 985; Chauveau, 4 000; Chicoutimi, 14 256; Chomedey, 42 743; Chutes-de-la-Chaudière, 59 625; D'Arcy-McGee, 34 000; Deux-Montagnes, 51 000; Drummond, 29 899; Dubuc, 27 222; Duplessis, 33 000; Frontenac, 78 355; Gaspé, 117 990; Gatineau, 30 000; Groulx, 10 575; Hull, 18 000; Iberville, 52 000; Iles-de-la-Madeleine, 44 574; Jacques-Cartier, 19 000; Johnson, 18 000; Joliette, 37 990; Jonquière, 25 879;

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Kamouraska-Témiscouata, 73 068; La Pelterie, 18 854; La Pinière, 22 000; La Prairie, 72 905; Labelle, 130 123; Lac-Saint-Jean, 75 313; Laporte, 24 000; L'Assomption, 83 000; Laviolette, 6 000; Lévis, 30 000; Limoilou, 6 000; Lotbinière, 62 188; Louis-Hébert, 6 000; Marguerite-D'Youville, 24 000; Marie-Victorin, 26 176; Maskinongé, 43 400; Masson, 63 500; Matane, 82 858; Matapedia, 98 030; Mégantic-Compton, 20 560; Montmagny-L'Islet, 59 441; Montmorency, 31 000; Mont-Royal, 7 182; Nelligan, 94 421; Nicolet-Yamaska, 21 108; Notre-Dame-de-Grâce, 25 000; Orford, 46 900; Outremont, 87 498; Papineau, 42 000; Pointe-aux-Trembles, 9 825; Pontiac, 12 000; Portneuf, 72 458; Prévost, 75 728; Richelieu, 30 444; Richmond, 10 000; Rimouski, 49 737; Rivière-du-Loup, 66 587; Robert-Baldwin, 36 195; Roberval, 86 500; Rousseau, 35 299; Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 94 809; Saguenay, 60 711; Saint-François, 18 000; Saint-Hyacinthe, 57 000; Saint-Jean, 50 131; Saint-Laurent, 31 865; Sainte-Marie-Saint-Jacques, 77 971; Salaberry-Soulange, 73 511; Shefford, 91 700; Sherbrooke, 31 100; Taschereau, 20 223; Terrebonne, 12 500; Trois-Rivières, 18 000; Ungava, 12 000; Vachon, 21 190; Vanier, 16 000; Vaudreuil, 23 000; Verchères, 6 879; Verdun, 194 530; Viger, 195 951; Westmount-Saint-Louis, 91 174.

. Assistance for research and scientific development: \$12 313 190

Agence science-presse, 151 034; ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: Canadienne française pour l'avancement des Sciences Inc., 307 517, Québécoise des groupes d'ornithologues, 47 500; Louis Berlinguet, 30 000; CENTRES: Canadien d'Innovation Industrielle, 263 566, de Matériaux Composite, 42 500, de la Montagne Inc., 415 682, de Recherche informatique de Montréal Inc., 20 000, de santé des femmes de la Mauricie, 25 000, de technologie minérale et de plasturgie, 28 000; Cinémathèque québécoise, 71 000; GENERAL AND VOCATIONAL COLLEGES: de Maisonneuve, 36 060, de Sainte-Foy, 83 343, de Sherbrooke, 27 000; Collège de Bois-de-Boulogne, 49 650; Comité d'organisation du 18ième congrès international des sciences historiques, 67 000; CONSEILS DU LOISIR SCIENTIFIQUE: de l'Est du Québec, 21 339, de Québec, 22 500, de la région de Montréal, 22 500, du Saguenay-Lac-St-Jean, 20 865; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 47 000, régional de développement Lanaudière, 250 000; Corporation de l'observatoire du Témiscouata Inc., 45 684; Corporation du centre d'interprétation de l'industrie de Shawinigan, 400 000; École Polytechnique, 2 497 284; École polytechnique de Montréal, 20 000; Éditions Astronomiques Inc., 52 500; Exhibitions scientifiques Normad, 22 500; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 30 000; Festival international du film scientifique du Québec, 168 000; Fondation des économusées du Québec, 100 000; Fondation Pierre Fortin, 22 362; Groupe Nexus, 21 174; Institut de recherche en biologie végétale, 20 000; Institut national de la recherche scientifique, 20 000; John J. Jonas, 30 000; Raymond Lewandowski, 25 000; Musée David M. Stewart, 31 500; Musée minéralogique et minier de Thetford Mines (1993), 28 298; Jean-Jacques Nattiez, 83 539; Ordre des ingénieurs du Québec, 228 200; Production Jean-Louis Frund Inc., 50 000; Productions Impex Inc., 50 000; Publications BLD, 60 000; Radis Inc., 63 200; Randonnées Nature-Charlevoix, 22 500; Régionale Trans-Formation Estrie 2000, 66 368; Revue Québec Science, 20 000; Guy Rocher, 30 000; Charles R. Scriver, 30 000; Services d'animation de l'Insectarium de Montréal (ESSAIM), 22 500; SOCIÉTÉS: des Amis du Biodôme de Montréal, 26 400, d'astronomie du planétarium de Montréal, 22 500, de la revue médecine-sciences, 366 500, Historique de la Gaspésie Inc., 63 200, Linéenne du Québec, 46 668, du Musée d'archéologie & d'histoire de Montréal Pointe-à-Callière, 34 280, du Patrimoine urbain de Québec, 22 500, Zoologique de Granby Inc., 78 031; Théâtre le Petit Champlain, 20 000; Union québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie, 31 500; UNIVERSITÉS: Laval, 1 458 616, McGill, 367 486, de Montréal, 1 434 320, du Québec à Montréal, 33 460, du Québec à Trois-Rivières, 304 000, Sherbrooke, 558 380; Ville de Montréal, 600 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 535 684.

. Assistance for the reorganization of east-end Montréal: \$400 804

Ecoval Technologies Inc., 100 443; Ville de Montréal, 300 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 361.

. Information highway: \$4 953 677

Cedrom-Sni Inc., 272 000; CENTRES: de la Montagne Inc., 200 000, Francophone de la recherche en informatisation des organisations Inc., 210 000, Recherche informatique de Montréal Inc., 650 000; Collège de Bois-de-Boulogne, 80 000; Echotech Système Inc., 20 000; École informatisée Clés en main du

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Québec Inc., 204 000; Hitachi - Systèmes Informatiques, 125 000; Info Télématique Inc., 150 000; L'Agora Recherches et Communications Inc., 161 200; Musée de la Civilisation, 86 000; Réseau Électronique Montréal Métropolitain Inc., 350 000; Rideau Inc., 162 000; Société des musées québécois, 150 000; Unicate Network Inc., 99 000; UNIVERSITÉS: McGill, 120 000, de Montréal, 287 775, du Québec (Télé-université), 1 626 702.

.Applied research centres - Science: \$8 400 000

CENTRES: de la Montagne Inc., 4 400 000, Francophone de la recherche en informatisation des organisations Inc., 1 100 000, Interuniversitaire de recherche en analyse des organisations, 1 500 000; Institut de recherche en politiques publiques, 400 000; Interuniversitaire de recherche en analyse des organisations, 1 000 000.

.Expenditures paid by the Government for loans granted interest free or at a below-market rate and for participating stock whose rate of return is lower than the financial expenses incurred: \$64 649 787

Société de développement industriel du Québec, 64 649 787.

.Government agencies and enterprises: \$29 097 166

CENTRES: québécois de valorisation de la biomasse, 3 000 000, recherche industrielle du Québec, 18 927 081; Hydro-Québec, 23 000; SOCIÉTÉS: Innovatech du Grand Montréal, 1 350 000, Innovatech de Québec-Chaudière-Appalaches, 653 000, Innovatech du Sud du Québec, 400 000, générale de financement (MIL-DAVIE), 1 273 685, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 3 420 400, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 50 000.

.Interest repayment exemption for investment assistance programs and research and innovation activities: \$1 753 232

Société de développement industriel du Québec, 1 753 232.

.Industrial reception infrastructures: \$3 484 344

Municipalité de St-Prime, 782 778; Paroisse de St-Georges-de-Cacouna, 167 582; CITIES: Chapais, 312 698, Forestville, 588 388, Senneterre, 300 000, Témiscamingue, 1 304 053.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 28 845.

.Small and medium business innovation: \$5 864 134

Acier Fabrex Inc., 24 375; Acriart Inc., 35 225; Association coopérative forestière de St-Elzéar, 50 000; ATELIERS: Ferland Inc., 20 732, de mécanique Boivin Inc., 23 994, P.M.S. Ltée., 38 220; Avant Garde Engineering 1994 Inc., 22 551; Berger Mix Inc., 25 161; Bertec Médical Inc., 33 696; Bodyguard Fitness Corporation, 48 945; Camoguid Inc., 25 993; Canimex, 49 550; Cedrico Inc., 36 483; Centre de concertation sur les ressources humaines et la technologie., 52 745; Chantiers AML Inc., 36 897; Ciment Québec Inc., 22 000; Clef du Découpage Inc., 24 738; C. Frappier Électrique Inc., 20 000; Distillateurs unis du Canada Inc., 22 000; Distributions Paul-Émile Dubé Ltée, 33 049; Donohue Inc., 49 088; École de joaillerie et de métal de Montréal, 40 000; Elkem Métal Canada Inc., 29 803; Entreprises Atlas (1985) Inc., 39 479; Entreprises P. Boucher Ltée, 33 100; Équipement d'art graphique Nita Inc., 41 364; Fabspec Inc., 24 000; Félix Huard Inc., 25 278; Fonderies Bibby-Ste-Croix Inc.,

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

23 182; Forminco, 20 511; Fruits de mer de l'Est du Québec Ltée, 29 755; F.F. Soucy Inc., 20 000; Gazon Savard Saguenay Inc., 26 010; Genfoot Inc., 30 000; Graphiscan Info-Couleur Inc., 37 615; Graphor Inc. (1989), 31 250; G.C.O. International Ltée, 24 000; Hafner Inc., 24 000; Imago Technologies International Inc., 70 700; Imprimerie Le Laurentien Inc., 21 268; INDUSTRIES: Fortier (1990) Ltée, 23 398, Grondin Ltée., 69 633, Hagen Ltée, 28 068, Manufacturières Mégantic (1990) Inc., 39 988; Inglis Ltée, 40 158; Kvaerner Hymac Inc., 22 447; Lauzon Ltée, 57 475; Lavo Ltée, 24 000; Madelipêche Inc., 20 000; Maison régionale de l'industrie, 24 510; Manufacture W.M. Bradley Ltée, 40 922; Max Meilleur et Fils Ltée, 28 000; Med-I-Pant, 24 000; Medius Design Inc., 31 632; Minéraux Noranda Inc. Division Mines Gaspé, 27 280; Miroir Concept Inc., 24 546; Modeltech Inc., 32 503; Moulage sous pression AMT Inc., 33 795; M2S Électronique Ltée, 20 258; Ordre des ingénieurs du Québec, 75 000; Ouellet Canada Inc., 21 100; Pharmascience Inc., 35 600; Prelico Inc., 24 321; PRODUITS: ABP Inc., 20 700, American Biltrite Ltée, 20 780, Chimiques Sany Inc., 22 495, Forestiers L.M.C. Inc., 44 653, de Marque Liberté, 21 230, de Métal KCO Inc., 34 840; Publi Promotion de l'Or Blanc Ltée, 23 956; RES Automatica Ltée, 38 500; Rousseau Métal Inc., 51 613; Sags Informatique Inc., 24 000; Spécialité hydraulique Côte-Nord Inc., 26 834; SPM3D Enr., 20 400; Surf Politix Inc., 24 263; Système Électronique Rayco Ltée, 28 000; Tannerie des Ruisseaux Inc., 59 247; Technilab Inc., 32 614; Tucker Plastics Inc., 29 783; Valoraction Inc., 22 064; Vibratel Ltée, 24 000; 9010-5644 Québec Inc., 24 919.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 213 852.

.Technological innovation: \$64 009 500

SOCIÉTÉS: Innovatech du Grand Montréal, 48 662 500, Innovatech de Québec-Chaudière-Appalaches, 14 555 000, Innovatech du Sud du Québec, 792 000.

.National Optic Institute (NIO): \$4 568 294

Institut national d'optique, 4 568 294.

.Interest on the refinancing of certain programs guaranteed by the Government: \$11 220 250

Société de développement industriel du Québec, 11 220 250.

.Regional and economic development agencies: \$9 440 434

Accès-Domotique Inc., 45 000; APDEQ (Association professionnelle développement économique du Québec), 46 000; AQTE (Association québécoise Techniques de l'environnement), 35 000; ASSOCIATIONS: des Agences de publicité du Québec, 100 000, pour les Alliages à mémoire de forme, 20 000, Béton Québec, 31 132, canadienne de commerce de la fourrure, 21 423, pour le développement de l'industrie chimique québécoise, 26 758, des Diplômés de l'École des Hautes Études Commerciales, 20 000, des Entrepreneurs en couture du Québec, 25 496, des Fabricants de tuyaux de béton, 25 616, des intervenants forestiers des Hautes-Laurentides, 33 000, nationale des éditeurs de livres, 220 000, pour la promotion des designers de mode du Québec, 107 499, québécoise de la qualité, 24 500, québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et du vidéo, 41 000, québécoise du transport et des routes Inc., 30 563, des SAJE du Québec, 40 000, des services d'aide aux jeunes entrepreneurs, 40 000; Bureau de commercialisation de la radio du Québec, 25 000; Cellule de veille en industries de la langue, 74 000; CENTRES: d'adaptation de la main-d'œuvre aérospatiale au Québec (CAMAQ), 23 400, d'Étude sur les Médias, 106 125, de formation textile de l'Est du Québec, 34 386, des métiers d'art en construction textile, 34 386, de la Montagne Inc., 160 000, national de transport en commun Inc., 195 000, québécois de recherche & développement de l'aluminium, 139 250, de recherche industrielle du Québec, 309 900, recherche informatique de Montréal Inc., 100 000; des technologies textiles, 50 000; Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 79 600; CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec, 45 373; CONSEILS: de la Coopération du Québec, 20 000, de la culture des Laurentides, 22 500, Économique de la région de Matane Inc., 22 500, de l'industrie de la fabrication de moules, du matriçage et de l'outillage, 22 078, international des métiers du patrimoine, 21 000, québécois du commerce de détail, 20 000, de la recherche forestière du Québec, 37 658; Contact Export, 35 500; Corporation des maîtres électriciens du Québec, 79 468; Crimbo

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Inc., 65 000; Domosys Lab Corporation, 149 829; École de design industriel, 59 030; Expo-Rencontre Contech Ltée, 36 516; Fédération de l'informatique du Québec, 77 160; Fédération québécoise des revêtements de sol, 125 000; Francofolies de Montréal Inc., 25 000; Groupe de développement des industries de l'environnement, 80 000; Groupe Bastien Ltée, 150 000; Groupe de concertation sur la qualité, 40 000; INSTITUTS: des Communications graphiques du Québec, 133 500, de Design de Montréal, 25 000, des manufacturiers de vêtements du Québec, 31 000, québécois de la qualité totale, 250 000; Liaison Design Inc., 686 396; Médiathèque du Design Inc., 65 000; Msut Inc., 154 088; Musique Plus Inc., 46 550; Nouvelle société du palais de la civilisation, 125 000; Pharmavision Québec Inc., 93 750; Pomerleau, HQI et Experco, 100 000; Promexpo Inc., 20 000; Publications françaises D.C.C. Inc., 22 500; Qid Marketing Inc., 104 056; Regroupement Grapelec, 549 540; Réseau Scènes, 66 005; RÉSEAUX D'INFORMATION: Bioalimentaire, 312 750, des industries chimiques, 245 475, sur les produits du bois Inc., 212 250, stratégiques de la plasturgie, 180 250; Salom international de la Jeunesse Inc., 85 000; Savie société pour l'apprentissage à vie, 570 500; Siricon, 97 425; SOCIÉTÉS: d'aide aux réseaux d'entreprises-Jeunesse, 49 700, de Microélectronique industrielle de Sherbrooke Inc., 43 836, de Promotion Qualité Québec, 330 727; Techno-Cuir du Québec Inc., 50 000; Télé-Métropole Inc., 50 000; UNIVERSITÉS: du Québec à Montréal, 219 750, Sherbrooke, 25 000; Yocar Inc., 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 047 740.

.Financial assistance program for cooperative enterprises: \$2 084 978

Conseil de la Coopération du Québec, 2 077 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 7 478.

.Strategic employment support program: \$28 276 316

A-1 Teinturier Inc., 24 049; A. Girardin Inc., 25 270; A. Lassonde & Fils Inc., 48 240; Absolu Technologies Inc., 20 930; Aerzen Canada Inc., 24 700; AGC System & Technologies Inc., 30 308; Aliments Carrière Inc., 27 643; Alliance Commerciale et Technologique Informatique Inc., 40 000; Alliance Médical Inc., 39 174; Altersys Inc., 47 253; Anamex Inc., 20 262; Anapharm Inc., 23 896; APG (Analyse, Programmation, Gestion) Inc., 24 102; Artefact Informatique Inc., 33 498; Asten Canada Inc., 22 533; ATELIERS: Ferland Inc., 25 941, P/V Hydraulique Inc., 55 312, d'Usinage Meloche Inc., 22 503, d'Usinage Normandin Inc., 64 205; Audio Contrôle, 20 314; Avel-Tech Inc., 28 150; Axan Pharma Inc., 36 956; B.G. Automate Enr., 29 570; Balance Canadienne Bourbeau et Frères Inc., 28 878; Baril, Sauvé & Associés Inc., 23 464; Baultar Inc., 21 848; Beaute Composites Inc., 42 413; Bedco Division de Gérodome Inc., 28 116; Berlie Technologies Inc., 21 101; Bertrand Mécanique Service Inc., 27 236; Bio Max Inc., 25 125; Biogénie S.R.D.C. Inc., 61 293; Biothermica International Inc., 41 343; Biscuits Leclerc Ltée, 27 684; Blanchard-Ness - Division de Hussmann Inc., 27 571; Bleumont Inc., 21 497; Blier Inc., 20 479; Bois K.M.S. (GMI) Ltée., 21 329; Boiseries Plessis Ltée, 28 569; Breuvages Nora Inc., 30 107; Bunyar-Malenfant International, 47 350; C.M.L. Technologies Inc., 24 206; Camoguid Inc., 20 555; Camoplast Inc., 42 410; Canada Allied Diesel Co. Ltd, 21 180; Canimex, 25 057; Canmec La Baie Inc., 42 631; Caoutchoucs Acton Ltée, 38 995; Cartons recyclés de Montréal Inc., 25 576; Cascades Sealed-Air Inc., 20 010; CBCI Télécom Inc. / Cellulaire Canada Inc., 30 472; Cédomatic Inc., 25 820; CENTRES: de développement technologique, 28 048, d'enseignement et de recherche en foresterie, 33 741, de Haute Technologie de Jonquière, 36 592, National du transport en commun Inc., 61 781, de préparation G.D.S. Inc., 21 049, de recherche clinique en rhumatologie de Québec Ltée, 23 250, de réparation hydraulique Hydrep Inc., 48 354, technologique aérospatiale, 21 567; Chantiers AML Inc., 23 687; Charles Lapierre Inc., 37 801; Chemcycle Environnement, 33 026; Cintec Environnement Inc., 36 746; Civelec Consultants Inc., 25 849; COMPAGNIES: Américaine de Fer & Métaux (1969) Inc., 22 534, Chimique Huntsman du Canada Inc., 38 746, de ferrures sur commande Canada Ltée, 30 904; Conceptromec 2001 Inc., 38 098; Concert Fabrication Ltée, 45 894; Confiserie Comète Ltée, 20 333; Connecteurs électriques Weco Inc., 26 444; CONSULTANTS: Beak Ltée, 20 440, G.I.C. Inc., 21 230, Industriels Cem Inc., 32 032, René Gervais Inc., 31 339, RSA, 34 547; Contrôles Lem Inc., 24 666; Cookshiretex Inc., 20 627; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: Laterrière - St-Honoré, 41 103, de Girardville, 53 296; Côté Inc., 35 573; Crane Canada Inc. (Poterie du Québec), 42 665; Crealab Inc., 30 081; Cuisine Expert Ltée, 22 652; Cybected Inc., 38 206; Daniel Perreault Informaticien Inc., 22 119; DAP Électronique Canada Ltée, 28 820; D'Aragon, Desbiens, Halde Associés Ltée, 26 119; Dataradio Inc., 39 462; Davicom 93 Inc., 21 885; Decatron Inc., 25 562; Deloupe Inc., 27 491; Denis Comact Inc., 24 657; Desmarais et Frère Ltée, 33 111; Distributions Paul-Émile Dubé Ltée, 20 879; Distributions Pro-Med Inc., 34 395; Dolmen Logiciels Inc., 22 800; Domosys Lab Corporation, 22 528; Donohue Inc., 49 114; Donohue Matane (1993) Inc., 36 351; DTI Télécom Inc., 32 295; E.Q.U.I.P. International Inc., 33 543; Eco Équipement Pep Inc., 41 779; Ecosite Inc., 51 469;

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Électro Mécanik Inc., 28 043; Electroniques Delta Vox Inc., 36 524; Emballages Lawson Mardon Montréal, 20 865; Énergie du Nord Inc., 30 000; ENTREPRISES: Charl-Pol Inc., 36 154, E.R.G. Inc., 26 656, Forestières Mémotech Inc., 25 916, Julien Inc., 21 231, Reflet DBM Inc., 21 141; Envir-Eau Inc., 31 497; Environair S.I.P.A., 29 552; Environnement SCN Inc., 42 654; ÉQUIPEMENTS: d'Art graphique Nita Inc., 20 143, Électroline Inc., 33 981, Fédéral Québec Ltée, 23 727, Labrie Ltée, 28 872, Stephens Inc., 23 813; Exfo-Ingénierie Électro-Optique Inc., 30 058; EXPERTS-CONSEILS: CEP Inc., 26 911, Cogexel Inc., 24 769; Expo Graphiq, 23 187; Ezeflow Canada Inc., 31 416; F.F. Soucy Inc., 40 161; Fabricant de métal Électron Inc., 23 018; FABRICATION: Delta Inc., 35 720, Précision Inc., 23 562; Farr Inc., 21 197; Ferro Technique Ltée, 22 621; Ferti-Val Inc., 24 123; Fonderies Bibby-Ste-Croix Inc., 25 433; Forges de Sorel Inc., 42 100; Fromage Côté Inc., 21 566; Frontenac Technologies Inc., 23 813; Fruits de mer de l'Est du Québec Ltée, 20 459; G. & A. Groulx Imaging Ltd, 45 597; G.E. Leblanc Inc., 22 999; G.R.S. International Inc., 20 729; Gebo, Convoyeurs, Consultants et Systèmes Inc., 37 828; Gendron, Lefebvre Inc., 26 621; Genicad Inc., 30 417; Gentec Inc., 29 400; Géophysique G.P.R. International Inc., 31 944; Gérard Crête & Fils Inc., 24 980; Gestion Binaire Inc., 45 746; Graybec Calc Inc., 27 200; GROUPES: Conseil Auger, 22 351, Conseil Doz Inc., 21 561, de Consultants Digimode Inc., 35 602, Consultique de Portneuf Ltée, 30 783, Lechasseur Ltée, 26 461; H.C. Vidal Ltée, 27 265; Hayes-Dana Québec Inc., 30 667; INDUSTRIES: A.P. Inc., 22 546, Aston Inc, 29 043, de Câbles d'acier Ltée, 36 856, Cover Inc., 33 798, et Équipements Laliberté Ltée, 24 576, Godbout Inc., 55 484, Grondin Ltée, 22 363, Machinex Inc., 23 191, Manufacturières Mégantic (1990) Inc., 22 707, Melco Canada Ltée, 25 708, P.P.D. Inc., 20 957, de Préservation du bois Ltée, 28 742, Saro Inc., 27 496, Super-Métal Inc., 20 525, Vallée Inc., 30 851, Wajax Ltée, 25 407; Informatel, 20 428; Informatique Michel Lavoie Inc., 28 447; Infosilem Inc., 23 360; Inglis Ltée, 39 067; Innotermodal Inc., 24 805; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 35 816, Pyrovac Inc., 62 617; Instrumentation GDD Inc., 20 706; INT Logiciels et Technologies Inc., 35 314; Inter Scènes Inc., 29 265; Inter-Cité construction Ltée, 32 509; Intral Inc., 29 657; IPL Inc., 35 834; Itec Séraphique, 31 296; Jeux de cartes Graphica Inc., 28 762; John Meunier Inc., 23 962; Joslyn Canada Inc., 25 880; Kemestrie Inc., 30 429; Komdresco Canada Inc., 30 675; Kubernetik Inc., 47 379; L.C.N. Inc., 20 621; LABORATOIRES: Aeterna Inc., 33 448, de développement électronique de l'Estrie Inc., 24 379, d'environnement S.M. Inc., 32 908, ITR Canada Inc., 24 957, de matériaux de Québec (1987) Inc., 26 680; Laques International, 20 257; Lauzon Limitée, 20 000; Lemire et Habrich Consultants Inc., 22 743; Logibec, Groupe Informatique Ltée, 26 228; Logiciels Machina Sapiens Inc., 23 051; Lumec Inc., 29 756; Maax Inc., 21 582; Mabarex Inc., 31 576; Machinerie industrielle Proceco Ltée, 28 124; Machinerie Tensor Ltée, 27 766; Manac Inc., 23 093; Matériaux de Haute Technologie Noranda, 29 380; Mayélectronik Inc., 32 676; MEC-FAB INC., 24 858; Mechtronix Systems Inc., 30 749; Média Casting Inc., 24 828; Médiasoft Télecom, 39 909; Mégatech Électro Inc., 53 270; MEP Technologies Inc., 39 757; Métafix Inc., 50 391; Microélectronique Ceraté Inc., 22 600; MICRO: Distribution BLS Inc., 24 974, LL. Inc., 35 069, Moules Inc., 22 363, Thermo Inc., 21 101; Mitel S.C.C., 21 508; Modelex Inc., 25 562; Monitrol Électronique Inc., 44 981; Moulage sous pression AMT Inc., 34 389; MPB Technologies Inc., 21 988; Multi-Énergies Inc., 21 425; M2S Électronique Ltée, 38 906; National Hav-Info Communications Inc., 36 143; Natrel Inc., 20 194; Naturam (1985) Inc., 26 170; Navigation Aéronav International Inc., 31 721; Nova Quintech Inc., 49 040; Nova Services Conseils Inc., 48 477; Nutritek Inc., 30 400; Ordi Design Inc., 26 375; Ordiplan Inc., 22 004; Outilage de précision Drummond Inc., 21 522; P.M. Wright Ltée, 20 782; Panocontrôle Inc., 24 404; Panval Inc., 25 066; Papiers Perkins Ltée, 20 359; Paris Star Inc., 24 650; Peintures U.C.P. Inc., 26 810; Pharmascience Inc., 30 661; Phoenix International Life Sciences Inc., 27 661; Phytoclone Inc., 24 580; Picard industries Inc., 42 536; Plasti-Drain Ltée, 22 792; Plastique Gagnon Inc., 27 523; Portes Garage (2000) Inc., 38 782; Positron Inc., 22 908; Poteaux LPB Inc., 37 935; Pouliot Machinerie Inc., 20 110; Poutrelles Delta Inc., 20 414; Premier Tech Ltée, 54 335; Presticom Inc., 29 450; Prestoplasm Inc., 24 252; Prévention-Incendie Safety First Inc., 20 820; PRODUITS: American Biltrite Ltée, 24 511, Chimiques Handy Ltée, 24 851, de Fil Cogan Ltée, 22 642; Forestiers Mallette Québec Inc., 36 838; Forestiers Tembec (1990) Inc., 22 680; Forestiers Turpin Inc., 37 500, Industriels de Haute Température Pyrotek Inc., 35 516, L.B. Inc., 21 812, Thermo Concepts Inc., 20 960, Verriers Novatech Inc., 26 292; Profiles Extrucro Ltée, 35 177; Programmation Gagnon Inc., 40 125; Prosumex Inc., 21 872; Protec Microsystems Inc., 24 947; Pulscope Inc., 22 035; Pyradia Inc., 21 095; Q & P Semiconductor Technology Inc., 30 297; Qualité Moules 2000 Ltée, 20 364; Quimpex Ltée, 27 647; R&M Metaltek Inc., 23 388; Racan Industries Inc., 26 819; Rad Technologies Inc., 24 040; Raychem Canada Ltée, 37 143; RCR International Inc., 24 951; Recherches Miranda Inc., 32 483; Réparations de Tankers Montréal Inc., 20 846; Réseau Ordinox Inc., 28 750; Rotobec Inc., 25 192; Rousseau Controls Inc., 21 385; Roy & Breton Inc., 28 017; Sages Informatique Canada Inc., 21 937; Sani Métal Ltée, 28 136; Schlumberger Industries, 30 270; Schneider Canada Inc., 22 000; Sciences appliquées Gage, 25 543; SCIERIES: Davidson Inc., 23 956, L.B. Inc., 43 721, Senco Ltée, 52 520; Serrener Consultation Inc., 62 962; Servo-Robot Inc., 33 100; Shermag Inc., 27 664; Sial Géosciences Inc., 23 390; Silonex Inc., 49 330; Sixpro Inc., 29 624; Snemo Ltée, 27 047; SOCIÉTÉS: Manufacturière Roma Inc., 24 419, de programmation Coba Inc., 22 338, de technologie de l'aluminium STAS Ltée (UNISTA), 93 175; Sodexpro Inc., 21 822; SOUDURES: Chagnon Ltée, 25 770, & Chaines Pedno Inc., 23 876, de Précision Aérotech Inc., 21 893; Spécialité Hydraulique Côte-Nord Inc., 25 410; Stadior International, 22 911; Studios Marko Inc., 20 551; Syncrom (171729 Canada Inc.), 37 801; Syndicat des producteurs de bois de Labelle, 24 000; SYSTÈMES: Électroniques C-Mac Inc., 27 426, Informatique Logiroute Inc., 22 414, de Marquage Industriel Inc., 30 150, de Mobilier Triangle Inc., 20 402, Syntax Ltée, 35 842, Thermoplast Inc., 32 580, Weighpack, 36 408; Techno Caoutchouc Inc., 20 775; TECHNOLOGIES: Balios Inc..

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

20 204, Lanka Inc., 40 748, Lyre Inc., 21 578, Miranda Inc., 34 156, Polycontroles Inc., 34 649; Technospin Inc., 21 308; Techose Inc., 38 519; Tecksol Inc., 35 656; Teknidustrie Inc., 21 265; Tektrend International Inc., 33 610; Telperion Société informatique Inc., 35 744; Texel Inc., 43 300; Therapex Inc., 21 800; Thevco Électronique Inc., 25 269; Thona Inc., 36 920; Thorburn Équipment Inc., 38 170; Tiru (Canada) Inc., 44 640; Toptech Groupe Conseil Inc., 20 241; Tourbières Premier Ltée, 28 101; Traitement des eaux Poseidon Inc., 27 095; Transformateurs Ferranti-Packard Ltée, 30 680; Trebor Canada Inc., 27 390; Tricots Liesse (1983) Inc., 21 983; Trioniq Saguenay (1989) Inc., 27 563; Tripap Inc., 24 901; Trisignal Communications, 33 503; Trois-Rivières Techni Paint Canada Inc., 24 242; TTS Systèmes Méridian Inc., 22 566; Usines Huntingdon (Canada) Ltée, 30 160; Valoraction Inc., 20 445; Venmar Ventilation Inc., 22 530; Verreault Navigation Inc., 35 349; Vêtements pour enfants KPS international Inc., 24 792; Visuaide 2000, 36 775; Walsh Automation Inc., 38 339; Zénon Laboratoires Environnementaux Inc., 27 495; 158498 Canada Inc., 20 965; 162894 Canada Inc. (Le Groupe ID), 32 500; 2638-4933 Québec Inc., 29 943; 2870258 Canada Inc., 20 553.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 17 342 706.

.Recovery of southwest Montréal: \$716 502

Aliments Da Vinci Ltd., 130 781; Autocar Connaisseur Inc., 57 000; Carrefour Économique Centre-Nord, 47 000; Corporation de développement de l'Est (CDEST) Inc., 50 000; C.D.E.C.: Ahuntsic-Cartierville, 50 000, Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, 50 000, Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce, 50 000, Reso, 50 000, Rosemont-Petite-Patrie, 47 000; Microélectronique Ceratel Inc., 52 192; Regroupement pour la relance économique et sociale du Sud-Ouest de Montréal, 35 877; Technologie de revêtement Promethee Inc., 78 548.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 18 104.

.Support services for young entrepreneurs (SSYE): \$5 735 151

Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Outaouais, 49 500; COMMISSARIATS INDUSTRIELS: Montérégien Inc., 50 000, Région de Baie-Comeau Inc., 23 580; CONSEILS: de développement de la Haute-Mauricie Inc., 50 000, d'expansion économique d'Argenteuil, 50 000, de promotion économique de la Rive-Sud Inc., 58 500, Régional de concertation et de développement de la Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine., 321 000, Régional de la Radissonne, 50 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: de Beauce Inc., 50 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 52 920, des Chutes-de-la-Chaudière Inc., 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 52 560, Lac-Saint-Jean-Est Inc., 58 500; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Amante, 50 000, de Barraulte-Senneterre Inc., 37 800, Bellechasse, 50 000, de Berthier Inc., 53 460, de Charlevoix-Ouest, 30 000, des Collines-de-l'Outaouais, 51 000, des Bois-Francs Inc., 57 204, des Jardins de Napierville, 51 830, de Deux-Montagnes, 50 000, de l'Érable Inc., 50 000, du Haut St-François Inc., 61 000, du Haut St-Laurent, 50 000, et industriel de la région de St-Hyacinthe, 49 500, de Lotbinière Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de Mékinac-Chenaux, 50 000, de la Minganie, 51 420, de Mirabel Inc., 50 000, de Montcalm Inc., 50 000, de la MRC de L'Islet Inc., 50 000, de la MRC de Maskinongé, 50 000, de la MRC de Montmagny, 50 000, de Papineau, 58 500, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de Pontiac, 58 500, de la région d'Acton Inc., 50 000, de la région d'Asbestos., 63 000, de la région de Joliette Inc., 54 000, Régional de Coaticook Inc., 58 500, Sorel-Tracy et Région Inc., 50 040, et touristique région Baie-Comeau Inc., 25 000, du Val St-François Inc., 52 000, Vallée-de-Gatineau, 58 500, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 57 492, de Charlevoix-Est Inc., 35 160, et commercial de la région de Val d'Or, 41 310, de la région de Mégantic Inc., 61 000; CORPORATIONS: Économique de développement industriel de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine, 74 073, Intermunicipale de développement économique de Labelle Inc., 25 250, de promotion industrielle et commerciale de Sept-Îles Inc., 48 580, Régionale de développement Abitibi-Ouest, 28 548; C.I.D.E.L., 24 750; Groupement économique de Beauch-Centre Inc., 50 000; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: Kamouraska, 58 670, La Mitis, 51 668, Les Basques, 46 426, Matane, 59 668, Matapédia, 55 296, Rimouski-Neigette, 50 131, Rivière-du-Loup, 50 323, Témiscouata, 55 277; Pro-Gestion Estrie Inc., 81 000; SERVICES D'AIDE AUX JEUNES ENTREPRENEURS: Contact Jeunesse Sainte-Foy Inc., 136 000, de Brome-Missisquoi, 50 000, de Champlain-Dejel, 81 000, Est de Montréal, 108 000, Fjord, 81 000, Laval, 88 200, Montréal-Centre, 108 000, Piekouagami, 72 000, Québec Métropolitain Inc., 160 500, Saguenay Inc., 53 260, du Sud de Montréal, 108 000, West-Island, 90 000; Société d'aide au développement de la Collectivité du Témiscamingue, 23 400; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: d'Abitibi-Ouest, 30 093, Beauharnois-Salaberry, 50 400, de Drummondville Inc., 62 031, des Etchemins Inc., 50 000, des Laurentides, 50 000, MRC Rouyn-Noranda, 47 255, de l'Outaouais, 49 500, des Pays-d'en-Haut, 50 000, régional de Granby-Bromont, 53 280, Rive-Nord, 54 000, de Roussillon Inc., 53 640, de St-Jérôme Inc.,

INDUSTRIE, COMMERCE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

50 000, du Témiscamingue, 27 800, Thérèse-de-Blainville, 50 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Harricana, 41 310, de Memphrémagog Inc., 56 500; de sociétés d'expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000; Sordem (Société régionale de développement économique Des Moulins), 54 000; S.A.J.E. de la Jemmerais, 53 280; S.A.J.E. société régionale de développement de Portneuf, 50 266.

.Support for technological development projects: \$22 396 905

Advantech Advanced Microwave Technologies Inc., 23 460; Alphacasting Inc., 37 681; Arlington Software Corporation, 106 352; Association des directeurs en recherche industrielle du Québec (ADRIQ), 50 000; BTA Automation Inc., 43 746; Bureau de développement de l'industrie du magnésium, 43 000; Caoutchoucs et Plastiques Lion Ltée, 20 468; Cautech Inc., 200 000; CENTRES: de formation en entreprise et récupération, 250 000, de recherche industrielle du Québec (CRIQ), 73 543, de valorisation de verre du Québec Inc. (C.V.V.Q.), 150 000, québécois de recherche & développement de l'aluminium, 1 280 610, québécois d'innovation en biotechnologie, 41 440, Syndicat CSD, 96 075; Collège Ahuntsic, 145 000; Comité d'orientation et de concertation sur les infrastructures sociales, 54 980; Communicatins Satcorp Inc., 27 747; Conseil de développement d'affaires du West-Island Inc., 35 000; Consultant Genicom Inc., 38 073; C.V.D.S. Inc., 97 222; Eco Équipements F.E.P. Inc., 23 783; École Polytechnique, 30 000; École Technologie Supérieure, 75 000; Elcosy Inc., 138 281; Équipement d'essai aérospatial Ltée, 120 829; Équipement Électroline Inc., 81 509; Exfo-Ingénierie Électro-Optique Inc., 554 016; Fondation de l'entrepreneurship, 150 000; F.S.F. Research Technologies Inc., 164 035; G & A Imaging, 77 070; Geofit Inc., 76 680; Géophysique G.P.R. International Inc., 109 613; GROUPES: Berclain Inc., 64 081, Cerveau Inc., 110 015, Conseil GIE Inc., 268 668, Groupe d'ingénierie de l'informatique IEG Inc., 24 977, Groupe G.L.P. Hi-Tech Inc., 93 796, I-D 162894 Canada Inc., 96 106; Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, 40 000; Imatex Communications Inc., 77 942; Impact Immédia, 75 234; Industries Boam Inc., 25 988; In-Line Measurements Inc., 27 787; Institut de recherche en pharmacie industrielle (IRPI), 200 000; International Society of Technology Assessment in Health Care, 45 000; Laboratoires Néo-Pharm Inc., 56 522; LABORATOIRES: Aeterna Inc., 149 306, d'Environnement S.M. Inc., 47 047; Lanser Télécom Inc., 99 072; Lasiris Inc., 23 329; Maison des régions du Québec, 22 000; Matières réfractaires Pégase Inc., 111 893; Mayan Automation Inc., 22 529; Mechtronix Systems Inc., 69 119; M2S Électronique Ltée, 27 633; NDT Technologies Inc., 22 779; Ordre des ingénieurs du Québec., 94 830; Orthofab Inc., 228 958; Ovalsys International Inc., 45 000; Planon Télexpertise Inc., 80 736; Plastique Petco Inc., 250 000; Positron Inc., 193 671; Powerbloc IBC Canada Inc., 94 481; Précision Photomask Inc., 63 904; Prismaplast Canada Ltée, 30 260; Produits Polychem Ltée, 172 500; Programme de recherche internationale sur la gestion des grands projets, 48 000; Protec Microsystems Inc., 243 530; Recherche 2000 Inc., 84 254; Recyclage de plastique Métivier Inc., 225 000; Recyclex Inc., 360 000; Regroupement des Sidac, 65 000; Réseau Ordinox Inc., 99 194; Réseau TIP, 300 000; Shigawake Organiques Ltée, 240 300; Signaflex Inc., 225 000; Simaudio Ltée, 30 732; Skepsi Technologies Inc., 94 107; Snemo Ltée, 40 000; SOCIÉTÉS: coopérative ouvrière production caoutchouc-scopcat, 250 000, de récupération d'énergie Thermex Inc., 228 403; SPG Hydro International Inc., 27 524; SYSTÈMES: d'automotion D.S.S., 54 141, informatiques CHCA, 144 000; Technologies de revêtement Prométhée Inc., 65 587; Technologies Tassimco Canada Inc., 20 000; Télématicque Immédia Inc., 54 938; Titulaire de la Chaire Maclean Hunter, 100 000; UNIVERSITÉS: Laval, 50 000, Sherbrooke, 34 720; Vidéodisques Formatek Inc., 138 100; Walsh Automation Inc., 74 260; YMCA de Montréal, 70 000; Zytrax Communications Inc., 279 288.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 11 280 451.

.Other: \$108 088

CENTRES: spécialisé-technologie physique de la Pocatière, 68 900, technologique aérospatiale, 39 188.

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$51 944 273

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: 51 944 273.

JUSTICE

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|---------------------|---------------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Travelling salesmen | 229 | 239 |
| Travel agents | 810 | 663 |
| Bailiffs | 73 | 86 |
| Exemption | 57 | 67 |
| Miscellaneous | 68 | 63 |
| | <hr/> 1 237 | <hr/> 1 118 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Forms and documents | 205 | 207 |
| Room and board | 89 | 106 |
| Amounts recovered from third parties | 175 | 329 |
| Technical assistance and support | 6 | 54 |
| Inquiries and hearings | 156 | 17 |
| Judicial documents | 36 016 | 32 071 |
| Legal transactions | 17 725 | 14 337 |
| Register Fund – Surplus | 4 700 (1) | |
| Miscellaneous | 3 | 15 |
| | <hr/> 59 075 | <hr/> 47 136 |
| Interest | | |
| Miscellaneous | 26 | 27 |
| Fines and forfeitures | | |
| Deposits and bonds | 675 | 273 |
| Offences under the Highway Safety Code | 62 286 (2) | 51 416 |
| Offences under the Criminal Code | 10 570 | 10 179 |
| Offences relating to alcoholic beverages | 380 | 176 |
| Criminal offences under wildlife laws and regulations | 968 | 839 |
| Offences under miscellaneous legislation | 15 137 | 14 031 |
| Miscellaneous | 1 | 3 |
| | <hr/> 90 017 | <hr/> 76 917 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 138 | 177 |
| Surplus – Société québécoise d'information juridique | 698 | 688 |
| Miscellaneous | 1 | 5 |
| | <hr/> 837 | <hr/> 870 |
| Total own-source revenue | <hr/> 149 955 | <hr/> 124 950 |
| | <hr/> <hr/> 151 192 | <hr/> <hr/> 126 068 |

(1) Surplus declared by the Government for recording 1995-1996 revenue.

(2) Part of the increase, i.e. 7 280, is attributable to the processing of fines issued for offences committed under the Highway Safety Code following the coming into force of amendments to the Code of Criminal Procedure.

JUSTICE

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Legal aid | 16 646 | 16 541 |
| Legal counsel to Native people | 457 | 456 |
| Information on sentences | 43 | 80 |
| Refugee status claims | 257 | 421 |
| Collection of support payments | 409 | |
| Miscellaneous | 65 | |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> 17 450 | <hr/> 17 972 |
| Total revenue | <hr/> 168 642 | <hr/> 144 040 |

JUSTICE

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

FORMULATION OF DECISIONS

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | | OPERATING |
|---|---------------------------|---------------|---|---------------|--------------|
| | | | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Magistrature Permanent (1) | 527 34 546 | 493 34 322 | 487 | 32 536 | 6 1 786 |
| 2. Judiciary Ethics and Advanced Courses for Judges Permanent (1) | 1 619 | 1 619 | 199 | 199 | 1 420 |
| TOTAL | <u>36 692</u> | <u>36 434</u> | <u>33 222</u> | <u>33 222</u> | <u>3 212</u> |

(1) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

PROGRAM 2
Summary: page 1-24

ADMINISTRATIVE SUPPORT FOR JUDICIAL ACTIVITY

| | | | | | |
|--|---------------|----------|---------------|---------------|---------------|
| 1. Support for Civil and Criminal Courts Permanent (1) | 72 277 4 | 4 | 70 158 4 | 54 506 | 14 359 4 |
| 2. Support for the Labour Court | 653 | | 613 | 588 | 22 |
| 3. Support for Magistrature | 17 459 | | 17 170 | 15 529 | 1 117 |
| TOTAL | <u>90 393</u> | <u>4</u> | <u>87 945</u> | <u>70 623</u> | <u>15 562</u> |

(1) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

PROTECTION OF HUMAN RIGHTS AND FREEDOMS

| | | | | | |
|--|---------------|----------|---------------|--------------|--------------|
| 1. Commission des droits de la personne (*) (A) | 7 188 | 2 | 7 182 | 5 591 | 1 578 |
| 2. Commission de protection des droits de la jeunesse (A) | 3 013 | 2 | 3 010 | 2 240 | 757 |
| TOTAL | <u>10 201</u> | <u>4</u> | <u>10 192</u> | <u>7 831</u> | <u>2 335</u> |

(A) As of November 29, 1995, under section 2 of Bill 79 and orders in council 1557-95, 1558-95 and 1559-95, the Commission des droits de la personne and the Commission de protection des droits de la jeunesse have merged to become the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

The objective of this program is to have each court of justice render justice by formulating decisions according to its jurisdiction.

The objective of this program is to ensure the administrative support necessary for magistrature and for the operations of the courts.

| | | | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|--|-----|
| 380 | | | | | | | | 913 |
| 3 | | | | | | | | |
| 464 | | | | | | | | 913 |

The objective of this program is to promote fundamental human rights, particularly those stated in the Charter of human rights and freedoms and in the Youth Protection Act.

13 _____
13 _____
26 _____

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-18

ASSISTANCE TO PERSONS BROUGHT BEFORE THE COURTS

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Commission des services juridiques | 101 513 | | 101 513 | |
| 2. Fonds d'aide aux recours collectifs | 630 | | 630 | |
| TOTAL | 102 143 | | 102 143 | |

PROGRAM 5
Summary: page 1-24

ADMINISTRATION

| | | | | | |
|---|--------------------|----|--------------------|--------|-----------------|
| 1. Administration Permanent (1) Permanent (2) | 3 875 581 10 | 4 | 3 481 581 10 | 2 655 | 547 75 10 |
| 2. Internal Management and Support | 81 337 | 17 | 79 838 | 5 814 | 73 765 |
| 3. Management Systems | 15 648 | 2 | 13 108 | 4 689 | 5 617 |
| 4. Administration of the Bailiffs Act | 287 | | 272 | 184 | 88 |
| 5. Register Fund (*) | | | | | |
| TOTAL | 101 738 | 23 | 97 290 | 13 342 | 80 102 |

(1) Act to promote good citizenship, R.S.Q., c. C-20.
(2) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-18

CRIME VICTIMS COMPENSATION

| | | | |
|---|--------|--------|-------|
| 1. Crime Victims Compensation Permanent (1) | 38 478 | 37 134 | 3 864 |
| 2. Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels | | | |
| TOTAL | 38 478 | 37 134 | 3 864 |

(1) Crime Victims Compensation Act, R.S.Q., c. I-6.

The objective of this program is to assure legal, financial and social assistance to persons with low incomes who are economically disadvantaged, and to children and families faced with social problems related to justice.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | 52 920 | 48 258 | 335 | |
| | | 171 | 34 | | 425 |
| | | 53 091 | 48 292 | 335 | 425 |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs, and for the administration of the Register Fund as well as the Bailiffs Act and its Committee on discipline.

| | | |
|-------|--|-----|
| 26 | | 253 |
| | | 506 |
| 259 | | |
| 2 802 | | |
| 3 087 | | 759 |

The objective of this program is to administer the Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels and to grant financial compensation to crime victims.

| | |
|--|--------|
| | 33 270 |
| | 33 270 |

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-24

GOVERNMENT LEGAL SERVICES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---|-------------|--------------|--------------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 24 366 | 1 | 23 811 | 22 131 1 674 |

PROGRAM 8
Summary: page 1-24

LEGISLATIVE AFFAIRS

| | | | | | |
|-------|-------|---|-------|-------|-----|
| TOTAL | 5 951 | 2 | 5 614 | 5 315 | 293 |
|-------|-------|---|-------|-------|-----|

PROGRAM 9
Summary: page 1-24

CRIMINAL AND PENAL AFFAIRS

| | | | | | |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|
| TOTAL | 32 646 | 1 | 32 597 | 30 147 | 2 359 |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|

PROGRAM 10 (*)
Summary: page 1-28

CONSUMER PROTECTION

| | | | | | |
|---|-------|---|-------|-------|-------|
| 1. Office de la protection du consommateur | 8 968 | 1 | 8 578 | 5 479 | 2 473 |
| 2. Commissioner for Complaints from Customers of Electricity Distributors | 473 | | 447 | 412 | 35 |
| 3. Commissioner for Complaints concerning Protection of Agricultural Land | 2 | | | | |
| TOTAL | 9 443 | 1 | 9 025 | 5 891 | 2 508 |

The objective of this program is to assure legal support to all Government activities.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 6 | | | | | |

The objective of this program is to ensure the drafting of all Bills of the Ministère de la Justice and of certain departments and agencies, for tabling before the National Assembly; its objective is also to examine the draft regulations submitted by Government departments and agencies.

| | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|
| 6 | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|

The objective of this program is to see that the Criminal Code and penal legislation of Québec are enforced.

| | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| 111 | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|

The objective of this program is to protect the public by controlling and supervising certain commercial activities and to process complaints from the public on certain matters.

| | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| 131 | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| 131 | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|

495

495

JUSTICE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 11 (*)
Summary: page 1-28

COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 3 125 | 3 112 | 2 299 | 743 |

PROGRAM 12
Summary: page 1-28

ORGANIZATION AND REGULATION OF PROFESSIONS (B)

TOTAL 2 925

(B) Under section 12 of the Act to amend the Professional Code (S.Q., 1995, c. 50), assented to December 7, 1995, the unexpended appropriations of this program constitute a provision to increase any appropriations, with the approval of the Conseil du trésor, of other programs of the Ministère de la Justice.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|---------|----|---------|---------|---------|
| Voted | 382 843 | 36 | 371 627 | 158 066 | 105 473 |
| Permanent | 75 238 | | 73 670 | 32 735 | 7 159 |
| | 458 081 | 36 | 445 297 | 190 801 | 112 632 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 190 801 | 112 632 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 121-96, 129-96 and 148-96, the following duties are under the control of:

(*) the Minister for Relations with the Citizens, who is under the supervision of the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 3, part of Element 1 - "Committee for good citizenship"; Program 5, part of Element 5 - "Register Fund - Register of Civil Status"; and Programs 10 and 11).

The objective of this program is to enable citizens to consult the records of public agencies; its objective is also to protect personal information held by public and private organizations; finally, its objective is to provide citizens with a method of having decisions by public agencies revised, and of investigating the practices of private agencies in this regard.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support | |
| 70 | | | | | | | |

The objective of this program is to enable the Office des professions du Québec to see that all professional corporations ensure the protection of the public.

| 4 284 | 53 091 | 48 292 | 335 | 2 086 | | |
|---------|---|--------|----------|--------|---------------------------------|--|
| 4 284 | 53 091 | 48 292 | 335 | 33 776 | | |
| 4 284 | 53 091 | 48 292 | 335 | 35 862 | | |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | | TRANSFER | | DEBT SERVICE – OPERATIONS | |
| 4 284 | | | 137 580 | | | |

**JUSTICE
TRANSFERS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 2 – Administrative Support for Judicial Activity | | |
| Paralegal advisors to the Native peoples of Québec | 913 | |
| Program 4 – Assistance to Persons Brought before the Courts | | |
| Legal Aid | 29 495 | |
| Commission des services juridiques | 72 017 | |
| Fonds d'aide aux recours collectifs | 631 | |
| Program 5 – Administration | | |
| Deeds of civic duty | 573 | |
| Register Fund of the Ministère de la Justice | 253 | |
| Other | | |
| Program 6 – Crime Victims Compensation | | |
| Crime victims compensation | 34 478 | |
| Program 10 – Consumer Protection | | |
| Subsidies to organizations active in the consumer sector | 495 | |
| Total transfers | 138 855 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|--------|--------|--------|---------|---------|
| | | 913 | | | 913 | 913 |
| | | 29 495 | | 72 017 | 29 495 | 46 494 |
| | | 425 | 206 | | 72 017 | 71 461 |
| | | | | | 631 | 1 016 |
| | | | 506 | | 506 | 369 |
| | | 253 | | | 253 | 25 |
| | | | | | | 303 |
| | | 33 270 | | | 33 270 | 32 946 |
| | | 495 | | | 495 | 494 |
| | | 1 661 | 63 696 | 72 223 | 137 580 | 154 021 |

JUSTICE**EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY**
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Amounts assumed by special funds | Total by expenditure and payment category |
|---|----------------------|---|--|
| Remuneration – Operations | \$190 800 978 | \$914 036 | \$191 715 014 |
| Remuneration – Capital | 675 708 | | 675 708 |
| Subtotal – Remuneration | 191 476 686 | 914 036 | 192 390 722 |
| Operating | 112 631 443 | 2 055 275 | 114 686 718 |
| Capital – Other | 3 608 891 | | 3 608 891 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 116 240 334 | 2 055 275 | 118 295 609 |
| Transfer – Remuneration | 53 091 000 | | 53 091 000 |
| Transfer – Operating | 48 292 400 | | 48 292 400 |
| Transfer – Capital | 334 600 | | 334 600 |
| Transfer – Support | 35 861 611 | | 35 861 611 |
| Subtotal – Transfer | 137 579 611 | | 137 579 611 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$445 296 631 | \$2 969 311 | \$448 265 942 |

JUSTICE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|---------------|
| Remuneration: | Operations | \$191 715 014 |
| | Capital | 675 708 |
| | | <hr/> |
| | | \$192 390 722 |

Including \$6 112 509 for 78 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 840 326.

Suppliers of Goods and Services: \$118 295 609

Agence de secrétariat de l'Outaouais Inc., 37 573; Agence de sécurité St-Jérôme Inc., 38 025; François Aquin, 181 022; Artelite Inc., 293 068; A.P.G. analyse, programmation et gestion Canada Inc., 772 701; Suzanne Baril, 37 658; Ba-Ro Factum Inc., 36 249; Barreau du Québec, 53 398; Alice Bédard, 55 244; Bélanger, Bélanger & Associés, 89 694; Bell Canada, 133 197; Maryse Bernard, 35 040; Boisjoly, Bédard & Associés Inc., 55 062; Boisvert, Pouliot & Associés, 52 001; Bouchard, Saulnier, Robillard, 61 471; André Boudreau, 107 033; Claire Boyer, 41 552; Marc Brissette, 38 080; Cafétéria B. Duguay Inc., 52 091; Canada Law Book Inc., 259 846; Carswell (Div. de Thomson Canada Ltée), 129 150; EXCHANGE ON FOREING CURRENCIES: 69 247; Robert Chartrand en fidéicommis, 53 835; Cincom Systems of Canada Ltd, 135 788; CLUB VOYAGES: Canaglobe, 49 662, Plamondon, 75 749; Codère, Plante, Wills, Donahue & associés, 37 827; Collin, Paré et Associés, 47 394; Comdic Équipement Bureau Ltée, 58 769; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 3 896 874; Computer Associates Canada Ltd, 377 272; COS Information Inc., 40 322; Coulombe Savard & associés, 35 185; Courrier Purolator Ltée, 36 711; CPU Design Inc., 140 101; CTI Datacom Inc., 91 473; Delta-Montréal, 44 079; Diane Demers, 40 286; Diane Robineault Inc., 87 972; Marie-Claire Diemer, 39 838; Raymond Doray, 43 588; École nationale d'administration publique, 83 671; Éditions Yvon Blais Inc., 105 522; Enveloppe Transit Inc., 46 266; Étude Derepentina & associés, 38 473; Étude Valade & associés, 35 897; Filion & associés, 35 146; Funds of the Governmental Services, 9 607 914; Formules BCH Ltée, 51 092; Formules d'affaires Étoile Ltée, 122 646; Louis-Charles Fournier, 43 128; Gagnon, Séchéchal, Coulombe, Légaré, Blais & Associés, 168 081; Grenier & Associés, 51 317; Henri-Paul Proulx & Associés, 39 355; Holiday Inn Montréal centre-ville, 51 403; Alan Horic & Robert Waters Associés, 50 925; Hôtel Novotel, 57 527; Hypertec Systèmes Inc., 979 522; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 46 348; Vitray Inc., 46 342; Inter-voyage Inc., 104 643; Interserv Québec, 50 920; I.B.M. Canada Ltée, 994 733; Joseph Clermont Inc., 249 672; Raynold Langlois, 88 793; Georges Lapierre, 53 536; Jean-Marie Larivière, 51 763; Loews Le Concorde, 99 096; Macera & Associés, 37 033; MANOIRS: du Lac Delage Inc., 36 596, Saint-Sauveur, 43 237; Walker, Martineau, 49 031; Max Peischer, 35 688; Miller & Associés, 61 037; NGW Communication Inc., 148 563; Noël, Berthiaume, Aubry & Associés, 40 747; Novell Inc., 40 201; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 48 741; Paquette & Associés, 421 236; François Pelletier, 41 678; Pelletier, Pelletier & Associés, 55 404; Laurence Plaat, 38 299; Proteau & Associés, 72 538; Publications CCH/FM Ltée, 56 059; RBA Inc., 192 089; Ressorts J.A. Racine Inc., 49 610; Robert Trudel & Associés, 51 340; Lise Robitaille, 51 928; SAS Institute (Canada) Inc., 40 640; Savin Canada Inc., 172 040; SÉCURITÉS: Brindle Inc., 37 552, Kolossal Inc., 36 022; SHL innovations en informatique, 277 154; SOCIÉTÉS: canadienne de protection des animaux, 70 259, canadienne des postes, 342 964, immobilière du Québec, 73 848 518, industrielle de sécurité Inc., 138 238, québécoise d'information juridique, 337 453; Soucy, Bruchési, Toulouse & Associés, 60 841; Syntell Inc., 46 650; Systematix, 1 186 306; Systèmes Tella Inc., 35 181; Tenex Data Corporation, 122 668; Themis Multifactum Inc., 40 156; Thomson Professional Publishing Canada, 99 780; Transcriptions Paulette Houde Inc., 81 529; Sandra Traynor, 35 521; Francine Tremblay, 43 280; Trudel & Associés, 72 148; Villeneuve, Lortie, Golden, & Associés, 425 348; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 260 033; Voyage Abitibi Inc., 46 604; André Walsh, 39 359; Wilson & Lafleur Ltée, 247 778; Xerox Canada Ltée, 382 379; 170562 Canada Inc., 56 131; Operating funds, 3 000 555.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 13 826 609.

JUSTICE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Beneficiaries Transfers: \$137 579 611

.Deeds of civic duty: \$505 517

Victims of prejudice, 482 017.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 23 500.

.Legal aid: \$29 495 100

Commission des services juridiques, 29 495 100.

.Assistance for class actions: \$424 800

Fonds d'aide aux recours collectifs, 424 800.

.Paralegal counsellors for the native people of Québec: \$913 000

Services des conseillers para-judiciaires auprès des autochtones du Québec, 913 000.

.Government agencies and enterprises: \$72 222 900

Commission des services juridiques, 72 017 200; Fonds d'aide aux recours collectifs, 205 700.

.Compensation for victims of crime: \$33 269 994

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 33 269 994.

.Subsidies to organizations active in the consumer sector: \$495 400

ASSOCIATIONS: des consommateurs du Québec Inc, 27 150, pour la protection des automobilistes, 25 650;
ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: Basses-Laurentides, 21 000, Centre de Montréal, 26 000,
Est de Montréal, 20 000, Québec, 20 000, Sud-Ouest, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 335 600.

.Other: \$252 900

Administration régionale Kativik, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 232 900.

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---------------------------------|------------------|------------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Case studies | 40 | 64 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Recoveries | | |
| Prior years' subsidies | 438 | 705 |
| Miscellaneous | 45 | 5 |
| | <hr/> 483 | <hr/> 710 |
| Total own-source revenue | <hr/> 523 | <hr/> 774 |

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE (*)

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Day Care Services | 237 068 | 233 181 | | |
| 2. Administration and Management | 6 526 | 6 284 | 4 225 | 1 776 |
| 3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for child care services in the school * | | | | |
| TOTAL | 243 594 | 239 465 | 4 225 | 1 776 |

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR PROGRAM

| | | | | |
|-------|---------|---------|-------|-------|
| Voted | 243 594 | 239 465 | 4 225 | 1 776 |
|-------|---------|---------|-------|-------|

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 4 225 | 1 776 |

(*) Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and Order in Council 128-96, the duties of the Office des services de garde à l'enfance are under the control of the Minister of Education.

The objective of this program is to provide financial assistance for families with children needing day care and to develop day care facilities.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|---|----------|---------------------------------|-----------|---------|
| | | | Remuneration | Operating | Capital |
| 283 | | | | 2 277 | 230 904 |
| 283 | | | | 2 277 | 230 904 |
| 283 | | | | 2 277 | 230 904 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | Remuneration | Operating | Capital |
| 283 | | | | 233 181 | |

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE
 TRANSFERS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | HSS | HSS |
| Program 1 – Office des services de garde à l'enfance | | |
| Subsidies to parents for child care expenses | 114 732 | |
| Operating of child care services | 104 209 | |
| Grants for summer day care | 986 | |
| Support for for-profit day care centres for the care of infants and handicapped children, equipment renewal and training | 3 957 | |
| Support for child care services for establishment, emergency services and other special needs | 13 184 | |
| Total transfers | 237 068 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|----------------|---------|-----|----------------|---------------|
| | | | 111 497 | | 111 497 | 86 835 |
| | | 104 148 986 | | | 104 148 986 | 99 638 962 |
| | | | 3 659 | | 3 659 | 3 453 |
| | | | 12 891 | | 12 891 | 12 807 |
| | | 121 684 | 111 497 | | 233 181 | 203 695 |
| | | | | | | |

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|--|--|
| Remuneration – Operations | \$4 224 402 |
| Remuneration – Capital | 58 530 |
| Subtotal – Remuneration | <hr/> 4 282 932 |
| Operating | 1 776 464 |
| Capital – Other | 224 858 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | <hr/> 2 001 322 |
| Transfer – Capital | 2 276 387 |
| Transfer – Support | 230 904 169 |
| Subtotal – Transfer | <hr/> 233 180 556 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$239 464 810 |

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|---------------------------|
| Remuneration: | Operations | \$4 224 402 |
| | Capital | <u>58 530</u> |
| | | <u><u>\$4 282 932</u></u> |

Including \$449 117 for 6 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Suppliers of Goods and Services: \$2 001 322

Concertaction inter-régional des garderies du Québec, 65 068; DMR Québec Inc., 176 415; Funds of the Governmental Services, 307 872; Société immobilière du Québec, 628 979.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 822 988.

Beneficiaries Transfers: \$233 180 556

Subsidies to parents for child care expenses: \$111 497 251

Various individuals, 111 497 251.

Operation of day care centres: \$104 147 754

Various day care agencies and centres, 104 147 754.

Summer day care: \$985 815

Various day care centres, 985 815.

Support for profit-making day care centres for the care of infants and children with disabilities, equipment renewal and training: \$3 659 366

Various day care centres, 3 659 366.

Support for day care centres for the opening of new centres, emergency day care and other special needs: \$12 890 370

AGENCES: Chez nous c'est chez vous, 38 310, Enfantillage Inc., 54 561, Étincelles, 51 284, Famigarde Enr., 20 689, Familiale les Pinsons Inc., 40 167, Fanfan soleil, 41 537, Fou Rire Inc., 39 848, Gatinerie Inc., 120 075, Nids des Petits Inc., 101 602, Percée de soleil, 61 401, Ribambelle Inc., 24 260, Soleil des P'tits Bouts d'Chou, 27 688, Ton ami Pipo, 34 109, Tourniquette, 50 369, Tralée en

OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

famille, 28 815, Veilleuse Inc., 37 528; AGENCES DE GARDE: Antre-Temps, 47 812, Aurore boréale, 42 570, Bambinerie Enr., 36 178, Bonaventure, 65 340, Bonne idée, 31 111, Cajolerie, 44 452, Les Calinours, 26 421, Calou, 37 604, Chez moi chez toi, 46 039, Coopérative les Petites Abeilles, 32 889, Les Coquins, 26 226, L'Enchanté, 31 050, L'Enfant-Do, 24 507, Espièglerie, 60 837, Familigarde de Lasalle, 68 753, La Farandole, 20 375, Joyeux Calinours de St-Hubert, 41 990, Kangourou, 44 898, Mamie Soleil, 34 367, Mamie-Pom, 28 154, Mille pattes, 24 497, Mon Autre Maison, 32 443, La Petite École Enr., 24 971, Petits Mousses, 25 468, Pierot Le Granit, 23 357, Renardeaux, 26 762, Souriceaux Inc., 24 918, Tournesol, 37 683, Trois coins, 34 685; AGENCES DE GARDE FAMILIALES: Les Copains Inc., 43 823, Jardins Inc., 23 952, Polichinelle Inc., 57 527; AGENCES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: Blé d'Or Enr., 56 446, Campinoise, 31 484, Clair de Lune, 40 228, Frimousses de la Vallée, 45 783, Gamin Gamine Enr., 31 943, La Grenouilleroise, 49 552, Jardin des Enfants, 28 987, Main dans la main, 36 062, Marguerite Inc., 57 430, Milou Enr., 26 358, Panda, 73 177, Les Petits Doigts, 50 880, Petits Mulots Enr., 53 424, Relève Inc., 25 706, Royal Victoria, 35 279; AGENCES DE SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: de l'Association des Éducatrices et Éducateurs de la Petite Enfance Inc., 62 479, Beauce-Sartigan, 64 119, Boute-en-train, 27 830, Cerf-volant, 41 222, Chez-moi des Petits Inc., 67 559, Déboulade, 41 451, Do-Mi-Si-La-Do-Ré, 23 944, Envol, 53 624, Essentiel, 34 029, Girouette Inc., 43 573, Maison des amis, 56 395, Marelle, 60 429, Montréal Métropolitain, 168 710, Pomettes rouges, 38 459, Porte Ouverte Inc., 55 166, Pour vos tous P'tits Longueuil, 53 177, P'tite Marmaille, 27 874, Sous le Bon Toit Inc., 40 172; Agricarde Wotton, 37 042; Alliance des Garderies Nouveau Départ Inc., 29 574; Arc en joie, 48 456; ASSOCIATIONS: des agences de service de garde en milieu familial régions 03, 04, 05, 12, 21 144, des garderies de la région 04, 49 681, des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 30 698, des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 30 948; Catholic Community Services Inc., 41 105; Coopérative de travail du centre préscolaire Le Bilboquet, 72 717; Corporation of The Northern Village of Quaqtaq (Daycare), 52 102; Familigarde, 80 432; GARDERIES: À la Bonne Garde, 30 976, À l'Orée de Chez-Moi, 59 307, et agence de garde les Petites Poussins, 33 606, Allo mon ami, 34 988, Bobino-Bobinette, 96 721, Les Bonheurs de Sophie, 27 268, Chatons D'Or, 84 577, Les Chérubins Inc., 66 433, Communautaire de Verdun Inc., 25 655, Coopérative Les P'Tites Abeilles, 48 721, Courri-Courette, 49 570, La Culbute, 22 689, Éducative La Forêt Enchantée, 122 307, L'enfant d'or, 28 752, L'Enfant Petit Age, 27 894, Les Gnomes Inc., 138 194, Le Jardin de Robi Inc., 21 152, Joie de vivre, 22 452, Kangourou, 88 880, Ma Famigarde, 39 229, Mademoiselle Pluche, 100 833, Les Maisons Enjouées, 21 948, La Marelle, 24 803, Marie-Lune, 30 800, Mère Schtroumpf, 32 560, Mini-Fée, 25 418, Minous de Mamie Inc., 47 962, Moi, Toi & Les Nôtres, 26 994, Mont-Royal, 26 330, Nid des joyeux marmots, 30 855, Pamplemousse, 87 286, Papillon, 131 956, Parents Répit Inc., 29 037, Passerelle des Mousses Inc., 28 911, Pays des 3 Schtroumpfs, 57 597, Petit Coin de Poucet, 58 239, La Petite Académie Lanaudière, 94 417, La Petite Loutre, 88 423, Petits Campagnards Inc., 59 628, Petits Soleils de Danville, 66 266, La Pleine Lune Inc., 39 864, Poids Plume Inc., 117 492, Pomme Soleil Inc., 42 776, populaire coopérative La Maison des Amis, 22 770, de Povungnituk Inc., 52 102, P'Tits Bécots, 21 323, des P'Tits Flots Inc., 76 246, du Quartier Ouest, 22 349, Ribouldingue, 27 984, Ruche magique, 55 033, Sépharade de Montréal, 84 399, La Tralée Inc., 31 804, Les Trois Pommes de Compton, 99 490, Turluson, 33 449, Le Zèbre Carotte, 22 075; Municipalité Tasiujaq, 45 590; REGROUPEMENTS: des garderies du Montréal Métropolitain, 65 698, des Garderies Privées du Québec Inc., 21 987, des garderies de la région 06C, 25 359, des Garderies Sans But Lucratif des Cantons de l'Est Inc., 50 243, des Garderies Sans But Lucratif de la Région 01 Inc., 46 590; SERVICES DE GARDE: des Chaudières, 54 780, l'enfant joue, 63 125, Picassou Inc., 42 833; SSQ Mutuelle d'assurance-vie (Various day care centres), 1 684 581; Station Enfance des Moulins, 24 830; Y.M.C.A., 68 033; Y.M.C.A. de Montréal, 53 153.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 714 026.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|--------------|--------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Amounts recovered from Government enterprises – | | |
| Life insurance and coverage for managerial staff | 2 971 | 2 499 |
| Contributions – Administration of the Pension | | |
| Plan of Elected Municipal Officers | 113 | 173 |
| Contributions – Administration of separation | | |
| of property | 241 | 218 |
| Miscellaneous | (36) | 39 |
| | 3 289 | 2 929 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 5 833 | 2 553 |
| | 5 833 | 2 553 |
| | 9 122 | 5 482 |
| Total own-source revenue | 9 122 | 5 482 |

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLEGUE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES
DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|------------------------|---|---------------|--------------|--------------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| Voted Permanent (1) | 25 419 450 | 25 117 450 | 16 103 | 6 288 450 |
| TOTAL | 25 869 | 25 567 | 16 103 | 6 738 |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 2
Summary: page 1-26

RETIREMENT AND INSURANCE PLANS

| | | | |
|---|--------------|--------------|-------------|
| 1. Civil Service Superannuation Plan Permanent (1) | 261 595 | 261 595 | 259 947 |
| 2. Pension Plan of Certain Teachers Permanent (2) | 56 698 | 56 698 | |
| 3. Government and Public Employees Retirement Plan Permanent (3) Permanent (4) | 38 574 6 | 19 892 6 | 17 745 6 |
| 4. Public Officers or Employees Group Life Insurance Permanent (5) | 22 523 12 | 21 972 12 | 8 299 12 |
| 5. Pension Plan of the Members of the National Assembly Permanent (6) | 9 152 | 9 107 | 9 107 |
| 6. Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services Permanent (7) | 9 382 | 9 382 | 9 382 |
| 7. Pension Plan of the Judges of the Court of Québec Permanent (8) | 10 925 | 10 789 | 10 789 |
| 8. Superannuation Plan of the Members of the Sureté du Québec Permanent (9) | 70 568 | 68 843 | 68 843 |
| TOTAL | 479 435 | 458 296 | 384 130 |

(1) Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, R.S.Q., c. R-12.

(2) Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, R.S.Q., c. R-9.1.

(3) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(4) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

(5) Act granting a pension to the widow of Mr. Pierre Laporte, S.Q., 1970, c. 6.

(6) Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly, R.S.Q., c. C-52.1.

(7) Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, R.S.Q., c. R-9.2.

(8) Courts of Justice Act, R.S.Q., c. T-16.

(9) Police Act, R.S.Q., c. P-13.

The objective of this program is to administer superannuation plans and the public officers or employees group life insurance.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | | |
| 2 726 | | | | | |
| 2 726 | | | | | |

The objective of this program is to provide the Government's contributions to retirement and insurances plans.

| | | | | | |
|-------|--------|--|--|--|--|
| 1 648 | | | | | |
| | 56 698 | | | | |
| 2 147 | | | | | |
| | 13 673 | | | | |
| 3 795 | | | | | |
| | 70 371 | | | | |

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-26

OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Operations | 16 951 | 11 | 16 723 | 12 139 | 3 682 |
| 2. Development of Employability for Handicapped Persons | 1 130 | | 1 096 | 1 095 | 1 |
| 3. Management of Inactive Personnel | 8 400 | 1 | 8 380 | 7 780 | 597 |
| TOTAL | 26 481 | 12 | 26 199 | 21 014 | 4 280 |

PROGRAM 4
Summary: page 1-26CONTRIBUTIONS OF THE GOVERNMENT
AS AN EMPLOYER

| | | | |
|------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Voted Permanent (1) | 231 718 8 320 | 231 163 7 609 | 222 204 7 609 |
| TOTAL | 240 038 | 238 772 | 229 813 |

(1) Public Officers Act, R.S.Q., c. E-6.

The objective of this program is to recruit, select and certify the qualifications of candidates for appointment to and promotion in the public service; it provides departments and agencies with advice and support for hiring competitions and management of human resources; for this purpose, it maintains an integrated information system; its objective is also to promote the hiring of handicapped persons in the public service; finally, its objective is to manage inactive personnel until their replacement, including their temporary utilization.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS | |
|---------|--|--------------|-----------|---------|---------------------------------|---------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support |
| 778 | | 124 | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 781 | | 124 | | | | |
| 8 959 | | | | | | |
| 8 959 | | | | | | |

The objective of this program is to defray the cost of fringe benefits and other contributions of the Government as an employer, which are assumed by the Office des ressources humaines.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLEGUE À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-26

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 2 098 | 1 | 2 069 | 1 718 339 |

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

TEACHERS PENSION PLAN

TOTAL Permanent (1) 516 955 516 955

(1) Act respecting the Teachers Pension Plan, R.S.Q., c. R-11.

TOTAL FOR PROGRAMS

| | | | | | |
|--------------------|--------------------|----|--------------------|--------------------|---------------|
| Voted Permanent | 308 239 982 637 | 13 | 306 520 961 338 | 269 338 383 440 | 10 907 450 |
| | 1 290 876 | 13 | 1 267 858 | 652 778 | 11 357 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 652 778 | 11 357 |

The objective of this program is to rule on the appeals lodged by the members of the public service on matters contemplated under legislation, to make sure the decisions involving public servants are impartial and equitable, and to ensure observance of the legislation and regulations related to recruitment and promotion; its objective is also to advise the Conseil du trésor when it decides to remove a job or a category of job from under the provisions of the Public Service Act.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 12 | | | | | |

The objective of this program is to defray the cost of the Government contribution to the Teachers Pension Plan.

| 12 478 | 13 797 | 516 955 | |
|---------|---|----------|---------------------------------|
| 3 795 | 573 653 | | |
| 16 273 | 587 450 | | |
| | | | |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
| 16 273 | | 587 450 | |

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

TRANSFERS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 2 – Retirement and Insurance Plans | | |
| Contribution to the group life insurance plan for employees of the social affairs and education networks | 13 776 | 8 702 |
| Contribution to the Pension Plan of Certain Teachers | 56 698 | |
| Program 3 – Office des ressources humaines | | |
| École nationale d'administration publique | 124 | |
| Régie de l'assurance-maladie du Québec | | |
| Other | | |
| Program 6 – Teachers Pension Plan | | |
| Contribution to the Teachers Pension Plan | 516 955 | |
| Total transfers | 587 553 | 8 702 |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|---------|------|-------|-----|---------|---------|------|
| 4 971 | | | | 13 673 | 14 677 | |
| 56 698 | | | | 56 698 | 55 265 | |
| 124 | | | | 124 | 135 | |
| | | | | | 50 | |
| | | | | | 228 | |
| 516 955 | | | | 516 955 | 437 339 | |
| 578 748 | | | | 587 450 | 507 694 | |

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|--|--|
| Remuneration – Operations | \$652 778 521 |
| Remuneration – Capital | 14 552 517 |
| Subtotal – Remuneration | <hr/> 667 331 038 |
| Operating | 11 357 513 |
| Capital – Other | 1 720 210 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | <hr/> 13 077 723 |
| Transfer – Remuneration | 587 449 683 |
| Subtotal – Transfer | <hr/> 587 449 683 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | <hr/> \$1 267 858 444 |

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------------|
| Remuneration: | Operations | \$652 778 521 |
| | Capital | <u>14 552 517</u> |
| | | <u>\$667 331 038</u> |

Including \$3 434 747 for 44 executives (chief executive officers of agencies and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of 35 000 \$ and over: Association des policiers provinciaux du Québec, 388 195; Assurance vie Desjardins-Laurentienne Inc., 8 340 984; Commission de la santé et de la sécurité du travail, 433 758; Corporation d'assurance La personnelle vie, 102 420; Health Services Fund, 102 242 941; Receiver General for Canada (Unemployment Insurance Commission), 68 939 976; Régie des rentes du Québec, 43 871 841; Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, 9 382 197; Government and Public Employees Retirement Plan, 19 898 905; Civil Service Superannuation Plan, 261 594 514; Pension Plan of the Judges of the Court of Québec, 10 788 896; Superannuation Plan for the Members of the Sûreté du Québec, 68 843 253; Pension Plan for the Members of the National Assembly, 9 106 943; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 6 112 680.

Suppliers of Goods and Services: \$13 077 723

Banque Nationale du Canada, 35 504; Centres des techniques de l'informatique (C.T.I.) Inc., 40 505; Cosit Inc., 310 550; CPU Design Inc., 36 092; École nationale d'administration publique, 142 575; Funds of the Governmental Services, 3 986 876; GE Capital Services Technologiques Inc., 152 109; Gespro Informatique Inc., 46 280; GROUPES: de consultation en management et systèmes, 73 194; Informission Inc., 97 171; IST Inc., 82 186; MSI Inc., 147 861; VSD Inc., 39 983; Hypertec Systèmes Inc., 247 733; Imprimerie Québecor St-Romuald, 69 406; INTEREST ON LATE PAYMENT: 449 455; Keane Canada Inc., 55 625; Lancaster Datamark, 35 438; Raymond Lépine, 36 726; Logic Works, 142 880; Roy, Bourassa & Associés Inc., 83 110; Service Télé-Recharge Pitney Bowes, 135 104; SHL innovations en informatique, 77 137; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 4 334 048; Informatique Oracle du Québec Inc., 288 630; Tenex Data Corporation, 60 287.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 1 871 258.

Beneficiaries Transfers: \$587 449 683

Contribution to the Teachers Pension Plan: \$516 954 776

Contribution to the Pension Plan of Certain Teachers: \$56 698 299

Contribution to the Group Life Insurance Plan for employees of the education and social affairs network : \$13 672 608

Assurance vie Desjardins-Laurentienne Inc., 10 571 808.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 100 800.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.École nationale d'administration publique: \$124 000

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
 Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--------------------------------------|------------|-----------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Miscellaneous | 61 | 134 |
| Interest | | |
| Miscellaneous | 24 | 48 |
| Fines and forfeitures | | |
| Miscellaneous | 18 | 2 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 40 | 74 |
| Total own-source revenue | 143 | 258 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| 1992 referendum | | (12 800) |
| Total Government of Canada transfers | | (12 800) |
| Total revenue | 143 | (12 542) |

PERSONNES DESIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-22

THE PUBLIC PROTECTOR

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|------------------------|---------------------------|---|--------------|-------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | |
| Voted Permanent (1) | 4 928 72 | | 4 921 72 | 3 762 72 |
| TOTAL | 5 000 | | 4 993 | 3 834 |

(1) Public Protector Act, R.S.Q., c. P-32.

PROGRAM 2
Summary: page 1-22

THE AUDITOR GENERAL

| | | | | | |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|
| TOTAL | 13 570 | 1 | 13 568 | 11 212 | 2 107 |
|-------|--------|---|--------|--------|-------|

PROGRAM 3
Summary: page 1-22

ADMINISTRATION OF THE ELECTORAL SYSTEM

| | | | | | |
|---|--------|---|--------|--------|--------|
| 1. Internal Management and Support Permanent (1) | 10 031 | | 9 682 | 7 175 | 2 332 |
| 2. Commission de la représentation Permanent (1) | 135 | 4 | 67 | 5 | 62 |
| 3. Electoral Activities Permanent (1) | 70 265 | | 68 786 | 11 652 | 48 531 |
| TOTAL | 80 431 | 4 | 78 535 | 18 832 | 50 925 |

(1) Election Act, R.S.Q., c. E-3.3.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|--------------------|------------------|--------|------------------|------------------|-----------------|
| Voted Permanent | 18 498 80 503 | 1 4 | 18 489 78 607 | 14 974 18 904 | 3 188 50 925 |
| | 99 001 | 5 | 97 096 | 33 878 | 54 113 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 33 878 | 54 113 |

The objective of this program is to hear citizens' grievances with respect to the public administration.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 78 | | | | | |
| 78 | | | | | |

The objective of this program is to enable the Auditor General to conduct the financial audit, the compliance audit and value-for-money audit of the Consolidated Revenue Fund, departments and several Government agencies and enterprises and to report the results of these audits to the National Assembly.

249

The objective of this program is to enforce legislation governing the administration of elections and the financing of political parties.

175

| 1 059 | | | | | 7 544 |
|---------|---|----------|--|--|---------------------------------|
| 1 234 | | | | | 7 544 |
| 327 | | | | | |
| 1 234 | | | | | 7 544 |
| 1 561 | | | | | 7 544 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 1 561 | | 7 544 | | | |

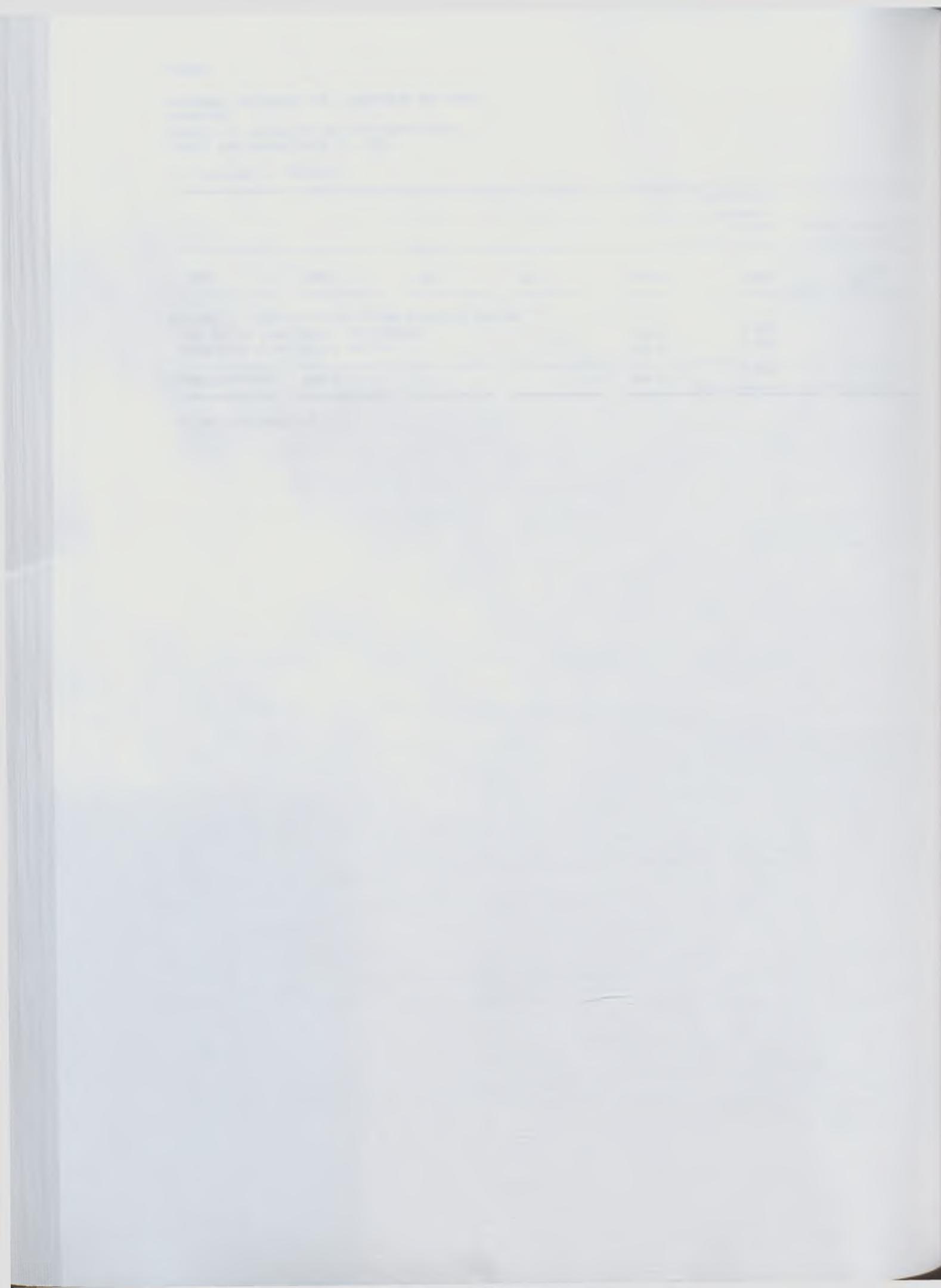
PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE
TRANSFERS
 Summary of appropriations and expenditure
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | HSS | HSS |
| Program 3 – Administration of the Electoral System | | |
| YES and NO committees - Referendum | 5 087 | |
| Financing of political parties | 2 460 | |
| Total transfers | 7 547 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|----------------|-----|-----|----------------|-------|
| | | 5 087 2 457 | | | 5 087 2 457 | 2 367 |
| | | 7 544 | | | 7 544 | 2 367 |
| | | | | | | |



PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|--|--|
| Remuneration – Operations | \$33 877 862 |
| Subtotal – Remuneration | <u>33 877 862</u> |
| Operating | 54 112 867 |
| Capital – Other | 1 561 278 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | <u>55 674 145</u> |
| Transfer – Support | 7 544 026 |
| Subtotal - Transfer | <u>7 544 026</u> |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | <u>\$97 096 033</u> |

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Remuneration: Operations \$33 877 862

Including \$3 782 181 for 46 executives (designated persons, their assistants and managerial staff) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 47 102.

Suppliers of Goods and Services: \$55 674 145

A Bon Prix Location, 50 676; Aides Élection Générale, 6 487 757; Alarme Microcom, 67 542; Ameublement de bureau La Capitale Inc., 73 703; A.M.I. Inc. - Microage, 81 422; B & L Litho (1986) Inc., 133 795; Bell Canada, 845 167; Bowne de Montréal Inc., 149 615; Cartonek Inc., 74 835; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 4 048 652; Courrier Purolator Ltée, 65 882; Data Terminal Mart, 451 506; Yvon De Grandmaison, 41 115; Élections NCP Inc., 60 139; Emballage St-Jean Ltée, 126 408; Entreprises J-L-B Enr., 87 293; Enveloppe Innova Inc., 46 111; Étiquette & Ruban Adhésif Commerce Inc., 87 387; Faber Imprimeur (1994) Inc., 53 481; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 115 951; Funds of the Governmental Services, 937 060; Formulaires et systèmes Moore, 378 281; Fortin Investigation & Sécurité du Québec Inc., 75 935; Gabriel Miller Inc., 43 535; GE Capital Services Technologiques Inc., 99 475; GROUPES: DMR Inc., 635 585, Mallette Maheu, 35 015; Hélicoptère Viking Ltée, 177 827; Hélico-Excel, 40 478; Hydro-Québec, 163 634; Hypertec Systèmes Inc., 330 908; Immeubles Félix Roussin Inc., 65 337; Impressions Piché Inc., 136 919; IMPRIMERIES: Canada Inc., 192 636, commerciale de St-Eustache, 38 160, Contact Inc., 66 389, Debesco Ltée, 37 103, Eco Enr., 43 797, Fortin Ltée, 37 900, Improtéque Inc., 44 444, La Providence Inc., 45 442, la Renaissance Inc., 43 643, Lasalle Inc., 120 654, Laurentide de Québec Inc., 68 682, Laurentienne Ltée, 86 716, Lemoyne, 51 699, Leroy-Audy, 46 442, Létourneau Ltée, 78 080, Miro Inc., 40 022, Québecor St-Jean, 52 347, Québecor St-Romuald, 157 518, Reproduction de Québec Inc., 39 937, Simon, 50 991, Solisco Inc., 517 048; Informatique Valro Enr., 47 652; Investigation F. Deschamps Enr., 56 259; Joseph Walsh Ltée, 37 327; Juteau Ruel Inc., 43 911; Jean-Jacques Langlois, 39 624; L'Impression, 91 525; Litho CP Inc., 50 130; Loews Le Concorde, 42 763; Microservice Québec Inc., 36 167; Ministre du Revenu (Contributions as an employer), 1 807 014; MJB Litho Inc., 40 739; Prescom Ltée, 39 148; Propair Inc., 194 683; Québec-Téléphone, 121 101; Receiver General for Canada (Contributions as an employer), 217 448; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 36 974; Richard Veilleux imprimeur lithographe Inc., 76 257; Roussin & Frères Inc., 339 881; Sécurité Sélect Inc., 37 094; Servi Litho, 65 824; Service d'entretien J.P. Tremblay Enr., 37 311; SHL innovations en informatique, 243 284; SOCIÉTÉS: canadienne des postes, 263 939, Immobilière BB/A Inc., 105 534, immobilière du Québec, 1 057 690; Télébec Ltée, 83 059; Transport de l'Est Ltée, 42 026; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 604 951; Trudel, Nadeau, Lesage, Cleary, Larivière & associés, 36 166; Usine de papier Rolland Inc., 38 609; Ville de Ste-Foy, 138 163; Xerox Canada Ltée, 158 319; 3047849 Canada Inc. Relieure Concept (94), 66 033; Operating funds, 35 914.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 31 213 550.

Beneficiaries Transfers: \$7 544 026

.Yes and No Committees - Referendum: \$5 086 980

Comité national du Oui, 2 543 490; Comité des Québécoises et des Québécois pour le Non, 2 543 490.

Financing of political parties: \$2 457 046

Nouveau Parti démocratique, 21 157; Parti action démocratique, 160 026; Parti libéral, 1 110 530; Parti de la loi naturelle du Québec, 29 795; Parti québécois, 1 113 775.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 21 763.

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES,
 CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE
 Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|--------------|--------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Miscellaneous | 8 | 8 |
| | ----- | ----- |
| Interest | | |
| Loans | 51 | 2 |
| | ----- | ----- |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 16 | 94 |
| Prior years' subsidies | 505 | 308 |
| | ----- | ----- |
| | 521 | 402 |
| | ----- | ----- |
| | 580 | 404 |
| Total own-source revenue | 580 | 404 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 2 112 | 3 203 |
| | ----- | ----- |
| | 2 112 | 3 203 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | 2 112 | 3 203 |
| Total Government of Canada transfers | 2 112 | 3 203 |
| Total revenue | 580 | 404 |

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES,
 CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE (1)
 BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
 BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
 Fiscal year ended March 31, 1996
 (in thousands of dollars)

PROGRAM 1
 Summary: page 1-24

REORGANIZATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Office of the Minister for Restructuring Permanent (1) | 704 9 | 505 6 | 356 | 93 6 |
| 2. Secrétariat à la restructuration | 6 889 | 3 691 | 565 | 3 115 |
| TOTAL | 7 602 | 4 202 | 921 | 3 214 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 2 (*)
 Summary: page 1-14

CANADIAN INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

| | | | | |
|---|-----------|----------|-------|----------|
| 1. Office of the Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs Permanent (1) | 741 10 | 581 9 | 418 | 113 9 |
| 2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes | 4 709 | 5 | 4 372 | 3 757 |
| 3. Representation of Québec in Canada | 3 141 | | 3 038 | 1 754 |
| 4. Intergovernmental and Francophone Cooperation | 2 448 | | 1 875 | 161 |
| TOTAL | 11 049 | 5 | 9 875 | 5 929 |
| | | | | 2 117 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to prepare for the reorganization of Québec's Administration.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | | | |
|---------|--|-----------|---------------------------------|----------|---------|----|--|
| | | | | | | | |
| | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support | | |
| 11 | | | | | | 56 | |
| 11 | | | | | | 56 | |

The objective of this program is to ensure coordination of the relations of the Gouvernement du Québec with the federal government and with the governments of the other provinces of Canada.

| | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|-------|--|
| 65 | | | | | | 50 | |
| 65 | | | | | | 1 714 | |
| 65 | | | | | | 1 764 | |

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES,
CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE (1)

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3 (***)
Summary: page 1-14

CONCERTED ACTION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 1 500 | 951 | 660 | 129 |

PROGRAM 4 (***)
Summary: page 1-12

DEVELOPMENT OF REGIONS

| | | | | |
|--|---------|--------|---------|-------|
| 1. Secrétariat au développement des régions | 10 699 | 10 237 | 8 127 | 1 956 |
| 2. Contingency Development Fund | 8 620 | 6 139 | | |
| 3. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of regional development plans * | 100 | | | |
| 4. Regional Development | 132 827 | 19 750 | 112 381 | |
| 5. Management of Prior Commitments | 11 493 | 286 | 10 192 | 1 110 |
| 6. Office of the Regional Delegates | 837 | | 763 | 411 |
| TOTAL | 164 576 | 20 036 | 139 712 | 9 648 |
| | | | | 2 335 |

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 5 (****)
Summary: page 1-28

FAMILY

| | | | | |
|-----------------------------|-------|-------|-------|-----|
| 1. Secrétariat à la famille | 1 496 | 1 480 | 812 | 262 |
| 2. Conseil de la famille | 540 | 506 | 430 | 76 |
| TOTAL | 2 036 | 1 986 | 1 242 | 338 |

The objective of this program is to implement a full-employment policy.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | |
|---------|--|----------|---------------------------------|-----------|---------|
| | | | Remuneration | Operating | Capital |
| 4 | | | | | 158 |

The objective of this program is to determine Government policies on regional planning and development and establish favourable conditions for the regions to take charge of their development.

| | | | | |
|-------|-------|-----|--------|--------|
| 154 | | | 2 525 | 3 614 |
| | | | | |
| 5 246 | 863 | 205 | 76 266 | 29 801 |
| | | | 8 067 | 988 |
| 154 | 5 246 | 863 | 205 | 86 858 |
| | | | | 34 403 |

The objective of this program is to ensure the coordination and development of Government policies and activities with respect to the family.

| | | | |
|---|--|--|-----|
| 9 | | | 397 |
| 9 | | | 397 |

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES,
CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE (1)

(in thousands of dollars)

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|--------------------------------------|---|---------------|---------------------|------------------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | |
| Voted Permanent | 186 744 19 | 20 041 | 156 711 15 | 18 400 |
| | 186 763 | 20 041 | 156 726 | 18 400 |
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | | | | |
| | | | REMUNERATION | OPERATING |
| | | | 18 400 | 8 133 |

(1) Responsibilities exercised under the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif, R.S.Q., c. M-30.

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 121-96, 122-96, 147-96 and 148-96, the duties of these agencies are under the control of:

- (*) the Minister for Canadian Intergovernmental Affairs (Program 2 - "Canadian Intergovernmental Affairs");
- (**) the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 3 - "Concerted Action");
- (***) the Minister of State for Natural Resources (Program 4 - "Development of Regions");
- (****) the Minister for Relations with the Citizens, who is under the supervision of the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 5 - "Family").

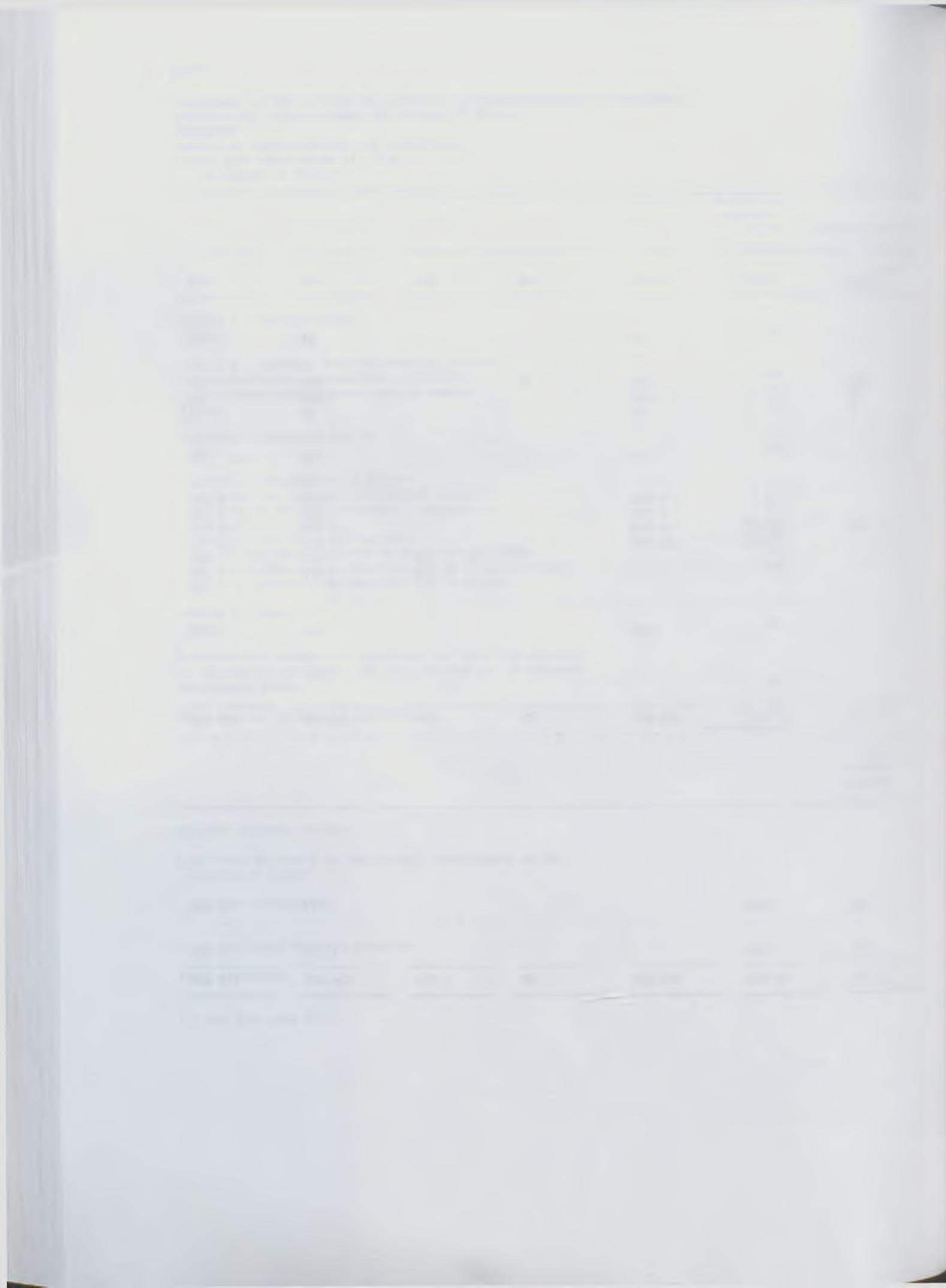
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| 243 | 5 246 | 863 | 205 | 86 858 | | 36 778 |
| 243 | 5 246 | 863 | 205 | 86 858 | | 36 778 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| | | 124 704 | | | | |

**PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES,
CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE
TRANSFERS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|-------------------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Reorganization | | |
| Other | 90 | |
| Program 2 – Canadian Intergovernmental Affairs | | |
| Intergovernmental cooperation activities | 1 048 | |
| Francophone organizations outside Québec | 1 115 | |
| Other | 90 | |
| Program 3 – Concerted Action | | |
| Other | 160 | |
| Program 4 – Development of Regions | | |
| Assistance to regional development councils | 9 226 | |
| Start-up of regional investment corporations | 1 575 | |
| Regional development | 66 009 | 92 |
| Decentralized job creation funds | 48 694 | |
| Société des établissements de plein air du Québec | 233 | |
| Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre | 1 078 | |
| Institut québécois de recherche sur la culture | | |
| Program 5 – Family | | |
| Other | 399 | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for the carrying out of regional development plans | 100 | |
| Total appropriations and expenditures | 129 817 | 92 |
| | | ----- |
| | | Other transfer payments |
| SPECIFIC PURPOSE ACCOUNT: | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | | |
| Regional development | | |
| Total for other transfer payments | | |
| Total transfers | | 92 |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|--------|---------|-------|-------|---------|---------|
| 1 | 7 | 48 | | | 56 | 44 |
| 361 | | 435 | 35 | | 831 | 1 447 |
| 19 | | 864 | | | 883 | 1 155 |
| 3 | 3 | 44 | | | 50 | 45 |
| | | 158 | | | 158 | 100 |
| | | 9 034 | | | 9 034 | 8 414 |
| | | 1 325 | | | 1 325 | 1 275 |
| 1 426 | 14 503 | 46 713 | | | 62 734 | 50 721 |
| | 950 | 46 975 | | | 47 925 | 69 149 |
| | | | 233 | | 233 | 1 307 |
| | | | 1 078 | | 1 078 | 1 495 |
| | | | | | | 80 |
| | | 397 | | | 397 | 1 171 |
| 1 810 | 15 463 | 105 993 | 35 | 1 311 | 124 704 | 136 403 |
| 531 | 1 580 | | | | 2 111 | 3 203 |
| 531 | 1 580 | | | | 2 111 | 3 203 |
| 2 341 | 17 043 | 105 993 | 35 | 1 311 | 126 815 | 139 606 |



PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERNATIONALES CANADIENNES,
CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY

Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Develop- ment of the Regions of Quebec | Total by expenditure and payment category |
|--|---------------|--|--|
| Remuneration – Operations | \$18 400 237 | | \$18 400 237 |
| Subtotal – Remuneration | 18 400 237 | | 18 400 237 |
| Operating | 8 133 505 | | 8 133 505 |
| Capital – Other | 242 935 | | 242 935 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 8 376 440 | | 8 376 440 |
| Transfer – Remuneration | 862 613 | | 862 613 |
| Transfer – Operating | 204 871 | | 204 871 |
| Transfer – Capital | 86 858 338 | \$2 111 482 | 88 969 820 |
| Transfer – Support | 36 778 393 | | 36 778 393 |
| Subtotal – Transfer | 124 704 215 | 2 111 482 | 126 815 697 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | 151 480 892 | 2 111 482 | 153 592 374 |
| Doubtful accounts and other provisions | 5 245 523 | | 5 245 523 |
| Total | \$156 726 415 | \$2 111 482 | \$158 837 897 |

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES, CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE
 Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Remuneration: Operations \$18 400 237

Including \$4 749 888 for 53 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Suppliers of Goods and Services: \$8 376 440

Yves Bélanger, 149 459; Jacques Bellemare, 64 527; BSL conseil et gestion, 49 239; Jean Chartier, 95 325; Conseillers en gestion et formation C.P.D.G. Inc., 55 996; Conseillers en management Marcon Inc., 364 824; Consultation informatique Agic Inc., 37 265; CPU Design Inc., 189 131; CYF Cabinet Conseil Yvan Fecteau Inc., 150 053; André Dimitrijevic in trust Industry, Trade & Tourism, 47 250; Jean Faubert, 37 515; Funds of the Governmental Services, 1 190 414; Gestik Claude Lafrance Inc., 87 884; Hudon, Gendron, Harris, Thomas, 55 625; Imprimerie la Renaissance Inc., 80 758; Institut national de la recherche scientifique, 136 472; Albert Juneau, 77 060; France Maltais, 55 937; Stéphane Marsolais, 40 365; Yves Martin, 100 074; Proulx, Rainville conseillers, 48 783; Rogers & Wells, 42 146; Samson Bélaire/Deloitte & Touche Inc., 83 506; Senior Publications Inc., 49 500; Trans Litho Inc., 188 146; Transmag, 101 435; Xerox Canada Ltée, 70 687; Operating funds, 945 778.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 781 286.

Beneficiaries Transfers: \$126 815 697

Intergovernmental cooperation activities: \$831 194

SCHOOL BOARDS: des Chutes Montmorency, 79 092, Pierre Neveu, 21 329, Provençal, 129 535, Rouyn-Noranda, 21 321, de Victoriaville, 27 424; Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, 60 000; Receiver General for Canada (Canadian intergovernmental conferences), 150 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 342 493.

Assistance to regional development councils: \$9 033 542

Conseil régional de la Radissonne, 300 000; CONSEILS RÉGIONAUX CONCERTATION ET DÉVELOPPEMENT: Bas-Saint-Laurent, 519 668, Chaudière-Appalaches, 460 000, Gaspésie-Les îles, 348 850, Jonquière, 398 686, région de Québec, 496 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 644 056, Côte-Nord, 460 000, Estrie, 550 000, île de Montréal, 1 120 993, Kativik (CRDK), 470 000, Lanaudière, 420 000, Laval, 350 000, Outaouais, 511 500, Région 04, 450 000; Corporation de développement des Laurentides, 668 971; Société montérégienne de développement, 864 818.

Starting up of regional investment corporations: \$1 325 000

Capital Montérégie Enr., 175 000; GESTIONS: Capidem Inc., 100 000, Capital de développement 04 Inc., 100 000, Capital 07, 225 000, Estrie Capital Inc., 150 000; Investissements 3 L (Laval-Laurentides-Lanaudière), 175 000; Soccrat, 225 000; Société d'investissements Capimont Inc., 175 000.

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES, CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE
Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Regional development: \$64 845 831

Administration régionale Crie, 133 333; Adpac Inc., 125 000; Alimenteurs Orientech Inc., 27 600; Aquacoupe Technologie Inc., 30 000; Armoires Abénakis Inc., 48 000; Artsocio/Collection Clo Inc., 23 900; ASSOCIATIONS: Chasse et Pêche Gaspésienne, 50 000, des clubs d'entrepreneurs étudiants, 30 000, québécoise des entreprises adaptées Inc., 50 000, québécoise des organismes régionaux de concertation et développement, 230 000, Sportive Batiscan-Neilson Inc., 74 000, touristique Saguenay-Lac-St-Jean, 90 000; Atelier Occupationnel Rive-Sud, 85 950; Ateliers Hors Cadre Inc., 40 059; Au Coin du Jardin RG Inc., 32 420; AUBERGES: La Charmille, 29 155, St-Guillaume, 30 000, Béton G.L.M.R. (1993) Inc., 20 861; Bleu Ciel et Vert Mousse Événement Inc., 50 000; Bois Ouvré de Beauceville 1992 Inc., 37 500; Boiscarvin Inc., 101 250; Bulbi-Serres Enr., 40 000; Camoguid Inc., 62 750; Campor Inc., 32 875; Carrières Norgranit Inc., 135 500; CENTRES: communautaire Dubuisson, 40 000, de développement des technologies éducatives Inc., 90 000, d'interprétation aquatouristique du Lac Saint-Pierre, 42 000, d'interprétation archéologique de la Gaspésie, 38 900, de plein air récréo-touristique Pontbriand Inc., 35 000, Proformas, 140 000, régional d'entrepreneurship, 50 000; Cepal, 150 000; CHAMBRES DE COMMERCE: Charlevoix-Ouest, 50 000, Saint-Raymond, 100 000; Champi-Témis Inc., 46 000; Charcuterie de Bretagne Inc., 70 000; Chevaliers de Colomb de Cloridorme, 29 000; CLUBS: de golf Le Grand Portneuf Inc., 130 000, des coureurs sur route de Montréal, 75 000; Comi-Art Inc., 40 000; COMITÉS: administratif de l'aéroport Sherbrooke Inc., 130 000, Berthier-Villeneuve, 75 000, de promotion industrielle de la zone de Plessisville Inc., 70 000, de promotion industrielle de Ste-Julie-Laurierville, 70 000, de relance Ville de Témiscamingue, 20 500; Commissariat général des célébrations de l'aviation civile internationale, 25 000; Compagnie de navigation des Basques Inc., 48 750; Concilia Meubles Inc., 20 737; Confections Germain et Fils Ltée., 27 500; CONSEILS: d'intervention pour l'accès des femmes au travail (CIAFT) Québec Inc., 40 000, régional de la Radissonie, 779 620; CONSEILS RÉGIONAUX CONCERTATION ET DÉVELOPPEMENT: Bas-Saint-Laurent, 3 063 312, Chaudière-Appalaches, 1 474 404, Gaspésie-Îles, 3 826 750, Jonquière, 313 118, région de Québec, 2 422 590; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 2 690 144, Côte-Nord, 2 644 290, Estrie, 2 712 481, de l'Île de Montréal, 2 212 689, Kativik (CRDK), 543 862, Lanaudière, 1 228 849, Laval, 568 294, Outaouais, 1 598 128, Région 04, 2 357 500; Contrat de relance MRC Denis-Riverin, 125 000; COOPÉRATIVES: producteurs de porcs Métis, 27 000, radiodiffusion MF 103.5 de Lanaudière, 75 000; CORPORATIONS: des Grands Jardins de Normandin, 585 000, Hector-Charland, 72 000, Opemican de Témiscamingue, 212 400, Rivière-du-Loup-Témiscouata, 80 000, du Sentier des Caps de Charlevoix Inc., 27 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT: économique de Mékinac-Chenaux, 184 100, industriel et touristique de St-Raymond, 25 000, des Laurentides, 1 618 329, parc industriel de St-Raymond, 28 125, de St-Adelphe, 37 547; CORPORATIONS MUNICIPALES: Grand-Remous, 50 000, Notre-Dame-de-Montaupan, 49 950, Paspébiac, 38 141, Ste-Anne-de-Portneuf, 37 218, Stukely, 150 000; Crédit Isolant Visu Inc., 49 700; Credeq, 150 000; Croisière Carleton/Îles-Îles, 20 000; Développement Matagami Inc., 75 962; Distributions Alimentaires Dang-Ngoc Inc., 23 250; Domaine de la Volière Inc., 42 000; Domotique Sécant Inc., 24 220; Entreprises forestières SPL Inc., 47 000; Équipement commercial BMD Inc., 25 941; Équipements Vibrotech Inc., 77 500; Fabrique de la Paroisse Saint-Louis, 33 500; Fédération de l'U.P.A. de la Gaspésie, 35 000; FONDATIONS: des Chutes Coulonge 1992 Inc., 111 000, des économusées du Québec, 150 000; Fonds de développement Emploi-Montréal Inc., 1 000 000; FONDS RÉGIONAUX DE SOLIDARITÉ: Abitibi-Témiscamingue, 300 000, Bas-Saint-Laurent, 300 000, Chaudière-Appalaches, 300 000, Côte-Nord, 300 000, Estrie, 300 000, Gaspé, 300 000, île de Montréal, 300 000, Lanaudière, 300 000, Laurentides, 300 000, Laval Inc, 300 000, Mauricie-Bois-Francs, 300 000, Montérégie, 300 000, Outaouais, 300 000, Québec, 300 000; Francofolies de Montréal, 100 000; Grands Élans, 52 000; GROUPES: Cerveau Inc., 24 341, de concertation sur la qualité, 25 000, consultation pour le maintien et la création d'emplois du Québec, 25 000, Promexpo Inc., 20 000; HÔTELS: du Golf Nominingué, 47 500, Manoir des Laurentides, 25 000; Hydro-Fraser Inc., 116 000; Institut québécois de l'Érable, 120 000; Investissements Gaspésie/ Îles-de-la-Madeleine, 40 000; Le Boulot Vers, 22 500; Ligue navale de Cap-Chat, 104 200; Magazine Québec Science, 50 000; Maison des régions du Québec, 223 200; Manoir La Tourelle Enr., 25 000; Médiévales de Québec, 150 000; Motel de l'Archipel, 22 832; Moules Bernard Inc., 31 925; Multi-Cèdres, 150 000; MUNICIPALITÉS: Boucher, 30 000, Bouchette, 60 197, Bristol, 111 100, Canton de Chatham, 91 325, Capucins, 82 000, Colombier, 50 000, Dubuisson, 30 000, Havre-St-Pierre, 46 000, l'île-du-Havre-Aubert, 122 820, Montbeillard, 85 000, Mont-St-Pierre, 141 998, Paroisse de St-Antoine, 200 000, Rémigny, 95 000, Rivière-à-Claude, 41 633, Sault-au-Mouton, 20 000, St-Antoine-sur-Richelieu, 100 000, St-Charles-Borromée, 61 759, Ste-Luce, 70 031, Ste-Rose-du-Nord, 38 229, St-Étienne-des-Gres, 50 000, Tadoussac, 126 350, Village de Grenville, 30 000; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉS: Acton, 62 500, Argenteuil, 75 000, Arthabaska, 62 500, Asbestos, 150 000, Autray, 168 668, Avignon, 136 349, Bas-Richelieu, 62 500, Beauce-Sartigan, 125 000, Beauharnois-Salaberry, 62 500, Bécancour, 62 500, Bellechasse, 125 000, Bonaventure, 75 000, Caniapiscau, 100 000, Centre-de-la-Mauricie, 75 000, Champlain, 50 000, Charlevoix, 150 000, Charlevoix-Est, 197 000, Charlevoix-Est et municipalité de Rivière-Malbaie, 150 000, Chutes-de-la-Chaudière, 50 000, Coaticook, 75 000, Collines-de-l'Outaouais, 100 000, Côte-de-Beaupré, 62 500, Côte-de-Gaspé, 75 000, Desjardins, 50 000, Des-Jardins-de-Napierville, 50 000, Domaine-du-Roy, 75 000, Drummond, 62 500, Etchemin, 75 000, Fjord-du-Saguenay, 50 000, Francheville, 50 000, Granit, 150 000, Haute-Côte-Nord, 75 000, Haute-Yamaska, 50 000, Haut-Richelieu, 25 000, Haut-St-François, 150 000, Haut-St-Laurent, 62 500, Haut-St-Maurice, 62 500, île-d'Orléans, 50 000, îles-de-la-Madeleine, 75 000,

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES, CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE
 Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Joliette, 50 000; Kamouraska, 150 000; l'Amiante, 150 000; l'Assomption, 50 000; Laurentides, 62 500; l'érable, 75 000; l'Islet, 75 000; Manicouagan, 50 000; Maria-Chapdelaine, 150 000; Maskinongé, 131 900; Maskoutains, 50 000; Matane, 150 000; Matawinie, 175 000; Mékinac, 121 253; Memphrémagog, 125 000; Montcalm, 75 000; Montmagny, 75 000; Nicolet/Yamaska, 62 500; Nouvelle-Beauce, 61 000; Pabok, 150 000; Papineau, 150 000; Pays-d'en-Haut, 50 000; Pontiac, 816 707; Portneuf, 125 000; Rimouski-Neigette, 100 000; Rivièrel-du-Loup, 125 000; Rivièrel-du-Nord, 50 000; Robert-Cliche, 62 500; Roussillon, 50 000; Rouville, 50 000; Sept-Rivières, 62 500; Sherbrooke, 50 000; Témiscamingue, 150 000; Vallée-de-la-Gatineau, 175 000; Vallée-de-l'Or, 125 000; Vallée-du-Richelieu, 50 000; Val-St-François, 125 000; Vaudreuil-Soulanges, 50 000; PAVILLONS: Chaleurs Inc., 120 000; du Nouveau Point de Vue, 107 500; Phosio-Etincel Inc., 20 000; Pierres Technoprofil Inc., 23 000; Plastique Moore Inc., 61 650; Poudpresse Inc., 24 017; Pourvoirie "Au Pays de Réal Masse" Inc., 25 500; Preverco Inc., 28 000; Régie intermunicipale des Chutes Monte-à-Peine et des Dalles, 305 804; REGROUPEMENTS: des femmes de la Côte-Nord Inc., 25 000; des organismes bénévoles de Chertsey, 20 000; Résidence de personnes âgées de Cheneville, 40 800; Salon de la sous-traitance 04, 25 000; Scierie S. Crêtes Inc., 115 000; Set-Ha (Div. International) Inc., 150 000; Sherlic Inc., 25 536; SOCIÉTÉS: d'agriculture du comté de Compton, 20 000; des Alliances Stratégiques, 25 000; d'animation de la promenade Bellerive, 175 000; d'astronomique de Dolbeau Inc., 56 070; de déchiquetage confidentiel Mobile (SDCM) Inc., 23 882; d'énergie Belle Rivièrel Inc., 47 500; de gestion forestière de la Haute-Côte-Nord, 50 000; du Grand Huit d'Amérique Inc., 150 000; du Grand Village Inc., 75 000; intermunicipale de développement touristique du Mont Mégantic, 555 000; Locale d'Investissement dans le Développement de l'Emploi (SOLIDÉ), 125 000; montérégienne de développement, 4 208 358; du Musée Laurier Inc., 120 000; de promotion et de concertation socio-économique de l'est de Montréal, 50 000; SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT: Angus, 250 000; du Lac Kipawa, 38 400; du loisir et du sport du Québec, 20 000; Solidarité rurale du Québec, 40 000; Solide de la MRC de Montmagny, 75 000; Techno Pneu Inc., 35 000; Tourbières Premier Ltée, 63 990; TOURISMES: Érable, 26 000; Matagami, 25 000; Traitements Villeneuve, 126 510; Université du Québec à Rimouski, 531 427; Usinage S.P. Inc., 20 000; Venmar Ventilation Inc., 102 500; CITIES: Berthierville, 60 000; Coaticook, 142 283; Jonquière, 40 000; Lachute, 120 000; Matagami, 503 000; Montréal, 1 475 000; Princeville, 50 000; Rivièrel-du-Loup, 139 536; St-Raymond, 20 000; Témiscamingue, 233 400; Voile Internationale Québec, 50 000; Volailles Grenville, 150 000; 161200 Canada Inc., 81 921; 167082 Canada Inc. et CAE Escoumins, 30 000; 2739 577 Canada Inc., 96 421; 2845-0245 Québec Inc., 100 000; 2850-3142 Québec Inc. (Textile S. Gauvin Enr.), 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 388 055.

.Government agencies and enterprises: \$1 310 767

SOCIÉTÉS: des établissements de plein air du Québec, 232 500; québécoise de développement de la main-d'œuvre, 1 078 267.

.Decentralized Job Creation Fund: \$47 925 000

Réso Investissement Inc., 425 000; Société québécoise de développement de la main-d'œuvre, 47 500 000.

.Francophone organizations outside Québec: \$883 150

ASSOCIATIONS: acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick, 20 000; canadienne d'éducation de langue française (ACELF), 67 000; CONSEILS: administration de Franco-Fête-Édition 1995, 20 000; culturel acadien de la Nouvelle-Écosse, 55 000; Coup de Coeur Francophone, 50 000; Festival Franco-Ontarien Inc., 20 000; Projet Caisse populaire de Toronto, 25 000; Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada, 23 000; Vues d'Afrique, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 583 150.

PROGRAMMES DE RESTRUCTURATION, AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES, CONCERTATION, DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS ET FAMILLE
Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Other: \$661 213

Forum pour l'emploi, 150 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 511 213.

Doubtful Accounts and Other Allowances: \$5 245 523

ALLOWANCE FOR LOSSES ON THE GUARANTEED FINANCIAL INTERVENTIONS: 5 245 523.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-20

HEALTH INSURANCE PLAN

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|--------------|-----------|
| | | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Medical Care Permanent (1) | 2 139 391 | | 2 112 242 | |
| 2. Optometric Care Permanent (1) | 20 308 | | 20 308 | |
| 3. Dental Care Permanent (1) | 56 368 | | 53 752 | |
| 4. Drugs and Services for the Elderly Permanent (1) | 597 747 | | 597 747 | |
| 5. Other Services Permanent (1) | 102 737 | | 102 737 | |
| 6. Administration Permanent (1) | 57 382 | | 57 382 | |
| TOTAL | 2 973 933 | | 2 944 168 | |

(1) Appropriations of 1 633 000 authorized from the Health Services Fund and 1 196 231 from the Consolidated Revenue Fund against expenditures of 1 847 019 from the Health Services Fund, representing half the employer and employee contributions to the Fund (see page 2-176) under the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec (R.S.Q., c. R-5), and expenditures of 1 097 149 from the Consolidated Revenue Fund.

TOTAL FOR THE PROGRAM

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| Permanent | 2 973 933 | 2 944 168 |
|-----------|-----------|-----------|

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
|--------------|-----------|

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

The objective of this program is to defray the cost of services insured under the health insurance plan and related administrative expenses.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| | | 2 112 242 | | | | |
| | | 20 308 | | | | |
| | | 53 752 | | | | |
| | | 179 324 | | | 418 423 | |
| | | | | | 102 737 | |
| | | 41 143 | 13 299 | 2 940 | | |
| | | 2 406 769 | 13 299 | 2 940 | | 521 160 |
| | | 2 406 769 | 13 299 | 2 940 | | 521 160 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| | | 2 944 168 | | | | |

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Health Insurance Plan | | |
| Study and research grants and premiums | 39 905 | |
| Expenses related to the administration of the health insurance plan | 57 382 | |
| Drugs and pharmaceutical services for the elderly | 597 747 | |
| Orthoses and prostheses | 62 832 | |
| Dental care | 56 368 | |
| Medical care | 2 139 391 | |
| Optometric care | 20 308 | |
| Total transfers | 2 973 933 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|-------|-----------|--------|-----------|-----------|
| | | | 39 905 | | 39 905 | 30 586 |
| | | | | 57 382 | 57 382 | 59 117 |
| | | | 597 747 | | 597 747 | 550 205 |
| | | | 62 832 | | 62 832 | 66 684 |
| | | | 53 752 | | 53 752 | 52 547 |
| | | | 2 112 242 | | 2 112 242 | 2 116 853 |
| | | | 20 308 | | 20 308 | 19 687 |
| | | | 2 886 786 | 57 382 | 2 944 168 | 2 895 679 |

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|---|---|
| Transfer - Remuneration | \$2 406 769 184 |
| Transfer - Operating | 13 298 752 |
| Transfer - Capital | 2 940 301 |
| Transfer - Support | 521 160 116 |
| Subtotal - Transfer | 2 944 168 353 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$2 944 168 353 |

RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Beneficiaries Transfers: \$2 944 168 353

.Study and research grants and premiums: \$39 905 203

.Administrative expenses relating to the health insurance plan: \$57 381 597

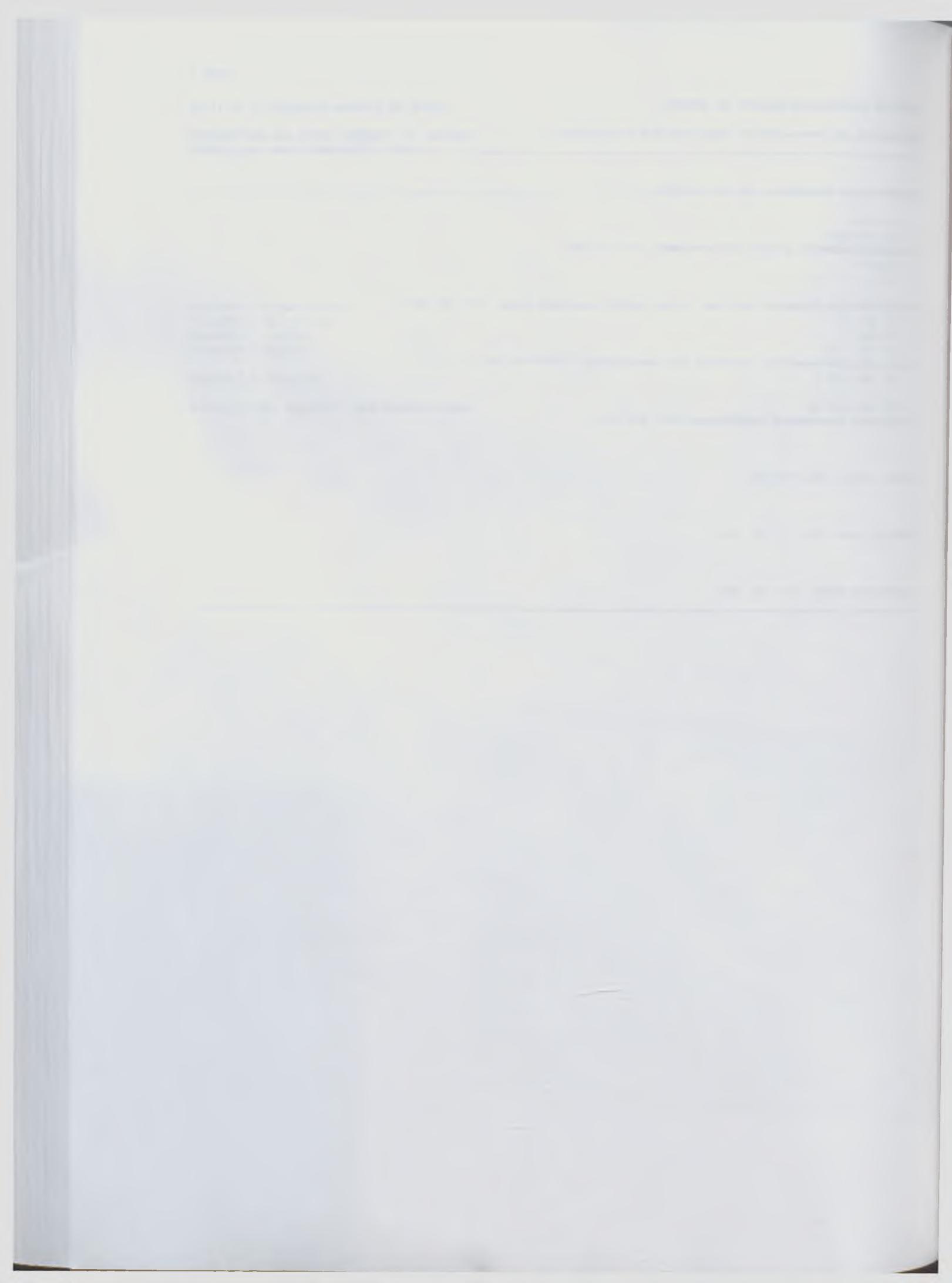
.Drugs and pharmaceutical services for the elderly: \$597 747 787

.Orthopedic devices and prostheses: \$62 831 461

.Dental care: \$53 752 206

.Medical care: \$2 112 241 784

.Optometric care: \$20 308 315



RESSOURCES NATURELLES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|-------------|------------|
| Duties and permits | | |
| Forest resources | | |
| Logging – Domestic use | 183 | 211 |
| Wood processing plants | 592 | 850 |
| Forest management permits – Supply of timber from public forests | 105 042 (1) | 84 918 |
| Sugar bushes | 441 | 297 |
| Permits – Mining operations | 107 | 278 |
| Other duties related to forest management | 93 | 45 |
| Miscellaneous | 70 | 49 |
| | 106 528 | 86 648 |
| Mining resources | | |
| Duties on profits from mining operations | 18 544 (2) | (9 984)(2) |
| Mining concessions | 778 | 1 845 |
| Mining lease operations | 1 334 | 1 135 |
| Exploration | 1 379 | 632 |
| Staking tags | 74 | 82 |
| Miscellaneous | 40 | 80 |
| | 22 149 | (6 210) |
| Water resources | | |
| Hydroelectric power | 5 562 | 2 206 |
| Electric power produced | 48 527 | 43 928 |
| Water supply | 1 417 | 1 253 |
| | 55 506 | 47 387 |
| Other | | |
| Processing duties – Sand, gravel and other | 3 305 | 2 836 |
| Oil and natural gas exploration | 254 | 134 |
| Production, sale and distribution of electricity, steam and gas | 3 710 | 3 021 |
| Fuel retailers | 897 | 1 531 |
| Transportation of petroleum products | 52 | 93 |
| Heating oil retailers | 55 | 79 |
| Petroleum product storage | 108 | 145 |
| Petroleum product wholesalers | 174 | 296 |
| Lubricant retailers | 384 | 694 |
| Registration of tank vehicles (petroleum products) | 180 | 290 |
| Installation permits – Petroleum equipment | 129 | 105 |
| Work authorization – Petroleum equipment | 41 | 51 |
| Registration certificates – Petroleum equipment | 79 | 1 198 |
| Miscellaneous | 35 | 57 |
| | 9 403 | 10 530 |
| | 193 586 | 138 355 |

(1) The increase is due to the increase in timber royalty unit rates effective April 1, 1995, and the greater volume of wood harvested, less credit notes in the amount of 131 713 in 1996 (94 472 in 1995) for silvicultural treatment and other forest management activities.

(2) The increase is mainly the result of a decline in the repayment of duties on profits from mining operations, including 19 993 in refundable credits on duties for losses.

RESSOURCES NATURELLES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|----------------|----------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Forms and documents | 517 | 499 |
| Material and supplies | 78 | 70 |
| Wood | 44 | 89 |
| Disposal of surplus | 14 | 318 |
| Public land | 6 301 | 3 288 |
| Land and buildings | 557 | 31 |
| Leasing of land | (84) | |
| Rental of land for the development of hydroelectric power | 59 | 50 |
| Rental of dump sites | | 256 |
| Fees for the sale and rental of land | 785 | 1 931 |
| Room and board | 50 | 182 |
| Rent and concessions | 9 082 | 8 179 |
| Amounts recovered from third parties | 89 | 59 |
| Registry of transfers | 161 | 642 |
| Land surveys | 157 | 119 |
| Assays and ore treatment | 3 522 | 3 149 |
| Training, partnership and organization of special events | 59 | |
| Miscellaneous | 98 | 83 |
| | 21 489 | 18 945 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Training, partnership and organization of special events | 59 | |
| Total recoveries | 21 430 | 18 945 |
| Interest | | |
| Other revenues receivable | 442 | 397 |
| Duties on profits from mining operations | 590 | 2 737 |
| Miscellaneous | 4 | 21 |
| | 1 036 | 3 155 |
| Fines and forfeitures | | |
| Miscellaneous | 46 | 52 |
| | 46 | 52 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 2 149 | 1 153 |
| Prior years' subsidies | 375 | 103 |
| Wages - Industrial accidents | 56 | 1 |
| Miscellaneous | | 1 |
| | 2 580 | 1 258 |
| Total own-source revenue | 25 092 | 23 410 |
| | 218 678 | 161 765 |

RESSOURCES NATURELLES

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
 Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|----------------------|----------------------|
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Development of eastern Québec | 1 092 | 782 |
| Chapais-Chibougamau support program | 286 | 1 277 |
| Forestry development | 13 206 | 12 642 |
| Mineral development | 10 246 | 8 323 |
| Canada-Québec strategic road improvement program | 359 | |
| | <hr/> 25 189 | <hr/> 23 024 |
| Less: Amount entered in specific purpose accounts for: | | |
| Forestry development | 13 206 | 12 642 |
| Mineral development | 10 246 | 8 323 |
| Canada-Québec strategic road improvement program | 359 | |
| | <hr/> 23 811 | <hr/> 20 965 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> 1 378 | <hr/> 2 059 |
| Total revenue | <hr/> 220 056 | <hr/> 163 824 |

RESSOURCES NATURELLES (*)

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1 (**)
Summary: page 1-10

LAND INVENTORY AND MANAGEMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|------------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Land Inventory and Survey | 7 243 | 7 030 | 3 913 | 2 666 |
| 2. Management of Public Land | 18 114 | 1 16 700 | 13 309 | 2 004 |
| 3. Special Funds | | | | |
| TOTAL | 25 357 | 1 23 730 | 17 222 | 4 670 |

PROGRAM 2 (**)
Summary: page 1-10

INVENTORY AND MANAGEMENT OF FOREST HERITAGE

| | | | | | |
|--|------------------|--------|------------------|--------|------------------|
| 1. Research and Development | 13 239 | 4 | 12 901 | 7 617 | 2 459 |
| 2. Forest Policies and Programs Permanent (1) | 45 723 27 000 | 2 | 41 595 26 780 | 14 136 | 21 571 26 780 |
| 3. Planning and Monitoring of Forest Activities | 132 322 | 35 512 | 94 388 | 43 730 | 9 914 |
| 4. Plant Production | 39 309 | | 38 592 | 15 016 | 23 187 |
| TOTAL | 257 593 | 35 518 | 214 256 | 80 499 | 83 911 |

(1) Forest Act, R.S.Q., c. F-4.1.

PROGRAM 3 (**)
Summary: page 1-10

FORESTRY FINANCING

| | | | | |
|------------------------------------|--------------|--------------|-----|----|
| 1. Internal Management and Support | 1 086 | 925 | 850 | 48 |
| 2. Forestry Loans Permanent (1) | 2 278 243 | 2 117 175 | | |
| TOTAL | 3 607 | 3 217 | 850 | 48 |

(1) Forestry Credit Act, R.S.Q., c. C-78.

The objective of this program is to collect all data concerning the size, shape, use, boundaries and description of the territory; its objective is also to carry out the various transactions regarding the alienation or leasing of certain parts of the public domain and to control the use of public land.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | DEBT SERVICE - OPERATIONS | | | | |
|---------|--|----------|---------------------------------|-----------|---------|----------|---------|
| | | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support |
| 173 | | | | | | 278 | |
| 387 | | | | | | 1 000 | |
| 560 | | | | | | 1 278 | |

The objective of this program is to promote and support the development, application and updating of the inventory of the forest and its resources, to plan, control and evaluate utilization and to monitor activities for its enhancement; its objective is also to promote protection of the forest against natural and human scourges, and to improve the quantity and quality of its productive capacity to meet the demand for wood products or for other uses; finally, its objective is to promote the rationalization and development of the wood processing sector.

| | | | | |
|--------|--|--------|-------|-------|
| 268 | | | 2 557 | |
| 3 947 | | | 1 941 | |
| 15 570 | | 24 237 | | 937 |
| 389 | | | | |
| 20 174 | | 24 237 | | 5 435 |

The objective of this program is to make forestry credit available to facilitate investments in developing and consolidating private forests.

| | | | | |
|----|--|--|-------|--|
| 27 | | | 2 117 | |
| | | | 175 | |
| 27 | | | 2 292 | |

RESSOURCES NATURELLES (*)

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4 (**)
Summary: page 1-10

MINERAL RESOURCES MANAGEMENT AND DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Exploration | 12 754 | | 11 071 | 4 873 | 2 054 |
| 2. Mining Industry and Statutory Management | 26 937 | | 25 750 | 5 356 | 3 745 |
| 3. Scientific and Technological Assistance | 8 392 | | 8 314 | 5 234 | 1 677 |
| TOTAL | 48 083 | | 45 135 | 15 463 | 7 476 |

PROGRAM 5 (**)
Summary: page 1-12

ADMINISTRATION AND ADMINISTRATIVE SUPPORT

| | | | | | |
|------------------------|--------------|---|--------------|--------|--------------|
| Voted Permanent (1) | 66 177 83 | 3 | 63 660 83 | 20 886 | 39 131 83 |
| TOTAL | 66 260 | 3 | 63 743 | 20 886 | 39 214 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

PROGRAM 6
Summary: page 1-12

RÉGIE DU GAZ NATUREL

| | | | | | |
|-------|-------|--|-------|-------|-----|
| TOTAL | 2 221 | | 2 006 | 1 415 | 462 |
|-------|-------|--|-------|-------|-----|

The objective of this program is to establish the geological inventory of the territory, promote exploration and, with the industry, development projects and the achievement of certain investments in infrastructure and also to regulate certain conditions for mining; its objective is also to promote the exploitation, processing and utilization of mineral substances through applied research and the provision of analytical services and technical advice.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 1 359 | | | | | 2 785 |
| 179 | | | 12 792 | | 3 678 |
| 803 | | | | | 600 |
| 2 341 | | | 12 792 | | 7 063 |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

| | | | |
|-------|--|-----|-----|
| 2 915 | | 172 | 556 |
| 2 915 | | 172 | 556 |

The objective of this program is to ensure protection to consumers and distributors of gas with regard to accident prevention, the fixing of rates, and supplies.

| | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| 129 | | | | | | |
|-----|--|--|--|--|--|--|

RESSOURCES NATURELLES (*)

(in thousands of dollars)

PROGRAM 7
Summary: page 1-12

ENERGY DEVELOPMENT

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|-------------------------------|---------------------------|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 14 172 | 4 | 13 327 | 5 976 | 1 562 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | | |
| Voted | 389 967 | 35 526 | 338 376 | 142 311 | 110 480 |
| Permanent | 27 326 | | 27 038 | | 26 863 |
| | <hr/> 417 293 | <hr/> 35 526 | <hr/> 365 414 | <hr/> 142 311 | <hr/> 137 343 |
| <hr/> | | | | | |
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | | | | REMUNERATION | OPERATING |
| | | | | <hr/> 142 311 | <hr/> 137 343 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and Order in Council 122-96, the duties of this Department are under the control of:

(*) the Minister of State for Natural Resources;

(**) the Minister for Mines, Lands and Forests, who is under the supervision of the Minister of State for Natural Resources (Programs 1,2,3,4 and part of Program 5 - "Administration and Administrative Support").

The objective of this program is to formulate Government action and intervention in the energy sector, to enforce laws and regulations concerning this sector, and to manage technical and financial assistance programs designed to increase Quebec's energy productivity.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 140 | | | | | 5 649 |
| 26 286 | | | | 37 201 | 22 098 175 |
| 26 286 | | | | 37 201 | 22 273 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 26 286 | | | | 59 474 | |

RESSOURCES NATURELLES
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Land Inventory and Management | | |
| Assistance for land development | 2 000 | |
| Other | 300 | |
| Program 2 – Inventory and Management of Forest Heritage | | |
| Assistance for development of the inhabited forest | 1 270 | |
| Assistance for private forest production | 24 981 | |
| Centre québécois de valorisation de la biomasse | | |
| Development of the forest industry | 3 860 | |
| Fondation de la faune du Québec | 5 | |
| Rexfor | 80 | |
| Research work | 2 557 | |
| Other | | |
| Program 3 – Forestry Financing | | |
| Forestry credit – Assumption of part of the interest | 2 521 | |
| Program 4 – Mineral Resources Management and Development | | |
| Assistance for mineral exploration | 3 078 | |
| Assistance to the mining industry | 16 471 | |
| Société nationale de l'amiante | | |
| Société québécoise d'exploration minière | 240 | |
| Other | 600 | |
| Program 5 – Administration and Administrative Support | | |
| Other | 877 | |
| Program 7 – Energy Development | | |
| Assistance for research and development – Other technologies | 498 | |
| Assistance for energy efficiency research and development | 2 121 | |
| Assistance for energy efficiency | 547 | 114 |
| Centre de recherche industrielle du Québec | | |
| Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche | 100 | |
| Hydro-Québec | 2 370 | |
| Société d'habitation du Québec | 45 | |
| Société immobilière du Québec | 24 | |
| Total appropriations and expenditures | 64 545 | 114 |

| <u>EDUC</u> | <u>MUNI</u> | <u>ENTER</u> | <u>IND</u> | <u>GEA</u> | <u>1996</u> | <u>1995</u> |
|-------------|-------------|--------------|------------|------------|-------------|-------------|
| | | 1 000 | | | 1 000 | |
| | | 278 | | | 278 | 367 |
| | 303 | 742 | | | 1 045 | |
| | | 24 049 | | | 24 049 | 23 512 |
| 191 | | 1 745 | | | 1 936 | 150 |
| | | | 5 | | 5 | 6 456 |
| 2 557 | | | 80 | | 80 | 1 600 |
| | | | | | 2 557 | 2 308 |
| | | | | | | 450 |
| | | 2 292 | | | 2 292 | 2 719 |
| 181 | | 2 545 | | | 2 545 | 2 359 |
| | | 16 289 | | | 16 470 | 7 191 |
| | | | 240 | | 240 | 20 983 |
| | | 600 | | | 600 | 446 |
| | 167 | 561 | | | 728 | 511 |
| | | 442 | | | 442 | 362 |
| 890 | | 1 231 | | | 2 121 | 2 167 |
| 32 | 142 | 259 | | | 547 | 534 |
| | | | 100 | | 100 | 36 |
| | | | 2 370 | | 2 370 | 150 |
| | | | 45 | | 45 | 2 499 |
| | | | 24 | | 24 | 20 |
| | | | | | | 35 |
| 3 851 | | 1 612 | | | 59 474 | 74 855 |
| | | 51 033 | | | | |
| | | | 2 864 | | | |

RESSOURCES NATURELLES
TRANSFERS (cont'd)
Summary of appropriations and expenditure (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Other transfer payments (*) |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | HSS | HSS |
| SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS: | | |
| Account for forestry development | | |
| Assistance for private forest production | | |
| Account for mineral development | | |
| Assistance for mineral exploration | | |
| Assistance to the mineral industry | | |
| Canada-Québec strategic road improvement program | | |
| Adjustment program for mineral and forestry producers | | |
| Total for other transfer payments | | |
| Total transfers | | 114 |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|-------|--------|-----|-------|--------|--------|
| | | 12 150 | | | 12 150 | 12 586 |
| | | 1 136 | | | 1 136 | 1 057 |
| | | 4 737 | | | 4 737 | 3 321 |
| | | 359 | | | 359 | |
| | | 18 382 | | | 18 382 | 16 964 |
| 3 851 | 1 612 | 69 415 | | 2 864 | 77 856 | 91 819 |

RESSOURCES NATURELLES

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for forestry development | Account for mineral development | Account for training, partnership and organi- zation of special events | Canada-Québec strategic road improvement program | Total by expenditure and payment category |
|---|---------------|--|---------------------------------------|--|--|--|
| Remuneration – Operations | \$142 310 768 | | \$1 262 280 | \$44 776 | | \$143 617 824 |
| Remuneration – Capital | 1 594 300 | | | | | 1 594 300 |
| Subtotal – Remuneration | 143 905 068 | | 1 262 280 | 44 776 | | 145 212 124 |
| Operating | 137 343 528 | \$532 287 | 2 599 581 | 14 321 | | 140 489 716 |
| Capital – Other | 24 691 509 | 523 752 | 510 882 | | | 25 726 143 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 162 035 037 | 1 056 038 | 3 110 463 | 14 321 | | 166 215 859 |
| Transfer – Capital | 37 201 687 | 12 135 000 | 4 464 985 | | \$359 165 | 54 160 837 |
| Transfer – Support | 22 272 544 | 15 000 | 1 408 208 | | | 23 695 752 |
| Subtotal – Transfer | 59 474 231 | 12 150 000 | 5 873 193 | | 359 165 | 77 856 589 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$365 414 336 | \$13 206 038 | \$10 245 937 | \$14 321 | \$359 165 | \$389 284 573 |

RESSOURCES NATURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|---------------|
| Remuneration: | Operations | \$143 617 824 |
| | Capital | 1 594 300 |
| | | <hr/> |
| | | \$145 212 124 |

Including \$9 513 932 for 124 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 525 850.

Suppliers of Goods and Services: \$166 215 859

A. Bergeron & Fils Inc., 95 980; Abso Bleu Ltée, 51 045; Anixter Canada Inc., 94 520; Aquaterre Inc., 42 875; Arpenteurs-géomètres Gendron, Lefebvre & associés, 116 283; Avenir Inc., 792 141; Avnet Computer, 62 667; Bachand André, 69 670; Beaulieu, Rioux, Poulin & Bisson, 38 101; Bechedor Inc., 398 482; Béliveau-Couture, 91 655; Benoît Tremblay Inc., 55 559; Bérard, Tremblay & associés, 63 390; Boivin, L'Heureux, Brodeur, 64 800; Boulevard Produits de bureau Inc., 42 793; Bureau de consultants en gestion du territoire BCGT Inc., 101 197; C.P.P.F.Q., 248 250; Calgah Computer Systems, 75 020; Caouette & Thériault, 62 000; Casault Jean, 36 886; CENTRES: Chrysler Canada Ltée, 41 077, de culture de plants Inc., 472 673, d'enseignement et de recherche en foresterie, 198 742, de formation et de recherche en environnement, 63 147, de mécanique J.T.S. Inc., 61 954, de recherche industrielle du Québec, 55 119; Sylvicole Forestville Inc., 1 166 762; Chabot, Pomerleau & associés, 81 000; Chaleur Silica, 57 435; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 102 244; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 65 933; Choro Systems Inc., 75 642; Chrysler Canada Ltée, 361 716; CIFFC, 72 238; Clôtures Bel-Air (Division / Vaco Inc.), 58 654; Communications Évoluées Bell, 81 422; Communications Stratégiques F. Roy Enr., 64 181; Compagnie Norman Wade Ltée, 35 205; Compost du Québec Inc., 38 539; Computer Associates Canada Ltd, 49 907; Construction Val-d'Or Ltée, 101 214; CONSULTANTS: Environnement Argus, 99 800; forestiers Desfor S.E.N.C., 170 400, forestiers DGR Inc., 646 796, forestiers M.S. Inc., 228 530; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: de Ferland Boileau, 244 200, de Girardville, 654 048, des Hautes-Laurentides, 983 392, Latrière - St-Honoré, 776 315; Corporation Stone-Consolidated, 609 536; Jean-Luc Corriveau, 60 485; Couillard Samson & Associés, 318 000; Courrier Purolator Ltée, 99 593; CPU Design Inc., 82 443; DAP Électronique Canada Ltée, 39 469; DAP Technologies Ltée, 113 682; Data Terminal Mart, 272 855; Dazé, Gadoury, Girard, Dupont, Larose, Drainville, Bourassa & associés, 57 473; De Blois, Leclerc, De Blois, 47 540; Del Degan, Massé et Associés, 452 400; Demtec (1990) Inc., 54 105; Dendrotik Inc., 239 045; Paul Descarreaux, 44 009; Digital Équipement du Canada Ltée, 1 347 998; DMR Québec Inc., 953 891; Donohue Inc., 545 350; Dubois & Fils Ltée, 92 187; E 3000 (Trois Mille) Inc., 37 300; École nationale d'administration publique, 55 439; École polytechnique de Montréal, 134 717; Emballages Polyform Inc., 225 538; Énergie Verte Inc., 1 613 546; Entrepreneur Gilles Cloutier Inc., 183 721; ENTREPRISES: C. Giguère Enr., 61 515; Gauthier, Parent Ltée, 489 368, 3-Soft Inc., 41 602; Équipement Warco Ltée, 113 273; Esri Canada Ltée, 544 817; Excavation Jean-Claude Malenfant Inc., 100 989; Fafard & Frères Ltée, 73 293; Falcon Concentrators Inc., 46 813; Fédération des producteurs de bois du Québec, 657 976; Firme SDS Informatique, 36 540; Fisher Scientific Ltée, 61 397; Fisons Instruments Inc., 59 550; FUNDS: of the Bureau de la Statistique du Québec, 87 737, de recherche et de développement forestier, 87 095; Gouvernmental Services, 10 443 517; Ford International Ltée, 189 413; Ford du Canada Ltée, 317 258; Fortin, Walsh et Associés, 346 300; Foxboro Canada Inc., 57 067; Garage F.L.N. Lefebvre Inc., 35 997; GE Capital Services Technologiques Inc., 317 610; General Motors du Canada Ltée, 179 314; Géola Ltée, 44 923; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 89 845; Geospex Sciences Inc., 52 225; Géosystèmes Inc., 169 044; Gérard Bourbeau & Fils Inc., 56 376; Gerrard Ovalstrapping Ltée., 35 562; Gespro Informatique Inc., 56 449; Gestafor Consultant Inc., 243 901; Goodyear Canada Inc., 97 658; GPR Consultants, 60 000; GROUPES: CFC Inc., 116 988, Conseil Entraco Inc., 42 884; Dryade Ltée, 220 000, Informission Inc., 162 563, McNeil Inc., 232 300; Guy R. Pelletier & associés, 80 000; Hauts-Monts Recherche Inc., 120 671; Holiday Inn, 79 374; Hôtel du Parc, 44 185; Hydro-Québec, 777 441; Hypertec Systèmes Inc., 49 105; I.B.M. Canada Ltée, 60 808; I.N.R.S.-Géoressources, 52 136; Icotech (Québec) Inc., 176 189; Impressions Piché Inc., 41 560; Imprimerie Bergemont Inc., 68 894; Imprimerie Bourg-Royal Inc., 37 740; INDUSTRIES: Harnois Inc., 264 169, Masse et D'Amours Inc., 41 185; Info Unik, 44 941; INFORMATIQUE: Mercier Inc., 49 601, Multi-Hexa Inc., 106 427; Valro Enr., 329 617; Institut national de la recherche scientifique, 115 186; Intergraph Canada Ltd., 142 589; IOS Services Geoscientificques Inc., 63 999; IPL Inc., 2 839 054; Irisco du Québec Inc., 126 468; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 42 900; J.P. Morasse Inc., 59 455; Jean Carignan et Fils, 48 318; Jean Descarreaux & Associés Ltée, 66 625; Keane Canada Inc., 50 210; Kiwatin Services

RESSOURCES NATURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Geoscientific Inc., 42 075; Laboratoire de toxicologie du Québec, 40 000; Louis Lamarre, 95 158; Lancaster Datamark, 55 117; Lavalin Environnement Inc., 131 732; Leco Instruments Ltd, 40 526; Legault Trudeau, 64 336; LOCATIONS: Giguère Inc., 37 778; Sauvageau, 50 694; Luc Pelletier et Associés, 56 360; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 50 102; Magasin Marcel Thériault, 42 284; Malouin, Phaneuf, 68 874; McMaster University, 65 299; Meridian Scientific Services, 78 531; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 358 152; Micro-Solutions, 49 754; Mlla & Associés Inc., 134 995; Roger Morais, 71 035; Mynix Technology Inc., 35 001; M.V. Mercier et Associés, 301 600; Naturam (1985) Inc., 76 936; Nedco, Div. Westburne Indust. Entrep. Ltd, 74 600; Novell Inc., 50 436; Omer Deserres Inc., 40 234; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 1 858 342; Ordiplan Inc., 68 400; Ordi-Plus Inc., 64 839; Pampev Inc., 1 062 097; Pat Téléproductions Inc., 60 000; Pépinière Baie des Chaleurs Inc., 76 443; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 177 893; Perkin Elmer Canada Ltd, 50 417; Perreault & Marois, 35 864; Pétro-Canada Inc., 205 307; PÉTROLES: Esso Canada, 83 376; Irving Inc., 180 156; Pétrolière impériale, 168 361; Photocartotheque, 2 997 757; Picard & Picard Enr., 116 187; Pioneer Standard Canada Inc., 248 552; Planfor Inc., 208 746; Plant-Prod Québec, 146 137; Pommes de terre Mont-Carmel Inc., 37 476; Poulin, Thériault Inc., 311 360; Pro-Ab Équipement Inc., 50 063; PRODUITS: de Plante Cie Ltée, 66 052; Shell Canada Ltée, 285 181; Pro-Page Communications Graphiques Inc., 49 952; Psychogestion Inc., 38 686; Purdel coopérative agro-alimentaire, 50 488; Radarsat International Inc., 48 191; Reboisement Mauricie Inc., 147 205; Réfrigération Nordic Enr., 35 721; Reproduction de photos Cartier Inc., 72 598; Resources Information System Inc., 40 511; Roche Ltée, 617 706; Rosaire Després & Associés Inc., 320 941; Roy, Côté, Perreault, 47 887; Sargim, 171 679; Savin Canada Inc., 147 060; Sécurité Investigation de Francheville, 57 232; Semico Inc., 70 217; Semisol Inc., 84 950; Serrener Consultation Inc., 83 653; Serres coopératives de Guyenne, 651 595; Serres Solabri Inc., 489 890; SERVICES: d'abonnement Canebsco Ltée, 120 277; Conseils Systématix Inc., 60 600; Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 65 398; Exploration Enr., 42 334; Informatiques Consortech Inc., 63 890; J. Tremblay Inc., 52 584; Shaw Resources, 44 597; SHL innovations en informatique, 333 045; Sial Géosciences Inc., 124 995; Sirois & Associés, 51 224; SOCIÉTÉS: d'aménagement général Environnement Ltée, 479 694, de l'assurance automobile du Québec, 120 514, de développement de la Baie James, 1 565 619, d'exploitation des ressources de la Vallée Inc., 291 900, immobilière du Québec, 26 722 600, Informatique Oracle du Québec Inc., 501 276, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 91 348, de protection des forêts contre le feu, 35 791 110, de protection des forêts contre les insectes et maladies, 800 443, de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec - REXFOR, 13 954 390; Solmax Géosynthétiques, 90 423; Solution R. G. Enr., 45 896; Solutions Informatiques C.D.C. Inc., 138 422; Somival Inc., 377 449; Soprin Experts-Conseils Inc., 106 044; Sotramex Inc., 786 677; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 75 844; St-Pierre, Morin & associés, 69 277; Sun Micro Systèmes du Canada Inc., 51 440; Sylvico Inc., 135 139; Sylvitec Inc., 248 292; Taxis Coop Québec, 113 615; Technofor Enr., 406 000; Teckn-O-Laser Inc., 43 338; Texel Inc., 44 543; Tourbes Nirom Peat Moss Inc., 121 439; Tourbières Premier Peat Moss Ltée., 89 305; TRANSPORTS: Gaston Nadeau Inc., 92 002; Inter-Fax Inc., 41 616; M.J.R. Ltée, 706 284; Jean-Yves Tremblay, 77 093; Paul-André Tremblay, 48 000; Twinpak Inc., 57 143; Ultramar Canada Inc., 265 573; UNIVERSITÉS: Laval, 496 906; McGill, 70 487, du Québec en Abitibi-Témiscamingue), 361 494, du Québec à Chicoutimi, 640 146; V.I.L. Vermiculite Inc., 139 605; Vaillancourt, Robitaille, Savoie, Bédard, 66 300; Varian Canada Inc., 84 453; Viasat Géo-technologie Inc., 48 065; Claude Villeneuve, 39 564; Xerox Canada Ltée, 264 800; Yamatech Scientifique Ltée, 80 625; Operating funds, 62 498; OTHER: Société de développement de la Baie James (Interest on short-term borrowings), 2 231 203.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 22 824 317.

Beneficiaries Transfers: \$77 856 589

.Assistance for energy efficiency: \$546 911

Commission des Écoles Catholiques de Québec, 25 000; Groupe Archi Plus Inc., 25 000; Hôtel-Dieu de Québec, 22 000; M.R.C. du Centre-de-la-Mauricie, 110 000; Negawatts Production Inc., 24 000; Produits Forestiers Domtar, 54 271; RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX: Laurentides, 35 390; Québec, 50 000; Siricon, 32 750; Syndicat des producteurs en serre du Québec, 30 000; Transport Thibodeau Inc., 27 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 111 500.

RESSOURCES NATURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

. Assistance for mineral exploration: \$3 680 974

Vital Arsenault, 35 534; Association des Prospecteurs Gaspésie, Bas St-Laurent, Iles-de-la-Madeleine, 33 650; Barrick Gold Corporation, 50 000; Baskatong Quartz (1987) Inc., 21 125; BHP Minerals Canada Ltd., 100 000; Billiton Metals Canada Inc., 50 000; Cambior Inc., 80 000; Robert Cloutier, 25 683; Cominco Ltd., 103 000; Christian Derosier, 40 962; Ditem Explorations Inc., 100 000; EXPLORATIONS: Carat Inc., 93 000; Diabior Inc., 100 000; Diabior Inc. / Mines D'Or Virginia Inc., 181 800; Minières Schicks Schocks Inc., 33 764; Raudin Inc., 40 126; Falconbridge Ltée, 50 000; FUNDS: d'exploration minérale Estrie/Chaudière-Appalaches, 40 000, d'exploration minière du Bas Saint-Laurent, 206 828, minier du Saguenay-Lac-Saint-Jean U.Q.C., 180 000; Gaspésie, Société d'Exploration Pétro et Minière Inc., 26 500; Geonova Explorations Inc., 30 000; Michel Goulet, 33 525; Inco Exploration Technologie Et Services Inc., 191 634; Kennecott Canada Inc., 50 000; Fernand Larin, 20 383; Jean-Baptiste Lavoie, 22 376; Daniel Lepage, 41 302; Mine Agnico - Eagle Division Exploration, 96 675; Mines Orina Inc., 39 650; Gérard Pelletier, 38 691; Jean-Pierre Pelletier, 20 280; Perlite Canada Inc., 39 600; Phelps-Dodge Corp. of Canada, 49 500; Placer Dome Canada Inc., 51 022; RESSOURCES: Espalau Inc., 100 000, Sirios Inc., 153 500, Unifiees Oasis Inc., 39 111; Société Aurifère Barrick, 61 480; Fernand Valiquette, 26 535; Jean Viger, 22 143.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 961 595.

. Assistance for the development or the inhabited forest: \$1 044 340

Conseil régional concertation & développement Bas-St-Laurent, 360 000; COOPÉRATIVE FORESTIÈRE: du Bas St-Maurice, 50 000, de Ferland Boilleau, 50 000; CORPORATIONS: de la Forêt Ouareau, 50 000, de gestion de la forêt de l'Aigle (CGFA), 50 000; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ: Bellechasse, 50 000, Charlevoix, 50 000, Matane, 50 000, Matapédia, 50 000, Témiscamingue, 30 000; Municipalité Chute Saint-Philippe, 50 000; Paroisse de Ste-Germaine-de-l'Anse-aux-Gascons, 22 840; Roulec 95 Inc., 50 000; SOCIÉTÉS: d'aménagement Sylvicole de la Péninsule Inc., 49 500, d'aqueduc de St-Modeste, 20 000, sylvicole Arthabaska Drummond, 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 12 000.

. Assistance for the development of the territory: \$1 000 000

MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ: Abitibi, 245 000, Abitibi-Ouest, 225 000, Vallée-de-l'Or, 150 000, Rouyn-Noranda, 190 000, Témiscamingue, 190 000.

. Assistance for private forest production: \$36 199 351

Abbaye Cistercienne, 28 258; Accueil Harvey Bibeau, 21 250; AMÉNAGEMENT FORESTIER: et Agricole des Appalaches Inc., 659 076, et Agricole des Sommets Inc., 657 100, de Wolfe Inc., 657 099; Avenir Inc., 30 000; Luc Boissonneault, 41 944; Pierre Caouette, 20 629; Cartons St-Laurent Inc., 30 000; Coopérative de gestion forestière des Appalaches, 30 000; CORPORATIONS: Agro-forestière Transcontinentale Inc., 404 247, foncière de Mistissini, 27 477, foncière Waswanipi, 30 000, Stone-Consolidated, 30 000; Daishowa Inc., 30 000; Domtar Inc., 30 000; Emmanuel Labbé Inc., 22 057; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: Gaspésienne Inc., 380 845, de la Péninsule, 358 918, de Percé Inc., 366 389, Shick Shock Inc., 206 798; ENTREPRISES: Forestières S.P.L. Inc., 29 978, Paul Vallée Inc., 22 833, Walcovit Inc., 22 621; Équipements Stosik Inc., 29 971; Fédération des producteurs de bois du Québec, 197 750; Forami Enr., 20 202; Forestiers de La Baie, 29 910; Gravel & Fils Enr., 20 065; Groupement des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 464 557; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS ET TOURISTIQUES: de la Haute Côte-Nord, 260 594, de Portneuf Inc., 421 525; GROUPEMENTS AGRO-FORESTIERS: Lotbinière-Mégantic Inc., 886 400, de la Restigouche Inc., 166 000; GROUPEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: Beauce-Sud Inc., 809 405, Bellechasse-Lévis Inc., 721 599, Taché Inc., 347 056, Vallée de la Chaudière Inc., 892 474; GROUPEMENTS FORESTIERS: de Champlain, 359 967, coopératif St-François, 657 098, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 760 351, du Haut St-Maurice Inc., 56 754, du Haut-Yamaska Inc., 459 998, de l'Islet Inc., 542 798, Kamouraska Inc., 397 555, de Montmagny Inc., 541 998, de Nicolet-Yamaska Inc., 655 396, de Pontiac Inc., 242 595, de Québec-Montmorency Inc., 319 967, du Sud de Dorchester Inc., 793 440; Industries James Maclarens Inc., 30 000; Jacol Realty Holdings Inc., 20 091; Kenauk, la

RESSOURCES NATURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Seigneurie de Montebello, 30 000; Georges Labonté, 28 775; Réjean Lachapelle, 29 550; Pierre Lacombe & Autres, 21 544; Sylva Larivière, 22 598; Donald Laurin, 20 404; Jocelyn Lefebvre & Autres, 36 171; Thomas Leggett, 29 991; H. Leggett et fils, 21 913; Simone Legros, 29 601; Alain Maille, 22 319; Renald & Bertrand Mercier, 23 906; Morin René Inc., 29 890; M.R.C. de Charlevoix-Est, 49 000; M.R.C. de Mékinac, 50 000; Marie-Louis Nadeau, 25 467; Léo Nadeau, 22 279; Paul, Claude, Gaston et Luc Patry, 30 000; Placements Bombardier Ltée, 21 737; Henri-Louis Poulin, 23 254; Produits Forestiers Nbip Inc., 30 000; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 343 751, des Basques Inc., 447 355, de la Métis Inc., 795 993, des Monts Inc., 670 777, de la Neigette Inc., 563 946, de la Vallée Inc., 1 705 840; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION SYLVICOLE: de Rousseau Inc., 515 602, du Témiscamingue Inc., 211 678; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 196 424, Chambord Ltée, 1 036 230, Haute-Gatineau, 234 321, des Laurentides Inc., 239 890, Mistassini Ltée, 1 335 574, de l'Outaouais, 229 361, du Saguenay Ltée, 802 181; Jean-Marc Soumis, 20 228; Louis-Victor Sylvestre, 29 970; Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-St-Jean, 188 640; Marcel Tardif, 21 295; Antonin Tremblay, 25 095; UNIVERSITÉS: Laval, 29 979, du Québec, 140 390; Louis-Georges Vaillancourt, 29 885; 2627-6360 Québec Inc., 47 298.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 496 214.

.Research and development assistance - Other technologies: \$441 897

CHAMBRES DE COMMERCE: des Bois-Francs, 35 000, de Chicoutimi, 34 000, et d'Industrie du Québec Métropolitain, 20 000, de Montréal métropolitain, 40 000, de Repentigny Inc., 20 000, de Rimouski Inc., 35 500, de Trois-Rivières, 25 000, de Val d'Or, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 212 397.

.Assistance for research and development in energy efficiency: \$2 121 171

Abitibi Price Inc., 50 000; Agropur Coopérative Agro-Alimentaire, 55 000; Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 75 000; Biothermica International Inc., 70 000; Centre des technologies du gaz naturel, 35 000; Comité canadien des électrotechnologies, 64 500; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 40 000; Conseil de Développement Économique de la Mitis Inc., 30 000; Daishowa Inc., 75 000; École polytechnique de Montréal, 268 600; GROUPES: Boutin Inc., 63 000, Ohméra, 22 000, de Recherche Appliquée en Macroécologie (GRAME), 50 000; Industries d'Électrolyseurs du Québec Inc. (IEQ), 100 000; Institut Armand Frappier, 58 750; I.N.R.S.-Géoresources, 20 000; Kruger, 30 821; Micro Turbines Inc. (MTI), 50 000; Projet Eole (2775557 Canada Inc.), 35 000; Scierie Parent Inc., 33 400; Technifab International Ltée, 25 000; Thermétrics Ltée, 20 000; Thermtech Inc., 50 000; TN conseil, 38 000; Tripap Inc., 25 000; UNIVERSITÉS: Concordia, 42 850, Laval, 74 000, McGill, 72 500, du Québec à Trois-Rivières, 155 000, Sherbrooke, 250 000; Venmar Ventilation Inc., 25 000; Verreault Navigation Inc., 26 500.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 91 250.

.Assistance to the mineral industry: \$21 207 346

ASSOCIATIONS: Industries de la Pierre Naturelle Inc., 25 000, minière du Québec Inc., 25 000, Prospecteurs du Québec (APQ), 25 000; Cambior, 1 619 860; Cimbec Canada Inc., 201 791; Comlink Inc., 44 000; Compagnie minière Québec Cartier, 22 500; Corporation Lithos, 434 873; Corporation Minière Inmet, 6 211 828; Dynamitage TCG, 37 500; Ferti-Val Inc., 50 000; Institut de l'amiante, 350 000; Lab Chrysotile Inc., 250 000; MINES: & Exploration Noranda Inc., 704 125, Richmont Inc., 466 479, Western Québec Inc., 80 000; RESSOURCES: Aur Inc., 113 051, MSV Inc., 1 200 000, Orléans Inc., 69 232, Yorbeau Inc., 404 600; Services TMG Inc., 56 568; Société Minière Raglan du Québec Ltée, 8 174 748; Soredem Inc. société de recherche et développement minier, 76 205; S.T.A.S. (Société Technologies de l'Aluminium Ltée), 298 667; Université Laval, 181 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 85 319.

RESSOURCES NATURELLES

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Forest credit - Assumption of part of the interest: \$2 292 148

Loi favorisant le crédit forestier par les institutions privées: Various enterprises, 2 099 228; Loi sur le crédit forestier: Various enterprises, 175 181.

.Development of the forest industry: \$1 936 365

Bureau de promotion des industries du bois, 229 493; Bureau du Panneau de Bois, 166 139; Cartons St-Laurent Inc., 52 942; Donohue Inc., 25 870; Forintek Canada Corp., 700 000; Kruger Inc., 90 360; Kvaerner Hymac Inc., 20 000; Poutrelles International, 25 000; Receiver General for Canada (Natural Resources), 174 700; Rotobec Inc., 50 600; Sawquip International Inc., 117 000; Uniboard Canada Inc., 26 591; UNIVERSITÉS: Laval, 77 000, du Québec, 113 750.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 66 920.

.Government agencies and enterprises: \$2 863 214

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 100 220; Hydro-Québec, 2 369 636; SOCIÉTÉS: d'habitation du Québec, 45 000, immobilière du Québec, 23 589, de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec - REXFOR, 80 084; Soquem, 239 685.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 000.

.Adaptation program for the producers of mining and forest products: \$359 165

Bégin & Bégin Inc., 200 000; Bois St-Omer Inc., 25 750; Produits Forestiers St-Alphonse Inc., 133 415.

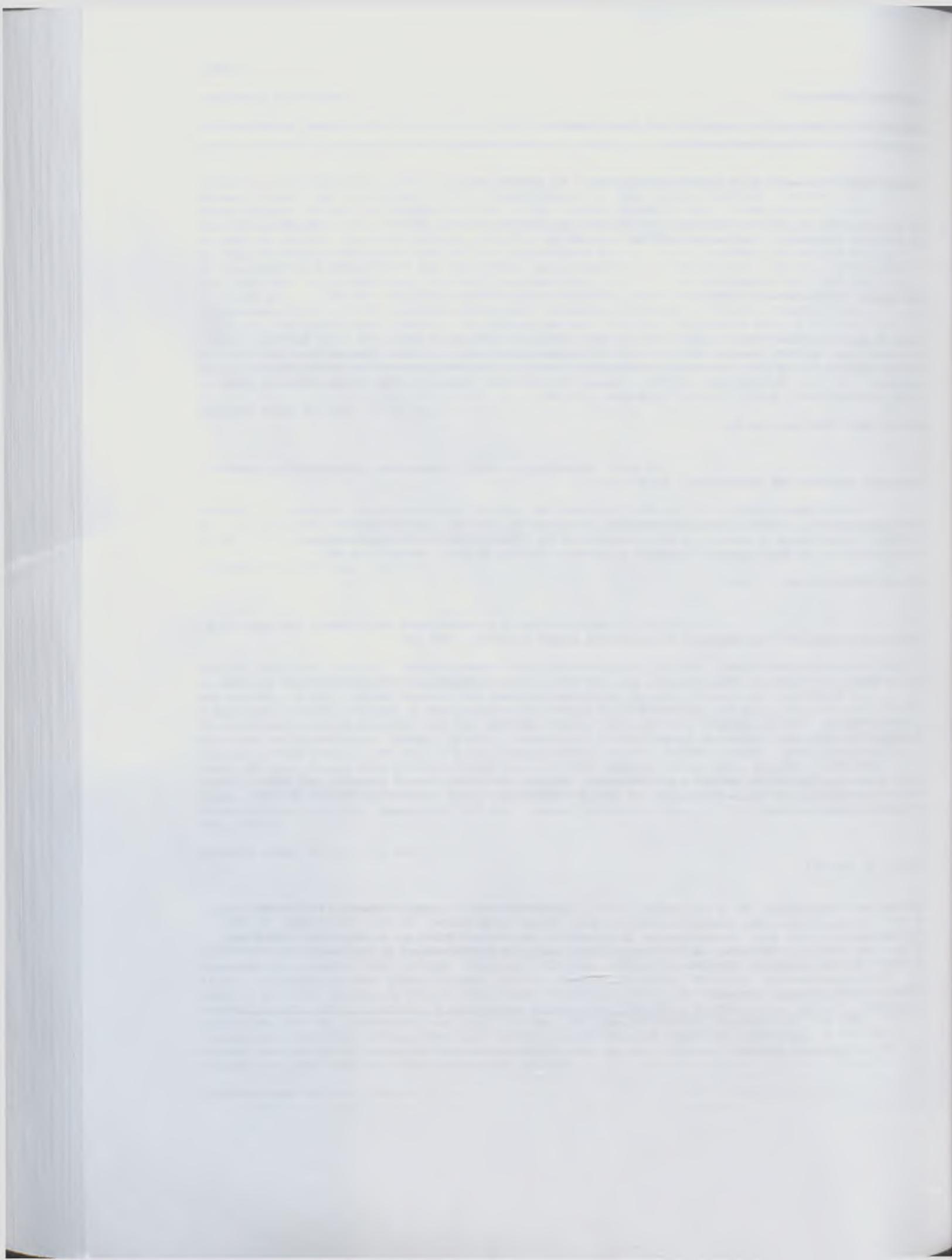
.Research: \$2 557 100

Centre d'enseignement et de recherche en foresterie, 50 000; INSTITUTS: Armand Frappier, 437 000, Canadien de recherche en génie forestier, 188 100; UNIVERSITÉS: Laval, 1 799 000, McGill, 53 000, Sherbrooke, 30 000.

.Other: \$1 606 607

ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de la Côte-Nord, 22 243, Québécoise Inc., 81 000, Saguenay-Lac-St-Jean, 31 500; Capitale forestière canadienne 1993, 24 300; Clubs 4-H du Québec, 63 900; Eco Sommet, 20 000; Itec-Meneral Inc., 600 000; Secrétariat de la convention des Nations Unies sur la diversité biologique, 54 980; SNC (Progert), 278 244; Société pour l'organisation des célébrations du 50e anniversaire FAO, 50 000; Ville de Montréal, 150 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 230 440.



REVENUE
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|------------|-------------|
| Income and property taxes | | |
| Personal income tax | 12 366 520 | 11 902 865 |
| Corporate tax | 2 518 131 | 2 123 653 |
| Succession duties | 31 | (1 061) |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 14 884 682 | 14 025 457 |
| Consumption taxes | | |
| Retail sales | 5 616 589 | 5 432 155 |
| Fuel | 1 407 515 | 1 340 202 |
| Tobacco | 264 614 | (2) 181 419 |
| Pari-mutuel | 10 576 | (3) 14 865 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 7 299 294 | 6 968 641 |
| Duties and permits | | |
| Alcoholic beverages | | |
| Retail beer sales | 81 018 | (2) 77 212 |
| Sales of wine and spirits – | | |
| Permit holders | 29 553 | 24 565 |
| Retailers | 74 | 67 |
| Forest resources | | |
| Profits from forestry operations | 51 598 | (4) 29 503 |
| Other | | |
| Case studies | (26) | (53) |
| Land transfers | 25 | (171) |
| Registration of tax shelters and flowthrough shares | 54 | 51 |
| International and interprovincial carriers | 1 055 | 584 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 163 351 | 131 758 |

(1) The increase in revenue is due primarily to the elimination of special rules governing the reduction of tax instalments announced in the Budget Speech of May 9, 1995.

(2) The increase in revenue is mainly attributable to the increases in the cigarette tax that took effect on February 18 and May 10, 1995. The tax went from 1.52 cents per cigarette to 1.82 cents then 2.18 cents per cigarette.

(3) The drop in revenue is due mainly to the establishment of the Horse-racing Industry Fund on January 1, 1996.

(4) The increase in revenue is a result of the resumption of activities in this sector.

REVENU

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|---------------|---------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Tax collection fees - Municipal corporations | 10 295 | 10 668 |
| Collection of contributions for the Québec Pension Plan | 28 715 | 28 065 |
| Advance rulings | 199 | 203 |
| Administration of the goods and services tax | 88 567 | 96 735 |
| Miscellaneous | 66 | 80 |
| | <hr/> 127 842 | <hr/> 135 751 |
| Less: Amount entered in specific purpose accounts for: | | |
| Administration of the goods and services tax | 88 567 | 96 735 |
| Total sales of goods and services | 39 275 | 39 016 |
| <hr/> | | |
| Interest | | |
| Personal income tax receivable | 127 343 (5) | 100 224 |
| Corporate tax receivable | 62 697 (6) | 81 443 |
| Succession duties | 125 (5) | (928) |
| Retail sales | 39 532 | 26 322 |
| Fuel | 692 | 834 |
| Tobacco | 1 572 | 2 041 |
| Profits from forestry operations | 429 | (574) |
| Land transfers | (177) | 42 |
| Miscellaneous | 10 | 22 |
| | <hr/> 232 223 | <hr/> 209 426 |
| <hr/> | | |
| Fines and forfeitures | | |
| Legal deposits | 470 | 480 |
| Penalties | 115 278 (5) | 92 927 |
| Charges - Cheques without sufficient funds | 862 | 769 |
| Offences under fiscal laws | 418 | 888 |
| Miscellaneous | 14 | 44 |
| | <hr/> 117 042 | <hr/> 95 108 |
| <hr/> | | |

(5) The increase is partially the result of billing under special auditing programs.

(6) The decrease is primarily due to the issue of credit notes for prior years' contributions.

REVENUE

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 903 | 330 |
| Miscellaneous | 6 | |
| | 903 | 336 |
| | 389 443 | 343 886 |
| Total own-source revenue | 22 736 770 | 21 469 742 |

NOTES

The following refunds were subtracted from revenue

| | 1996 | 1995 |
|----------------------------------|-----------|-----------|
| Personal income tax | 3 191 077 | 3 292 039 |
| Corporate tax | 717 487 | 687 761 |
| Succession duties | 8 | 2 371 |
| Retail sales | 2 416 999 | 1 844 519 |
| Fuel | (7) | (7) |
| Tobacco | 69 349 | 69 681 |
| Retail beer sales | 1 928 | 23 981 |
| Profits from forestry operations | 4 013 | 3 779 |
| Miscellaneous | 607 | 386 |

(7) Part paid and payable mainly for input tax credits amounting to 8 350 001 in 1995-1996 (4 758 385 in 1994-1995).

REVENU (*)

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-26

TAX ADMINISTRATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|----------------------------------|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Assessment | 100 202 | 11 | 97 097 | 77 299 | 17 585 |
| Permanent (1) | 1 574 | | 1 146 | | 1 146 |
| Permanent (2) | 2 282 | | 2 162 | | 2 162 |
| Permanent (3) | 1 490 | | 991 | | 991 |
| Permanent (4) | 58 503 | | 58 503 | | 58 503 |
| 2. Audit | 70 722 | 36 | 69 375 | 59 821 | 5 500 |
| 3. Technical Support | 29 321 | | 24 907 | 18 926 | 2 224 |
| 4. Management and Administration | 58 044 | 44 | 50 587 | 18 694 | 28 854 |
| Permanent (5) | 2 | | 2 | | 2 |
| 5. Collection | 25 431 | 9 | 24 733 | 23 609 | 1 094 |
| Permanent (6) | 296 | | 277 | | 277 |
| TOTAL | 347 867 | 100 | 329 780 | 198 349 | 118 338 |

(1) Retail Sales Tax Act, R.S.Q., c. I-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).

(2) Fuel Tax Act, R.S.Q., c. T-1 (Allowances to agents for tax collection and remittance).

(3) Tobacco Tax Act, R.S.Q., c. I-2 (Allowances to agents for tax collection and remittance).

(4) Act respecting the Ministère du Revenu, R.S.Q., c. M-31 (Interest on rebates).

(5) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(6) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

TOTAL FOR THE PROGRAM

| | | | | | |
|-----------|----------------|------------|----------------|----------------|----------------|
| Voted | 283 720 | 100 | 266 699 | 198 349 | 55 257 |
| Permanent | 64 147 | | 63 081 | | 63 081 |
| | 347 867 | 100 | 329 780 | 198 349 | 118 338 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| REMUNERATION | OPERATING |
|--------------|-----------|
| 198 349 | 118 338 |

(*) Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and Order in Council 120-96, the duties of this Department are under the control of the Minister for Revenue, who is under the supervision of the Minister of State for the Economy and Finance.

The objective of this program is to collect amounts owed by mandataries and taxpayers liable under the fiscal laws and to repress tax evasion and fraud.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 2 213 | | | | | |
| 4 054 | | | | | |
| 3 757 | | | | | |
| 731 | 966 | 747 | 486 | 109 | |
| 30 | | | | | |
| 10 785 | 966 | 747 | 486 | 109 | |
| 10 785 | 966 | 747 | 486 | 109 | |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| | | 2 308 | | | |

**REVENU
TRANSFERS****Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996**

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---------------------------------|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 - Tax Administration | | |
| Fonds des pensions alimentaires | 3 800 | |
| Other | 124 | |
| Total transfers | 3 924 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|-------|-----|-------|--------------|------|
| | | 109 | | 2 199 | 2 199 109 | |
| | | 109 | | 2 199 | 2 308 | 106 |

REVENUE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for the administration of the goods and services tax | Amounts assumed by special funds | Total by expenditure and payment category |
|---|--------------------------|--|----------------------------------|---|
| Remuneration – Operations | \$198 349 313 | \$57 788 612 | \$966 177 | \$257 104 102 |
| Remuneration – Capital | 2 441 300 | | 6 759 408 | 9 200 708 |
| Subtotal – Remuneration | 200 790 613 | 57 788 612 | 7 725 585 | 266 304 810 |
| Operating Capital – Other | 118 338 042 8 343 717 | 27 693 322 3 085 456 | 750 764 7 534 366 | 146 782 128 18 963 539 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 126 681 759 | 30 778 778 | 8 285 130 | 165 745 667 |
| Transfer – Remuneration | 966 177 | | | 966 177 |
| Transfer – Operating | 746 278 | | | 746 278 |
| Transfer – Capital | 486 333 | | | 486 333 |
| Transfer – Support | 108 850 | | | 108 850 |
| Subtotal – Transfer | 2 307 638 | | | 2 307 638 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$329 780 010 | \$88 567 390 | \$16 010 715 | \$434 358 115 |

REVENU

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|------------------|
| Remuneration: | Operations | \$257 104 102 |
| | Capital | <u>9 200 708</u> |
| | | \$266 304 810 |

Including \$13 148 137 for 176 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 2 010 121.

Suppliers of Goods and Services: \$165 745 667

ACL Service Ltd, 37 045; Ameridata Canada Ltd, 39 283; Anixter Canada Inc., 73 103; AT & T Solutions globales en information Canada Ltée, 35 527; A.M.I. Microage Inc., 67 744; Bank of Nova Scotia, 36 162; Bell Canada, 82 737; Bell & Howell Québec Ltd, 764 000; Boulevard Produits de bureau Inc., 93 453; Bureau du Québec à Toronto, 147 030; Caron, Bélanger, Ernst & Young, 389 095; Carswell (Division de Thomson Canada Ltée), 44 076; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 92 690; Collège de Maisonneuve, 49 446; Collin, Paré et Associés, 104 885; Compu-Redi, 174 971; Computer Associates Canada Ltd, 465 725; Compuware Corporation Canada, 94 126; Conseillers en gestion et informatique Inc. (CGI), 687 345; Consyst SQL Inc., 469 365; Corporation de crédit-bail Barclays Canada, 1 564 945; CPU Design Inc., 43 957; Crain Drummond Inc., 480 585; CTI Datacom Inc., 445 238; Data Card Canada Inc., 50 338; Data Terminal Mart, 2 837 958; Déménagement Mont-Bruno Inc., 78 412; Duocom Canada, 55 494; École nationale d'administration publique, 70 831; Entreprises 3-Soft Inc., 42 725; ENVELOPPES: Innova Inc., 252 831; Montréal Inc., 83 545; Suprême Inc., 238 274; Transit Inc., 342 266; EPS Software Consultants Ltd, 70 000; Ernst & Young, 38 000; FUNDS: des registres du ministère de la Justice, 453 094; Gouvernmental Services, 11 186 755; Formules d'affaires Data, 354 398; Dominique Fournier, 58 320; Gandalf Canada Ltd, 65 926; GE Capital Services Technologiques Inc., 1 312 030; General Motors du Canada Ltée, 91 588; Gespro Informatique Inc., 444 092; Groupe DMR Inc., 3 256 373; Haliburton & White Ltée, 73 315; Heenan, Blaikie, 39 016; Hitachi Data Systems, 99 662; Diane Hubert en fidéicommiss, 37 826; Hypertec Systèmes Inc., 234 032; IMPRIMERIES: Canada Inc., 62 967; Héon & Nadeau Ltée, 94 613; Interweb Inc., 117 763; Le Renouveau (1988) Inc., 38 435; Québecor, 60 458; Québecor Montréal, 826 829; Transcontinental Inc., 1 536 368; Vitray Inc., 45 746; Industrielle-Alliance compagnie d'assurances sur la vie, 401 076; Info-Pro P.L.A., 43 696; Information Systems Management Corporation, 51 064; Informatique Multi-Hexa Inc., 157 169; INTEREST ON REPAYMENT OF INCOME: Individuals and corporations, 58 503 205; I.B.M. Canada Ltée, 2 007 041; J.B. Deschamps Inc., 65 048; Kodak Canada Inc., 63 823; Lancaster Datemark, 303 690; Legent Corporation, 51 000; Lume Enr., 64 380; Mémorex Téléx Inc., 474 518; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 59 868; Miller & associés, 72 830; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 108 980; Misys Inc., 45 124; Montel, 70 743; Morton International Ltd, 177 051; Nedco (Division Westburne Industry Enterprise Ltd), 246 749; Netron Inc., 66 765; Network General Corporation, 37 982; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 4 537 944; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 426 666; Paquette & Associés, 146 098; Pelletier, Pelletier & Associés, 73 758; Pitney Bowes, 82 236; Place Desjardins Inc., 192 593; PUBLICATIONS: CCH/FM Ltée, 281 337; Dacfo Inc., 38 319; Purolator Courier Ltd, 56 000; Receiver General for Canada (Customs and Excise, administrative expenses), 1 262 765; Richard Besner & Associés Ltée, 168 423; SAS Institute (Canada) Inc., 79 735; Savin Canada Inc., 224 836; Sécur Inc., 38 121; SERVICES: Conseils Systématix Inc., 156 177; Informatiques A.R.S. Inc., 123 754; Malboro Centre Technique Laser Inc., 58 524; Télé-Recharge Pitney Bowes, 490 988; SOCIÉTÉS: canadienne des postes, 10 397 728; Hypothèque et logement de Québec, 77 999; immobilière du Québec, 33 218 778; Informatique Oracle du Québec Inc., 201 523; québécoise d'information juridique, 203 225; Softchoice, 36 192; Spider Communications, 71 355; Sterling Software (Canada) Inc., 48 157; Surintendant des faillites, 276 758; Systématix Inc., 308 318; Systèmes Storagetek Canada Inc., 151 678; Télé-Recharge, 80 000; Tenex Data Corporation, 154 926; Transcontinental Prestige, 352 356; Transport Inter Bourg, 152 370; TTS Systèmes Méridian Inc., 234 603; Unisys Canada Inc., 298 037; Wang Canada Ltée, 319 671; Xebec Imaging Services Inc., 49 529; Xerox Canada Ltée, 238 418; Operating funds, 337 605;

REVENU**Information on remuneration, suppliers and beneficiaries**

Indemnities granted to mandataries for collecting and remitting taxes:

| | |
|--------------|-----------|
| Retail sales | 1 148 729 |
| Fuel | 2 160 168 |
| Tobacco | 990 491 |
| | <hr/> |
| | 4 299 388 |
| | <hr/> |

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 11 594 159.

Beneficiaries Transfers: \$2 307 638

Government agencies and enterprises: \$2 198 788

Fonds des pensions alimentaires, 2 198 788.

Other: \$108 850

Rucher et Caisse populaire de St-Casimir, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 88 850.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|----------------|----------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Hospitals and other private institutions | 1 222 | 1 180 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 1 222 | 1 180 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Forms and documents | 24 | 66 |
| Third party liability insurance – Internal | 4 680 | 4 792 |
| Third party liability insurance – External | 588 | 547 |
| Hospitalization insurance – Foreigners | 257 | 306 |
| Third party liability insurance – Société de l'assurance automobile du Québec | 80 965 (1) | 92 185 |
| Miscellaneous | 1 | 5 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 86 515 | 97 901 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 63 | 875 |
| Prior years' subsidies | 2 049 | 752 |
| Miscellaneous | 12 | 4 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 2 124 | 1 631 |
| | <hr/> | <hr/> |
| | 88 639 | 99 532 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Total own-source revenue | 89 861 | 100 712 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Fixed assets – Centre hospitalier Côte-des-Neiges | 220 | |
| Young Offenders Act | 28 523 | 28 523 |
| Vocational rehabilitation of persons with disabilities | 18 001 | 16 603 |
| Treatment and rehabilitation services | (81) (2) | 4 281 |
| Health and social services for English-speaking people | 426 | 475 |
| Access of cultural communities to health and social services | | 180 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Total Government of Canada transfers | 47 089 | 50 062 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Total revenue | 136 950 | 150 774 |
| | <hr/> | <hr/> |

(1) The decrease is due to the downward reappraisal, by the Société de l'assurance automobile du Québec, of its contribution for the 1995 and 1996 calendar years for the financing of health-care services required as a result of automobile accidents.

(2) The reduction is attributable to the termination of the agreement on March 31, 1995.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-20

SERVICES PROVIDED BY LOCAL COMMUNITY
SERVICE CENTRES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|----------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Operating Costs of Local Community Service Centres Permanent (1) | 691 487 14 382 | 690 717 774 | | |
| 2. Debt Service | 8 954 | 8 474 | | |
| 3. Rent | 39 349 | 39 349 | | |
| TOTAL | 754 172 | 739 314 | | |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 2
Summary: page 1-20

SUPPORT FOR VOLUNTEER ORGANIZATIONS

| | | |
|---|---------|---------|
| 1. Community Promotion and Service Agencies | 92 642 | 92 642 |
| 2. Community Home Maintenance Agencies | 14 552 | 14 552 |
| TOTAL | 107 194 | 107 194 |

PROGRAM 3
Summary: page 1-20

SERVICES PROVIDED BY HOSPITAL CENTRES

| | | |
|----------------------------------|---------------------|---------------------|
| 1. Operating Costs Permanent (1) | 3 973 539 20 955 | 3 741 693 10 528 |
| Permanent (2) | 3 | 3 |
| Permanent (3) | 1 847 020 | 1 847 020 |
| 2. Debt Service | 315 097 | 295 442 |
| 3. Rent | 9 051 | 9 051 |
| TOTAL | 6 165 665 | 5 903 737 |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(2) Act respecting the payment of a retirement allowance and other benefits and amending the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, S.Q., 1992, c. 62.

(3) Initial appropriations of 1 633 000 and expenditures of 1 847 019 representing half the employers and employees contributions to the Health Services Fund (see page 2-176) under the Act respecting the Régie de l'assurance-maladie du Québec, R.S.Q., c. R-5.

The objective of this program is to ensure the availability of basic services in the field of health, social rehabilitation and integration to individuals, groups and local communities.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|--|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest |
| | | 564 531 | 126 186 | | |
| | | 774 | | | |
| | | | | 2 579 | 5 895 |
| | | | 39 349 | | |
| | | 565 305 | 165 535 | 2 579 | 5 895 |
| | | | | | |
| | | | | | |

The objective of this program is to encourage the participation of volunteer groups whose services contribute to the carrying out of health and social service programs.

| | | | | |
|--|--|--|--|---------|
| | | | | 92 642 |
| | | | | 14 552 |
| | | | | 107 194 |
| | | | | |
| | | | | |

The objective of this program is to make available to sick persons the short-term care required by their condition of health; its objective is also to provide detection and prevention services.

| | | | | |
|--|-----------|-----------|--------|---------|
| | | | | 100 515 |
| | 2 769 321 | 871 857 | | |
| | 10 528 | | | |
| | 3 | | | |
| | 1 485 968 | 361 052 | | |
| | | | 88 333 | 207 109 |
| | | 9 051 | | |
| | 4 265 820 | 1 241 960 | 88 333 | 207 109 |
| | | | | 100 515 |
| | | | | |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-20

SERVICES PROVIDED BY CHILD AND YOUTH PROTECTION CENTRES AND REHABILITATION CENTRES FOR YOUTH AND MOTHERS IN DIFFICULTY

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|----------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | |
| 1. Operating Costs of Child and Youth Protection Centres and Rehabilitation Centres for Youth and Mothers in Difficulty Permanent (1) | 533 162 19 743 | | 530 044 284 | |
| 2. Debt Service | 6 039 | | 5 762 | |
| 3. Rent | 14 862 | | 14 862 | |
| TOTAL | 573 806 | | 550 952 | |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 5
Summary: page 1-20

SERVICES PROVIDED BY REHABILITATION CENTRES FOR MENTALLY OR PHYSICALLY HANDICAPPED PERSONS AND FOR DRUG ADDICTS

| | | | | |
|--|-------------------|--|----------------|--|
| 1. Operating Costs of Rehabilitation Centres for Mentally or Physically Handicapped Persons and for Drug Addicts Permanent (1) | 503 721 10 616 | | 503 291 441 | |
| 2. Debt Service | 4 200 | | 3 902 | |
| 3. Rent | 13 951 | | 13 951 | |
| TOTAL | 532 488 | | 521 585 | |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

The objective of this program is to provide consultation services and services designed to ensure the protection and rehabilitation of children and adolescents, and rehabilitation of mothers in difficulty.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | | |
| | 348 895 | 181 149 | | | |
| | 284 | | | | |
| | | | 1 213 | 4 549 | |
| | | 14 862 | | | |
| | 349 179 | 196 011 | 1 213 | 4 549 | |
| | | | | | |

The objective of this program is to promote the rehabilitation of handicapped persons by providing them services adapted to their needs; its objective is also to enable handicapped adults to take part in activities facilitating their return to normal life.

| | | | | |
|---------|---------|-------|-------|--|
| 377 400 | 125 891 | | | |
| 441 | | | | |
| | | 1 115 | 2 787 | |
| | 13 951 | | | |
| 377 841 | 139 842 | 1 115 | 2 787 | |
| | | | | |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 6
Summary: page 1-20

SERVICES PROVIDED BY RECEPTION LODGING CENTRES
AND BY EXTENDED CARE HOSPITAL CENTRES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---|--------------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Operating Costs of Reception Lodging Centres and Extended Care Hospital Centres Permanent (1) | 1 212 834 5 307 | 1 208 091 2 139 | | |
| 2. Debt Service | 83 510 | 80 184 | | |
| 3. Rent | 1 474 | 1 473 | | |
| TOTAL | 1 303 125 | 1 291 887 | | |

(1) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

PROGRAM 7
Summary: page 1-22

COORDINATION OF RESEARCH

| | | |
|---|--------|--------|
| 1. Fonds de la recherche en santé du Québec | 50 653 | 50 653 |
| 2. Social and Health Research | 10 130 | 10 004 |
| TOTAL | 60 783 | 60 657 |

The objective of this program is to provide adults and the elderly with the extended care and lodging services required by their condition.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS | |
|---------|--|--------------|-----------|---------|---------------------------------|---------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support |
| | 936 314 | 271 777 | | | | |
| | 2 139 | | | | | |
| | | | 23 451 | | 56 733 | |
| | | 1 473 | | | | |
| | 938 453 | 273 250 | 23 451 | 56 733 | | |
| | | | | | | |

The objective of this program is to encourage the acquisition of the knowledge required for defining and implementing health and social service programs.

| | | |
|-------|-----|--------|
| 1 171 | 791 | 48 691 |
| | | 10 004 |
| 1 171 | 791 | 58 695 |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-22ADMINISTRATION AND REGIONAL COORDINATION OF
HEALTH AND SOCIAL SERVICE PROGRAMS

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|------------------------------|---|----------------|--------------|--------------|
| | | Investments, Loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Administration and Departmental Management Permanent (1) | 84 305 10 | 7 | 79 552 10 | 43 575 | 33 581 10 |
| 2. Advisory Bodies (*) | 5 841 | | 5 333 | 3 269 | 2 059 |
| 3. Regional Boards Permanent (2) | 87 861 1 718 | | 86 773 107 | | |
| 4. Grants for Establishment Associations | 9 962 | | 9 953 | | |
| 5. Extra Grants Permanent (3) | 377 604 419 | | 326 109 107 | | |
| 6. Foster Families | 129 687 | | 129 304 | | |
| 7. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, applicable to the social and health programs * | 2 380 | | | | |
| TOTAL | 699 787 | 7 | 637 248 | 46 844 | 35 650 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, R.S.Q., c. R-10.

(3) Public Health Protection Act, R.S.Q., c. P-35.

* The balance of the appropriations so transferred and of those already included in the programs of the Ministère de la Santé et des Services sociaux may be repaid to this provision with a right of re-use; the whole on the conditions determined by the Conseil du trésor.

The objective of this program is to provide the Department with the resources and services necessary for establishing, implementing and controlling its health and social service programs; its objective is also to enable the public to help define its needs, to ensure provincial and regional coordination of the development and the benefit of health services and social services and to finance complementary activities in network establishments and organizations.

| CAPITAL | DOUTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS | |
|---------|--|--------------|-----------|---------|---------------------------------|---------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support |
| 2 126 | | | | | 270 | |
| 5 | | | | | | |
| | 69 424 | | 17 349 | | | |
| | 107 | | | | | |
| | | | | | 9 953 | |
| | | | | | | |
| | 110 875 | | 15 648 | 2 758 | | 196 828 |
| | | | | | | 107 |
| | | 15 | 4 | | | 129 285 |
| | | | | | | |
| 2 131 | | 180 421 | 33 001 | 2 758 | | 336 443 |
| | | | | | | |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(in thousands of dollars)

PROGRAM 9
Summary: page 1-20

OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|----------------------------------|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Services to the Handicapped | 44 819 | | 44 818 | | |
| 2. Administration and Management | 9 875 | 2 | 9 723 | 6 751 | 2 680 |
| TOTAL | 54 694 | 2 | 54 541 | 6 751 | 2 680 |

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|------------|---|-----------|--------|--------|
| Voted | 8 331 541 | 9 | 8 005 702 | 53 595 | 38 320 |
| Permanent | 1 920 173 | | 1 861 413 | | 10 |
| | 10 251 714 | 9 | 9 867 115 | 53 595 | 38 330 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | REMUNERATION | OPERATING |
|--|--------------|-----------|
| | 53 595 | 38 330 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 121-96 and 148-96, the following duties are under the control of:

(*) the Minister for Relations with the Citizens, who under the supervision of the Minister of State for Employment and Solidarity (Program 8, part of Element 2 - "Conseil des ainés").

The objective of this program is to ensure the handicapped the exercise of their rights.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|----------------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | | | | | |
| 208 | | | | 8 367 | 594 35 857 |
| 208 | | | | 8 367 | 594 35 941 |
| 2 339 | 5 177 946 1 500 244 | 1 689 338 361 052 | 127 816 | 277 667 | 638 681 107 |
| 2 339 | 6 678 190 | 2 050 390 | 127 816 | 277 667 | 638 788 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 2 339 | | 9 772 851 | | | |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX
TRANSFERS
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | HSS | |
| Program 1 – Services Provided by Local Community Service Centres | | |
| Operations | 745 218 | 730 840 |
| Debt service | 8 954 | 8 474 |
| Program 2 – Support for Volunteer Organizations | | |
| Community home support agencies | 14 552 | |
| Community promotion and service agencies | 92 642 | |
| Program 3 – Services Provided by Hospital Centres | | |
| Operations | 5 661 088 | 5 417 783 |
| Remuneration of interns and residents | 90 195 | 89 997 |
| Debt service | 315 097 | 295 442 |
| Hospital services outside Québec | 89 138 | |
| Ambulance services | 12 527 | |
| Program 4 – Services Provided by Child and Youth Protection Centres and Rehabilitation Centres for Youth and Mothers in Difficulty | | |
| Operations | 567 767 | 545 190 |
| Debt service | 6 039 | 5 762 |
| Program 5 – Services Provided by Rehabilitation Centres for Mentally or Physically Handicapped Persons and for Drug Addicts | | |
| Operations | 528 288 | 517 683 |
| Debt service | 4 200 | 3 902 |
| Program 6 – Services Provided by Reception Lodging Centres and by Extended Care Hospital Centres | | |
| Operations | 1 219 615 | 1 211 703 |
| Debt service | 83 510 | 80 184 |
| Program 7 – Coordination of Research | | |
| Research centres and institutes | 48 691 | 2 704 |
| Fonds de la recherche en santé du Québec | 1 962 | |
| Social research | 10 130 | 5 198 |

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|-----------------|------------------|------------------|-----|--|--|
| | | | | | 730 840 8 474 | 720 524 4 990 |
| | | 14 552 92 642 | | | 14 552 92 642 | 12 972 85 821 |
| | | | 87 988 12 527 | | 5 417 783 89 997 295 442 87 988 12 527 | 5 566 742 85 935 258 654 84 014 13 106 |
| | | | | | 545 190 5 762 | 570 272 4 271 |
| | | | | | 517 683 3 902 | 533 991 3 725 |
| | | | | | 1 211 703 80 184 | 1 252 886 83 205 |
| 2 481 | 43 136 1 141 | 2 851 1 184 | 1 962 | | 48 691 1 962 10 004 | 47 398 1 959 8 945 |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

TRANSFERS (cont'd)

Summary of appropriations and expenditure (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | HSS | |
| Program 8 – Administration and Regional Coordination of Health and Social Service Programs | | |
| Assistance to establishments for association dues | 9 962 | |
| Financial assistance to handicapped persons for various special needs | 47 280 | |
| Canadian Blood Agency | 66 873 | |
| Operations: | | |
| Residential centres and extended care centres | 34 624 | 19 465 |
| Hospital centres | 52 943 | 46 418 |
| Local community service centres | 45 928 | 24 388 |
| Child and youth protection centres and rehabilitation centres for youth and mothers in difficulty | 6 740 | 4 440 |
| Rehabilitation centres for mentally or physically handicapped persons and drug addicts | 2 592 | 2 193 |
| Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (ambulance services) | 35 418 | |
| Foster families | 129 687 | 129 305 |
| Regional health and social services boards | 89 579 | |
| Ambulance services | 71 071 | |
| Other | 14 823 | |
| Program 9 – Office des personnes handicapées du Québec | | |
| Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises | 3 867 | |
| Financial assistance to handicapped persons for various special needs | 10 733 | |
| Achievement centres | 26 357 | |
| Organizations promoting the rights of handicapped persons | 3 946 | |
| Total transfers | 10 152 036 | 9 141 071 |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|------|---------|---------|--------|-----------|-----------|
| | | 9 953 | | | 9 953 | 10 561 |
| | | | 46 042 | | 46 042 | 37 702 |
| | | 65 472 | | | 65 472 | 56 084 |
| | | | | 19 465 | | 5 503 |
| | | | | 46 418 | | 23 141 |
| | | | | 24 388 | | 11 054 |
| | | | | | 4 440 | 3 377 |
| | | | | | 2 193 | 4 695 |
| | | | 35 418 | | 35 418 | 31 320 |
| | | | | | 129 305 | 128 088 |
| | | 86 880 | | | 86 880 | 90 166 |
| | | 66 907 | 4 164 | | 71 071 | 73 076 |
| | | 11 471 | 107 | | 11 578 | 19 874 |
| | | 3 867 | | | 3 867 | 2 587 |
| | | | 10 163 | | 10 732 | 5 616 |
| | | 569 | | | 26 357 | 24 608 |
| | | 26 357 | | | 3 946 | 2 982 |
| 2 481 | | 426 893 | 165 026 | 37 380 | 9 772 851 | 9 869 844 |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|--|---|
| Remuneration – Operations | \$53 594 599 |
| Remuneration – Capital | 707 000 |
| Subtotal – Remuneration | 54 301 599 |
| Operating | 38 329 654 |
| Capital – Other | 1 632 408 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 39 962 062 |
| Transfer – Remuneration | 6 678 189 971 |
| Transfer – Operating | 2 050 389 622 |
| Transfer – Capital | 127 815 590 |
| Transfer – Interest | 277 667 263 |
| Transfer – Support | 638 788 951 |
| Subtotal – Transfer | 9 772 851 397 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$9 867 115 058 |

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|--------------|
| Remuneration: | Operations | \$53 594 599 |
| | Capital | 707 000 |
| | | <hr/> |
| | | \$54 301 599 |

Including \$7 806 756 for 97 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 357 674.

Suppliers of Goods and Services: \$39 962 062

AGMV Inc., 53 398; APG Canada Inc., 37 665; Autocars Orléans Express Inc., 44 791; Renaldo Battista, 60 475; Jean-Pierre Bélanger, 103 882; Bell & Howell Ltd, 35 689; Jacques Brunet, 60 137; Pierre Carpentier, 44 703; Claude Castonguay, 61 902; Centre d'accueil Contrecoeur, 71 644; CENTRES DE PROTECTION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE: de Laval, 64 184, de Québec, 47 771; CENTRES HOSPITALIERS: de Charlevoix, 42 449, de St Mary's, 84 857, de l'université Laval, 228 826; Claude Roberge Inc., 82 807; Copiexpress, 37 428; CORPORATIONS: du centre hospitalier Pierre-Janet, 93 394, du centre de réadaptation Lucie-Bruneau, 57 554, d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain, 103 244, Crain-Drummond Inc., 789 996; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 114 183; Gaétan Deshaies, 100 002; Paul Desjardins, 137 931; Funds of the Governmental Services, 15 315 350; Formules d'affaires Data, 189 857; GE Capital Services Technologiques Inc., 123 285; Gespro Informatique Inc., 209 995; GROUPES: Everest Inc., 439 886, Informission Inc., 120 597, LGS Inc., 179 750; HOSPITALS: général de Montréal, 119 050, St-François-d'Assise, 132 100, St-Sacrement, 41 081; Hypertec Systèmes Inc., 168 497; Iaf Biovac Inc., 304 895; Impressions Piché Inc., 125 773; IMPRIMERIES: Canada Inc., 69 865, Héon & Nadeau Ltée, 42 809, la Renaissance Inc., 123 947, Le Renouveau (1988) Inc., 83 701, Reproduction de Québec Inc., 69 785, Vitray Inc., 57 171; Informatique Smi, 64 410; Jet Copie Inc., 35 280; J.B. Deschamps Inc., 48 460; Kronstrom, Desjardins, 401 560; Jules Lambert, 53 432; Lancaster Datamark, 414 023; Jacques Le Lorier, 40 674; Le 1005 (Mille Cinq) Enr., 56 923; Litho Acmé (Québec) Inc., 35 726; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 52 913; Auguste Mockle, 36 005; Mynix Technology Inc., 655 159; Gilbert Normand, 37 374; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 48 122; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 074 967; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES BOARDS: Chaudière-Appalaches, 95 927, de la Côte-Nord, 141 328, de l'Estrie, 54 204, de la Montérégie, 64 330; Savin Canada Inc., 101 715; Service d'abonnement Canebesco Ltée, 89 329; SOCIÉTÉS: immobilière du Québec, 8 352 993, des médecins de l'université de Sherbrooke, 50 416; Stratégie Organisation Méthode Som Inc., 64 830; Super Micro, 60 082; Taxis Coop Québec, 65 746; Jean-Pierre Tessier, 52 268; Michel Tétreault, 165 799; Transport Inter Bourg, 65 123; Université de Montréal, 35 462; Xerox Canada Ltée, 60 699.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 5 910 477.

Beneficiaries Transfers: \$9 772 851 397

Canadian Blood Agency: \$65 472 500

Canadian Blood Agency, 65 472 500.

Financial assistance for the integration of handicapped persons into enterprises: \$3 867 163

Atelier Actibec 2000 Inc., 334 825; Drainamar Inc., 44 530; Fermes du Soleil Inc., 30 311; Fillab Inc., 29 522; Reintek Inc., 329 559; Ville de La Tuque, 47 220.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 3 051 196.

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Financial assistance to handicapped persons for various special needs: \$56 774 443

Rollande Allaire, 20 634; ASSOCIATIONS: pour la déficience intellectuelle Centre-Mauricie, 20 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 20 000, québécoise des personnes aphasiques, 70 000; Jean Beaudet, 22 425; Côme Bélanger, 20 685; Claude Bergeron, 20 859; Léonard Bilodeau, 21 360; Stéphane Braney, 23 729; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Albert-Samson, 85 326, Alfred-Desrochers, 291 286, Arthur-Buies, 76 929, des Aurores Boréales, 21 596, du Centre de la Mauricie, 108 033, Châteauguay, 252 900, des Chenaux, 73 955, des Draveurs, 660 711, Drummond, 253 476, du Rivage, 130 461, Fleur de Lys, 143 825, Gaston-Lessard, 369 164, Grande-Rivière, 396 999, du Haut Saint-Maurice, 47 683, de la Haute-Yamaska, 375 035, du Havre, 257 440, de Hull, 847 989, de Huntingdon, 109 848, Jardin du Québec, 109 072, Jean-Olivier Chenier, 65 458, de Joliette, 39 977, Katéri, 266 323, La Chaumière, 125 508, La Chenaie, 78 693, La Pommeraie, 230 281, La Presqu'île, 356 607, Lamater, 52 623, Le Méandre, 43 008, Le Moulin, 526 023, l'Érable, 62 534, Les Aboiteaux, 29 500, Les Blés D'Or, 33 517, Les Forges, 199 206, Longueuil Est, 265 541, Longueuil Ouest, 326 588, Maria-Thibault, 115 593, des Maskoutains, 370 263, de Matawinie, 21 966, Montcalm, 42 344, Nicolet-Yamaska, 64 336, Normandie, 29 064, des Pays-d'en-Haut, 33 157, de la Petite Nation, 196 543, du Plateau Mont-Royal, 20 000, Pontiac, 236 635, du Richelieu, 215 323, de la Rivière Désert, 157 756, Rivières et Marées, 38 732, Samuel de Champlain, 384 568, Seigneurie-Beauharnois, 275 456, des Seigneuries, 317 581, Soc, 515 378, St-Hubert, 710 376, Suzor-Côté, 216 638, Thérèse-de-Blainville, 69 257, des Trois Vallées, 35 282, du Val St-François, 160 425, Valentine-Lupine, 50 088, Vallée de Gatineau, 280 311, Vallée de la Lièvre, 304 430, Vallée Des Forts, 435 976, la Vallée des Patriotes, 310 619; CENTRES: Butters-Savoy Inc., 60 000, d'accueil Miriam, 70 000, Francois Charon, 20 000, de réadaptation La Ressource, 197 750, de services en déficience intellectuelle Mauricie/Bois-Francs, 20 000; André Chainey, 26 681; Pierrette Charron, 22 000; SCHOOL BOARDS: Charlesbourg, 20 000, de la Neigette, 70 000; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 218 217; Jacqueline Dagenais, 22 000; Domenico Fede, 22 000; Raymond Fortier, 22 000; Foyer de Weedon Inc., 75 743; Alain Gagné, 22 000; Denise Goulet, 20 614; Michelle Houck, 20 842; Institut Raymond-Dewar, 20 000; Guy Kirouac, 21 878; Léandre Lafontaine, 22 000; Patrice Lamarche, 21 175; Denis Larin, 20 082; Richard Laroche, 20 771; Claudette Lavoie, 20 366; Yvon Lefèvre, 22 239; Jean-Pierre Légaré, 22 000; Lucie Lemieux, 20 102; Rhéal Maltais, 22 000; Hanaty Mathieu, 23 911; Neill McLeod, 20 014; René Ménard, 20 158; Jacques Millette, 22 406; Carl Otis, 22 626; Luc Poulin, 22 000; Projets P.A.R.T., 99 480; Benoît Provencher, 22 000; Gilles Raymond, 21 538; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES BOARDS: du Bas St-Laurent, 2 042 009, de Chaudière-Appalaches, 2 292 379, de la Côte-Nord, 1 016 078, de l'Estrie, 113 620, Gaspésie et des îles-de-la-Madeleine, 1 802 470, de Lanaudière, 1 898 279, des Laurentides, 1 787 771, de Laval, 1 603 624, Montréal-Centre, 10 443 309, du Nunavik, 260 508, de Québec, 3 979 823, région de la Mauricie-Bois-Francs, 905 003, région de l'Abitibi-Témiscamingue, 1 519 138, région du Saguenay-Lac-St-Jean, 2 456 578, Nord-du-Québec, 143 825; Dianna Réus, 22 000; Lynn Roquebrune, 22 000; SERVICES: Interprétation visuelle & tactile de Montréal, 96 000, montérégiens de réadaptation, 20 000, régional d'interprétariat de Québec Inc. (S.R.I.Q.), 56 000; Société québécoise de l'autisme - Côte-Nord, 20 000; Gilles St-Arnaud, 21 161; Jacques Voyer, 22 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 633 371.

.Research centres and institutes: \$48 691 371

Fonds de la recherche en santé du Québec, 40 014 498; HOSPITALS: neurologique de Montréal, 68 376, Royal Victoria, 97 090; INSTITUTS: de recherches cliniques de Montréal, 8 025 298, de recherche du Montreal General Hospital, 333 131; Société de la revue médecine-sciences, 73 700.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 79 278.

.Special work centres: \$26 357 034

Association Action Plus, 334 931; ATELIERS: Abaco Inc., 964 319, l'Essor Inc., 323 420, Flèche de Fer Inc., 1 500 653, Industriel St-Jean (1980) Inc., 377 831, Kami Inc., 130 014, Lago Inc., 148 500, Léopold Desrosiers Inc., 487 294, Martin-Pêcheur Inc., 915 442, Poly-Teck Inc., 744 499, populaires de Sept-Îles, 47 423, de réadaptation au travail de Beauce Inc., 1 596 322, Taq Inc., 803 246, des Vieilles Forges Inc., 1 110 910; Cartonek Inc., 509 200; Centrap (Mitis) Inc., 927 491; CENTRES DE TRANSITION: pour adultes Le Transit Inc., 973 355, le Sextant Inc., 1 539 570; CENTRES DE TRAVAIL: de Charlevoix Inc., 833 607, Laro Inc., 853 312; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 823 152, de Sous-Traitance Beauce Inc., 1 040 117; Chaine de Travail Adapté CTA Inc., 762 325; Contenants Poly-Thèmes

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Inc., 329 893; C.A.P.E.Q. Inc.03-015, 1 132 948; GROUPES: Prosac Inc., 375 358, R.C.M. Inc., 590 829; Michaud Inc., 446 304; Horisol coop de travailleurs, 323 825; Pir-Vir Inc., 422 007; Placement Potentiel Inc., 501 701; Récupération Frontenac Inc., 480 217; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 701 723; Marronniers Inc., 552 111; Reliure Amqui (I.M.V. Inc.), 573 302; Serlan Inc., 330 945; Société Via Inc., 995 886; Temabex Inc., 853 052.

.Government agencies and enterprises: \$37 379 580

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain, 35 418 180; Fonds de la recherche en santé du Québec, 1 961 400.

.Community promotion and service agencies (excluding \$88 943 707, the breakdown of which appears under the heading "Community promotion and service agencies") (see pages 2-336 and 2-337): \$3 698 570

Alliance communauté culturelle pour égalité dans santé et services sociaux au Québec, 30 000; ASSOCIATIONS: des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 25 000, canadienne pour la santé mentale du Québec, 83 011, du diabète du Québec, 20 000, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 40 000, des groupes d'intervenants en défense de droits en santé mentale du Québec, 182 724, des hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des intervenants en toxicomanie du Québec Inc., 20 000, québécoise de défense des droits des retraités et pré-retraités (A.Q.D.R.) Inc., 105 000, québécoise de suicidologie (A.Q.S.), 143 202, des ressources intervenant auprès des hommes violents Inc., 60 000; Centre de prévention de la violence familiale générations, 205 000; Coalition des organismes communautaires québécois de lutte contre le sida, 60 000; Comité provincial des malades Inc., 50 000; Confédération des organismes familiaux du Québec Inc., 100 000; Corporation accueillons un enfant, 20 000; FEDERATIONS: de l'âge d'or du Québec, 45 000, des associations de familles monoparentales du Québec (PAFMQ) Inc., 100 000, des centres d'action bénévole du Québec, 135 000, des Moissons du Québec, 24 000, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 160 000, du Québec pour le planning des naissances, 79 000, québécoise association familles et amis de la personne, 150 606, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 85 000, des unions de familles Inc., 60 000; Ligue La Lèche, 22 000; L'R des centres de femmes du Québec, 85 000; Mouvement retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 35 000; Naissance-renaissance, 48 000; Parents-Secours du Québec Inc., 24 000; REGROUPEMENTS: des centres de santé des femmes du Québec, 30 000, des équipes régionales espace, 50 000, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des maisons des jeunes du Québec Inc., 90 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 70 000, des organismes communautaires autonomes Jeunesse du Québec, 45 000, des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 65 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 85 000, québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (C.A.L.A.C.S.), 85 000, des ressources alternatives en santé mentale, 312 578; Revue Santé Mentale au Québec, 44 850; Sobriété du Canada, 32 000; SOCIÉTÉS: canadienne de l'hémophilie section Québec, 125 000, pour les enfants handicapés du Québec, 47 000; Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaire santé et services sociaux, 40 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 300 599.

.Organizations promoting the rights of handicapped persons: \$3 945 989

Action-handicap Estrie, 48 139; AMEIPHQ - association multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 50 100; ASSOCIATIONS: générale des insuffisants rénaux, 34 400, des paraplégiques du Québec, 47 100, du Québec pour enfants avec problèmes, 82 400, du Québec pour l'intégration sociale, 86 500, québécoise de l'épilepsie, 46 100, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels (A.Q.P.E.H.V.), 86 400, québécoise des personnes aphasiques, 39 100, québécoise pour les enfants atteints d'audimutite, 56 100, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 48 600; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 56 775; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 71 600; COMITÉS: provincial des malades Inc., 64 300, québécois sur la C.I.D.I.H., 49 000, régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 28 973; Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec, 88 600; FÉDÉRATIONS: des mouvements personne d'abord du Québec, 21 000, pour personnes handicapées du K.R.T.B. Inc., 47 732; GROUPEMENTS: des associations de personnes handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 43 568, des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 42 733; Kéroul, 48 300; REGROUPEMENTS DES ASSOCIATIONS

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

DE PERSONNES HANDICAPÉES: Abitibi-Témiscamingue (RAPHAT), 38 332, Chaudière-Appalaches, 49 070, pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 43 284. Gaspésie Inc., 43 389, Outaouais (RAPHO), 38 252, de promotion de personnes handicapées 04 Sud Inc., 41 775, Richelieu-Yamaska Inc., 44 694; REGROUPEMENTS DES ORGANISMES DE PROMOTION: Bas-du-Fleuve, 44 452, Montréal, 44 751, pour personnes handicapées région 04-nord, 46 748; REGROUPEMENTS: des aveugles et amblyopes du Québec RAAQ, 82 200, des organismes de promotion de personnes handicapées de Laval, 30 620; SOCIÉTÉS: d'habitations communautaires Logique Inc., 47 900, québécoise de l'autisme, 67 549, québécoise des laryngectomisés, 27 200; TABLES DE CONCERTATION: associations de personnes handicapées de la Côte-Nord, 48 121, régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 41 824.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 978 308.

.Social research: \$10 004 028

CENTRES JEUNESSES: Mauricie-Bois-Francs-Les Résidences de la Mauricie Inc., 272 647, de la Montérégie, 272 646, de Québec et Centre Jeunesse de Tilly, 272 605; CENTRES: Douglas, 1 228 475, François Charon, 20 000. Hospitalier de l'Université Laval, 30 000. René-Cassin, 334 731, de santé publique de Québec, 155 879; Confédération des organismes familiaux du Québec Inc., 272 275; Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke, 76 274; C.L.S.C. Côte-des-Neiges, 272 594; Direction Santé publique HMR, 20 320; Domrémy Montréal, 260 000; HOSPITALS: général juif Sir Mortimer B. Davis, 373 038, juif de réadaptation, 272 567, Maisonneuve-Rosemont, 621 616, du St-Sacrement, 100 000; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 205 217, québécois de recherche sur la culture, 38 000, Raymond-Dewar, 270 221, de recherche du Montreal General Hospital, 531 600; Maison St-Jacques Inc., 85 805; REGIONAL HEALTH AND SOCIAL SERVICES BOARDS: de Laval, 124 279, de la Montérégie, 20 000, de Québec, 20 000; UNIVERSITIES: Concordia, 92 498, Laval, 764 854, McGill, 27 000, de Montréal, 1 366 526, du Québec à Montréal, 1 106 843, du Québec à Trois-Rivières, 202 159, de Sherbrooke, 95 224.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 198 135.

.Remuneration of interns and residents: \$89 997 366

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 89 997 366.

.Debt service: Health and social services institutions: \$393 764 194

METROPOLITAN MONTRÉAL:: Association montréalaise pour aveugles M. Penfield, 36 943; Boscoville, 133 522; CENTRES: d'hébergement de soins de longue durée Plateau Mont-Royal, 1 379 930, Marie-Vincent, 125 410, pour personnes âgées St-Laurent, 183 356, Réadaptation Lucie-Bruneau, 789 748, Ste-Hélène, 71 016, Santé St-Henri Inc., 945 280, Séjour Laval Inc., 367 375, Soins prolongés de Montréal, 36 039; CENTRES D'ACCUEIL: Horizons de la Jeunesse, 170 281, Juif, 293 428, Lachine, 522 139, l'Escale, 188 222, Miriam, 65 274; CENTRES HOSPITALIERS: Côte-des-Neiges, 778 608, Fleury, 682 262, Gériatrique Mainmonides, 977 575, Jacques-Viger, 973 857, J.-Henri-Charbonneau, 515 371, Lachine, 1 940 987, Pierre-Boucher, 5 544 604, Saint-Laurent, 514 542, St. Mary's, 695 761, St-Michel, 779 755. Soins de longue durée Longueuil, 249 164, Valleyfield, 4 991 156, Verdun, 682 269; CENTRES JEUNESSE: Laurentides, 36 101, Laval, 573 074, Montérégie, 306 965, Montréal, 1 278 813, Shawbridge, 20 526; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Marigot, 232 375, Rivièrel-des-Prairies, 264 562, St-Henri, 257 187, St-Louis du Parc, 379 195, Ste-Rose de Laval, 282 000; Cité de la santé de Laval, 1 927 110; École Mont St-Antoine Inc., 292 508; FOYERS: Lajemmerais, 67 059, Rigaud Inc., 292 926, Rousselot, 37 223; HOSPITALS: Champlain de Verdun, 371 142, Charles-Lemoyne, 1 107 450, Chinois de Montréal, 461 829, Douglas, 1 791 085, Général juif Sir-Mortimer B. Davis, 1 604 397, Général du Lakeshore, 235 076, Général LaSalle, 867 090, Général de Montréal, 1 763 189, Hôtel-Dieu de Montréal, 2 197 746, Jean-Talon, 2 285 227, Juif de réadaptation, 129 001, Louis-H.-Lafontaine, 410 227, Maisonneuve-Rosemont, 1 266 149, Marie-Clarac, 195 168, Marie-Enfant, 172 746, Montréal pour enfants, 602 973, Mont-Sinaï, 905 310, neurologique de Montréal, 497 129, Notre-Dame, 2 918 134, Notre-Dame de la Merci, 333 365, Reddy Memorial, 312 714, Rivièrel-des-Prairies, 796 907, Royal Victoria, 666 562, Sacré-Coeur-de-Montréal, 2 613 059, Saint-Charles-Borromée, 1 044 455, Sainte-Jeanne-d'Arc, 353 969, Ste-Justine, 2 633 151, Saint-Luc, 1 569 555, Santa-Cabrini, 755 328; INSTITUTS: canadien polonais du bien-être Inc., 398 133, cardiologie de Montréal, 740 378, Philippe-Pinel Montréal, 534 534; Manoir l'Âge d'or, 526 267; Promotions sociales Taylor-Thibodeau, 216 613; Recherches cliniques Montréal, 941 385; Régie

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

régionale de la santé et des services sociaux Montréal-Centre, 1 127 971; Résidence Laurendeau, Légaré, Louvain, 242 857; Société d'habitation de Verdun, 194 076; Villa Notre-Dame-de-Grâces, 89 657;

METROPOLITAN QUÉBEC: Centre Cardinal Villeneuve Inc., 185 425; CENTRES DE RÉADAPTATION: Cinquième saison, 164 552, L'Estran, 247 657; Centre local des services communautaires de Courchesne, 31 696; Centre d'hébergement de Notre-Dame-de-Lourdes & St-Charles, 694 801; CENTRES HOSPITALIERS: Paul-Gilbert, 1 556 667, Robert-Giffard, 2 759 672, Université Laval, 2 615 160; Clinique Roy-Rousseau, 127 521; Corporation d'hébergement du Québec, 203 514 502; FOYERS: Chanoine-Audet Inc., 38 916, Charlesbourg Inc., 264 900, Loretteville Inc., 50 243; Institut des sourds de Charlesbourg Inc., 101 398; HOSPITALS: Christ-Roy, 304 455, Enfant-Jésus, 3 863 911, Général de Québec, 318 274, Jeffrey Hale, 255 907, Laval (1975), 1 502 894, St-François-d'Assise, 3 088 156, St-Sacrement, 757 607; Hôtel-Dieu de Lévis, 1 214 510; Hôtel-Dieu de Québec, 2 496 153; Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus, 139 311; La Triade, 111 796; Saint Brigid's Home Inc., 180 201;

MISCELLANEOUS ELECTORAL DIVISIONS: Centre hospitalier de Val-d'Or, 702 620; Centre d'orientation l'Étape Inc., 127 193; Foyer de Val-d'Or Inc., 84 175; Villa St-Martin Inc., 23 402; ABITIBI-OUEST: CENTRES HOSPITALIERS: Hôtel-Dieu d'Amos, 1 160 282, St-Jean, 42 421, La Sarre, 159 800; Clair Foyer Inc., 318 177; Foyer Harricana Inc., 78 069; ARGENTUEIL: Hôpital d'Argentueil, 1 259 903; Résidence de Lachute, 31 761; ARTHABASKA: CENTRES: d'hébergement de soins de longue durée de la MRC d'Arthabaska, 884 498, Local de services communautaires de l'érable, 369 952; FOYERS: Bois-Francs Inc., 19 159, St-Eusèbe Inc., 9 528; Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 525 038; BEAUCE-NORD: Centre d'hébergement de soins de longue durée Nouvelle-Beauce, 177 298; Foyer Mgr-O. Roy, 41 094; Villa St-Odillon, 25 785; BEAUCE-SUD: CENTRES: Centre d'hébergement de soins de longue durée Beauce-Sartigan, 108 521, Victor-Cloutier, 90 048; PAVILLONS: Hospitalité, 30 042, BELLECHASSE: FOYERS: Lac-Etchemin, 52 515, St-Gervais Inc., 16 707, St-Magloire Inc., 23 654, St-Raphaël Inc., 121 496, Ste-Justine (Corporation du), 13 329; Pavillon de l'Âge d'Or St-Anselme Inc., 41 280; Sanatorium Bégin, 190 700; Villa Prévost Inc., 81 822; BERTHIER: CENTRES D'ACCUEIL: Brassard Inc., 24 378, Désy Inc., 19 312; BONAVVENTURE: CENTRES: Hospitalier Baie-des-Chaleurs, 543 637, Local de services communautaires Chaleurs, 271 180, Local de services communautaires Malaize, 195 600; Résidence St-Joseph, 33 336; BROME-MISSISISQUOI: Centre hospitalier de Bedford, 354 385; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 370 989; CHAMPLAIN: Centre local de services communautaires Rivage, 529 119; Hôpital Cloutier, 1 219 539; CHARLEVOIX: Centre hospitalier de Charlevoix, 138 553, St-Joseph de La Malbaie, 1 056 534; CHÂTEAUGAY: Centre local de services communautaires Châteauguay, 145 534; Foyer de Châteauguay Inc., 54 195; Service de réadaptation du Sud-Ouest, 32 327; CHICOUTIMI: Centre d'hébergement de soins de longue durée de Chicoutimi, 211 283; Centre de réadaptation Saguenay, 159 592; Hôpital de Chicoutimi Inc., 1 856 545; INSTITUTS: Roland-Saucier, 259 556, Saint-Georges, 247 039; DEUX-MONTAGNES: Centre d'hébergement de soins de longue durée Rive et Mirabel, 54 675; Centre hospitalier Saint-Eustache, 1 820 685; DRUMMOND: Centre hospitalier Georges-Frédéric, 624 057; Hôpital Ste-Croix, 1 052 581; DUBUC: FOYERS: Bagotville, 45 962, St-Joseph-de-la-Baie, 21 143; Hôpital de la Baie-des Ha! Ha! Inc., 566 174; DUPLESSIS: CENTRES: Hospitalier régional Sept-Îles, 1 795 373, Santé Basse-Côte-Nord, 2 850 747, Santé St-Jean-Eudes, 236 743; FOYERS: Hébergement Sept-Îles Inc., 89 078, Havre St-Pierre Inc., 49 129; FRONTENAC: Centre hospitalier de la région de l'Amiante, 1 074 665; FOYERS: Disraëli Inc., 43 414, Lac Noir Inc., 12 995, Sacré-Cœur-de-Jésus d'East-Broughton, 11 341; Hôpital St-Julien, 422 806; Résidence Denis-Marcotte, 28 396; GASPE: CENTRES: Hospitalier de Chandler, 777 986, Hospitalier Mgr-Ross, 393 321, Local de services communautaires de la Pointe, 164 532; Hôtel-Dieu de Gaspé, 724 318; GATINEAU: Centre hospitalier de Maniwaki (La corporation du), 140 625; FOYERS: Accueil Gracefield, 22 013, Père-Guinard, 50 782; HULL: CENTRES: Hospitalier Pierre-Janet (La corporation du), 167 532, CENTRES: Hospitalier régional de l'Outaouais, 2 354 274, jeunesse Outaouais, 82 233, Local de services communautaires de Hull, 204 276; IBERVILLE: Centre d'accueil Rouville, 67 007; Foyers Farnham Inc., 224 945; Résidences Champagnat d'Iberville Inc., 437 079; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre hospitalier de l'Archipel, 5 217 477; JOHNSTON: Centre d'hébergement de soins de longue durée Val St-François, 170 316; Foyer Bromptonville Inc., 25 128; JOLIETTE: CENTRES: d'hébergement de soins de longue durée Montcalm, 74 132, Hospitalier régional de Lanaudière, 4 344 139, Réadaptation jeunes Lanaudière, 159 169; JONQUIÈRE: Centre hospitalier Jonquière, 657 976; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: CENTRES: d'hébergement de soins de longue durée Regroupement Kamouraska, 128 471, d'hébergement de soins de longue durée Témiscouata, 40 467, Local de services communautaires des Frontières, 248 274; Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, 67 785; L'ASSOMPTION: CENTRES: Chemin du Roy, 131 711, Hospitalier Le Gardeur, 4 372 194; LABELLE: CENTRES: Centre d'hébergement de soins de longue durée Ste-Anne-Côte-Cartier, 37 469, Laurentien, 733 327, Laurentides/Centre d'accueil et de réadaptation Hautes-Vallées, 300 071, soins de longue durée Vallées du Nord, 282 949; Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, 575 278; LAC-SAINT-JEAN: Centre hospitalier Métabetchouan, 37 134; Domaine du Bel Âge St-Coeur-de-Marie Inc., 33 836; Foyer Normandie d'Alma Inc., 36 500; Hôtel-Dieu d'Alma (1964), 136 525; Villa des Lys Inc., 120 080; LAVIOLETTE: CENTRES: d'hébergement de soins de longue durée regroupement Mékinac-Des-Chenaux, 241 466, Hospitalier Laflèche-Grand'Mère, 371 315, Hospitalier St-Joseph-de-la-Tuque, 169 146, Local de services communautaires St-Maurice, 50 591; LOTBINIÈRE: Centre local de services communautaires Arthur Caux, 185 525; FOYERS: Fortierville Inc., 26 029, Lyster, 27 429, Romain-Becquet Inc., 33 568, St-Sylvestre Inc., 20 804; La Lignée Lotbinière, 145 348; MASKINONGÉ: Centre d'hébergement de soins de longue durée de la MRC Maskinongé, 111 746; MATANE: CENTRES: Accueil de Cap-Chat (La corporation du), 56 411,

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Hospitalier de Matane, 1 069 202, Local de services communautaires de Matane, 52 969, Réadaptation Gaspésie, 20 000; Foyer d'accueil de Matane Ltée (La corporation du), 68 337; Hôpital des Monts (La corporation de), 491 182; MATAPÉDIA: Hôpital de Mont-Joli Inc., 232 711; MÉGANTIC-COMPTON: Centre hospitalier Lac-Mégantic, 125 760; Domaine de la Sapinière Inc., 36 558; Foyer de Weedon Inc., 288 211; Maison Paternelle, 102 305; MONTMAGNY-L'ISLET: CENTRES D'ACCUEIL: St-Eugène-de-l'Islet Inc., 54 005, Saint-Fabien-de-Panet, 42 922; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Appalaches, 61 175, Trois-Saumons, 165 220; FOYERS: Bon Secours Inc., 24 666, Youville, 369 641; Hôtel-Dieu de Montmagny, 1 041 190; NICOLET-YAMASKA: FOYERS: Lucien-Shooner Inc., 43 146, St-Célestin, 364 578; Hôpital du Christ-Roi, 136 099; ORFORD: Centre hospitalier de Coaticook, 166 981; PAPINEAU: CENTRES: Accueil La Petite Nation, 221 662, Hospitalier de Buckingham, 394 650; PONTIAC: Centre local de services communautaires Pontiac, 870; Hôpital communautaire du Pontiac Inc., 1 929 276; MANOIRS: Sacré-Coeur, 20 653, St-Joseph, 20 278; Pavillon du Parc Inc., 318 816; PORTNEUF: Centre régional hébergement santé Portneuf, 841 248; PRÉVOST: Auberge St-Jérôme Inc., 68 742; Hôtel-Dieu de St-Jérôme, 4 953 944; RICHELIEU: Hôtel-Dieu de Sorel, 812 562; Hôpital général de Sorel, 215 845; RICHMOND: Accueil de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 30 482; CENTRES: Hospitalier d'Asbestos, 256 249, Hospitalier soins de longue durée MRC d'Asbestos, 126 990; RIMOUSKI: CENTRES: hospitalier régional de Rimouski, 966 331, jeunesse Bas-St-Laurent, 85 205; Foyer de Rimouski Inc., 203 606; Service d'adaptation Osmose, 113 796; RIVIÈRE-DU-Loup: CENTRES: Hospitalier régional du Grand-Portage, 586 243, Hospitalier Trois-Pistoles, 140 631, Réadaptation déficients intellectuels KRIB, 41 463; Foyer de St-Antonin Inc., 39 880; Hôpital St-Joseph-Rivière-du-Loup, 30 580; VILLAS: Dubé Inc., 40 662, Fraserville Inc., 56 428; ROBERVAL: CENTRES: Accueil de La Doré Inc., 10 841, Hospitalier de Dolbeau, 193 492; Domaine du Bon Temps, 47 689; FOYERS: Lac-Bouchette Inc., 26 451, Paix Inc., 44 403, St-Cyrille de Normandien Inc., 133 112; Hôtel-Dieu de Roberval, 514 675; Institut La Chesnai Inc., 331 209; ROUSSEAU: Foyer de St-Donat Inc., 32 359; Manoir de la Pointe Bleue, 235 774; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: CENTRES: Hospitalier Rouyn-Noranda, 2 322 028, Santé Sainte-Famille, 666 821, Santé Témiscamingue, 196 875, Pie XII, 76 193; Rouyn-Noranda Inc., 109 775; SAGUENAY: CENTRES: Hospitalier régional Baie-Comeau, 1 011 220, Local de services communautaires de Forestville, 138 350, N.-A.-Labrie, 373 680, réadaptation Émergent, 195 016, Santé Haute Côte-Nord, 532 792; Foyer Monseigneur Gendron Inc., 68 591; SAINT-FRANÇOIS: Résidence de l'Estrie de Sherbrooke, 141 185; SAINT-HYACINTHE: Centre hospitalier de soins de longue durée Monts et Rivières, 22 199; Résidence santé Richelieu-Yamaska, 2 044 319; SAINT-JEAN: Hôpital du Haut-Richelieu, 1 604 278; Le Renfort Inc., 104 522; SAINT-MAURICE: CENTRES: d'hébergement de soins de longue durée Centre-Mauricie, 242 727, Hospitalier régional de la Mauricie, 1 083 109; SHEFFORD: CENTRES: Butters Inc., 159 958, Hospitalier de Granby, 450 048; Villa Bonheur Inc., 136 434; SHERBROOKE: CENTRES: jeunesse Estrie, 232 581, de réadaptation de l'Estrie, 92 236, universitaire de santé de l'Estrie, 2 727 310; Foyer St-Joseph de Sherbrooke, 30 182; Hôpital d'Youville de Sherbrooke, 803 413; TROIS-RIVIÈRES: CENTRES: Les Deux-Rives, 137 443, d'hébergement de soins de longue durée Le Trifluvien, 116 013, jeunesse Mauricie-Bois-Francs, 1 117 854, St-Joseph-de-Trois-Rivières, 2 202 398, Ste-Marie, 274 778; UNGAVA: CENTRES SANTÉ: Isle-Dieu, 145 000, Inuulitsivik, 926 716, Tulattavik Ungava, 1 826 400; Conseil Cri de la santé et des services sociaux, 64 099.

.Hospital services outside Québec: \$87 987 802

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 87 987 802.

.Other: \$11 577 882

Accord Mauricie Inc., 22 000; Agence canadienne du sang, 291 470; Aide-Maison Vallée de la Matapédia, 36 960; ASSOCIATIONS: des bénévoles de la Vallée de la Lièvre, 32 033, des centres d'accueil privés autofinancés Inc., 90 000, Internationale des Clubs Lions, 45 000; Ateliers Revhvi, 20 000; Buanderie centrale de Montréal, 188 000; Camp-École Trois-Saumons Inc., 75 000; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 94 668; Canadian Standards Association, 21 600; Carrefour Adaptation Québec, 20 000; CENTRES: de bénévolat du Trois-Rivières Métropolitain Inc., 32 723, Communautaire Pro-Santé Inc., 25 000; Communautaires de Beauport Inc., 20 000, de Femmes Marie-Dupuis, 30 000, des Femmes Memphrémagog, 30 000, Répit-Dépannage Aux Quatre Poches, 25 000, de Service de prévention et d'orientation en toxicomanie (S.P.O.T.) Inc., 22 000, Sino-Québec de la Rive-Sud, 30 000; Coalition des organismes communautaires québécois de lutte contre sida (Cocq-Sida), 270 000; Collège des médecins du Québec, 22 000; Colloque du conseil de la santé et du bien-être, 20 000; COMITÉS: directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 1 665 700, patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS), 1 200 400, permanent de lutte à la toxicomanie Inc., 270 000; CONSEILS QUÉBÉCOIS: de développement social (Cqds), 35 000, sur le tabac et la santé, 105 000; COOPÉRATIVES: de câblodistribution de l'Arrrière-Pays, 20 000, de services à domicile de l'Estrie, 27 500, de services Rive-Sud, 36 960, de soutien à domicile de Laval, 65 800; Creecq -Carrefour de relance de l'économie et

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

de l'emploi du Centre de Québec, 60 000; C.T.T.T.B.F. (Le Théâtre Parminou), 25 000; Défi-Autonomie d'Antoine-Labelle, 143 955; D'Main de Femmes, 30 000; Manon Doyer, 20 000; Entourelle, 21 000; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 50 000, de ressources d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté, 30 000; Feepaq (Fédération Éducateurs et Éducatrices Physiques Enseignants du Québec), 25 000; Ferme de l'Espoir Ste-Croix Inc., 20 000; Folie/Culture, 25 000; FONDATIONS: Lina-Cyr, 25 000, Marcelline-Ferron, 30 000, Second Souffle, 20 000; Gai Écoute Inc., 65 000; GROUPES: Communautaire L'Itinéraire, 20 000, d'expérimentation et de support à l'intervention de Québec (Gesig), 25 000, Logistar Inc. (9012-6251 Québec Inc.), 20 000; Habitations l'Escalier de Montréal, 20 000; Info Sécuré, 25 000; Info-Tabac, 30 000; Institut canadien d'information sur la santé, 57 753; La Grange à Francis, 25 000; Le Havre du Fjord Inc., 25 000; Le Portail, 30 000; L'Éclaircie (Aide à la santé mentale) MRC Pabok, 30 000; MAISONS DES JEUNES: de Pont-Rouge (125) Inc., 25 000, Regroupement jeunesse Joliette, 26 000, de St-Amable, 20 000, de St-Donat, 25 000, de Val-Bélar, 35 000, "La Source" Minganie, 20 000; MAISONS: d'entraide pour toxicomanes Le Rucher, 63 500, Grise de Montréal, 20 000, La Nacelle, 49 000, le Prélude Inc., 28 000, Réso de la Mauricie Inc., 20 000, unies vers femmes, 30 000; Oeuvres de la Maison du Père, 20 000; Opération Enfant-Soleil, 50 000; Parados Inc., 24 453; Partagec Inc., 256 800; Pavillon du Nouveau Point de Vue Inc., 50 000; Point de Repères, 20 000; Rap Jeunesse Inc., 20 000; Receveur général du Canada (Comité consultatif sur la santé de la population), 30 400; Refuge pour les femmes de l'ouest de l'île, 29 453; Registre canadien de remplacement d'organes, 76 658; Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 30 000; Sages-Femmes du Québec, 30 000; Salon International Pepsi de la Jeunesse, 25 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 1 036 800; SIDOCI Enr. - Système Information Données Cliniques Intégrées, 849 443; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 107 209, internationale d'évaluation des technologies de la santé, 45 000, québécoise de l'autisme, 30 000; soutien à domicile Des Chenaux, 36 960; table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires santé et services sociaux, 55 800; Tel-Jeunes, 100 000; Tournées Santé et Bel Âge Inc., 20 000; 19ième congrès international de chimiothérapie (Montréal), 50 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 2 434 884.

.Other beneficiaries by financial assistance category (for details, see pages 2-336 and 2-337):
\$8 933 333 475

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

OPERATIONS

| | Hospital centres | Regional health and social services boards | Residential and extended care | Child and youth protection and rehabilitation for youth and mothers in difficulty | Rehabilitation for mentally or physically handicapped persons and drug addicts |
|--|----------------------------|--|-------------------------------|---|--|
| Regional health and social services boards | | | | | |
| Abitibi-Témiscamingue | \$105 354 547 | \$3 779 512 | \$23 990 239 | \$12 199 721 | \$18 747 614 |
| Bas-Saint-Laurent | 167 847 402 | 4 199 440 | 41 594 179 | 14 782 991 | 14 607 905 |
| Chaudière-Appalaches | 191 469 426 | 4 235 576 | 59 599 993 | 14 155 137 | 20 530 677 |
| Côte-Nord | 63 458 320 | 3 156 930 | 8 411 295 | 9 840 058 | 7 836 881 |
| Estrie | 201 121 280 | 4 542 498 | 65 579 551 | 23 132 281 | 16 639 058 |
| Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine | 100 087 988 | 3 049 047 | 12 296 619 | 7 655 085 | 6 430 077 |
| Lanaudière | 139 333 714 | 3 712 106 | 34 179 980 | 20 966 772 | 17 309 639 |
| Laurentides | 188 659 292 | 5 138 494 | 42 944 926 | 25 010 295 | 24 600 562 |
| Laval | 102 973 475 | 3 620 143 | 43 019 230 | 40 913 037 | 17 623 141 |
| Mauricie-Bois-Francs | 317 956 377 | 5 344 305 | 89 660 195 | 27 396 752 | 32 744 882 |
| Montérégie | 461 748 722 | 9 681 544 | 147 641 389 | 61 246 181 | 78 398 635 |
| Montréal-Centre | 2 199 965 629 | 15 170 893 | 503 569 663 | 194 265 029 | 150 300 548 |
| Nord-du-Québec | 11 319 008 | 1 098 398 | 48 641 | 15 923 | 100 299 |
| Nunavik | 30 601 267 | 2 797 226 | 23 458 | 3 320 | 1 238 |
| Outaouais | 159 214 520 | 5 555 957 | 42 109 756 | 17 374 892 | 20 344 736 |
| Québec | 767 443 645 | 7 618 740 | 75 735 962 | 58 862 256 | 60 439 118 |
| Saguenay-Lac-Saint-Jean | 216 249 062 | 4 723 360 | 32 109 805 | 20 418 890 | 29 184 084 |
| Cree Regional Board of Health Services and Social Services | 26 972 182 | 49 278 | 580 | 50 | 115 |
| Subtotal | 5 451 775 856 (*) | 87 473 447 | 1 222 515 461 | 548 238 670 | 515 839 209 |
| RREGOP | 10 531 420 | 107 388 | 2 138 637 | 283 768 | 441 313 |
| Hôpital St-Sacrement (training) | 14 041 185 | | 1 638 659 | 140 447 | 324 506 |
| Régie de l'assurance-maladie (Scholarships and incentives) | 5 069 701 | | | | |
| Estimates to be broken down | (4 689 775) | (700 628) | 4 875 314 | 967 430 | 3 270 637 |
| Total | \$5 476 728 387 (*) | \$86 880 207 | \$1 231 168 071 | \$549 630 315 | \$519 875 665 |

(*) Including an amount of \$12 526 983 for ambulance services.

OPERATIONS
(cont'd)

| Local community service centres | Assistance to establishments for association dues | Ambulance services | Community home support agencies | Foster families | Community promotion and service agencies | Total |
|---------------------------------|---|--------------------|---------------------------------|-------------------|--|---------------------|
| \$33 497 384 | \$349 688 | \$3 373 523 | \$203 147 | \$2 627 603 | \$2 826 743 | \$206 949 721 |
| 31 119 529 | 445 069 | 4 972 289 | 953 063 | 5 328 128 | 3 350 439 | 289 200 434 |
| 41 524 569 | 590 439 | 4 976 794 | 507 619 | 7 723 860 | 4 449 771 | 349 763 861 |
| 50 529 977 | 266 701 | 7 116 694 | 210 332 | 774 295 | 2 025 090 | 153 626 573 |
| 29 437 496 | 493 493 | 3 353 617 | 1 113 589 | 7 117 329 | 3 808 627 | 356 338 819 |
| 26 243 853 | 289 471 | 3 881 062 | 473 176 | 2 890 121 | 2 358 474 | 165 654 973 |
| 22 510 753 | 439 105 | 4 516 505 | 789 467 | 5 714 155 | 3 404 361 | 252 876 557 |
| 28 625 248 | 384 906 | 5 050 772 | 952 691 | 6 070 476 | 3 573 574 | 331 011 236 |
| 22 572 222 | 365 713 | 507 101 | 3 365 579 | 1 881 738 | 236 841 379 | |
| 52 430 216 | 714 051 | 6 280 162 | 769 477 | 11 715 222 | 6 931 206 | 551 942 845 |
| 100 091 324 | 928 265 | 10 068 250 | 2 813 825 | 15 584 371 | 10 954 733 | 899 157 239 |
| 187 294 026 | 2 509 575 | 1 556 424 | 3 261 020 | 37 579 544 | 23 777 770 | 3 319 250 121 |
| 9 400 499 | 56 546 | 422 926 | 5 424 | | 575 589 | 23 043 253 |
| 64 774 | 82 019 | | 40 000 | 414 026 | 461 550 | 34 488 878 |
| 34 147 716 | 459 840 | 3 725 157 | 437 823 | 6 368 813 | 6 063 277 | 295 802 487 |
| 47 918 684 | 1 038 339 | 6 789 381 | 738 767 | 9 164 830 | 8 041 006 | 1 043 790 728 |
| 29 139 613 | 508 142 | 3 150 999 | 689 289 | 4 949 132 | 4 038 011 | 345 160 387 |
| 31 933 | 31 638 | 292 452 | | 691 871 | 115 000 | 28 185 099 |
| 746 579 816 | 9 953 000 | 69 527 007 | 14 465 810 | 128 079 355 | 88 636 959 | 8 883 084 590 |
| 774 262 | | | | | | 14 276 788 |
| 940 870 | | | | | | 17 085 667 |
| 6 932 662 | 1 543 468 | | 85 607 | 1 225 266 | 306 748 | 5 069 701 |
| \$755 227 610 | \$9 953 000 | \$71 070 475 | \$14 551 417 | \$129 304 621 | \$88 943 707 | \$8 953 333 475 |

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|----------------|---------------|
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Magazines and periodicals | 75 | 163 |
| Last resort assistance - QPP | 6 037 | 6 476 |
| Last resort assistance - Support payments | 17 142 | 17 637 |
| Miscellaneous | 31 | 16 |
| | 23 285 | 24 292 |
| Interest | | |
| Last resort assistance | 10 327 (1) | 5 690 |
| Fines and forfeitures | | |
| Charges - Cheques without sufficient funds | 201 | 183 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 335 | 479 |
| Prior years' subsidies | 199 | 1 939 |
| Last resort assistance | 56 563 | 58 025 |
| Miscellaneous | (9) | 3 |
| | 57 088 | 60 446 |
| | 90 901 | 90 611 |
| Total own-source revenue | 90 901 | 90 611 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Vocational training and worker adjustment | 151 | 189 |
| Strategic initiatives | 30 300 (2) | |
| Total Government of Canada transfers | 30 451 | 189 |
| Total revenue | 121 352 | 90 800 |

(1) The increase is due mainly to the rise in interest rates and the growth of accounts for which the debtors fail to respect the repayment agreement.

(2) The increase is attributable to a new agreement with the Government of Canada in 1995-1996.

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE (*)

**BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)**

PROGRAM 1
Summary: page 1-18

MANAGEMENT AND CLIENTELE SERVICES

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|----------------|----------------|----------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Administration Permanent (1) | 3 475 61 | 2 | 3 447 61 | 2 579 | 505 61 |
| 2. Policies and Programs | 5 860 | 1 | 5 764 | 5 400 | 286 |
| 3. Computer Resources | 27 931 | | 27 878 | 7 861 | 8 769 |
| 4. Travail-Québec Network | 195 539 | 4 | 194 577 | 125 342 | 67 309 |
| 5. Performance of the Organization | 10 020 | | 9 925 | 8 099 | 1 749 |
| 6. Management of Finance Permanent (2) | 43 800 4 | 2 | 42 463 4 | 10 328 | 31 250 4 |
| 7. Delegated Administration to the Régie des rentes du Québec | 3 992 | | 3 992 | | 3 992 |
| 8. Delegated Administration of Health Assistance Programs | 10 172 | | 10 086 | | 10 086 |
| 9. Administration and Management of the Commission des affaires sociales | 5 343 | | 5 343 | | |
| TOTAL | 306 197 | 9 | 303 540 | 159 609 | 124 011 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

(2) Financial Administration Act, R.S.Q., c. A-6.

PROGRAM 2
Summary: page 1-18

INCOME SECURITY

| | | | | |
|--|------------------|-----------|------------------|--------------|
| 1. Positive Action for Work and Employment | 2 778 665 | 23 | 2 777 724 | 4 432 |
| 2. Financial Support | 843 172 | | 840 901 | |
| 3. Health Assistance (**) | 322 821 | | 322 821 | |
| 4. Income Security for Cree Hunters and Trappers | 14 098 | | 14 097 | |
| TOTAL | 3 958 756 | 23 | 3 955 543 | 4 432 |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs and the administration of income security programs by the Régie des rentes du Québec, Régie de l'assurance-maladie du Québec and Ville de Montréal within its boundaries and to promote the acquisition of the knowledge necessary to implement them; its objective is also to enable the Commission des affaires sociales to hear any application, petition or appeal under its jurisdiction.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| 13 | | | | | | 350 |
| 78 | | | | | | |
| 11 248 | | | | | | |
| 1 926 | | | | | | |
| 77 | | | | | | |
| 885 | | | | | | |
| | | 4 098 | 1 165 | 80 | | |
| 14 227 | | 4 098 | 1 165 | 80 | | 350 |

The objective of this program is to ensure all households an income based on the difference between their resources and their basic needs and to protect their health by paying the cost of drugs, medical apparatus, as well as dental and optometric services; its objective is also to provide the Cree Hunters and Trappers Income Security Board with the amounts required for guaranteeing an income to Cree hunters and trappers engaged in traditional activities.

| | | | |
|-----------|--------|-----|-----------|
| 2 773 292 | | | |
| 840 901 | | | |
| 70 353 | | | 252 468 |
| | 780 | 162 | 13 155 |
| | 71 133 | 162 | 3 879 816 |

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE (*)

(in thousands of dollars)

PROGRAM 3
Summary: page 1-14

DEVELOPMENT OF EMPLOYABILITY AND ASSISTANCE
FOR EMPLOYMENT INTEGRATION

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Parental Wage Assistance Program | 59 031 | 58 965 | | |
| 2. Maternity Allowances | 7 726 | 7 725 | | |
| 3. Employment Integration Assistance | 76 769 | 75 663 | | |
| 4. External Manpower Services | 13 313 | 13 257 | | 99 |
| 5. Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for carrying out projects to promote employability and employment * | 66 | | | |
| TOTAL | 156 905 | 155 610 | | 99 |

* The balance of appropriations transferred from this provision may be returned into it and be reutilized under conditions determined by the Conseil du trésor.

PROGRAM 4
Summary: page 1-28

PROMOTION OF WOMEN'S RIGHTS

| | | | | |
|--|-------|-------|-------|-------|
| 1. Conseil du statut de la femme | 3 865 | 3 733 | 2 590 | 1 072 |
| 2. Secrétariat à la condition féminine | 1 459 | 1 288 | 988 | 241 |
| | 5 324 | 5 021 | 3 578 | 1 313 |

The objective of this program is to pay low-income workers with one or more dependent children a supplement based on their employment income; its objective is also to promote projects likely to enhance the employability, manpower development and integration into the labour market of income security recipients; finally, its objective is to promote and to provide financial assistance to working women entitled to maternity leave.

| CAPITAL DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|--|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| | | | | 58 965 | |
| | | | | 7 725 | |
| | | | | 75 663 | |
| | | | 100 | | 13 058 |
| | | | | | 155 411 |

The objective of this program is to promote equality and respect for the rights of women; its objective is also to ensure the coordination and development of Government policies and activities with respect to the status of women.

| | | |
|----|--|----|
| 71 | | |
| 19 | | 40 |
| 90 | | 40 |

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE (*)

(in thousands of dollars)

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--------------------------------------|------------------------------|---|------------------|----------------|----------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL FOR THE PROGRAMS | | | | | |
| Voted | 4 427 117 | 32 | 4 419 649 | 163 187 | 129 790 |
| Permanent | 65 | | 65 | | 65 |
| | 4 427 182 | 32 | 4 419 714 | 163 187 | 129 855 |
| TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES | | | | | |
| | | | | 163 187 | 129 855 |

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18), Orders in Council 121-96, 129-96 and C.T. 188572 of March 26, 1996, the duties of this Department are under the control of:

(*) the Minister of State for Employment and Solidarity;

(**) the Minister of Health and Social Services (Program 2, Element 3 - "Health Assistance").

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | |
| 14 317 | | 75 231 | 1 327 | 180 | | 4 035 617 |
| 14 317 | | 75 231 | 1 327 | 180 | | 4 035 617 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
| 14 317 | | 4 112 355 | | | | |

**SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE
TRANSFERS**
Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 – Management and Clientele Services | | |
| Commission des affaires sociales | 5 343 | |
| Other | 350 | |
| Program 2 – Income Security | | |
| Positive Action for Work and Employment | 2 643 892 | |
| Employment allowances | 122 986 | |
| Health Assistance: | | |
| Allowances for drugs | 226 513 | |
| Allowances for orthoses and prostheses | 12 039 | |
| Dental and optometric care | 84 269 | |
| Cree Hunters and Trappers Income Security Board | 942 | |
| Programs to promote employability and employment | 10 069 | |
| Income security for Cree hunters and trappers | 13 156 | |
| Financial support | 840 250 | |
| Program 3 – Development of Employability and Assistance for Employment Integration | | |
| Parental Wage Assistance Program (PWAP) | 59 031 | |
| Maternity allowances | 7 726 | |
| External manpower services | 13 211 | |
| Employment stabilization and manpower development | 76 769 | |
| Other | 66 | |
| Program 4 – Promotion of Women's Rights | | |
| Other | 40 | |
| Provision to increase any appropriation, with the approval of the Conseil du trésor, for carrying out projects to promote employability and employment | 66 | |
| Total transfers | 4 116 652 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|-----------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| | | | 350 | 5 343 | 5 343 | 4 543 |
| | | | | | 350 | 300 |
| | | | 2 643 139 122 986 | 2 643 139 122 986 | 2 607 475 123 556 | |
| | | | 226 513 12 039 84 269 | 226 513 12 039 84 269 | 206 994 13 699 81 011 | |
| | | 62 10 007 | | 942 | 942 10 069 13 155 837 999 | 934 7 887 14 064 819 949 |
| | | | 58 965 7 725 | 58 965 7 725 | 51 015 8 367 | |
| | | 1 443 | 13 158 74 220 | 13 158 75 663 | 13 268 84 991 | |
| | | | 40 | 40 | 40 | 85 |
| | | | 1 505 | 97 775 | 4 006 790 | 6 285 |
| | | | | | 4 112 355 | 4 038 138 |

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Total by expenditure and payment category |
|---|--|
| Remuneration – Operations | \$163 186 204 |
| Remuneration – Capital | 8 032 700 |
| Subtotal – Remuneration | 171 218 904 |
| Operating | 129 855 035 |
| Capital – Other | 6 284 460 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 136 139 495 |
| Transfer – Remuneration | 75 230 560 |
| Transfer – Operating | 1 326 742 |
| Transfer – Capital | 180 144 |
| Transfer – Support | 4 035 617 834 |
| Subtotal – Transfer | 4 112 355 280 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$4 419 713 679 |

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------------|
| Remuneration: | Operations | \$163 186 204 |
| | Capital | <u>8 032 700</u> |
| | | <u>\$171 218 904</u> |

Including \$4 804 020 for 65 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1 200 025.

Suppliers of Goods and Services: \$136 139 495

Delegated Administration of Income Security Programs to the Centre d'autorisation et de paiements des services de santé: Centre d'autorisation et de paiements des services de santé, 70 142; Delegated Administration of Income Security to the Régie de l'assurance-maladie du Québec: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 10 015 365; Delegated Administration of Income Security Programs to the Régie des Rentes du Québec: Régie des Rentes du Québec, 3 991 500; Administration of Income Security Programs by the City of Montréal: Ville de Montréal, 55 933 800; Allen Systems Group Inc., 43 435; Atelier Computechologie Inc., 35 278; Hugo Calderon, 79 264; Candle Corporation, 43 350; Andrée-Anne Cauvier, 35 270; CEGEP de Drummondville, 35 475; Centrale de l'enseignement du Québec, 89 038; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 77 303; Cincom Systems of Canada Ltd, 159 690; Commission de la santé et de la sécurité du travail (Relating to employment and employability development programs), 4 521 992; Computer Associates Canada Ltd, 572 737; Compuware Corporation Canada, 196 141; Corporation immobilière Magill-Laurentienne, 38 215; CPU Design Inc., 204 388; CSST, 106 100; Jean Doré, 49 173; Entreprises de Systèmes Fujitsu du Canada Inc., 264 350; ENVELOPPES: Innova Inc., 411 697; Transit Inc., 36 395; Equifax Canada Inc., 126 604; Benoit Fleury, 62 397; Funds of the Governmental Services, 12 580 994; Formules d'affaires Étoile Ltée, 169 556; GE Capital Services Technologiques Inc., 58 318; Gespro Informatique Inc., 302 191; Yves Gourdeau, 42 814; GROUPES: Léger & Léger Inc., 36 850, C.G.I. Inc., 848 806, DMR Inc., 1 483 337, MSI Inc., 111 838; Hypertec Systèmes Inc., 178 413; I.B.M. Canada Ltée, 1 290 669; IMPRIMERIES: Canada Inc., 93 622, la Renaissance Inc., 97 079, Québecor St-Romuald, 59 461; INFORMATIQUE: Multi-Hexa Inc., 35 751, Rive-Sud Inc., 39 882; Inter-Select Québec (1990) Inc., 55 703; J.B. Deschamps Inc., 56 587; Jolicœur & Associés, 35 405; Lancaster Datamark, 218 499; Legent Corporation, 43 958; Louis Levasseur, 86 227; LGS Conseillers en informatique Inc., 427 184; Louis-Joseph Papineau, 52 051; Luxxon Technologie Inc., 66 958; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 51 375; Mynix Technology Inc., 48 144; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 45 733; Carroll Picard, 63 510; Paul Piché, 73 250; Paul Pinault, 48 389; Pitney Bowes, 51 996; Pierre Pomerleau, 39 960; Purolator Courier Ltd, 92 784; Jean-Paul Roy, 42 610; SAS Institute (Canada) Inc., 96 380; Savin Canada Inc., 132 820; Services à la recherche J.T.D. (1994) Inc., 39 025; SHL Systemhouse Inc., 161 731; SOCIÉTÉS: canadienne des postes, 5 497 082, Conseil Lambda Inc., 112 623, immobilière du Québec, 24 205 110, Informatique Oracle du Québec Inc., 44 223, québécoise d'information juridique, 305 267; Systematix Inc., 204 809; Systèmes de gestion PGE Inc., 93 253; Taxis Coop Québec, 61 190; Tenex Data Corporation, 203 829; Unisys Canada Inc., 48 548; Xerox Canada Ltée, 349 801; Yamatech Scientifique Ltée, 38 012; Operating funds, 72 570.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 8 244 219.

Beneficiaries Transfers: \$4 112 355 280

Work and employment incentives program: \$2 643 139 932

Various individuals, 2 643 139 932.

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Parental Wage Assistance Program (PWAP): \$58 964 629

Various individuals, 58 964 629.

.Employment allowances: \$122 986 400

Various individuals, 122 986 400.

.Government agencies and enterprises: \$6 284 700

Commission des affaires sociales, 5 342 900; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris, 941 800.

.Allowances for drugs: \$226 512 478

Centre d'autorisation et de paiement des services de santé, 2 724 212; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 223 788 266.

.Allowances for orthopedic devices and prostheses: \$12 039 234

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 12 039 234.

.Income security for Cree hunters and trappers: \$13 155 365

Various individuals, 13 155 365.

.Dental and optometric care: \$84 269 188

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 84 269 188.

.Financial support Program: \$837 998 667

Various individuals, 837 998 667.

.Other: \$389 930

Bande indienne d'Akessasne, 36 629.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 353 301.

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Other recipients by financial assistance category (for details, see pages 2-352 and 2-353): \$106 614 757

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE
 Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments | Maternity allowances | Projects to promote employability and employment | External manpower services | Employment stabilization and manpower development |
|-----------------------------|----------------------|--|----------------------------|---|
| Electoral divisions: | | | | |
| Abitibi-Est | \$36 700 | \$70 445 | | \$461 549 |
| Abitibi-Ouest | 48 220 | 129 597 | | 774 651 |
| Acadie | 65 500 | 96 396 | | 554 674 |
| Anjou | 60 100 | 27 116 | | 479 036 |
| Argenteuil | 72 340 | 30 201 | | 617 180 |
| Arthabaska | 82 420 | 101 606 | \$227 616 | 879 052 |
| Beauce-Nord | 62 260 | 34 258 | | 330 109 |
| Beauce-Sud | 107 620 | 18 058 | | 421 152 |
| Beauharnois-Huntingdon | 66 580 | 33 825 | 36 630 | 533 817 |
| Bel Léchasse | 50 740 | 21 806 | | 361 295 |
| Berthier | 60 460 | 187 640 | | 1 058 007 |
| Bertrand | 55 420 | 91 752 | 218 701 | 954 739 |
| Blainville | 78 460 | 5 360 | | 252 161 |
| Bonaventure | 30 220 | 53 845 | | 877 758 |
| Borduas | 46 420 | 22 462 | | 412 075 |
| Bourassa | 55 060 | 53 712 | | 720 435 |
| Bourget | 38 140 | 41 728 | 383 861 | 165 145 |
| Brome-Missisquoi | 59 740 | 25 426 | | 372 358 |
| Chambly | 64 420 | 8 165 | | 314 850 |
| Champlain | 63 340 | 102 254 | | 437 227 |
| Chapleau | 100 780 | 40 957 | 336 620 | 555 965 |
| Charlesbourg | 66 580 | 58 910 | | 467 819 |
| Charlevoix | 29 140 | 41 501 | 94 560 | 680 779 |
| Châteauguay | 51 460 | 48 978 | 135 300 | 481 842 |
| Chauveau | 140 380 | 30 101 | | 348 567 |
| Chicoutimi | 63 340 | 99 445 | 66 918 | 426 216 |
| Chomedey | 80 620 | 58 615 | | 369 312 |
| Crémazie | 50 380 | 52 785 | 490 271 | 309 795 |
| D'Arcy-McGee | 41 740 | 1 261 | | 148 427 |
| Deux-Montagnes | 87 820 | 82 846 | | 1 002 371 |
| Drummond | 102 220 | 136 078 | 281 481 | 1 220 345 |
| Dubuc | 35 620 | 52 793 | | 340 546 |
| Duplessis | 46 060 | 47 483 | | 631 504 |
| Fabre | 86 020 | 30 070 | | 222 471 |
| Frontenac | 47 860 | 51 674 | 355 884 | 285 209 |
| Gaspé | 27 700 | 87 878 | 293 663 | 810 411 |
| Gatineau | 40 300 | 24 953 | | 661 747 |
| Gouin | 64 780 | 228 939 | 483 504 | 2 457 597 |
| Groulx | 74 860 | 27 810 | | 468 077 |
| Hochelaga-Maisonneuve | 43 540 | 542 709 | 265 307 | 1 046 596 |
| Hull | 39 940 | 56 230 | 189 085 | 675 829 |
| Iberville | 89 620 | 8 639 | | 396 618 |
| Îles-de-la-Madeleine | 14 380 | 68 866 | | 129 702 |
| Jacques-Cartier | 30 580 | 17 258 | | 467 976 |
| Jean-Talon | 87 820 | 59 938 | | 260 182 |
| Jeanne-Mance | 15 100 | 87 865 | | 404 054 |
| Johnson | 84 940 | 36 670 | | 454 112 |
| Joliette | 64 060 | 188 919 | 149 755 | 917 612 |
| Jonquière | 59 760 | 220 633 | 125 030 | 399 149 |
| Kamouraska-Témiscouata | 38 140 | 91 512 | 119 642 | 723 203 |
| Labelle | 52 540 | 103 736 | 85 351 | 1 176 497 |
| Lac-Saint-Jean | 51 460 | 100 139 | | 710 451 |
| Lafontaine | 102 580 | 20 117 | | 433 756 |
| La Peltre | 68 740 | 5 465 | | 161 624 |
| La Pinière | 40 660 | 38 005 | | 282 754 |
| Laporte | 55 420 | 142 602 | 127 135 | 439 699 |
| La Prairie | 90 340 | 24 405 | | 427 516 |
| L'Assomption | 60 820 | 49 539 | 129 785 | 394 843 |
| Laurier-Dorion | 97 900 | 64 568 | 263 555 | 906 261 |
| Laval-des-Rapides | 80 260 | 27 043 | | 358 087 |
| Laviolette | 43 900 | 49 871 | | 588 999 |
| Les Chutes-de-la-Chaudière | 124 540 | 32 078 | | 278 008 |
| Lévis | 64 780 | 99 261 | | 281 904 |
| Limoges | 61 540 | 157 211 | | 658 181 |

SÉCURITÉ DU REVENU ET CONDITION FÉMININE

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Maternity allowances | Projects to promote employability and employment | External manpower services | Employment stabilization and manpower development |
|--------------------------------------|----------------------|--|----------------------------|---|
| Electoral divisions: (cont'd) | | | | |
| Lotbinière | \$59 380 | \$3 628 | | \$412 140 |
| Louis-Hébert | 29 860 | 8 453 | | 216 836 |
| Marguerite-Bourgeoys | 71 620 | 26 391 | | 208 146 |
| Marguerite d'Youville | 35 260 | 2 838 | | 210 061 |
| Marie-Victorin | 58 300 | 235 709 | \$771 655 | 515 732 |
| Marquette | 53 980 | 112 948 | 195 187 | 404 378 |
| Maskinongé | 66 940 | 108 413 | | 673 132 |
| Masson | 107 260 | 631 | | 134 817 |
| Matane | 28 780 | 159 387 | 140 753 | 892 411 |
| Matapedia | 45 700 | 89 886 | 119 562 | 670 029 |
| Mégantic-Campton | 60 100 | 57 513 | 76 224 | 565 338 |
| Mercier | 72 340 | 169 819 | 392 056 | 1 853 387 |
| Mille-Îles | 79 540 | 198 716 | | 386 837 |
| Montmagny-L'Islet | 55 780 | 109 836 | | 424 393 |
| Montmorency | 96 460 | 20 401 | | 250 601 |
| Mont-Royal | 102 580 | 37 353 | | 653 379 |
| Nelligan | 53 620 | 26 276 | | 264 106 |
| Nicolet-Yamaska | 42 100 | 23 304 | | 462 777 |
| Notre-Dame-de-Grâce | 35 980 | 44 437 | | 417 620 |
| Orford | 116 260 | 43 716 | | 472 667 |
| Outremont | 61 180 | 62 885 | | 670 078 |
| Papineau | 37 420 | 70 879 | | 535 924 |
| Pointe-aux-Trembles | 61 180 | 4 389 | | 304 828 |
| Pontiac | 36 700 | 25 813 | 157 935 | 484 561 |
| Portneuf | 52 180 | 94 008 | | 545 751 |
| Prevost | 73 420 | 93 914 | 265 098 | 623 681 |
| Richelieu | 51 100 | 2 652 | | 585 737 |
| Richmond | 53 980 | 84 333 | 156 691 | 549 237 |
| Rimouski | 60 820 | 76 580 | 161 727 | 520 908 |
| Rivière-du-Loup | 51 820 | 179 119 | | 735 708 |
| Robert-Baldwin | 45 340 | 66 088 | | 217 267 |
| Roberval | 47 860 | 136 716 | 240 144 | 546 696 |
| Rosemont | 48 220 | 2 144 | 360 916 | 326 337 |
| Rousseau | 82 060 | 35 059 | | 477 909 |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue | 43 540 | 214 707 | 595 268 | 737 934 |
| Saguenay | 32 740 | 95 058 | 145 114 | 793 505 |
| Saint-François | 68 020 | 13 117 | | 244 652 |
| Saint-Henri - Sainte-Anne | 71 980 | 201 478 | 312 972 | 653 503 |
| Saint-Hyacinthe | 81 700 | 58 249 | | 381 571 |
| Saint-Jean | 86 740 | 171 949 | | 531 299 |
| Saint-Laurent | 71 980 | 98 775 | | 940 252 |
| Sainte-Marie-Saint-Jacques | 44 620 | 305 339 | 785 355 | 3 674 128 |
| Saint-Maurice | 39 220 | 137 979 | | 658 384 |
| Salaberry-Soulages | 81 340 | 31 762 | | 668 903 |
| Sauvé | 64 780 | 114 501 | | 358 781 |
| Shefford | 107 260 | 42 062 | 120 806 | 645 157 |
| Sherbrooke | 60 460 | 178 402 | 356 240 | 962 355 |
| Taillon | 68 740 | 21 795 | 158 627 | 328 390 |
| Taschereau | 32 380 | 402 810 | 980 788 | 1 997 550 |
| Terrebonne | 73 780 | 44 433 | | 228 657 |
| Trois-Rivières | 45 700 | 221 104 | 527 577 | 978 158 |
| Ungava | 29 140 | 21 903 | | 96 521 |
| Vachon | 58 660 | 70 490 | | 744 837 |
| Vanier | 86 740 | 50 377 | | 1 100 942 |
| Vaudreuil | 82 420 | 61 982 | | 356 692 |
| Verchères | 50 020 | 5 139 | | 187 789 |
| Verdun | 56 860 | 72 068 | 288 960 | 526 858 |
| Viau | 80 980 | 19 963 | | 770 212 |
| Viger | 44 260 | 102 675 | | 181 214 |
| Vimont | 92 860 | 80 132 | 296 925 | 683 603 |
| Westmount - Saint-Louis | 27 680 | 163 896 | 691 831 | 3 198 316 |
| | \$7 724 880 | \$10 068 447 | \$13 158 065 | \$75 663 365 |

SÉCURITÉ PUBLIQUE
Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|--------------------|--------------------|
| Duties and permits | | |
| Alcoholic beverages | | |
| Retailers | 15 335 | 15 615 |
| Beverage industry | 57 | 53 |
| | <hr/> 15 392 | <hr/> 15 668 |
| Other | | |
| Publicity contests | 2 667 | 2 980 |
| Amusement machines | 4 773 | 2 454 |
| Lotteries and races | 5 773 | 5 200 |
| Video lotteries | 804 | 474 |
| Case studies | 1 007 | 966 |
| Security and detective agencies | 960 | 845 |
| Permits for the possession of explosives | 293 | 125 |
| Miscellaneous | 9 | 8 |
| | <hr/> 16 286 | <hr/> 13 052 |
| Miscellaneous revenue | <hr/> <hr/> 31 678 | <hr/> <hr/> 28 720 |
| Sales of goods and services | | |
| Disposal of surplus | 3 | 288 |
| Room and board | 7 941 | 9 926 |
| Financing for the certification and verification of video gaming devices | 1 170 | |
| Amounts recovered from third parties | 60 | 44 |
| Technical assistance and support | 38 | 90 |
| Administration on behalf of the Government of Canada: | | |
| Permits to carry firearms - Collection of fees | 552 | 418 |
| Permits to operate firearms businesses - Collection of fees | 129 | 130 |
| Police services | 956 | 1 145 |
| Courses - Firearms safety | | 250 |
| Miscellaneous | 65 | 69 |
| | <hr/> 10 914 | <hr/> 12 360 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Financing for the certification and verification of video gaming devices | 1 170 | |
| Total sales of goods and services | <hr/> 9 744 | <hr/> 12 360 |
| Interest | | |
| Accounts receivable | 126 | 30 |
| Miscellaneous | | 4 |
| | <hr/> 126 | <hr/> 34 |

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)

Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|--------------------|--------------------|
| Fines and forfeitures | | |
| Alco-frein | 135 | 150 |
| Miscellaneous | 86 | 76 |
| | <hr/> 221 | <hr/> 226 |
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 955 | 581 |
| Miscellaneous | 29 | 23 |
| | <hr/> 984 | <hr/> 604 |
| | <hr/> <hr/> 11 075 | <hr/> <hr/> 13 224 |
| Total own-source revenue | <hr/> <hr/> 42 753 | <hr/> <hr/> 41 944 |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Financial assistance - Disasters | (294) | (2 034) |
| Financing of the Joint Emergency Preparedness Program | 947 | 638 |
| Police services - Federal bridges | 3 202 | 3 193 |
| Native police services | 1 154 | 993 |
| | <hr/> 5 009 | <hr/> 2 790 |
| Less: Amount entered in specific purpose account: | | |
| Financing of the Joint Emergency Preparedness Program | 947 | 638 |
| Total Government of Canada transfers | <hr/> 4 062 | <hr/> 2 152 |
| Total revenue | <hr/> <hr/> 46 815 | <hr/> <hr/> 44 096 |

SÉCURITÉ PUBLIQUE

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-24

SEARCH FOR THE CAUSES AND
CIRCUMSTANCES OF DEATH

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 5 896 | 5 879 | 2 842 | 2 987 |

PROGRAM 2
Summary: page 1-28

ALCOHOL, RACING AND GAMES CONTROL

| | | | | | |
|------------------------|---------------|---|---------------|-------|--------------|
| Voted Permanent (1) | 12 753 128 | 2 | 12 569 128 | 7 979 | 4 058 128 |
| TOTAL | 12 881 | 2 | 12 697 | 7 979 | 4 186 |

(1) Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines, R.S.Q., c. L-6.

PROGRAM 3
Summary: page 1-28

CUSTODY OF PRISONERS AND REINTEGRATION
OF DELINQUENTS INTO SOCIETY

| | | | | | |
|---|---------|----|---------|---------|--------|
| 1. Correctional Services | 230 284 | 11 | 229 128 | 132 989 | 93 712 |
| 2. Commission québécoise des libérations conditionnelles | 2 972 | 1 | 2 925 | 1 919 | 957 |
| TOTAL | 233 256 | 12 | 232 053 | 134 908 | 94 669 |

PROGRAM 4
Summary: page 1-28

SAFETY AND PREVENTION

| | | | | | |
|---|-----------------|---|-----------------|-----------------|-------|
| 1. Support, Research and Programs | 12 772 | 1 | 12 524 | 6 277 | 3 798 |
| 2. Institut de police du Québec | 7 969 | | 7 969 | | |
| 3. Security and Protection Permanent (1) | 17 462 1 781 | 3 | 17 443 1 781 | 12 672 1 781 | 4 468 |
| 4. Inspection | 550 | 1 | 475 | 261 | 188 |
| TOTAL | 40 534 | 5 | 40 192 | 20 991 | 8 454 |

(1) Act respecting the National Assembly, R.S.Q., c. A-23.1.

The objective of this program is to determine the causes of death in mysterious or violent circumstances and to formulate recommendations to prevent future deaths under such circumstances.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support | |
| | 50 | | | | | | |

The objective of this program is to protect the public and control the social impact inherent in the following activities: operation of alcohol outlets, manufacturing and distribution of alcoholic beverages, organization and running of games of chance, supervision of the implementation and operation of government-run casinos and the organization of horse races.

| | | |
|-----|--|---|
| 531 | | 1 |
| 531 | | 1 |

The objective of this program is to protect society by encouraging it to participate in the administration of justice and by ensuring adults on probation, in custody and on parole services which will facilitate their reintegration.

| | | |
|-------|--|--|
| 2 427 | | |
| 49 | | |
| 2 476 | | |

The objective of this program is to carry out various responsibilities in terms of public safety, namely training of police officers, safety of individuals and security of Government buildings, and to provide expertise in the areas of accounting, legal medicine and forensic science for the administration of justice; its objective is also to supply a general inspection service of police forces in Québec.

| | | | |
|-------|-------|-------|-------|
| 1 181 | | | 1 268 |
| | 4 794 | 2 982 | 193 |
| 303 | | | |
| 26 | | | |
| 1 510 | 4 794 | 2 982 | 193 |
| | | | 1 268 |

SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 5
Summary: page 1-28**SUPERVISION OF POLICE ETHICS**

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|------------------------------------|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Police Ethics Commissioner | 2 500 | | 2 480 | 1 764 | 714 |
| 2. Comité de déontologie policière | 2 439 | | 2 425 | 1 554 | 865 |
| TOTAL | 4 939 | | 4 905 | 3 318 | 1 579 |

PROGRAM 6
Summary: page 1-28**SÛRETÉ DU QUÉBEC**

| | | | | | |
|--|---------|-----|---------|---------|--------|
| 1. Protection of Society, People and their Property | 272 727 | 165 | 272 562 | 258 151 | 14 202 |
| 2. Internal Management and Support | 132 162 | 4 | 131 643 | 42 384 | 75 946 |
| TOTAL | 404 889 | 169 | 404 205 | 300 535 | 90 148 |

PROGRAM 7
Summary: page 1-28**ADMINISTRATION**

| | | | | | |
|------------------------|--------------|---|--------------|-------|-------------|
| Voted Permanent (1) | 29 797 10 | 1 | 25 105 10 | 9 702 | 7 557 10 |
| TOTAL | 29 807 | 1 | 25 115 | 9 702 | 7 567 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to examine complaints concerning the exercise of police functions through hearings, sanctions and reviews of decisions of ethic bodies as the case may be.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | Interest | Support | |
| 2 | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | |

The objective of this program is to protect society, people and their property from all criminal activity.

| | | | | | | | |
|--------|--|--|--|--|--|----|--|
| 209 | | | | | | | |
| 13 258 | | | | | | 55 | |
| 13 467 | | | | | | 55 | |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical, financial and informational resources essential to the management of the Department's programs; its objective is also to finance Native police services.

| | | | | | | | |
|-------|--|--|--|--|--|-------|--|
| 1 171 | | | | | | 6 675 | |
| 1 171 | | | | | | 6 675 | |

SÉCURITÉ PUBLIQUE

(in thousands of dollars)

PROGRAM 8
Summary: page 1-28

CIVIL SAFETY

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---------------|---------------------------|---|-------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| Voted | 7 529 | | 7 275 | 5 488 | 1 516 |
| Permanent (1) | 4 666 | | 3 672 | 372 | 65 |
| TOTAL | 12 195 | | 10 947 | 5 860 | 1 581 |

(1) Act respecting the protection of persons and property in the event of disaster, R.S.Q., c. P-38.1.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|-----------|----------------|------------|----------------|----------------|----------------|
| Voted | 737 812 | 189 | 730 402 | 483 982 | 210 968 |
| Permanent | 6 585 | | 5 591 | 2 153 | 203 |
| | 744 397 | 189 | 735 993 | 486 135 | 211 171 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|----------------|----------------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 486 135 | 211 171 |

The objective of this program is to protect the population and property in the event of a disaster or fire.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 148 | | | | | 123 |
| 7 | | | | | 3 228 |
| 155 | | | | | 3 351 |
| | | | | | |
| 19 361 | | 4 794 | 2 982 | 193 | 8 122 |
| 7 | | | | | 3 228 |
| 19 368 | | 4 794 | 2 982 | 193 | 11 350 |
| | | | | | |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
| 19 368 | | 19 319 | | | |

SÉCURITÉ PUBLIQUE**TRANSFERS**

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 2 – Alcohol, Racing and Games Control | | |
| Other | 1 | |
| Program 3 – Custody of Prisoners and Reintegration of | | |
| Delinquents into Society | | |
| Social reintegration | | |
| Program 4 – Safety and Prevention | | |
| Institut de police du Québec | 7 968 | |
| Control operations - Video lottery machines | 993 | |
| Grants to municipal police forces | 174 | |
| Various grants to the Department's partners | 186 | |
| Program 6 – Sûreté du Québec | | |
| Fédération québécoise de la faune | | |
| Native police forces | 55 | |
| Program 7 – Administration | | |
| Native police forces | 10 017 | |
| Other | 171 | 12 |
| Program 8 – Civil Safety | | |
| Civil safety indemnities | 4 148 | |
| Other | 128 | |
| Total appropriations and expenditures | <u>23 841</u> | <u>12</u> |

Other
transfer
payments

SPECIFIC PURPOSE ACCOUNT:

Joint Emergency Preparedness Program

Improvement of emergency response capabilities

Total for other transfer payments

Total transfers

12

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|
| | | 1 | | | 1 | 1 |
| | | | | | 446 | |
| 909 | | | | 7 968 | 7 968 | 8 393 |
| 174 | | | | | 909 | |
| 5 | | 180 | | | 174 | 315 |
| | | | | | 185 | |
| 55 | | | | | 55 | 250 |
| | | | | | | 4 622 |
| 1 | 6 498 | 3 | 3 | | 6 504 | |
| | 9 | 144 | 5 | | 171 | 368 |
| | 957 | 627 | 1 645 | | 3 229 | |
| | | 123 | | | 123 | 3 472 |
| 1 | 8 607 | 1 078 | 1 653 | 7 968 | 19 319 | 17 867 |
| ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- |

| | | | | | | |
|-----|-------|-------|-------|-------|--------|--------|
| 301 | 222 | 60 | | | 583 | 404 |
| 301 | 222 | 60 | | | 583 | 404 |
| 302 | 8 829 | 1 138 | 1 653 | 7 968 | 19 902 | 18 271 |

SÉCURITÉ PUBLIQUE

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for financing the Joint Emergency Preparedness Program | Account for financing the certification and verification of video gaming devices | Total by expenditure and payment category |
|---|----------------------|--|--|---|
| Remuneration – Operations | \$486 134 892 | \$317 706 | \$715 253 | \$487 167 851 |
| Remuneration – Capital | 2 306 970 | | | 2 306 970 |
| Subtotal – Remuneration | 488 441 862 | 317 706 | 715 253 | 489 474 821 |
| Operating Capital – Other | 211 171 429 | 17 218 | 390 418 | 211 579 065 |
| | 17 060 594 | 29 302 | 64 405 | 17 154 301 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 228 232 023 | 46 520 | 454 823 | 228 733 366 |
| Transfer – Remuneration | 4 793 500 | | | 4 793 500 |
| Transfer – Operating | 2 981 700 | | | 2 981 700 |
| Transfer – Capital | 193 000 | | | 193 000 |
| Transfer – Support | 11 350 446 | 583 148 | | 11 933 594 |
| Subtotal – Transfer | 19 318 646 | 583 148 | | 19 901 794 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$735 992 531 | \$947 374 | \$1 170 076 | \$738 109 981 |

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|---------------|
| Remuneration: | Operations | \$487 167 851 |
| | Capital | 2 306 970 |
| | | <hr/> |
| | | \$489 474 821 |
| | | <hr/> |

Including \$22 572 016 for 284 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 8 099 408.

Suppliers of Goods and Services: \$228 733 366

A. Lambert International Inc., 45 193; Abattoir Neault et Fils Inc., 115 771; Accessoires d'Auto W.W.D. Inc., 43 204; Achille de la Chevrotière Ltée, 53 429; Afcantec Inc., 226 800; Agence sociale spécialisée de l'Outaouais Inc., 375 007; AGENCES DE SÉCURITÉ: Husky Inc., 46 939, J.C.C. Inc., 66 808, Mirado Inc., 189 674, Moderne Inc., 58 381, de Montréal Ltée, 200 719, du Nord Inc., 110 996, Régionale Inc., 723 880, St-Jérôme Inc., 182 573; ALIMENTS: Ault Ltée, 115 449, la Brochette Inc., 214 329, Chatel Inc., 62 233, Fresko Inc., 110 207, Martel Inc., 40 299; Amsco Canada Inc., 36 750; Anachemia Canada Inc., 37 023; Analex Inc., 46 534; André Auto électrique, 72 044; A-Plus Transmissions, 40 322; Applied Biosystems Canada Inc., 388 884; ARTB Inc., 63 538; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale, 124 007, des policiers provinciaux du Québec, 340 000, des services de réhabilitation sociale du Québec (1989), 49 610; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 508 052, du Château C.D.Q., 85 073, de Cité Des Prairies Inc., 46 004, de détention de Sherbrooke, 124 687, Papillon, 39 325, Tanguay, 111 050, Techni-Bor de l'établissement de détention de Montréal Enr., 80 648; BELL: Canada, 3 418 909, Cellulaire, 416 980; BELL MOBILITÉ: Cellulaire, 44 773, Pagette, 195 899, Mobilité Radio Inc., 5 328 453; Yvon Bellefeuille, 38 115; Jacques Bellemare, 93 499; Boissons Miami Pomor Ltée, 53 851; Bonneterie Conan Inc., 50 922; BOULANGERIES: Auger Inc., 171 334; Gaudreault Ltée, 72 128; Boulevard Produits de bureau Inc., 42 616; Francis Brabant, 37 531; Réjean Breault, 41 599; Burlodge Canada Ltd, 82 772; C.R.C. Curé-Labelle,, 607 029; Cagero Inc., 74 168; Castiglio & Associés, 589 183; Cégep de St-Jérôme, 248 744; CENTRES D'ACCUEIL: le Joins-Toi Inc., 142 443, le Portage, 83 890; CENTRES DE BÉNÉVOLAT: du Lac Inc., 42 076, de Laval Inc., 328 450, Manicouagan Inc., 67 084, de la Rive-Sud, 304 953; CENTRES HOSPITALIERS: Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 521 287, Sainte-Marie, 173 670; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic, 302 838, de l'Aquilon, 86 952, Chaleurs, 71 004, de l'Estuaire, 68 615, Gaston-Lessard, 179 990, de Hull, 91 146, des Maskoutains, 73 225, Rivières et Marées, 35 585, Saguenay-Nord, 68 609, Seigneurie-Beauharnois, 59 347; CENTRES RÉSIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos Inc., 427 942, Arc en Soi, 199 145, l'Espadrille, 639 381, de Roberval Inc., 372 752; CENTRES: d'action bénévole de Sept-Îles Inc., 44 513, Auto Roger Goyette Inc., 67 562, Chrysler Canada Ltée, 915 088, médical Pierre Noël, 68 152, Ressources Jeunesse, 93 944; Gaston Chapados, 66 998; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 126 823; Chaussures H. H. Brown Canada Ltée, 314 364; Chemises Diamond Inc., 173 889; Clermont Chevrolet-Oldsmobile Inc., 129 199; Cleyn et Tinker (1989) Inc., 362 526; Communication Services Inc., 53 837; Computer Associates Canada Ltd, 112 914; Continuité famille auprès des détenus, 38 000; Coopérative fédérée de Québec, 79 483; Corporation du Fort Saint-Jean, 45 125; Courrier Purolator Ltée, 68 590; CPU Design Inc., 871 850; Data Terminal Mart, 40 249; Dataworld (Canada) Inc., 76 599; Dellixio Inc., 42 122; Déménagement Clément Drouin (3097676 Canada Inc.), 55 076; Deshaies Inc., 50 827; Dicom Express Inc., 41 146; Distagro, 40 214; DISTRIBUTEURS: R. Nicholls Inc., 419 516, William Scully Inc., 64 863; DISTRIBUTIONS: Alimentaire R.T., 40 280, Guy Chicoinne Inc., 64 764, Marc Boivin Inc., 36 402; An Do Duy, 36 698; Robert B.J. Dorion, 40 592; Doubletex, 64 291; Dufort et Lavigne Ltée, 36 184; Dumont, Boileau, Lapointe, Soulière, 101 788; Jean Dupuis & associé, 283 942; École nationale d'administration publique, 71 048; Écussons Grant Ltée, 67 041; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 97 058; Emballages Carrousel Inc., 43 499; Equifax Canada Inc., 45 075; Esso Pétroleum Canada, 1 037 310; Établissements du Gentilhomme Inc., 236 607; Eugène Allard (1984) Inc., 145 235; Evan Inc., 120 491; Expansion-femmes de Québec, 351 258; F. Hamel Inc., 38 421; Gilles Filion, 125 000; Fisher Scientific Ltée, 55 890; FUNDS: au bénéfice des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Trois-Rivières, 291 501, au bénéfice des personnes incarcérées de l'E.D.M., 42 463, au bénéfice des personnes incarcérées détention de St-Jérôme, 48 861, au bénéfice des personnes incarcérées du centre de détention de Québec, 49 589, au bénéfice des personnes incarcérées de Baie-Comeau, 37 164, Gouvernmental Services, 11 118 846; Fontaine Garneau & Associés, 90 886; Ford du Canada Ltée, 2 350 805; Formulaires et systèmes Moore, 139 431; Formules d'affaires Étoile Ltée, 57 325; EMERGENCY AND INVESTIGATION EXPENSES: 2 893 167; Henri-Claude Frenette, 35 454; Fujitsu Systems Business of Canada Inc., 191 645; G.H. Wood & Wyant Inc., 96 369; Florent

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Gagné & Charles Côté sécurité publique DGSP, 272 000; GARAGES: André Bilodeau Inc., 94 477; Jacques Cadieux, 61 614; Lavigne et Nolin Enr., 56 690; Lévesque & Fils, 88 336; Gaston Contant Inc., 59 925; Dolorès Gauthier, 56 000; GE Capital Services Technologiques Inc., 491 329; General Motors du Canada Ltée, 7 690 194; GFS Canada Inc., 134 023; Guy Gilbert, 48 700; Glenayre Québec, 51 724; Goodyear Canada Inc., 170 985; GROUPES: Admari Inc., 155 263; Christie Ltée, 50 675; C.S. Inc., 43 488; Jean Coutu Inc., 37 936; Santé Médisys Inc., 37 708; VSD Inc., 47 504; Hébert & Bourque, 52 450; Honda Pointe-aux-Trembles, 74 325; HOSPITALS: Brome-Missisquoi-Perkins, 54 877; Maisonneuve-Rosemont, 39 820; St-François d'Assise, 37 170; HÔTELS: des Gouverneurs, 101 718; le Castel de l'Estrie Inc., 36 983; Hôtelier, 43 784; Hudon et Deaudelin Ltée, 175 097; IBM Canada Ltée, 622 922; Industrie Centaure Ltée, 150 728; INFORMATIQUE: Mercier Inc., 38 383; Multi-Hexa Inc., 36 751; INSTITUTS: Philippe-Pinel de Montréal, 1 221 430; police du Québec, 92 965; J. Bouchard & Fils Enr., 52 036; J. P. Sécurité du Québec Inc., 98 137; Jean Hould Laboratoire de médecine légale, 129 935; Jacques Jobin, 55 049; Kodak Canada Inc., 45 836; L. & L. Fournier Inc., 69 595; Lucien Labbé, 65 864; LABORATOIRES: Abbott Ltée, 59 073; toxicologie du Québec, 154 053; Labrex (agence de sécurité et d'investigation), 134 884; Mario Lafrance, 78 729; Laiterie Royale Inc., 97 454; Richard Laliberté, 45 400; Yves Lambert, 56 825; Réal Lanoie, 55 293; René Lapointe, 59 524; Lauzier Little, 46 101; Lavbec Enr., 57 024; Hilaire Lavoie, 50 000; Lebeau vitres d'autos, 45 886; Monique Leclerc, 37 289; Claude Lefebvre, 54 198; Richard Lemieux, 49 719; Éric Lépine en fidéicommiss, Côté, Lépine & ass., 50 000; Jacques Lesage, 39 890; Location d'autos Tilden Centreville, 45 063; Magnus Poirier Inc., 45 180; Maintenance Eureka Ltée, 264 685; MAISONS: d'Auto Fortier Inc., 65 026; Charlemagne, 437 233; de Transition de Montréal Inc., 505 835; Décision Inc., 191 768; Mélaric Inc., 252 476; Painchaud Inc., 282 579; Radisson Inc., 387 124; Waseskun Inc., 139 738; Michael Mansour, 45 600; Marc Lizotte service général d'inspection ministère Sécurité publique, 72 343; Donald Marcoux, 56 404; Martin & Lévesque (1983) Inc., 415 503; Jean-Claude Martineau, 47 427; Martineau et Walker, 110 064; Richard Masson, 73 853; Matraspec Inc., 67 668; McCarthy, 260 733; Medis services pharmaceutiques et de santé Inc., 158 347; Métrobec Transport Enr., 38 158; Aurèle Michaud, 41 612; Michel St-Arneault Inc., 45 166; Michelin Amérique du Nord (Canada) Inc., 259 734; Michel, Jolin, Kronstrom, Desjardins, avocats, 37 435; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 243 131; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 72 140; Monette Sport Inc., 88 840; Monsieur Muffler, 176 582; Jacques Morin, 53 858; Motorola Canada Ltée, 90 263; Multi-Marques Distribution Inc., 60 989; Nanometrics, 97 273; Natrel Inc., 518 650; Nautilus Plus Inc., 41 467; Pierre Noël, 59 519; Normand L. Verrier, 56 609; André Normandin, 69 654; Novagro, 1 673 506; ORGANISATIONS ANTI-PAUVRETÉ: de la Mauricie, 181 179; Québec Inc., 277 296; Lucien Ouellet, 45 814; Ovalsys International Inc., 45 000; P.E.C.H., 48 586; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 44 689; Paré Chevrolet Oldsmobile Inc., 52 457; Jean-André Patry, 55 649; Michel Paul, 62 812; Pavillon Robert Deschênes, 458 368; Pedesco (Canada) Ltd, 140 928; Perkin Elmer Canada Ltd, 78 513; Pétro-Canada Inc., 970 388; PÉTROLES: Crevier Inc., 308 339; Esso Canada, 90 856; Irving Inc., 383 280; Sonerco (1990) Inc., 35 444; Therrien Inc., 66 896; Pétrolière impériale, 112 088; John Philpot en fidéicommiss, 45 000; Cecil Joe Posman, 141 666; Printek International Inc., 162 693; Proact, 47 536; Produits Shell Canada Ltée, 1 691 207; Québectel Mobilité, 1 659 952; Québec-Téléphone, 891 695; Rapide Transport Inc., 45 498; RBA Inc., 79 861; Receiver General for Canada (Communications), 159 318; Relonat, 696 756; Réno Vie Inc., 278 230; Réparation d'autos Gilles Desrochers Inc., 81 314; Réseau de télévision Quatre-Saisons, 128 473; RÉSIDENCES: Lafleur Inc., 65 061; le Rivage Inc., 83 698; Ressac, 87 510; Richard Auto Lave, 77 303; Roger Roberge, 50 670; Roger-M. Robillard, 39 018; Robillard Auto Ltd, 43 313; Roger Tremblay (1984) Ltée, 35 784; Rogers Cantel Inc., 141 264; Jean-Guy Roy, 61 512; Louis Roy, 39 100; Yvon Roy, 67 449; Roy & Breton Inc., 125 646; Royal Photo, 144 238; SAS Institute Canada Inc., 43 580; Savin Canada Inc., 298 227; Philip Schneider, 37 510; SÉCURITÉS: Alfid Ltée, 51 016; Brindle Inc., 146 906; BSL Ltée, 53 432; Gaspeneq Inc., 43 439; G.P. Drummond, 48 516; Investigations Cartier Ltée, 357 704; Protection Dub Inc., 197 146; Techni-Bec Inc., 64 916; SERVICES: d'abonnement Canebsco Ltée, 64 634; action communautaire de l'Outaouais, 209 546; d'aide aux prisonniers de Sherbrooke Inc., 314 141; Alimentaires CVC Inc., 196 962; des données Asselin Inc., 110 092; SHL innovations en informatique, 210 215; Signaflex Inc., 176 543; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 306 606; de criminologie du Québec, 48 835; Élizabeth Fry de Montréal, 538 469; immobilière du Québec, 105 240 907; des médecins de l'université de Sherbrooke, 37 200; Speedware Ltd, 43 350; Stanex 1984 Inc., 38 476; Station Service A.M.Y. Inc., 69 753; Summum Sécurité (1991) Inc., 54 013; Systematix, 269 000; T. Lauzon Ltée, 316 005; Technologies Labyrinthe Inc., 196 521; Télébec Ltée, 1 341 208; Tenex Data Corporation, 51 363; Textiles Monterey Inc., 56 454; Thermo Instruments (Canada) Inc., 178 934; Donald Thompson, 55 268; André-G. Trahan, 35 323; Traiteur Serge Robert, 191 254; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 413 811; Treck-Hall Ltd, 225 762; Ultramar Canada Inc., 1 477 256; Unique Inc., 291 770; UNITÉS DOMRÉMY: de Chicoutimi Inc., 78 087; de Mont-Joli Inc., 96 581; Marco Vaillancourt, 44 200; Versailles Ford-St-Léonard (1993) Inc., 45 509; Viandes J.M.R. Guillemette Inc., 174 809; Voyage FCNQ Inc., 95 957; VWR Canlab, 162 548; Xerox Canada Ltée, 165 135; Y.M.C.A. de Montréal, 359 978; Yamatech Scientifique Ltée, 115 990; Yarosky, Isaacs & Daviault, 98 130; 2952-4972 Québec Inc., 123 601; Operating funds, 1 010 560.

SÉCURITÉ PUBLIQUE**Information on remuneration, suppliers and beneficiaries**

Beneficiaries Transfers: \$19 901 794

.Improvement of intervention capabilities in emergency situations: \$583 148

Administration régionale Kativik, 60 017; Communauté urbaine de Montréal, 137 950; Corporation du CEGEP Ahuntsic, 234 622; ÉNAP (École nationale d'administration publique), 66 000; Ville de New-Richmond, 84 559.

.Government agencies and enterprises: \$7 968 199

Institut de police du Québec, 7 968 199.

.Civil safety indemnities: \$3 228 300

Raymond Chicoine, 51 710; Victorien Courteau, 51 445; Divertissement Vidéo du Québec Inc., 75 000; Domaine Gay-Luron Enr., 37 500; Entreprises Jacques Dufour & Fils Inc., 183 959; Raymond Lachance, 25 350; Sylvain Lalancette, 29 487; Succession Antoine Herving Lavallée, 59 845; Les Serres Dilimac Enr., 33 287; Menuiserie Jules Touchette Inc., 21 095; Moïse Barthez - La Voie des Fleurs Enr., 22 992; MUNICIPALITIES: Beauceville, 43 035, Blanc-Sablon, 257 884, Cap-Rouge, 141 822, La Tuque, 24 923, Rainville, 55 650, Saint-Augustin, 26 804, Saint-Fulgence, 33 021, Saint-Gervais, 52 369, Saint-Jovite (Par), 77 258; Serres & Jardins R.G.C.A. Enr., 27 667.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 896 190.

.Control operations - Video gaming: \$909 241

Communauté urbaine de Montréal, 909 241.

.Native police services: \$6 559 122

ADMINISTRATIONS RÉGIONALES: Crie, 2 203 404, Kativik, 800 323; CONSEILS DE BANDE: Betsiamites, 270 583, Kitigan Zibi Anishinabeg, 214 560, Wolinak, 149 676, Lac Simon, 219 879; CONSEILS: Abitibiwinni, 111 347, indien d'Obedjiwan, 483 098, Mohawk d'Akwesasne, 518 724, Mohawk de Kahnawake, 714 960, Nation Huronne-Wendat, 72 000; Corporation municipale de Kuujjuaq, 55 055; Corporation du village Naskapis de Schefferville, 244 550; Innu Takuakan Uashat Mak Mani-Utenam, 495 264.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 5 699.

.Various subsidies to ministerial partners: \$185 400

Centre international pour la prévention de la criminalité, 40 000; Développement québécois de la sécurité des femmes, 30 000; Fondation Docteur Philippe Pinel, 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 95 400.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

.Subsidies to municipal police forces: \$173 500

CITIES: Lebel-sur-Quévillon, 147 500, Murdochville, 26 000.

.Other: \$294 884

Administration régionale Kativik, 75 984; Association des chefs de service des incendies, 28 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 190 900.

TOURISME

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|--|-------------|-------------|
| Duties and permits | | |
| Other | | |
| Tourist establishments | 806 | 753 |
| | <hr/> 806 | <hr/> 753 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Miscellaneous | | 2 |
| | <hr/> ----- | <hr/> ----- |
| Interest | | |
| Miscellaneous | 1 | 37 |
| | <hr/> ----- | <hr/> ----- |
| Recoveries | | |
| Training, partnership and organization of special events | 40 | |
| Miscellaneous | 15 | 3 |
| | <hr/> 55 | <hr/> 3 |
| Less: Amount entered in specific purpose account for: | | |
| Training, partnership and organization of special events | 40 | |
| | <hr/> 15 | <hr/> 3 |
| | <hr/> ----- | <hr/> ----- |
| Total recoveries | 16 | 42 |
| | <hr/> ----- | <hr/> ----- |
| Total revenue | 822 | 795 |
| | <hr/> ----- | <hr/> ----- |

TOURISME (A)

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-12

PROMOTION AND DEVELOPMENT OF TOURISM

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|--|---------------------------|---|-------------|--------------|-------------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Administration and Administrative Support (*) Permanent (1) | 8 895 10 | 1 | 8 780 10 | 2 991 | 5 262 10 |
| 2. Promotion and Development of Tourism (*) | 34 124 | 15 | 29 680 | 7 358 | 10 482 |
| 3. Société du Palais des congrès de Montréal (**) | 24 200 | | 24 200 | | |
| 4. Société du Centre des congrès de Québec (*) | 4 500 | | 4 000 | | |
| 5. Régie des installations olympiques (**) | 11 000 | | 11 000 | | |
| 6. Société des établissements de plein air du Québec (***) | 2 700 | | 2 700 | | |
| TOTAL | 85 429 | 16 | 80 370 | 10 349 | 15 754 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

TOTAL FOR THE PROGRAM

| | | | | | |
|--------------------|--------------|----|--------------|--------|--------------|
| Voted Permanent | 85 419 10 | 16 | 80 360 10 | 10 349 | 15 744 10 |
| | 85 429 | 16 | 80 370 | 10 349 | 15 754 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| REMUNERATION | OPERATING |
|--------------|-----------|
| 10 349 | 15 754 |

(A) Responsibilities exercised under the Act respecting the Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, R.S.Q., c. M-17.

Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and orders in council 118-96, 119-96, 122-96 and 125-96, the duties of this Department are under the control of:

- (*) the Minister for Industry and Trade, who is under the supervision of the Minister of State for the Economy and Finance (Program 1, Elements 1, 2 and 4);
- (**) the Minister of State for Metropolitan Montréal (Program 1, Elements 3 and 5);
- (***) the Minister of State for Natural Resources (Program 1, Element 6).

The objective of this program is to create favourable conditions for the growth of the tourism industry in Québec by guiding and coordinating public and private actions regarding tourism, by developing knowledge of products and client groups, by supporting the improvement and development of tourism supply, by organizing and supporting the promotion of tourism in Québec and its products, by informing customers of tourism products and by developing and operating public tourism facilities.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|----------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 527 | | | | | |
| 46 | | | | 513 | 11 281 |
| | | 4 382 | 14 219 | 5 599 | |
| | | 1 725 | 2 275 | | |
| | | 621 | 4 778 | 5 601 | |
| | | | | | 2 700 |
| 573 | | 6 728 | 21 272 | 11 713 | 13 981 |
| 573 | | 6 728 | 21 272 | 11 713 | 13 981 |
| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | | | TRANSFER | |
| 573 | | | | 53 694 | |

TOURISME
TRANSFERS

Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|---|-----------------------------------|------------------|
| | | HSS |
| Program 1 - Promotion and Development of Tourism | | |
| Regional tourism associations | 5 582 | |
| Tourist attractions | 887 | |
| Development of tourism supply | 1 903 | |
| Participation in operations to promote tourism | 4 057 | |
| Régie des installations olympiques | 11 000 | |
| Société des établissements de plein air du Québec | 2 700 | |
| Société du Centre des congrès de Québec | 4 500 | |
| Société du Palais des congrès de Montréal | 24 200 | |
| Tourism infrastructure work | 513 | |
| Other | 208 | |
| Total transfers | 55 550 | |

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|------|------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | | 5 582 | | 5 582 | 9 620 | |
| | | 887 | | 887 | 1 240 | |
| | | 613 | | 613 | | |
| | | 3 991 | | 3 991 | 7 126 | |
| | | | 11 000 | 11 000 | 10 221 | |
| | | | 2 700 | 2 700 | 944 | |
| | | | 4 000 | 4 000 | 3 048 | |
| | | | 24 200 | 24 200 | 24 410 | |
| 513 | | 208 | | 513 | 522 | |
| | | | | 208 | 192 | |
| 513 | | 11 281 | | 41 900 | 53 694 | 57 323 |

| Year | Population | Area (sq km) | Density (per sq km) |
|------|------------|--------------|---------------------|
| 1950 | 10000000 | 100000 | 100 |
| 1960 | 15000000 | 100000 | 150 |
| 1970 | 20000000 | 100000 | 200 |
| 1980 | 25000000 | 100000 | 250 |
| 1990 | 30000000 | 100000 | 300 |
| 2000 | 35000000 | 100000 | 350 |
| 2010 | 40000000 | 100000 | 400 |
| 2020 | 45000000 | 100000 | 450 |
| 2030 | 50000000 | 100000 | 500 |
| 2040 | 55000000 | 100000 | 550 |
| 2050 | 60000000 | 100000 | 600 |
| 2060 | 65000000 | 100000 | 650 |
| 2070 | 70000000 | 100000 | 700 |
| 2080 | 75000000 | 100000 | 750 |
| 2090 | 80000000 | 100000 | 800 |
| 2100 | 85000000 | 100000 | 850 |

TOURISME

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Account for training, part- nership and organization of special events | Total by expenditure and payment category |
|--|--------------|--|--|
| Remuneration – Operations | \$10 349 463 | | \$10 349 463 |
| Remuneration – Capital | 105 000 | | 105 000 |
| Subtotal – Remuneration | 10 454 463 | | 10 454 463 |
| Operating | 15 753 517 | \$34 989 | 15 788 506 |
| Capital – Other | 467 650 | | 467 650 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 16 221 167 | 34 989 | 16 256 156 |
| Transfer – Remuneration | 6 728 300 | | 6 728 300 |
| Transfer – Operating | 21 272 300 | | 21 272 300 |
| Transfer – Capital | 11 712 623 | | 11 712 623 |
| Transfer – Interest | | | |
| Transfer – Support | 13 980 801 | | 13 980 801 |
| Subtotal – Transfer | 53 694 024 | | 53 694 024 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$80 369 654 | \$34 989 | \$80 404 643 |

TOURISME

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|--------------|
| Remuneration: | Operations | \$10 349 463 |
| | Capital | 105 000 |
| | | <hr/> |
| | | \$10 454 463 |
| | | <hr/> |

Including \$1 119 190 for 15 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 58 432.

Suppliers of Goods and Services: \$16 256 156

BCP Stratégie-créativité, 655 464; Beauchesne, Ostiguy et Simard Inc., 198 362; EXCHANGE LOSSES ON FOREIGN CURRENCIES, 140 840; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 1 041 283; DÉLÉGATIONS GÉNÉRALES DU QUÉBEC À: Boston, 55 999, Londres, 90 534, Paris, 101 500, Toronto, 64 190; Enveloppe Concept Inc., 62 538; FUNDS: of the Bureau de la Statistique du Québec, 115 933, Gouvernmental Services, 6 031 788; Groupe Everest Inc., 323 568; IMPRIMERIES: Interweb Inc., 58 856, Transcontinental Inc., 341 292; Institut canadien de recherche sur le tourisme, 37 500; Publicité Martin Inc., 788 711; Receiver General for Canada (Public Works and Government Services), 52 285; Receiver General for Canada (Statistics Canada), 105 949; Société immobilière du Québec, 2 552 997; V.I.R. Mercure Inc., 73 760; Operating funds, 244 781.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 3 118 026.

Beneficiaries Transfers: \$53 694 024

Regional tourism associations: \$5 582 212

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 300 648, Bas-St-Laurent, 319 666, Chaudière-Appalaches, 310 000, du Coeur du Québec Inc., 308 040, de l'Estrie, 307 367, Gaspésie, 319 038, Iles-de-la-Madeleine, 218 100, Lanaudière, 308 236, de l'Outaouais, 318 024, du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 295 500; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix, 306 500, de Duplessis Inc., 279 471, des Laurentides, 308 875, Manicouagan Inc., 294 856, de la Montérégie, 310 000; OFFICES: congrès & tourisme du Grand-Montréal, 408 500, tourisme de Laval Inc., 309 391, du tourisme et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 360 000.

Tourist attractions: \$886 550

Association touristique du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 35 000; Carnaval de Québec Inc., 350 000; Centre Promotion d'événements touristiques M.G.B. Inc., 20 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 481 550.

Tourism supply development: \$612 670

Cinémax Québec Inc., 194 051; Entreprises J.T. Castonguay Inc., 21 879; Goélette Marie-Clarisse Inc., 177 015; Pavillon Basilière Enr. (2733-2592 Québec Inc.), 20 679; Train touristique St-Laurent Ltée, 28 644; Winter Location, 23 200; 2551-0173 Québec Inc., 25 657; 9002-6683 Québec Inc. (Pourvoirie du

TOURISME

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Lac Blanc), 72 013.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 49 532.

.Government agencies and enterprises: \$41 900 000

Régie des installations olympiques, 11 000 000; SOCIÉTÉS: centre des congrès de Québec, 4 000 000, établissements de plein air du Québec, 2 700 000, palais des congrès de Montréal, 24 200 000.

.Participation in tourism promotion campaigns: \$3 991 282

Air Canada, 100 000; Asa Corp., 20 000; Association des relais de santé du Québec, 30 000; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas-St-Laurent, 21 142, Chaudière-Appalaches, 54 300, du Coeur du Québec Inc., 70 684, de l'Estrie, 128 200, Iles-de-la-Madeleine, 41 962, Lanaudière, 41 849, de l'Outaouais, 21 834, du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 52 400; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: associés du Québec (ATRAQ), 50 000, de Charlevoix, 38 450, des Laurentides, 181 919, de la Montérégie, 72 100; Bombardier Inc., 30 000; Breakaway Tours, 21 006; Canadian Airlines International, 150 000; Croisières Nordik Inc., 50 000; EFF Communications Marketing Inc., 130 000; Entreprises GP Canadien, 375 000; FÉDÉRATIONS: clubs de motoneigistes du Québec (F.C.M.Q.) Inc., 50 000, pourvoyeurs du Québec Inc., 39 800; FESTIVALS: International de Lanaudière, 45 000, International d'été de Québec, 40 000, Mondial de Folklore (Drummond), 35 000, Fondation Camp Spatial Canada, 25 000; Giver Viaggi, 32 000; Grand Prix de Trois-Rivières, 40 000; Groupe Ski-Fo/5 Saisons, 43 087; Hôtellerie Champêtre, 100 000; Kinki Nippon Tourist Co. Ltd, 45 000; Médiévales de Québec, 85 937; Musées de Montréal, 23 634; OFFICES: congrès & tourisme du Grand-Montréal, 642 500, tourisme de Laval Inc., 26 282, du tourisme et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 249 870; Point de Vue Canada Inc., 33 676; Ski Travel Unlimited, 35 000; Société du palais de la civilisation, 100 000; UICN - Union mondiale pour la nature, 20 251; Vacances Air Transat, 26 100.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 572 299.

.Tourism infrastructure projects: \$513 223

CANTONS: Orford, 328 526, Potton, 184 697.

.Other: \$208 087

Fédération québécoise des clubs motocyclistes associés, 37 500; Kéroul, 61 000; Université du Québec à Montréal, 65 000.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 44 587.

TRANSPORTS

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|---------------------|---------------------|
| Duties and permits | | |
| Motor vehicles | | |
| Motor vehicle registration fees | 413 146 | (1) 431 687 |
| Operators and drivers | 67 740 | 66 940 |
| Public commercial transport | 1 026 | 892 |
| | <hr/> 481 912 | <hr/> 499 519 |
| Other | | |
| Commercial tourist signs | 1 186 | 667 |
| Trucking companies | 808 | 747 |
| Transfer of licences | 84 | 76 |
| | <hr/> 2 078 | <hr/> 1 490 |
| | <hr/> <hr/> 483 990 | <hr/> <hr/> 501 009 |
| Miscellaneous revenue | | |
| Sales of goods and services | | |
| Plans and specifications | 149 | 146 |
| Material and supplies | 70 | 343 |
| Disposal of surplus | 16 | 532 |
| Rental of machinery and equipment | 185 | 106 |
| Rest area management | 497 | 421 |
| Land and buildings | 4 013 | 1 912 |
| Rental of land and buildings | 1 949 | 1 722 |
| Roadbed preservation | (128) | 6 |
| Publication fees - licence applications | 442 | 390 |
| Landing fees | 77 | 68 |
| Unloading fees | 444 | 499 |
| Miscellaneous | 71 | 102 |
| | <hr/> 7 785 | <hr/> 6 247 |
| Interest | | |
| Miscellaneous | 25 | 17 |
| Fines and forfeitures | | |
| Deposits and bonds | 5 | 101 |
| Miscellaneous | 2 | 1 |
| | <hr/> 7 | <hr/> 102 |

(1) In 1994-1995, in accordance with section 155.14 of chapter 57 of the Statutes of 1993, the Société de l'assurance automobile du Québec paid an amount of 8 529 representing the excess of insurance contributions for fiscal 1994 over contributions for 1993 once increased by an amount of 120 000. In 1995-1996, no payment was made. Furthermore, the mechanism for reducing the fuel tax in specific and outer regions was replaced during 1995-1996 by a reduction in registration fees. This adjustment led to a 7 620 decrease in registration fees.

TRANSPORTS

Breakdown of revenue by category, subcategory and sub-subcategory (cont'd)
Fiscal year ended March 31, 1996

(in thousands of dollars)

| | 1996 | 1995 |
|---|----------------|----------------|
| Recoveries | | |
| Prior years' expenditures | 3 181 | 1 387 |
| Prior years' subsidies | 371 | 1 303 |
| Amounts paid out as indemnities | 2 735 | 2 296 |
| Société de l'assurance automobile du Québec: | | |
| Contribution to highway safety | | 85 000 (2) |
| Special contribution | | 325 000 (3) |
| | 6 287 | 414 986 |
| | ----- | ----- |
| | 14 104 | 421 352 |
| | ----- | ----- |
| Total own-source revenue | 498 094 | 922 361 |
| | ----- | ----- |
| Government of Canada transfers | | |
| Other programs | | |
| Level-crossing fund | 473 | 23 |
| Outaouais highway system | 2 406 | 6 149 |
| Development of transportation | (500) (4) | 5 185 |
| Maintenance of federal roads | 100 | 100 |
| Account for the Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | | 1 251 |
| Funding of a road between La Doré and Normandin municipalities | | 555 |
| Canada-Québec strategic road improvement program | 24 283 | 18 880 |
| Miscellaneous | | 24 |
| | 26 762 | 32 167 |
| | ----- | ----- |
| Less: Amount entered in specific purpose accounts for: | | |
| Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec | | 1 251 |
| Funding of a road between La Doré and Normandin municipalities | | 555 |
| Canada-Québec strategic road improvement program | 24 283 | 18 880 |
| | 24 283 | 20 686 |
| | ----- | ----- |
| Total Government of Canada transfers | 2 479 | 11 481 |
| | ----- | ----- |
| Total revenue | 500 573 | 933 842 |
| | ----- | ----- |

(2) In 1995-1996, no contribution was paid for the Société d'assurance automobile du Québec, whereas in 1994-1995, an amount of 85 000 had been paid as the final payment on a total contribution of 625 000 provided for in chapter 19 of the Statutes of 1990.

(3) In 1995-1996, no special contribution was paid by the Société d'assurance automobile du Québec, whereas in 1994-1995 an amount of 325 000 was provided for under chapter 57 of the Statutes of 1993.

(4) The decrease is a result of the termination on October 31, 1994 of the Canada-Québec Subsidiary Agreement on Transport Development.

TRANSPORTS

BREAKDOWN OF AUTHORIZED APPROPRIATIONS AND EXPENDITURE
BY PROGRAM, ELEMENT, SUPERCATEGORY AND CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996
(in thousands of dollars)

PROGRAM 1
Summary: page 1-14

LAND TRANSPORTATION SYSTEMS

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | | REMUNERATION | OPERATING |
|---|---------------------------|---|----------------|--------------|-----------|
| | | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| 1. Research and Development | 12 224 | | 10 730 | 5 754 | 2 836 |
| 2. Public Transportation (*) Permanent (1) | 340 896 316 | | 336 347 316 | 4 323 | 614 |
| 3. Transportation of Commodities | 4 329 | 1 | 3 631 | 2 842 | 520 |
| TOTAL | 357 765 | 1 | 351 024 | 12 919 | 3 970 |

(1) Act respecting the Communauté urbaine de Québec, R.S.Q., c. C-37.3.

PROGRAM 2
Summary: page 1-14

ROAD CONSTRUCTION AND MAINTENANCE
OF TRANSPORTATION INFRASTRUCTURES

| | | | | | |
|---|---------|----|---------|---------|---------|
| 1. Improvement of the Road Network | 327 043 | | 319 260 | | 3 335 |
| 2. Repair of the Road Network | 158 533 | | 155 949 | | |
| 3. Maintenance of Transportation Infrastructures | 356 253 | | 352 567 | 88 413 | 175 170 |
| 4. Workshops | 45 243 | | 44 435 | 16 180 | 19 342 |
| 5. Support | 91 726 | 96 | 89 245 | 53 236 | 27 233 |
| TOTAL | 978 798 | 96 | 961 456 | 157 829 | 225 080 |

PROGRAM 3
Summary: page 1-14

INTERNAL MANAGEMENT AND SUPPORT

| | | | | | |
|------------------------------------|------------|---|------------|--------|----------|
| 1. Administration Permanent (1) | 5 364 9 | | 4 318 9 | 3 609 | 441 9 |
| 2. Administrative Support | 87 024 | 5 | 84 536 | 22 960 | 47 107 |
| 3. Technical Support | 8 816 | 1 | 8 102 | 5 983 | 531 |
| TOTAL | 101 213 | 6 | 96 965 | 32 552 | 48 088 |

(1) Executive Power Act, R.S.Q., c. E-18.

The objective of this program is to appreciate, to improve and to coordinate transportation systems and to provide financial assistance for public transportation services.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE – OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 346 | | | | | 1 794 |
| 49 163 | | | | 82 668 301 | 95 143 15 |
| 23 | | | | | 104 436 |
| 49 532 | | | | 82 969 | 95 158 |
| | | | | | 106 476 |

The objective of this program is to ensure the improvement and repair of the road network as well as the maintenance of road, maritime and air transportation infrastructures.

| | | | |
|---------|--|--------|--------|
| 250 090 | | 65 835 | |
| 155 949 | | | |
| | | | 88 984 |
| 8 913 | | | |
| 8 776 | | | |
| 423 728 | | 65 835 | 88 984 |

The objective of this program is to plan, administer and coordinate the human, physical and financial resources essential to the management of the Department's programs.

| | | | |
|--------|--|-----|--|
| 38 | | 230 | |
| 14 469 | | | |
| 1 588 | | | |
| 16 095 | | 230 | |

TRANSPORTS

(in thousands of dollars)

PROGRAM 4
Summary: page 1-14

COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

| ELEMENTS | AUTHORIZED APPROPRIATIONS | CHARGES | REMUNERATION | OPERATING |
|----------|---|-------------|--------------|-----------|
| | Investments, loans, advances & other | Expenditure | | |
| TOTAL | 10 032 | 10 | 9 378 | 6 765 |
| | | | | 2 278 |

PROGRAM 5
Summary: page 1-14

MARITIME AND AIR TRANSPORTATION

| | | | | |
|----------------------------|--------|--------|-------|-------|
| 1. Maritime Transportation | 44 773 | 40 737 | 1 529 | 236 |
| 2. Air Transportation | 8 735 | 6 159 | 835 | 2 221 |
| TOTAL | 53 508 | 46 896 | 2 364 | 2 457 |

PROGRAM 6
Summary: page 1-16

SCHOOL TRANSPORTATION

| | | | | |
|---|---------|---------|-----|----|
| 1. Assistance for School Transportation * | 428 540 | 428 540 | | |
| 2. Administrative Support | 621 | 319 | 266 | 30 |
| TOTAL | 429 161 | 428 859 | 266 | 30 |

* The surplus resulting from the administrative streamlining of school transportation activities may be transferred to the youth education sector fund and to the school boards' adult education sector, under the conditions determined by the Conseil du trésor.

TOTAL FOR THE PROGRAMS

| | | | | | |
|--------------------|------------------|-----|------------------|---------|--------------|
| Voted Permanent | 1 930 152 325 | 113 | 1 894 253 325 | 212 695 | 281 894 9 |
| | 1 930 477 | 113 | 1 894 578 | 212 695 | 281 903 |

TOTAL FOR THE SUPERCATEGORIES

| | |
|--------------|-----------|
| REMUNERATION | OPERATING |
| 212 695 | 281 903 |

(*) Since January 29, 1996, under section 9 of the Executive Power Act (R.S.Q., c. E-18) and Order in Council 164-96, Program 1, part of Element 2 "Activities of the Agence métropolitaine de transport" is under the control of the Minister of State for Metropolitan Montréal.

The objective of this program is to issue transport and leasing permits for bus, truck, railway, maritime, bulk and taxi transportation.

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| | 335 | | | | |

The objective of this program is to ensure the maintenance, improvement and development of maritime and air transportation.

| | | | | |
|-------|--------|--|-------|--|
| 1 233 | 29 502 | | 8 237 | |
| 1 830 | | | 1 273 | |
| 3 063 | 29 502 | | 9 510 | |

The objective of this program is to enable elementary and secondary schools to ensure transportation services for their students.

| | | | | |
|---------|--------|----------------|--------------|---------|
| 23 | | | 428 540 | |
| 23 | | | 428 540 | |
| 492 776 | 29 502 | 148 503 301 | 95 143 15 | 633 740 |
| 492 776 | 29 502 | 148 804 | 95 158 | 633 740 |

| CAPITAL | DOUBTFUL ACCOUNTS AND OTHER PROVISIONS | TRANSFER | | | DEBT SERVICE - OPERATIONS |
|---------|---|--------------|-----------|---------|---------------------------------|
| | | Remuneration | Operating | Capital | |
| 492 776 | | 907 204 | | | |

TRANSPORTS**TRANSFERS****Summary of appropriations and expenditure
Fiscal year ended March 31, 1996**

(in thousands of dollars)

| | Authorized appropri- ations | Expenditures (*) |
|--|-----------------------------------|--|
| | HSS | |
| Program 1 – Land Transportation Systems | | |
| Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche | 300 | |
| Land Transportation Systems (Public transportation): | | |
| Operations | 68 465 | |
| Investments | 3 986 | |
| Debt service | 174 426 | |
| Adapted transportation for handicapped persons | 36 770 | |
| Land transportation: Research and development | 1 832 | |
| Other | 1 626 | |
| Program 2 – Road Construction and Maintenance of Transportation Infrastructures | | |
| Improvement of the municipal network | 67 581 | |
| Maintenance of the municipal network | 89 319 | |
| Société québécoise des transports | | |
| Hydro-Québec | 15 | |
| Other | | |
| Program 3 – Internal Management and Support | | |
| Support for associations and organizations involved in the field of transport | 399 | |
| Program 5 – Maritime and Air Transportation | | |
| Société des traversiers du Québec | 30 333 | |
| Air transportation | 1 836 | |
| Maritime transportation | 8 660 | |
| Other | | |
| Program 6 – School Transportation | | |
| School transportation | 428 540 | |
| Other | | |
| Total appropriations and expenditures | 914 088 | |
| | | Other transfer payments |

SPECIFIC PURPOSE ACCOUNTS:Funding of a road between La Doré and Normandin
municipalities

Improvement of the municipal network

Subsidiary Agreement on the Economic Development of the
Regions of Quebec

Improvement of the municipal network

Total for other transfer payments

Total transfers

(*) See NOTE page 2-1

| EDUC | MUNI | ENTER | IND | GEA | 1996 | 1995 |
|---------|---------|--------|-----|---------|---------|---------|
| | | | | 300 | 300 | 300 |
| 66 506 | | | | 66 506 | 64 011 | |
| 3 986 | | | | 3 986 | 6 694 | |
| 174 141 | | | | 174 141 | 170 535 | |
| 36 642 | | 14 | | 36 656 | 34 603 | |
| 78 | | 1 416 | | 1 494 | 1 683 | |
| 964 | | 556 | | 1 520 | 287 | |
| 65 835 | | | | 65 835 | 68 407 | |
| 88 914 | | 55 | | 88 969 | 88 871 | |
| | | | | 15 | 15 | 780 |
| | | | | | 15 | 15 |
| | | | | | | 231 |
| | | 230 | | 230 | 230 | 190 |
| 317 | | 930 | | 29 502 | 29 502 | 27 247 |
| | | 8 237 | 26 | | 1 273 | 615 |
| | | | | | 8 237 | 8 509 |
| 428 449 | | 16 | | 428 465 | 428 465 | 408 685 |
| | | 75 | | 75 | | |
| 428 449 | 437 383 | 11 529 | 26 | 29 817 | 907 204 | 881 663 |
| | | | | | | |
| | | | | | | 555 |
| | | | | | | |
| | | | | | | 1 250 |
| | | | | | | |
| | | | | | | 1 805 |
| 428 449 | 437 383 | 11 529 | 26 | 29 817 | 907 204 | 883 468 |
| | | | | | | |

TRANSPORTS

EXPENDITURE AND OTHER PAYMENTS BY CATEGORY
Fiscal year ended March 31, 1996

| | Expenditures | Canada-Québec strategic road improvement program | Total by expenditure and payment category |
|---|------------------------|---|--|
| Remuneration – Operations | \$212 695 161 | | \$212 695 161 |
| Remuneration – Capital | 68 939 260 | | 68 939 260 |
| Subtotal – Remuneration | 281 634 421 | | 281 634 421 |
| Operating | 281 902 862 | \$1 389 | 281 904 251 |
| Capital – Other | 423 836 567 | 24 281 856 | 448 118 423 |
| Subtotal – Suppliers of goods and services | 705 739 429 | 24 283 245 | 730 022 674 |
| Transfer – Remuneration | 29 502 403 | | 29 502 403 |
| Transfer – Capital | 148 803 689 | | 148 803 689 |
| Transfer – Interest | 95 157 553 | | 95 157 553 |
| Transfer – Support | 633 740 399 | | 633 740 399 |
| Subtotal – Transfer | 907 204 044 | | 907 204 044 |
| Remuneration, suppliers and beneficiaries | \$1 894 577 894 | \$24 283 245 | \$1 918 861 139 |

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

| | | |
|---------------|------------|----------------------|
| Remuneration: | Operations | \$212 695 161 |
| | Capital | <u>68 939 260</u> |
| | | <u>\$281 634 421</u> |

Including \$13 694 680 for 178 executives (Deputy Ministers, chief executive officers of agencies, managerial staff and other personnel of equivalent standing) whose salary ranges on March 31, 1996 appear on page 2-4.

Including the Government's contributions as an employer of \$35 000 and over: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 3 659 395.

Suppliers of Goods and Services: \$730 022 674

A. Boyce et Fils Transport C. Boyce Inc., 72 090; A. Hébert & Fils Inc., 585 631; A. Lamothe (1991) Inc., 4 232 949; A. Langlois et Fils Ltée, 100 283; A. Plamondon & Fils Inc., 146 429; A.M.L. Caron Inc., 204 118; Abso Bleu Ltée, 61 057; Accessoires d'auto Leblanc Ltée, 59 417; Accessoires Outilage Ltée, 226 964; Agence de Voyage Air Inuit (1985) Ltée, 112 541; AGRÉGATS: Bedford, 93 033, C.F. Paquette Inc., 2 352 690, Dany Morissette Inc., 36 041, de Labelle Inc., 38 591; Ali Excavation Inc., 616 764; Euclide Allard, 49 736; Allard et Allard Construction Inc., 66 571; Pauline Allen, 39 708; Alpha Distribution Inc., 47 925; Alta Ltée, 740 318; Ampère-Heure Nérion Inc., 35 883; André Cyrenne Inc., 172 974; Anicet Proulx Inc., 482 480; Anixter Canada Inc., 109 419; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 287 626; Armtec, 402 881; Arnold Farms Ltd, 40 526; Arpenteurs-géomètres Gendron, Lefebvre et associés, 60 474; Jean-Raoul Arsenault, 173 287; Artère Construction Inc., 406 494; Arthur Pagé Excavation Inc., 95 097; Asfab (1983) Inc., 73 067; ASPHALTE: Desjardins Inc., 1 711 185, G.M.P. Inc., 367 339, et Pavage Des Ruisseaux Ltée, 558 485, Sartigan Ltée, 1 006 442; Pierre Asselin, 56 969; Atelier V.R. Inc., 39 419; Atlantique Sous-Marine Inc., 38 877; Atlasquip Ltée, 38 497; Audet, Godon, Paquette, Beaupré, 135 000; Aurel Harvey et Fils Inc., 883 325; Micheline Authier, 67 317; Autocars Orléans Express Inc., 44 318; Autos Laurier Inc., 35 187; B. Fregeau & Fils Inc., 78 407; B.G. mécanique Enr. et Roger Lowry et Victor Lowry, 136 282; Balance Canadienne Bourbeau & Frères Inc., 52 362; Bande Naskapi du Québec, 88 134; Banque nationale du Canada, 58 767; Robert Bastien et Yolande Transport Hemmingford Inc., 190 401; Bau-Val Inc. (Division Carrière l'Ange-Gardien), 189 550; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 850 635; Beaulieu, Lamoureux Inc., 64 203; Bélieau-Couture, 62 412; Bell Canada, 1 166 621; Bell Mobilité Pagette, 60 069; Benoit L'Heureux Inc., 157 450; Benoit Villeneuve Excavation Inc., 119 434; Berard, Tremblay & associés, 74 355; René Bergeron, 46 394; Bernard Lessard Excavation Inc., 38 600; Lucille Bernier, 76 920; BÉTONS: B. et F. (1983) Inc., 793 502, Fortin Inc., 459 389, Provincial Ltée, 205 939, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 589 127; Roy-O. Betts, 84 506; Camille Bilette, 53 011; Bissonnette et Plette Inc. et Pichard Excavation Inc., 82 004; Bituflex (1987) Inc., 259 389; Bitumar Inc., 1 148 494; Martin Blackburn, 277 762; Blaise Lessard & Fils Inc., 39 282; Blanc-Sablon Construction Ltée, 529 677; Bois-Net Pépin Inc., 42 567; Serge Boivin et Lucie Gamache, 109 968; Bombardier Inc., 116 190; Guy Boucher, 77 238; Claude et Guy Boulanger, 89 480; Boulevard Produits de bureau Inc., 78 271; Rosario Boulianne, 223 187; Boulianne & Gauthier Construction Inc., 875 520; Bourgon Lafleur Inc., 59 509; Lionel Bourré, 70 000; Luc Bouthillier, 44 191; Bridgestone/Firestone Canada Inc., 64 426; Brunet et Brunet Inc., 220 464; Brunet, Tétreault & associés, 87 538; Bureau de consultants en gestion du territoire BCGT Inc., 40 304; C. & J. Bigras Excavation Inc., Transport Rivière-Ouest Inc. & Ex. Sable Gravier Pine Hill Inc., 236 275; C.E. Mignault et Fils Enr., 90 546; C.N. Amérique du Nord, 224 988; C.O. Bisson et Associés Inc., 430 929; Cain Lamarre Wells, 35 786; Camille Castonguay Inc., 38 751; Camion Passerelle Boucherville 9002-9729 Québec Inc., 129 656; Camions International Élite Ltée, 261 796; Camp Watchichou Inc., 71 559; Camtech Consultants Inc., 112 387; Cam-Trac Bernières Inc., 474 146; Canac International Inc., 40 987 402; Canac Marquis Grenier Ltée, 63 381; Canadian American Railroad, 39 800; Canadien National, 1 328 881; Canadien Pacifique Ltée, 1 714 201; Canatrans-Canac, 375 096; Denis Cantin & Guylaine Laplante, 65 000; CANTONS: Chester-Est, 59 881, Dundee, 41 148, Hinchinbrooke, 51 959, Lingwick, 43 878, Mansfield et Pontefract, 41 988, Marston, 37 181, Rawdon, 44 518, Shipton, 99 126, Stratford, 92 200, Weedon, 90 641; Cantons-unis de Stoneham et Tewkesbury, 111 833; Cap-Neige Inc., 365 866; Carbo Construction Inc., 2 766 601; Donald Carey, 118 956; CARRIÈRES: d'Acton Vale Ltée, 57 894, et Asphalte de l'Outaouais (CAO) Ltée., 1 423 864, Bonsecours Inc., 41 294, Calco Div. Cogeneuf Inc., 107 730, Dumais Inc., 105 027, Frontenac Inc., 37 884, Joliette Inc., 64 533, P.C.M. (1994) Inc., 261 594, Plessis Inc., 55 480, R. Poudrette Inc., 38 273, de St-Dominique Ltée, 60 526, St-Ferdinand, 40 063, St-François Ltée, 65 592, Thomas & Vianney Charbonneau Inc., 226 597, et Transport Napoléon Brochu Ltée, 1 306 002; Catalogna & Frères Ltée., 1 453 187; Causapscal Autos Ltée, 72 492; Cayouette & Associés, 35 784; CDL Tracage Inc., 69 276; Gaston Cellard et France Perkison, 51 455; Cellard Inc., 132 139;

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

CENTRES DU CAMION: Amos Inc., 50 052, Bernières Inc., 101 471, Boucherville Inc., 51 796, et Ressorts Charland Inc., 59 463; CENTRES: de recherche sur les transports, 112 131, de Remorques Drolet Enr., 62 810; Cevimec, Brisson, Tremblay, Fleury & associés, 61 913; Chagnon (1975) Ltée, 211 015; EXCHANGE ON FOREIGN CURRENCIES: 109 924; Rolland Chaput, 41 382; Bermance Charest, 111 270; Charles Morissette Inc., 213 730; Chemin de fer de Matane et du Golfe, 133 772; Sylvie Chiasson et Jacques Matte, 62 100; Choinière et Morin Inc., 144 898; Chrysler Canada Ltée, 198 254; Cie Électrique Britton Ltée, 260 837; Cie Norman Wade Ltée, 47 822; Cie Wilfrid Allen Ltée, 654 928; C-I-L Evan Inc., 46 216; Cima+Isis, 480 000; Cima+Walsh, 250 000; Cima+Walsh - Isis, 456 189; Classement Luc Beaudoin Inc., 36 006; Claude Carrier Inc., 109 799; Cloisons Métalliques Up Inc., 308 608; Clôture Manic Ltée, 43 855; Clôture Unique Plus Inc., 69 835; Club de Motoneige Moyenne Côte-Nord Inc., 51 427; CN Amérique du Nord, 1 794 583; Coentreprise Montréal Inc. Laboratoire de Béton Ltée et Laboratoire Construction 2000, 198 489; Coentreprises Cogemat B-Sol, 134 799; Cogemat Inc., 114 423; Cognos Inc., 45 032; Collège de la région de l'Amiante (C.E.G.E.P.), 56 646; Combyne Data Inc., 57 050; Commission des services électriques de la Ville, 96 908; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 2 089 202, d'assurances Jevco, 40 680, de Construction Dollard Ltée, 334 539, Meloche Inc., 1 427 919, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 12 299 778; Compucentre, 74 335; Concassage Mont-Louis Inc., 139 673; Conseil des Mohawks de Kahnawake, 75 251; Conseillers en gestion et informatique Inc. (CGI), 3 886 375; Consolidated Rail Corporation, 49 860; CONSORCIALS: Boileau-Pellemon, 406 043, G.V.D. - Gemec -Tecsult, 528 626, H.L.G., 75 707, Qualitech-LVM, 82 300, Soprin-Pellemon, 78 528; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 391 297, de l'Amiante Inc., 116 309, B.M.L. 1988 Inc., 11 401 938, Be-Con Inc., 419 265, Brodeur & Morris Inc., 264 261, C.L.B. Maritime Enr., 106 966, Claude Gagnon Inc, 54 117, Concreate Ltée, 175 165, C-2000 Ltée, 490 356, Deschênes Québec Ltée, 570 264, DJL Inc., 27 259 251, E.L.S. Maritime Inc., 104 898, Edguy Inc., 134 037, Emma Inc., 284 189, Erpol Ltée, 88 493, Ex-Terr Inc., 226 033, F. Bouchard Inc., 138 797, F.G.N. Inc., 120 923, Fergon Inc., 1 849 991, Frontenac Inc., 41 049, G. Desrosiers (S.I.) Inc., 273 056, G. Di Iorio Inc., 4 055 936, G.C.R. Inc., 1 385 108, Gaudreault Inc., 658 773, H. & Y. Pilote Inc., 261 062, H.D.F. Inc., 98 743, H.D.F. Inc. et Daniel Pelletier, 50 648, I.R.I.S. Inc., 56 381, J. & R. Savard Ltée, 274 083, J.L. Pilote Inc., 2 763 383, Jalbert et Pelletier Inc., 42 563, Jean & Robert Ltée, 101 116, Jean-Paul Landry Inc., 50 000, LBS Inc., 79 646, Lonfe Inc., 403 609, M.D.C. Ltée, 79 587, Martin Rousseau, 67 233, Maurice et Claude Ltée, 63 377, Michel Gagnon Ltée, 213 642, Norascon Inc., 3 517 961, Ovila Dufour Inc., 386 614, P.P. Gagnon Inc., 191 365, et Pavage Continental, 1 860 715, et Pavage Dujour Ltée, 46 606, et Pavage Maskimo Ltée, 302 446, et Pavage Portneuf Inc., 2 747 343, Paysannes Inc., 510 800, Polaires Ltée, 233 766, R. Cloutier Inc., 52 627, R. St-Laurent et R. Garneau, 353 877, Randard Inc., 501 352, Raymond Bérubé Inc., 972 973, René Hudon (90) Ltée, 272 753, Ross Inc., 194 803, Sacré-Coeur Ltée, 52 370, Soter, 228 730, du St-Laurent Ltée, 2 198 160, T.C.L. Inc., 357 746, Viacon Inc., 2 787 931, Yvan Boisvert Inc., 169 200; CONSULTANTS: B.P.R., 513 669, Canarail Canada Inc., 144 450, L.N. Enr., 99 226, Lapel Inc., 66 163, RB Enr., 63 000, Setran Inc., 75 000; COOPÉRATIVES: fédérée de Québec, 195 222, de forestière Ferland Boileau, 99 234, de travail de Guyenne, 57 278; Corexco Inc., 63 654; Corival Inc., 341 220; Côté Inc., 47 214; Couillard Construction Ltée, 11 963 494; Claude Coulombe, 72 748; Council of the Mistassini Band, 252 724; Courrier Purolator Ltée, 128 169; Coutu Lamoureux & associés, 53 610; CP Ltée, 36 671; CPU Design Inc., 157 084; CTI Datacom Inc., 51 530; Cubix Excavation Inc., 89 747; D. Langevin Inc., 218 240; D.I.M.S. Construction Inc., 980 168; D.L.D. Construction Inc. (9005-9767 Québec Inc.), 825 218; D.P.S. Transport Inc., 134 638; Daniel Rousseau Inc., 48 063; Dan-My Inc., 556 898; Débroussailleurs GSL Inc., 56 163; Deloupe Inc., 36 685; Demix - Division de ciment St-Laurent Inc., 4 102 699; DÉNEIGEMENTS: Gosford Inc. et Jocelyn Drouin Inc., 88 090, Hamel et Daneau Inc, 82 850, Hamel & Daneau Inc. (2637-7465 Québec Inc.), 44 705, Jacques Trudel Enr., 173 828, R. Lemay Inc. et Claude Desrochers, 129 398, Sénaclal Enr., 166 763; Denis Gauvin Inc., 43 696; Denis Roger Ltée, 92 174; Dépanneur Pit (Dubuisson) Inc., 236 395; Raymond Desaulniers, 91 305; Desbiens Techni-Services Inc., 1 146 974; Deschênes & Fils Ltée, 62 561; Gaétan Deslandes, 59 100; Dessau Environnement et Aménagement Inc., 58 933; Dessau Inc., 673 455; Développements immobiliers Gamelin Ltée, 655 730; Dhaunier Cie Ltée, 290 703; Diesel UAP, 58 816; Distrilec Inc., 217 801; DJL division Rive-Sud, 179 778; Fernande Dolbec, 35 721; Dolbec Transport (1993) Inc., 52 698; Wilfrid Doucet, 47 316; DPS Transport Inc., 64 086; Dubé Gervais Inc., 99 678; Dubé, Cormier Construction Inc., 84 144; Dubo Électrique Ltée, 39 301; Michel Dubuc, 75 638; Luc Duchesne, 81 761; Sylvain Dufour, 49 000; Dufour et Frères Inc., 353 120; Joseph Dumont, 46 107; Arthur et Donald Dupuis, A & Dupuis Inc., Arthur Dupuis, 64 463; Dynaroc Inc., 446 046; ÉCOLES: nationale d'administration publique, 80 175, polytechnique de Montréal, 283 811, Technologie supérieure, 134 323; Édifices industriels Notre-Dame Ltée, 39 072; Électriciens Mario Gagnon Inc., 95 506; Électro Mécanik Inc., 114 306; Électro Mécanique St-Fortunat 24271629 Québec Inc., 224 631; Électro Système P. L. Inc., 122 254; Électroméga Ltée, 270 496; Émile Séguin Ltée, 178 999; Engrenage Provincial Inc., 45 675; ENTREPRENEURS: Blanchet Inc., 243 839, Clarke & Cie Ltée, 500 622, Gilles Cloutier Inc., 75 795; ENTREPRISES: A.L.O. Pomerleau Ltée, 635 619, A.C. Enr., 79 695, Adrien Bélanger Inc., 77 769, Alfred Boivin Inc., 4 222 924, Art Fleming & Fils Ltée, 175 043, Artho, 82 430, Bergeron Enr., 192 992, Berthier Inc., 435 537, Bia Enr. (2858-2492 Québec Inc.), 69 000, Bon Conseil Ltée, 7 143 371, Bourget Inc., 163 462, Brian Stanton Co. Ltée, 131 247, C. Arsenault Inc., 68 419, C.T.E. Inc., 995 099, Camvrac Inc., 798 292, Castonguay et Deschênes, 197 680, Claude Chagnon Inc., 5 350 000, Claude Montminy Inc., 81 243, Claveau Ltée, 1 983 559, de Construction de Québec Ltée, 495 056, de Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 782 304, de Construction générale Enr., 79 830, Crête 1993 et Brouillette & Lahaie Ltée., 37 747, Déblaiement

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

St-Raymond Inc., 161 574; Déneigement Portneuf Inc., 259 898; E. Normand Inc., 263 723; Électricité Laurent / Sorel Inc., 134 995; Excavation & Béton Charly Ltée, 237 079; Forestières T et W Seale Inc., 119 684; G. Labrecque Inc., 162 414; Germain Dumont Inc. et Excavation Germain Dumont Inc., 338 437; Gilles Tisseur Inc. & Construction Choinière Inc., 2 394 191; H. St-Pierre Inc., 129 084; Ham-Sud Inc., 96 000; d'Hiver Simard Enr., 54 468; J. Laforest Inc., 123 105; J.M. Simard (1989) Inc., 35 204; J.M. St-Claude Inc. et Jean-Marie Maurice Transport Inc., 71 500; Jacluc Inc., 488 463; Jacques Beaudet Inc., 89 727; Jacques Dufour & Fils Inc., 4 646 553; Jean-Rock Roy Inc., 118 331; KLG Enr., 49 968; L. Gallant Inc., 102 528; L. Michaud & Fils (82) Inc., 1 627 134; Lagacé (1982) Inc., 37 174; Léon Bouchard & Fils Ltée, 68 010; Léopold Bouchard et Fils Inc., 42 846; Lévisiennes Inc., 333 600; de Machineries Lourdes C.E. Deschambault Ltée et Charles E. Deschambault, 110 135; Michel Vincent Enr., 159 821; Mirecourt Inc., 845 000; Mont-Sterling Inc., 577 812; Nelson Landry, 40 412; Normand Choinière Inc., 106 424; P.R.T. Inc., 71 484; P.E.B. Ltée, 1 502 293; P.E.C. Inc., 811 761; Ployard Ltée, 587 894; Rémi Charest Inc., 2 796 362; Rivard et Frères Inc., 87 326; Robert Lefebvre Inc., 179 249; Roland Morin Inc., 313 880; Rosario Martel Inc., 1 536 982; Roy, Duguay & Associés Inc., 226 394; Serge Marleau Inc., 72 598; Steve Couture Inc., 1 186 483; T.R.A., 64 612; Trécesson Inc., 162 507; Vaillant 1994, 73 472; Entretien et Gazon Montérégie Enr., 247 911; Entretiens J.R. Villeneuve Inc., 161 736; Environnement Routier N.R.J. Inc., 49 365; ÉQUIPEMENTS: Allan Fyfe Ltée, 35 575; Fédéral Québec Ltée, 242 268; Ind. Elec. Laval Inc., 36 208; J.G. Joanisse Enr., 240 333; JKL Inc., 48 794; Lourd Papineau Enr., 53 078; Neige Lamontagne Inc., 106 442; P. Lacroix Inc., 122 529; Porlier Inc., 413 947; R. Poulin Inc., 81 775; Robert Lamothe Inc., 280 865; de Sécurité Arkon Inc., 40 541; et Service S.A.P. Inc., 44 499; Stinson (Québec) Inc., 622 201; Robert Erwin, 118 000; Établissements du Gentilhomme Inc., 41 899; Exal Aluminium Inc., 376 737; EXCAVATIONS: Allaire et Gince Inc., 426 388; Anjou Inc., 221 440; Barabé Ltée, 58 451; Bois-Francs Enr., 57 661; de la Chaudière Inc., 131 747; de Chicoutimi Inc., 1 560 308; Claude Breton Enr., 208 707; Claude Maltais Inc., 37 780; Claude Therrien, 53 682; et Construction Sédentaire Inc., 79 722; Daniel Petit Inc., 214 331; et déneigement St-Gilles Inc., 169 640; Dubé et Cassivi, 50 661; Émilien Simard Inc., 162 563; Etchemin Pavage et Construction Inc., 68 814; Fernand Mercier Inc., 266 377; Framco Inc., 39 921; G. Caouette Inc., 69 418; Gaston Francoeur Inc., 49 454; Gentilly Inc., 53 363; Gilles St-Onges Inc., 322 500; Grégoire Garneau Inc., 118 403; Jacques Thibert Inc., 214 002; Jean-Claude Malenfant Inc., 39 551; Jovanex Inc., 89 251; L.G. Inc., 194 288; Lafleur Ltée, 76 704; Lafontaine Inc., 1 850 589; Laventure, 41 797; Léon Chouinard et Fils Ltée, 436 771; Loiselle et Frères Inc., 164 681; Marc Hamel et Fils Ltée et Marc Hamel, 174 000; Marcel Rainville Inc., 43 806; Marchand & Fils Inc., 3 328 306; Mario Roy Inc., 43 659; Marius Fortin, 43 679; McIntyre Inc., 105 536; N. Laurin Inc., 211 148; Nadeau & Fils Inc., 501 740; Normand Majeau Inc., 99 472; Prévost 1862-0104 Québec Inc., 138 339; R. Légaré Inc. & Excavations Lambert Inc., 187 290; Renaud Martel Inc., 224 896; Richard Michaud Inc., 82 467; Scullion Inc., 101 603; Serge Gingras Inc., 72 726; Stanley Mierzwinski Ltée, 206 066; St-Basile Inc., 46 823; Ste-Croix Inc., 43 990; St-Jean Brébeuf Inc., 98 880; St-Ours Inc., 78 482; St-Patrice Ltée, 264 389; Super Inc., 1 038 052; Tanguay Inc., 67 083; Tourville Inc., 126 991; Yoland Anctil Inc., 177 278; Exploitations A & G Enr., 121 434; F. Nadeau & Fils Inc., 77 136; F. Racicot Excavation Inc., 124 700; F.D. Jul Inc., 37 829; F.J.M. Landry Inc., 51 256; Fabrimet Inc., 37 059; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 410 770; Hervé Ferland, 36 909; Ferme G P H Hébert Inc., 39 936; Fernand Boilard Inc., 136 814; Fernand Gilbert Ltée, 1 525 673; Fernand Girard Ltée, 279 440; Fernand Harvey et Fils Inc., 413 714; Fernand Lesage Inc., 54 893; Filature de l'Isle Verte Ltée, 48 367; Fillion & Frères (1976) Inc., 317 500; Delbert Fitzpatrick, 272 493; Fondatec Inc., 576 385; Fondations Poudrier Inc., 171 237; Fonderie Ouellet Inc., 129 403; Fondex Ltée, 56 696; FUNDS: Gouvernmental Services, 16 589 694; of the Bureau de la Statistique du Québec, 82 074; Daniel Fontaine, 101 347; Forages Techmat Inc. division de Techmat (1992) Inc., 104 950; Ford du Canada Ltée, 1 638 325; Fortin et Thibault Inc., 95 900; Fortin Léon, 117 253; Forvoie Inc., 202 780; Francoeur Jean-Noël et Tanguay-Francoeur Monique, 202 880; Francon-Lafarge, 9 988 677; G. Chouinard et Fils Inc., 62 927; G.C.M. Ltée, 217 214; G. Daviault Ltée, 185 859; G. Lapalme & Fils Inc., 83 169; G.D.R. Transport Inc., 197 217; G.I.D.C. Mecatina Inc., 167 750; G.R. Tremblay Excavation Inc., 53 110; Gabriel Aubé Inc., 1 457 177; Joseph-Aimé Gagnon, 80 960; Galvacor Inc., 176 829; GARAGES: Arsenault et Frères Inc. et Sylvain Arsenault, 74 737; B. et M. Alie Inc., 113 444; J. G. Rémillard Inc., 77 491; Louison Morin Inc., 115 711; N. Thiboutot Inc., 329 224; Gardex Ltée, 94 964; Gaston Cellard Inc., 392 806; Gautech Inc., 203 575; Damien Gauvreau, 128 767; Gaz Métropolitain Inc., 122 349; GB Remboursement Inc., 46 993; GE Capital Services Technologiques Inc., 202 386; Gectram Inc., 143 000; Geneq Inc., 77 866; General Motors du Canada Ltée, 617 064; Généreux Construction Inc., 575 281; Genilab B.S.L.G. Inc., 172 579; Genivar (Groupe Conseil), 140 150; Genivel B.P.R. Inc., 75 000; Geoffroy et Fils et Marcel Landry Excavation Inc., 52 159; Géomatique Grenier, Perron & Laberge (G.P.L.), 371 768; Geomax International Inc., 74 324; Georges V. Riddell et Fils Inc., 1 390 028; Gérald Boyer Inc., 35 742; Gérard Tremblay et Associés, 2 816 096; Germain Daigle Excavation, 37 815; GESTIONS: Berlabeur Inc., 110 000; F. Caouette Inc., 176 595; Fernand Leclerc Inc., 119 900; P & H Deschamps Ltée, 89 103; R. Rousseau Inc., 42 960; Ghimico Inc., 537 356; Marcel Gignac, 73 476; Giguère et Geoffroy Inc., 377 706; Gilbert Larochelle Inc., 191 153; Gilbert Miller et Fils Ltée, 62 982; Gilbert P. Miller et Fils Ltée, 246 375; Gilles Audet Excavation Ltée, 44 045; Gilles Gaudette Transport 2332-3983 Québec Inc., 85 895; Gilles Grégoire & Fils Inc., 75 044; Gilles Leblanc Excavation, 157 695; Giroux et Lessard Ltée, 260 996; Denis Gleeton, 279 209; Glissières Trans-Québec (1992) Inc., 560 340; Goodfellow Inc., 573 914; Goodyear Canada Inc., 473 207; André Gosselin et Linda Audy, 140 869; Jacques Goudreault, 68 580; Grandmont et

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Fils Ltée, 2 780 758; Gravier Raymond & Fils Inc., Martial Raymond et Jean-René Scalabrini, 137 450; Gravière de Beauce Inc., 35 526; Gravière St-François (1990) Inc., 153 811; Gray Fournisseurs de matériaux électriques Inc., 42 222; Graybec Calc Inc., 55 826; André Grégoire, 89 550; Julien Greyf, 51 181; Louis-Yves Groleau et Ghislaine Lavoie, 88 904; GROUPES: B.M.F. Inc., 553 254, C.D.R. Inc., 319 166, Cartier Ltée, 135 000, Conseil G.I.E. Inc., 62 990, Conseil Saguenay Inc., 78 703, Conseil Saguenay-Roche, 61 065, Conseil Ungava, 71 047, Icogec Inc., 55 131, L.M.B. Experts Conseils Inc., 1 130 610, Lechasseur Ltée, 3 554 964, Lefebvre (M.R.P.) Inc., 50 690, Maison Candiac Inc., 186 426, Maska Inc., 42 315, Pelletier Entretien division Jeannine Pelletier Ltée, 42 565, Réjean Claveau Ltée, 113 049, Séguin experts-conseils Inc., 67 820, Tremca Inc., 51 640; Réjean Guérin, 75 947; Guimond Transports Inc., 113 977; Guy Fauteux & Fils Inc., 404 055; Guy Landry Enr., 56 323; Guylain Tremblay Enr., 70 581; Hamel, Roy, Pinard Inc., 35 579; Hauts-Monts Inc., 41 220; Hefo Entreprises Inc., 150 000; Henri Labbé & Fils Inc., 86 581; Hervé Pardiac Inc., 78 591; Hervé Pomerleau Inc., 54 193; Hewitt, 162 104; Hewlett Packard Canada Ltée, 54 899; Hôtel Radisson Gouverneurs Québec, 55 837; Hugues Guérette Inc., 101 536; Hydraulex, 69 438; Hydrexpert Inc., 37 134; Hydro Sherbrooke, 140 913; Hydrofor Inc., 157 731; Hydro-Québec, 12 028 726; I.B.M. Canada Ltée, 281 028; Idée Pro Inc., 51 029; IEC-Holden Inc., 47 151; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 45 245, Impressions Stamp Inc., 40 857, la Renaissance Inc., 67 711, Leroy-Audy, 42 434, Atlantic (Canada) Ltée (A.I.L.), 357 374, de Ciment la Guadeloupe Inc., 58 825, Fortier, 38 154, Fortier Trois-Rivières (1990) Ltée, 35 069, Fortier (1990) Ltée, 50 488, de Métal B & F (Canada) Ltée, 36 105, Plastifab Inc., 36 409, Potters Ltée, 1 155 779, Wajax Ltée, 698 570; Informatique EBR Inc., 70 035; Informatique Multi-Hexa Inc., 97 950; Informatique Système D, 40 572; Injection Edm Inc., 122 683; Inotec Inc., 70 316; Inro Solutions Inc., 90 000; Inspec-Sol (Québec) Inc., 235 111; Installations électriques L.H. Ltée, 220 606; Installations électriques Pichettes Inc., 221 679; INSTITUTS: canadien de recherche en génie forestier, 97 000, national de la recherche scientifique, 109 547, national d'optique, 62 090; Inter-Canadien Inc., 2 117 221; Inter-Cité construction Ltée, 3 904 283; Intergraph Canada Ltd, 265 442; Investissements Denis Nepveu Ltée, 100 250; Irisco du Québec Inc., 98 869; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 119 012; J.A. St-Germain 1974 Inc., 57 100; J.E. Gendron automobile Ltée, 38 276; J.G. Normand Inc., 1 289 672; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 53 095; J.L. le Saux (1991) Ltée, 7 832 302; J.M. Bussières & Fils Ltée, 120 397; J.M. Turcotte Ltée, 66 704; J.P. Bossé Inc., 66 390; Jacques Plourde Transport Inc., 774 211; James Cox & Sons Inc., 99 375; Rolland Jean, 65 102; Jean Fournier Inc., 274 323; Jean Leclerc Excavation Inc., 40 422; Jean Raynault Inc., 151 021; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 243 082; Jean-Claude Lapierre Excavation Enr., 40 529; Jean-Louis Campeau Inc., 2 224 413; Jean-Luc Allary et Associés Inc., 431 768; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 58 769; Jean-Marc Brissette Inc., 37 305; Jean-Marc Trudel Inc., 305 250; Jean-Noël Grenier et 2314-5758 Québec Inc., 163 794; Jean-Paul Pilon Inc., 192 132; Jean-Paul Trahan Ltée, 79 930; Jobert Inc., 428 125; Kalitec Signalisation, 66 040; Karma Services Vidéo, 39 528; Kenworth Montréal, 1 467 698; Klockner Moeller Ltée, 48 101; L. Fournier & Fils Inc., 39 499; L.A. Hébert Ltée, 257 147; La Capitale, maître courtier Inc., 86 620; La Prudentielle compagnie d'assurances Ltée, 70 811; Labelle Asphalte, 97 473; Laurent Laberge, 112 039; Labo S.M. Inc., 836 909; LABORATOIRES: de Béton Ltée, 228 835, Bétonsol Inc., 102 667, B-Sol (1981) Ltée, 156 046, de Construction 2000 Inc., 126 865, d'Essais LCQ Inc., 72 687, d'Expertises de Québec Ltée, 117 538, Gatineau Inc., 104 543, de Matériaux de Québec (1987) Inc., 43 383, de Matériaux de Québec (1987) Inc., 52 380, Outaouais Inc., 247 225, S.L. (1981) Inc., 105 995, de Services spécialisés MBF Ltée, 50 743, Shermont Sherbrooke Inc., 196 128, Sol et Béton L.S.B. Inc., 74 448, Sondage Universel Inc., 59 577; Labre et associés, 50 000; Lacaille & Vinclette, 100 599; Lacbec Inc., 2 300 067; Clément Lafrance, 73 441; Lafrentz Marquage Routier Ltée, 372 210; Gilles Lalancette, 61 000; Lalonde, Girouard, Letendre & associés, 847 467; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés (1991) Inc., 99 953; Lampadaires Feralux Inc., 1 281 822; Réal Langlois, 234 541; Christian Langlois et le Roi de la Couleur Inc., 105 681; Colette Laplante, 124 160; Jacques Lapointe, 80 172; Roland Laquerre, 78 832; Laurin & Laurin, 612 846; Laval Fortin Ltée, 54 923; Laval Lab Inc., 66 018; Rosaire Lavoie, 51 639; Marthe Lefebvre, 63 849; Legault et Frère Inc., 75 071; Legault, Trudeau, 41 045; Yves Lemieux et Jeanne d'Arc Larouche, 62 100; Jean-Paul Lemyre, 109 825; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 189 628; Léonard Pineault & Fils Inc., 35 184; Vance Lepage, 296 538; Liebherr (Québec), 42 121; Lignco Inc., 504 998; Ligue de sécurité du Québec, 44 483; Litho Acmé (Québec) Inc., 53 892; Lithographie Jean Bélanger, 43 161; Jean-Claude Lizotte, 41 092; LOCATIONS: de Beauce 1983 Inc., 105 093, Benoit et Benoit Excavation Inc., 297 770, C.P.M. Charron Inc., 763 898, du Cuivre Ltée (Tilden & Budget), 79 157, d'équipement R.H. Nugent Ltée, 465 001, d'équipements D et H Zacharias Inc., 102 000, Jean Miller Inc., 925 998, Sauvageau, 120 745; Logicon Service Informatique (Rouyn) Inc., 40 739; Lubrifiants Pétro-Canada, 51 443; Luc Emery Bulldozer Enr., 66 955; Lucien Clément et Fils Inc., 364 623; Lucien Fournier & Fils Inc., 50 258; Ludger Durocher et Fils Inc., 67 385; Lumen Inc., 240 176; Lumi-Vert Inc., 58 032; LVM Tech Inc., 293 400; Lys Perair Mécanique Inc., 54 450; M. Cournoyer Transport Inc. (2751-9636 Québec Inc.), 84 492; M.W. Constructions Inc., 57 000; M.Y.L. Transport Inc., 35 364; Machineries Tenco Ltd, 1 249 472; Madore, Tousignant et Bélanger, 42 000; Rémi Mainville, 86 241; Maloney Desmeules et associés, 199 003; Manac Inc., 61 283; Marcel Dupuis Enr., 38 049; Marcel Guimond et Fils Inc., 236 299; Marcellin Savard et Fils Ltée, 337 166; Robert Marcouiller, 57 376; Luc Marcouiller et al, 44 519; Marieville Construction (1995) Inc., 45 512; Mario Bernier Inc., 368 862; Marobi Inc., 962 963; Magella Martel, 49 945; Michel Martel, 113 298; Martin Mercier Inc., 139 084; Matériel de laboratoire J.G. Inc., 63 761; Alphonse Maurice, 44 016; Maxima Partnering Inc., 75 788; Pierre Meilleur, 43 610; Métal Grenier Ltée, 160 276; Métal Pole-Lite Inc..

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

158 677; Météomédia, 50 000; Michel Lacroix construction Inc., 345 915; Michel Miller Inc., 56 177; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 99 712; Midland Canada Ltd, 38 985; Miller Gilbert P. et Fils Ltée, 80 263; Milton T. Cross in trust, 66 167; Mines Seleine, 27 602 750; Ministère des Transports (Direction des ressources financières), 107 000; Misys Inc., 77 229; MKS Informatique Inc., 185 041; Mlla & Associés Inc., 345 638; Mobilier de bureau M.B.H. Inc., 156 186; Mole Construction Inc., 2 636 735; Mondocor Inc., 158 178; Monsieur Fissure Inc., 989 125; Monterval, 125 112; Mon-Ter-Val Inc., 210 480; Morin Sable & Gravier Enr., 46 395; Roger Morissette, 52 649; MP Photo Reproductions Ltée, 51 851; MUNICIPALITIES: l'Île-du-Havre-Aubert, 114 911, L'Anse-Saint-Jean, 37 686, Ascot Corner, 3 043 955, Biencourt, 38 968, Bowman, 45 420, Chute Saint-Philippe, 42 547, Delisle, 76 690, Durham-Sud, 35 777, Escuminac, 306 600, Esprit-Saint, 38 344, Franklin, 63 145, Havre-aux-Maisons, 69 595, Ivujivik, 69 015, Kangiqsualujuaq, 64 915, La Pêche, 65 000, La Pocatière, 42 568, Lac-à-la-Tortue, 39 490, Lac-des-Aigles, 74 787, Lac-Drolet, 39 426, Lac-Supérieur, 47 955, Lejeune, 45 782, Milan, 42 873, Northfield, 46 530, Notre-Dame-de-Pontmain, 65 728, Notre-Dame-des-Bois, 66 209, Notre-Dame-du-Laus, 101 519, Piopolis, 63 095, Rivière-Bleue, 58 574, Rivière-Malbaie, 434 112, Shipshaw, 96 657, St-Adolphe-d'Howard, 42 987, St-Ambroise, 112 814, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 78 208, Ste-Cécile de Whitten, 61 507, St-Claude, 63 734, Ste-Clotilde-de-Beauce, 62 172, St-Cyprien, 79 780, St-Donat, 280 927, St-Élie-d'Orford, 102 705, St-Étienne-de-Lauzon, 1 354 605, St-François-Xavier-de-Viger, 45 138, St-Gabriel, 77 664, St-Guy, 35 508, St-Henri, 63 072, St-Honoré, 531 289, St-Hugues, 37 959, St-Hyacinthe, 535 855, St-Jean-de-Dieu, 83 043, St-Juste-du-Lac, 59 287, St-Lin, 36 121, Ste-Lucie-des-Laurentides, 128 083, St-Médard, 43 633, St-Méthode-de-Frontenac, 89 622, St-Norbert-d'Arthabaska, 97 865, St-Paul, 117 028, Ste-Paule, 56 341, Ste-Rita, 54 914, St-Robert-Bellarmin, 37 728, St-Sébastien, 40 860, St-Théophile, 105 105, Venise-en-Québec, 400 000, Wotton, 67 866; Musée des beaux-arts de Montréal, 100 000; N. Simard et Frères Inc., 218 520; NDS Micro-Reproduction Inc., 68 460; Nedco Ltée, 119 265; Nedco, Div. Westburne Indust. Entrep. Ltd, 221 535; Néolect Inc., 180 512; Nettoyage de drain A. Ducharme Ltée, 87 940; Marcel Noël et Florence Noël, 100 448; Normand Landry Inc, 480 309; Normande Ouellet in trust, 66 877; Nouvelle Boulangerie Familiale, 55 902; Oneil Dumaresq Construction Inc., 35 018; Ordinateurs Prosys-Tec Inc., 1 208 504; Aurèle Ouellet, 65 689; P & B Entreprises Ltée, 923 641; P. Baillargeon Ltée, 61 959; P. Ryan & Associés Inc., 79 000; P.N.M.D./Publitel Inc., 228 896; Pagé Construction, 1 157 096; Pagé Construction Division de Simard Beaudry Inc., 4 305 216; Gérard Parent, 41 694; PARISHERS: Bellefeuille, 437 067, Grande-Vallée, 50 225, Ste-Agathe, 45 640, St-Alexandre, 75 226, St-Alexis-des-Monts, 58 076, St-Arsène, 51 563, St-Augustin-de-Desmaures, 64 657, Ste-Blandine, 126 443, St-Clément, 51 142, St-Damase, 35 457, St-Damien-de-Buckland, 45 907, St-Donat, 45 747, St-Édouard-de-Frampton, 40 023, St-Ephrem-de-Beause, 36 101, St-Étienne-des-Grés, 46 835, St-Eusèbe, 65 590, Ste-Françoise, 56 951, St-François-Xavier-de-Brompton, 50 734, St-Honoré, 50 162, St-Hubert, 71 530, St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 35 876, St-Jean-Chrysostome, 53 350, St-Joseph-de-Beause, 38 907, St-Joseph-de-Ham-Sud, 59 323, St-Jules, 255 339, St-Lazare, 375 000, St-Léon-le-Grand, 40 515, St-Louis-de-Gonzague, 152 870, St-Malachie, 57 337, St-Marcellin, 48 416, Ste-Marguerite, 64 407, Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 240 000, St-Martin, 45 121, St-Michel-du-Squatec, 132 102, St-Odilon-de-Cranbourne, 70 217, St-Patrice-de-la-Rivièrel du Loup, 300 000, St-Patrice-de-Sherrington, 175 000, St-Paul-d'Abbotsford, 125 000, St-Rémi-de-Tingwick, 62 560, St-Valérien, 45 474, Tingwick, 60 060, Trinité-des-Monts, 49 379; Patry, Laporte et Associés Inc., 89 924; PAVAGES: Abénakis Ltée, 833 533, d'Asphalte Beaver, 4 004 379, Beau Bassin (1987) Inc., 3 552 139, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 179 869, de la Capitale, 680 136, Chenail Inc., 290 026, Dorval Inc., 66 632, de l'Est Inc., 825 037, du Golfe Inc., 83 528, Laurentien (1986) Inc., 1 726 164, Maska Inc., 3 189 398, Mégantic Inc., 663 292, des Monts Inc., 329 999, Moto Ltée, 922 880, Rolland Fortier Inc., 421 257, St-Laurent (1993) Inc., 3 174 921, St-Paul, 247 162, Vaudreuil Ltée, 530 017; Pavex Ltée, 1 882 495; Pavex Ltée et Entreprises Mont Sterling Inc., 1 110 880; Henriette Pelletier, 55 980; Pétro-Canada Inc., 3 023 067; PÉTROLES: Crevier Inc., 117 937, Eso Canada, 48 479, Irving Inc., 351 518, MT Inc., 37 976; Pétrolière impériale, 116 280; Phil Couture Construction Inc., 36 857; Phil Laroche Équipement Inc., 318 047; Philips Électronique Ltée, 300 000; Photocartothèque, 48 046; Picard industries Inc., 605 560; Picard & Picard Enr., 74 972; Marcel Pichette, 72 846; Jean-Marie Picotte, 102 110; Pièces de camion Benoit Inc., 38 244; Pièces de machineries lourdes Denis Roger Ltée, 157 110; Pierre Leveillé Inc., 40 563; Pierre-Paul Lévesque Inc., 202 694; Pierres Dures de l'Est Inc., 68 558; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 625 000; Pitney Bowes, 48 286; Placements CPT Inc., 73 500; Plafolift, 75 125; Plamondon Camquip Ltée, 75 563; Plastiques Big "O", 51 202; Plastiques Gyf Inc., 43 218; Pneu & Mec. André Regnaud Inc., 43 602; Pocatec Ltée, 64 801; Rolande Poirier Levesque, 38 210; Poulin, Barbe, Beaudry et Rado, 66 190; Prévention Tério Inc., 40 023; Florent Prive, 89 330; Claude Prive & Francine Vézina, 87 882; PRODUITS: Chimique général du Canada Ltée, 147 887, de Ciment Sherbrooke Ltée, 98 729, Shell Canada Ltée, 4 570 055; Profex Informatique Inc., 49 954; Profilages Cresswell Inc., 52 831; Projets Madlau Inc., 227 588; Projexco Inc., 874 304; Prosig Informatique Inc., 44 153; Proulx et Genesse Inc., 447 445; Proulx Rodrigue Inc., 80 945; Publications CCH/FM Ltée, 55 154; Purolator Courier Ltd, 45 648; Québec-Téléphone, 81 584; Quéformat Ltée, 431 128; Quevis Inc., 105 267; R. Guilbeault Construction Inc., 661 834; R. Ouellet & Fils, 63 555; R. Paré Excavation Inc., 242 551; R.P.M. Tech Inc., 115 080; Rainer Lowry Enr., 85 895; Ray-Car division de Sintra Inc., 1 390 819; Réal Caissy Inc., 320 362; Réal Huot Inc., 36 471; Réal Rioux Inc., 163 690; Receiver General for Canada (Public Works and Government Services), 945 528; Réginald Jacques Entrepreneur Enr., 56 000; Régis Trudeau et Associés Inc., 130 000; Relais Nordik Inc., 44 245; Remorque Profile 211 Inc., 87 687; Ressorts Déziel Inc., 41 149; Ressources Meston Inc., 51 225;

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Restaurant La Traverse Inc., 142 436; Revêtements Solucoat Inc., 66 766; Ro-Ad et Fils Inc., 100 853; Robot Transport Inc., 86 256; Roche Ltée, 358 821; Roche-Deluc et Dibo Consult, 239 925; Roctest Ltée, 35 081; Rodimax Inc., 54 273; Rolland Tourigny Inc., 718 554; Rouyn Asphalte Inc., 224 148; Roxboro Excavation Inc., 272 292; Roy Marchand Inc., 63 750; Roy & Breton Inc., 43 867; Roy & Dionne Inc., 50 000; RPM Tech Inc., 132 455; S.T.C.U.M., 163 652; Sablière Drapeau (1986) Inc., 2 198 565; Sablière Sabloc, 71 232; Sablières Laurentiennes Ltée, 35 444; Sablinex Inc., 681 858; Samuel & Fils et Cie (Québec) Ltée, 636 825; Sani Mobile Trois-Rivières Inc., 39 495; Sani Provincial Inc., 37 276; Sani-Jet Inc., 36 953; Sani-Sable L.B. Inc., 169 680; Sauvé et Sauvé Enr., 183 479; Savin Canada Inc., 97 961; Scalabrini & Fils Inc., 83 660; Scierie Arthur Gauthier Ltée, 39 224; Semences Ladouceur, 90 740; SERVICES: d'abonnement Canebsco Ltée, 75 992, d'arbres supérieurs R.V. Inc., 118 059, Balayage Express Inc., 158 540, d'Excavation Jacques Lurette Inc., 184 591, de Freins Montréal Ltée, 61 588, de Gestion Teknika Inc., 351 012, Ingenex Inc., 848 686, de lignes blanches Drummond Inc., 578 870, Sanitaires Gaudreau Inc., 53 462, Techniques ST Inc., 106 283, Télé-Recharge Pitney Bowes, 247 362, Traction Diesel STD Ltée, 223 878; Servi-Neige Inc., 136 144; Setra Inc., 138 533; Shawinigan Électrique Inc., 40 795; SHL innovations en informatique, 244 767; Sifto Canada Inc., 1 393 353; SIGNALISATIONS: J.P. Inc., 541 468, R.C. Inc., 159 684, Ver-Mac Inc., 124 160; Signotech Inc., 53 925; Simard Beaudry Inc., 924 238; Simon Thivierge et Fils Inc., 57 011; Sintra Inc., 15 660 081; Sintra Inc. (Richelieu), 77 606; SNC-Gesproex, 308 100; SNC-Lavalin Inc., 569 643; SOCIÉTÉS: de l'assurance automobile du Québec, 342 998, Canadienne de Sel Ltée, 3 964 597, Canadienne de Sel Ltée, 1 271 426, Conseil Lambda Inc., 135 729, Désourdy 1949 Inc., 7 742 132, de développement de la Baie James, 436 731, Duvetnor Ltée, 150 369, d'énergie de la Baie James, 46 280, des établissements de plein air du Québec, 75 000, immobilière du Québec, 51 999 622, immobilière Holdimo Inc., 70 000, Immobilière Irving Ltée, 168 629, Industrielle de Sécurité Inc., 72 018, Informatique Oracle du Québec Inc., 41 594, d'Ingénierie Cartier Ltée, 199 990, J.G. Lefebvre & Frères Inc. (177020 Canada Inc.), 53 598, Laurentide Inc., 4 851 000, de transport de l'Outaouais, 60 000, de verdissement du Montréal Métropolitain, 64 834; Soesca Inc., 208 837; Solfixe Inc., 92 910; Somavrac Inc., 408 141; Somer, 66 453; Soudure Boucherville Inc., 39 674; Soudure René Thibault Inc., 134 648; Spécialités B-Pro Inc., 290 585; Spécialités en corrosion Zedco Inc., 1 340 599; Speedware Ltd, 35 000; Stellaire Construction Inc., 2 604 992; Stella-Jones Inc., 256 335; Stéphane Scourneau Enr., 118 591; Marcel St-Pierre, 57 716; St-Romuald construction Inc., 1 983 552; Structure d'acier Orléans Inc., 178 658; Succession Henri-Paul Dufour, 40 000; Sullivan et Patenaude, 72 525; Sun Microsystems du Canada Inc., 65 023; Systèmes de circulation Fortran Ltée, 212 290; Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail, 72 294; Taiga Sylviculture Ltée, 92 782; Talon Sebeq Inc., 650 626; Taxis Coop Québec, 55 079; Tech In Situ Inc., 62 312; Tech Mix division de Bau-Val Inc., 87 824; Techmat (1992) Inc., 227 653; Tech-Mix Inc., 166 710; Technisol Inc., 395 612; Technologies Tassimco Canada Inc., 112 086; Telbec Inc., 60 516; Tenex Data Corporation, 67 914; Terexcavation Antoine Grant Inc., 337 902; Terrassements H. Bertrand Grenier Inc., 74 762; Thermoradar Inc., 48 820; Thomas Bellemare Ltée, 155 424; Carole Toth, 67 920; Traceurs Routiers J.F. Inc., 38 064; Tracto Inc., 72 694; Traf-Park Inc., 167 651; Transcie (1990) Inc., 500 335; Transformateurs Transfab Inc., 255 244; Transimage Ltée, 35 850; Transporteurs en vrac du comté de Papineau Inc., 102 328; TRANSPORTS: A.M.C. Inc., 66 437, Beaulé Inc., 1 251 569, C.D.G. Inc., 301 532, Cabano Kingsway Inc., 52 493, Carl Bérubé, 247 692, D.L. Enr. (2944-7893 Quebec Inc.), 101 469, Daniel Girard Inc. et Denis Normandin, 200 115, Daniel Normand Inc., 146 321, Desgagnés Inc., 98 250, Desrosiers Inc., 48 100, F. Gilbert Ltée, 92 196, G. Savard, 58 839, Gérard Nadeau et Fils Inc., 98 015, J.P. Archambault et Fils Inc, 69 495, Jean Fortin Inc. et G. Brodeur Inc., 117 731, Jean-Guy Breton Inc., 40 100, Lesage Ltée, 1 177 728, M.A.C. Inc., 154 875, Pierco Inc., 122 700, R.A. Gamache Ltée, 273 293, Raynald Boulay & Fils Inc., 589 913, Réal Lafortune Inc., 55 694, Sani-Ron Inc., 56 324, Savard Ltée, 1 476 021; Transurb Inc., 95 036; Trek-Hall Ltd, 69 701; Onézime Tremblay, 66 479; Yvan Tremblay, 41 521; Trem-Plus Inc., 81 811; Rose-Aline Turbide-Corvec, 117 710; Jean-François Turcotte et als, 65 267; Jean-Marie Turenne, 82 481; Roger Turgeon, 69 800; Tuvico, div. Les Bétonnières de la Baie Ltée, 35 116; tuyaux de béton Brunet Ltée, 45 545; Ultramar Canada Inc., 6 836 724; Unibéton Verreault div. de Ciment Québec Inc., 94 070; Union des carrières et pavages Ltée, 504 906; UNIVERSITÉS: Laval, 536 241, du Québec à Trois-Rivières, 50 563, Sherbrooke, 56 007; Urbatique Inc., 98 485; V. Meilleur et Frères Inc., 159 684; Vallée et Dugas Inc., 576 504; Jacques Vallée et Sylvie Desroches, 35 852; Varta Industrial Batteries Ltd, 136 797; Vélo Québec, 125 373; Verdi Construction Ltée, 2 499 494; Vexco Scierie Inc., 135 273; Viasat Géo-technologie Inc., 69 124; Victor Poulin Inc., 153 521; Vidéoway Multimédia Inc., 47 304; VILLAGES: La Patrie, 301 000, Melbourne, 128 200, nordique de Kangirsuk, 59 265, Pont-Rouge, 504 219, Rawdon, 208 142, St-Marc-des-Carrières, 103 157, St-Siméon, 41 136; CITIES: Alma, 94 326, Amos, 1 294 951, Amqui, 61 148, L'Assomption, 404 728, Aylmer, 86 637, Baie-Comeau, 1 206 392, Beauport, 226 858, Beaupré, 60 141, Bécancour, 250 000, Bernières-St-Nicolas, 105 784, Berthierville, 144 496, Cabano, 74 672, Causapscal, 621 514, Chandler, 300 000, Châteauguay, 225 945, Coaticook, 61 528, Dégelis, 55 851, Delson, 75 730, Delson, 83 000, Dolbeau, 35 887, Gatineau, 57 504, Grande-Rivièrel, 2 892 743, Hull, 76 444, Jonquière, 115 499, Jonquière, 52 437, La Baie, 57 546, La Malbaie-Pointe-au-Pic, 127 523, Lachenaie, 180 510, Lac-Mégantic, 403 253, Lasalle, 1 197 216, Lennoxville, 40 513, Lévis, 2 039 025, Magog, 850 000, Mascouche, 49 000, Matane, 68 784, Montréal, 44 889, Normandin, 135 099, Notre-Dame-du-Lac, 41 524, Rimouski, 1 229 720, Roberval, 53 887, Rouyn-Noranda, 100 864, Senneterre, 309 212, Sept-Îles, 85 124, Shawinigan, 85 917, Shawinigan-Sud, 46 326, Sherbrooke, 55 054, Sillery, 131 190, Sorel, 47 574, Ste-Anne-des-Plaines, 200 000, St-Antoine, 767 000, St-Constant, 46 603, St-Émile, 186 199,

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

St-Eustache, 600 000; St-Félicien, 62 723; Ste-Foy, 1 435 131; St-Georges, 3 043 823; St-Jean-Chrysostome, 71 002; St-Jean-sur-Richelieu, 230 883; St-Joseph-de-Beauce, 427 042; Ste-Julie, 46 556; St-Laurent, 205 417; St-Luc, 102 496; Témiscamingue, 442 168; Terrebonne, 674 886; Thurso, 235 000; La Tuque, 61 377; Varennes, 48 145; Claude-J. Vivier et Nicole Morin, 35 578; Volcano International Inc., 35 603; W. Rodrigue Inc., 286 940; Wang Canada Ltée, 56 658; Wesco - Westinghouse Vente et Distribution Inc., 39 549; Wesco Distribution - Canada Inc., 81 727; Westburne Québec Inc., 125 543; Xerox Canada Ltée, 369 146; Yamatech Scientifique Ltée, 230 267; Yves Germain Construction Inc., 631 188; Yvon Théberge Ltée, 56 700; Zardex Inc., 807 677; 176050 Canada Inc., 550 000; 1862-0104 Québec, 50 766; 2309-8494 Québec Inc., 347 000; 2314-5758 Québec Inc., 225 383; 2536-6543 Québec Inc., 69 375; 2544-6451 Québec Inc., 93 729; 2626-3350 Québec Inc., 81 566; 2841-2179 Québec Inc., 97 250; 2863-9912 Québec Inc., 168 743; 2865-5181 Québec Inc., 158 355; 3M Canada Inc., 788 224; 3105-4422 Québec Inc., 42 116; 9001-8839 Québec Inc. et Les Entreprises Allen Dumaresq, 287 387; 9010-3250 Québec Inc., 270 806; 9016-8956 Québec Inc., 117 939; 97642 Canada Ltée, 41 138; Operating funds, 565 160.

ACCOUNTS UNDER \$35 000: 57 260 157.

Beneficiaries Transfers: \$907 204 044

.Improvement of the municipal network: \$65 834 657

(SEE TABLE ON PAGES 2-399 to 2-401): 65 834 657.

.Maintenance of the municipal network: \$88 968 727

(SEE TABLE ON PAGES 2-399 to 2-401): 88 968 727.

.Government agencies and enterprises: \$29 817 403

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 300 000; Hydro-Québec, 15 000; Société des traversiers du Québec, 29 502 403.

.Assistance to associations and organizations involved in the field of transport: \$230 494

AIPCR Québec, 21 526; Paroisse de Saint-Joseph-de-Maskinongé, 39 448.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 169 520.

.Land transportation systems: \$281 288 243

(SEE TABLE ON PAGES 2-396 to 2-398): 281 288 243.

.Air transportation: \$1 272 616

ASSOCIATIONS: des Gens de l'air du Québec, 70 000; québécoise des transporteurs aériens Inc., 70 000; Commissariat général des célébrations de l'aviation civile internationale, 50 000; Conseil de bande de

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

Chisasibi, 50 000; Hélicoptères Viking Ltée et Héli-Littoral Enr., 127 080; Hélécotech Inc., 25 641; Institut international de formation en gestion aéronautique civile, 40 000; Montmagny Air Service Inc., 70 864; MRC des îles-de-la-Madeleine, 195 000; Régionnair, 450 255; Services aériens Icare Inc., 81 442.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 42 334.

.Maritime transportation: \$8 236 494

Édacom, 26 727; MUNICIPALITIES: Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 161 000, Saint-Augustin, 58 900; Navigation Madeleine Inc., 3 120 936; Relais Nordik Inc., 4 734 354; Société Inter-Rives de l'Isle-Verte Inc., 84 800; Sodes, 39 878.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 9 899.

.School transportation: \$428 465 400

REGIONAL AND LOCAL SCHOOL BOARDS: EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 498 384, Greater Seven Island (protestant), 108 904, Saguenay (protestant), 117 887;

INTEGRATED SCHOOL BOARDS: Abitibi, 4 161 870; Argile Bleue, 2 951 939, Asbestrie, 1 195 471, Aylmer, 2 475 737, Baie-des-Chaleurs, 2 183 264, Barraute-Senneterre, 1 009 991, Beauce-Abénaquis, 3 250 853, Beauport, 3 176 705, Bellechasse, 1 390 839, Belles-Rivières, 2 753 398, Bersimis, 828 150, Black-Lake-Disraeli, 2 316 178, Cantons, des, 4 977 350, Centre de la Mauricie, 2 273 792, Chapais-Chibougamau, 462 957, Châteauguay, 2 193 133, Châteauguay-Valley (Prot.), 2 310 596, Chaudière-Etchemin, 9 587 061, Chavigny, 1 739 947, Chênes, des, 5 753 960, Chicoutimi, 7 012 408, Chomedey-de-Laval, 4 422 574, Chutes-de-la-Chaudière, 3 342 039, Chutes-Montmorency, 3 224 964, Coaticook, 2 440 931, Commission des écoles catholiques de Montréal, 9 272 588, Commission des écoles catholiques de Québec, 1 485 329, Côte-du-Sud, 3 167 517, Crie, 2 470 834, Davignon, 2 064 878, Découvreurs, des, 3 051 117, De la Jonquière, 4 733 649, Des Basques, 1 499 841, Des Frontières, 842 780, Des flots, 4 719 273, Des Milles-îles, 6 138 764, Des Montagnes, 1 138 908, Des Rivières, 1 788 325, District de Bedford (Prot.), 2 657 536, Dolbeau, 5 879 031, Draveurs, des, 6 414 333, Du Littoral, 426 203, Eau-Vive, de l', 4 286 164, Eastern Township (Prot.), 2 379 253, Falaises, des, 2 243 512, Fermont, 172 344, Gaspésia-Les-Îles (Prot.), 1 174 712, Goéland, du, 8 517 958, Greenfield Park, 579 037, Groulx, du, 1 108 309, Harricana, 3 012 253, Haute-Gatineau, 2 336 071, Haut-St-Maurice, 1 118 531, Huntingdon, 2 375 493, Iberville, 2 020 119, îles, des, 1 150 030, Industrie, 14 587 684, Jacques-Cartier, 3 636 972, Jean-Chapais, 1 436 798, Jean-Rivard, 1 837 064, Kativik, 1 379 734, Lac Mégantic, 1 987 831, Lac St-Jean, 4 438 658, Lac Témiscamingue, 2 477 859, La Jeune Lorette, 4 212 945, La Mitis, 2 003 660, La Neigette, 3 715 462, La Pocatière, 1 042 194, La Riveraine, 4 762 090, La Sapinière, 2 034 830, La Tourelle, 1 710 258, Laure-Conan, 1 557 427, Laurentides, 6 598 641, Laurentian (Prot.), 1 667 012, Laurenval (Prot.), 3 820 886, Le Gardeur, 6 781 721, Les Écores, 2 453 388, Lévis, 1 847 237, Lévis-Bellechasse, 1 505 714, L'Islet-sud, 939 550, Long-Sault, du, 2 163 003, Lotbinière, 2 791 392, Malartic, 774 530, Manicouagan, 2 695 605, Manoirs, des, 6 156 251, Marieville, 1 238 059, Matane, 2 926 611, Memphrémagog, 1 677 038, Miguasha, 2 564 848, Moissons, 2 546 494, Mont-Fort, 4 186 930, Morilac, 1 746 249, Moyenne-Côte-Nord, 466 510, Normandie, 1 478 271, Nouveau-Québec, 197 152, Outaouais-Hull, 3 686 816, Patriotes, 4 169 777, Pierre-Neveu, 3 272 597, Pontiac, 1 914 098, Port-Cartier, 613 300, Portneuf, 4 051 751, Prince-Daveluy, 1 224 898, Provençal, 1 127 200, Quévillon, 88 508, Rivière-du-Loup, 2 944 270, Rocher-Percé, 1 762 644, Rouyn-Noranda, 2 775 945, St-Jean-sur-Richelieu, 3 479 996, St-Jérôme, 6 008 170, St-Hyacinthe Val-des-Monts, 5 169 999, Ste-Thérèse, 5 416 691, Samuel-de-Champlain, 6 863 465, Seigneurie, 2 295 034, Sept-Îles, 1 514 978, Sherbrooke, 7 618 353, Sorel, 3 860 900, South-Shore, 6 696 128, Tadousac, 723 216, Taillon, 3 273 645, Témiscouata, 1 460 713, Thetford-Mines, 2 981 056, Trois-Lacs, 5 721 228, Trois-Rivières, 1 793 106, Val-D'Or, 1 954 903, Vallée de la Lièvre, 1 632 779, Vallée de la Matapédia, 2 729 108, Valleyfield, 1 905 661, Val-Mauricie, 2 867 940, Victoriaville, 2 187 495, Warwick, 1 491 839, Western Québec, 4 612 879,

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 28 060 587;

PRIVATE EDUCATION INSTITUTE:

METROPOLITAN MONTRÉAL: Académie Laurentienne (1986) Inc., 27 829; Académie Ste-Thérèse Inc., 105 314; CENTRES: Académique Fournier Inc., 402 867, de l'enseignement vivant, 197 313, François-Michelle, 426 466; Clinique pédagogique de Montréal, 233 765; COLLEGES: L'Assomption, 68 755, Durocher

TRANSPORTS

Information on remuneration, suppliers and beneficiaries

St-Lambert, 40 522, Français (1965) Inc., 100 929, Laval de St-Vincent-de-Paul, 94 475; ÉCOLES: Le Sommet, 682 642, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 160 135, Peter Hall Inc., 689 267, Secondaire St-Sacrement, 308 092;

METROPOLITAN QUÉBEC: Centre psycho-pédagogique de Québec Inc., 134 592; Externat St-Jean-Eudes, 95 428, Séminaire St-François de Québec Inc., 249 678;

MISCELLANEOUS ELECTORAL DIVISIONS: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 120 032; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 29 605; CHÂTEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 42 852; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 26 135; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 280 013; IBERVILLE: Collège de St-Césaire (1991), 26 573; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 65 138; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 143 107; Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 100 644; NICOLET-YAMASKA: École secondaire Mont-Bénilde, 75 067; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 112 399; RIMOUSKI: École Claire L'Heureux-Dubé, 88 970; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 35 073; ST-HYACINTHE: Collège Antoine-Girouard, 26 023; SHEFFORD: École secondaire Verbe-Divin, 169 321; VAUDREUIL: Collège Bourget, 76 214; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 71 359.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 1 576 583.

.Land transportation systems: Research and development: \$1 494 326

ASSOCIATIONS: canadienne du transport urbain, 51 000, québécoise du transport et des routes Inc., 189 945, des transports du Canada, 338 854; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 20 569; Cerminco Inc., 38 355; Construction DJL Inc., 108 027; CORPORATIONS: développement économique Pointe-Lévy Inc., 42 000; promotion industrielle et commerciale de Sept-Îles Inc., 50 000, C.R.I.T.E.R. Inc., 37 032; INSTITUTS: national d'optique, 181 173, Pyrovac Inc., 43 850; Receiver General for Canada (Environment Canada), 50 000; Réseau mondial d'échanges, 30 000; Tankcon FRP Inc., 23 288; Terratech, 41 020; UNIVERSITIES: Laval, 40 000, Sherbrooke, 40 000; Ville de Québec, 59 991.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 109 222.

.Other: \$1 595 684

ASSOCIATIONS: des propriétaires d'autobus du Québec, 30 000, des transports du Canada, 31 524, de transport écolier du Québec, 75 000; Autocars Orléans Express Inc., 47 250; A.R.U.T.A.Q. (Alliance des regroupements des usagers du transport adapté du Québec), 40 000; Conseil intermunicipal de transport Des Moulins, 22 000; Conseil intermunicipal de transport du Sud-Ouest, 180 000; Louvicourt Inc., 200 000; Receiver General for Canada (Statistics Canada), 20 000; SOCIÉTÉS DE TRANSPORT: Communauté urbaine de Montréal, 671 533, Outaouais, 56 435; Transport 2000 Québec, 45 000; Ville de Montréal, 49 980.

ACCOUNTS UNDER \$20 000: 126 962.

TRANSPORTS

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

Land transportation (Public transportation)

| Transfer payments | Operations | Debt service | Handicapped persons | Investments |
|---|-------------------|-------------------------|----------------------------|--------------------|
| Communauté urbaine de Montréal | | \$91 768 185 (*) | | |
| Intermunicipal transportation boards: | | | | |
| Basses-Laurentides | \$3 279 579 | | | |
| Chambly-Richelieu-Carignan | 520 335 | | | |
| Deux-Montagnes | 59 722 | | \$133 156 | |
| Haut-St-Laurent | 315 612 | | | |
| Joliette-Métropolitain | 198 113 | | | |
| Lafontaine, St-Antoine et St-Jérôme | 118 663 | | 157 571 | |
| Le Portage | 324 144 | | | |
| Le Richelain | 2 125 758 | | | |
| Montcalm | 125 538 | | | |
| Moulins | 919 431 | | 244 638 | |
| Roussillon | 541 968 | | | |
| Rouville | 28 180 | | | |
| Sorel-Varennes | 618 769 | | | |
| Sud-Ouest | 1 997 355 | | | |
| Vallée-du-Richelieu | 1 630 720 | | | |
| Conseil métropolitain de transport en commun | 30 937 350 | | | |
| Intermunicipal transit corporations: | | | | |
| Des Forges | 543 091 | | 516 175 | |
| Rive-Sud de Québec | 1 092 844 | | 171 124 | |
| Saguenay | 1 358 247 | | 556 104 | |
| Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke | 1 099 066 | | 1 210 279 | |
| Municipal transit corporations: | | | | |
| Alma | | | 132 605 | |
| Amos | | | 121 491 | |
| Asbestos | | | 111 413 | |
| Aston-Jonction | | | 64 089 | |
| Baie-Comeau | 65 527 | | 241 222 | |
| Berthierville | | | 106 768 | |
| Bonaventure | | | 68 661 | |
| Candiac | | | 200 777 | |
| Cap-aux-Meules | | | 117 542 | |
| Chambly | | | 170 658 | |
| Châteauguay | | | 388 848 | |
| Chibougamau | | | 25 000 | |
| Coaticook | | | 89 570 | |
| Contrecoeur | | | 39 960 | |
| Deux-Montagnes | 70 867 | | | |
| Dolbeau | | | 195 127 | |
| Drummondville | 329 486 | | 198 478 | |
| East Angus | | | 107 975 | |
| Farnham | | | 150 287 | |
| Gaspé | | | 118 904 | |
| Granby | 120 853 | | 149 711 | |
| Joliette | | | 281 076 | |
| Lac-aux-Sables | | | 74 028 | |
| Lac-Mégantic | | | 114 678 | |
| La Pocatière | | | 83 528 | |

(*) (Metro)

TRANSPORTS

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

Land transportation (Public transportation)

| Transfer payments (cont'd) | Operations | Debt service | Handicapped persons | Investments |
|---|-------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|
| Municipal transit corporations: (cont'd) | | | | |
| La Sarre | | | \$115 760 | |
| La Tuque | | | 57 481 | |
| Louiseville | | | 91 668 | |
| Magog | | | 272 722 | |
| Malartic | | | 65 788 | |
| Matane | | | 112 537 | |
| Mont-Joli | | | 105 996 | |
| Mont-Laurier | | | 143 669 | |
| Montmagny | | | 137 597 | |
| Mont-St-Hilaire | | | 104 338 | |
| Pabos Mills | | | 129 376 | |
| Pintendre | \$9 500 | | 82 613 | |
| Plessisville | | | 50 385 | |
| Pont-Rouge | | | 35 753 | |
| Rawdon | | | 227 076 | |
| Repentigny | 590 723 | | 181 796 | |
| Rimouski | 72 552 | | 232 011 | |
| Roberval | | | 104 205 | |
| Rouyn-Noranda | 71 497 | | 91 463 | |
| St-Amable | 25 393 | | | |
| St-Ambroise | | | 61 334 | |
| St-André-Avellin | | | 141 046 | |
| Ste-Anne-des-Monts | | | 64 998 | |
| Ste-Anne-des-Plaines | 57 641 | | | |
| St-Aubert | | | 24 832 | |
| St-Augustin-de-Desmaures | 108 638 | | | |
| Ste-Barbe | | | 56 665 | |
| St-Basile-Sud | | | 182 479 | |
| St-Bruno-de-Montarville | 626 920 | | 53 184 | |
| Ste-Croix | | | 108 811 | |
| St-Élie-d'Orford | 5 127 | | | |
| St-Etienne-de-Lauzon | 388 595 | | 111 705 | |
| St-Eustache | 91 861 | | | |
| St-Félicien | | | 137 194 | |
| St-François-du-Lac, (parish) | | | 32 645 | |
| St-François-du-Lac, (village) | | | 103 617 | |
| St-Gabriel | | | 140 390 | |
| St-Georges | | | 214 657 | |
| St-Hilarion | | | 69 427 | |
| St-Hyacinthe | | | 144 056 | |
| St-Jean-sur-Richelieu | | | 259 226 | |
| St-Jovite | | | 85 584 | |
| Ste-Julie | 310 502 | | | |
| St-Lin | | | 90 259 | |
| St-Narcisse | | | 87 014 | |
| St-Pamphile | | | 73 839 | |
| Ste-Thérèse | | | 183 126 | |
| Salaberry-de-Valleyfield | | | 266 770 | |
| Sept-Îles | | | 205 147 | |
| Témiscaming | | | 34 483 | |
| Thetford Mines | | | 137 049 | |
| Tracy | | | 136 351 | |
| Val-d'Or | | | 138 790 | |
| Vaudreuil-Dorion | | | 122 442 | |
| Victoriaville | | | 145 881 | |
| Waterloo | | | 145 976 | |
| Windsor | | | 224 556 | |

TRANSPORTS

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

Land transportation (Public transportation)

| Transfer payments (cont'd) | Operations | Debt service | Handicapped persons | Investments |
|--|---------------------|----------------------|----------------------------|--------------------|
| Regional county municipalities: | | | | |
| Acton | | | \$76 550 | |
| Argenteuil | | | 79 591 | |
| Basques | | | 76 079 | |
| Bellechasse | | | 119 273 | |
| Charlevoix-Est | | | 71 057 | |
| Ile-d'Orléans | | | 136 860 | |
| Matapedia | | | 103 970 | |
| Rivière-du-Loup | | | 90 885 | |
| Témiscamingue | | | 101 994 | |
| Témiscouata | | | 148 410 | |
| Vallée-de-la-Gatineau | | | 135 040 | |
| Régie intermunicipale de transport en commun du Centre de la Mauricie | \$421 900 | \$190 749 | 152 485 | |
| Transit corporations: | | | | |
| Communauté urbaine de Montréal | 19 396 812 | 46 565 557 | 16 722 568 | \$3 986 365 |
| Communauté urbaine de Québec | | 9 686 536 | | |
| Rive-Sud de Montréal | | 12 519 291 | 1 067 992 | |
| de l'Outaouais | | 4 713 319 | 1 031 136 | |
| Ville de Laval | | 4 603 313 | 1 670 125 | |
| Other: | | | | |
| Transport adapté du Québec métro | | | 2 204 824 | |
| Grand total | \$66 505 631 | \$174 140 198 | \$36 656 049 | \$3 986 365 |

TRANSPORTS

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Improvement of the municipal network | Maintenance of the municipal network |
|-------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Metropolitan Montréal: | | |
| Anjou | | \$5 925 |
| Beauharnois | \$20 000 | |
| Beloeil | 30 156 | |
| Blainville | 12 166 | |
| Boisbriand | 12 166 | 2 483 |
| Boucherville | 30 520 | |
| Candiac | | 3 105 |
| Carignan | 47 111 | 2 485 |
| Charlemagne | 85 000 | |
| Delson | 50 000 | 5 478 |
| Hudson | 20 000 | |
| Île Perrot | 20 000 | |
| La Plaine | 33 000 | |
| La Prairie | | 2 508 |
| L'Assomption | 10 000 | 2 485 |
| Le Gardeur | 19 805 | |
| L'Épiphanie, (village) | 137 174 | |
| L'Épiphanie, (parish) | | 4 950 |
| Mascouche | 543 000 | 9 863 |
| McMasterville | 22 000 | |
| Mélocheville | 518 000 | |
| Mercier | 55 000 | |
| Mirabel | 296 666 | 30 868 |
| Mont-St-Hilaire | 27 000 | |
| Montréal | 1 768 010 | 5 000 |
| Notre-Dame-de-Bon-Secours | 18 480 | 2 485 |
| Oka | 15 000 | |
| Oka (parish) | 35 000 | |
| Otterburn-Park | 24 000 | |
| Pointe-Calumet | 15 000 | |
| Pointe-des-Cascades | 13 000 | |
| Repentigny | 20 874 | |
| Richelieu | 11 380 | |
| Rosemère | 12 166 | |
| Ste-Anne-des-Plaines | 46 330 | |
| St-Basile-le-Grand | 26 275 | 2 994 |
| Saint-Bernard-de-Lacolle | 45 000 | 177 320 |
| Saint-Bruno-de-Montarville | 94 645 | |
| St-Constant | 30 030 | 10 031 |
| Saint-Eustache | | 2 485 |
| St-Hubert | 14 600 | |
| St-Isidore | 115 170 | 2 508 |
| Saint-Jean-Baptiste | 18 000 | |
| St-Joseph-du-Lac | 34 000 | |
| Ste-Julie | 30 520 | |
| Sainte-Justine-de-Newton | 30 000 | 51 428 |
| St-Lazare | 40 000 | 6 054 |
| St-Mathias-sur-Richelieu | 33 267 | |
| St-Mathieu | 54 711 | 5 698 |
| St-Mathieu-de-Beloeil | 17 349 | |
| St-Philippe | | 9 314 |
| St-Placide | 14 000 | 360 |
| St-Sulpice | 10 000 | |
| Ste-Thérèse | 12 166 | |
| Terrasse-Vaudreuil | 10 461 | 2 517 |
| Terrebonne | 66 122 | |
| Varennes | 147 078 | 2 484 |

TRANSPORTS

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

| Transfer payments (cont'd) | Improvement of the municipal network | Maintenance of the municipal network |
|---|---|---|
| Metropolitan Québec: | | |
| Beauport | \$50 000 | |
| Bernières-St-Nicolas | 61 803 | |
| Boischatel | 20 000 | |
| Cap-Rouge | | \$2 577 |
| Charny | 257 | |
| Château-Richer | 14 624 | |
| Lac Beauport | 42 095 | |
| Lac Delage | 10 000 | |
| Lac-St-Charles | 26 199 | |
| Lac-St-Joseph | 25 000 | |
| L'Ange-Gardien | 184 923 | |
| Lévis | 29 750 | |
| Québec | | 30 410 |
| Saint-Augustin-de-Desmaures | 364 621 | 7 416 |
| Sainte-Berthe-de-Laval | 98 376 | 2 030 |
| Saint-Émile | 15 000 | |
| Saint-Étienne-de-Beaumont | 30 000 | |
| Saint-Étienne-de-Lauzon | 31 961 | |
| Sainte-Famille | 7 723 | |
| Sainte-Foy | | 10 000 |
| Saint-François | 5 000 | |
| Saint-Gabriel-de-Valcartier | 10 000 | |
| Sainte-Hélène-de-Breakeyville | 8 674 | |
| Saint-Henri | 225 000 | |
| Saint-Jean-Chrysostome | 43 093 | 17 642 |
| Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy | 28 934 | 55 364 |
| Saint-Lambert-de-Lauzon | 47 400 | 30 008 |
| Saint-Laurent | 15 000 | |
| Sainte-Pétronille | 5 000 | |
| Saint-Pierre | 10 000 | |
| Saint-Rédempteur | 4 530 | |
| Shannon | 20 000 | |
| Stoneham-et-Tewkesbury | 81 419 | |
| Val-Bélair | 23 000 | |
| Miscellaneous electoral divisions: | | |
| Abitibi-Est | 595 242 | 664 211 |
| Abitibi-Ouest | 2 060 231 | 4 222 066 |
| Argenteuil | 1 477 550 | 1 787 684 |
| Arthabaska | 558 992 | 1 129 144 |
| Beauce-Nord | 953 560 | 1 722 801 |
| Beauce-Sud | 1 270 882 | 2 343 004 |
| Beauharnois-Huntingdon | 1 147 918 | 1 848 775 |
| Bellechasse | 1 135 880 | 2 854 293 |
| Berthier | 1 323 965 | 1 904 404 |
| Bertrand | 2 068 594 | 876 550 |
| Bonaventure | 873 844 | 1 648 544 |
| Borduas | | 3 200 |
| Brome-Missisquoi | 1 661 629 | 2 256 511 |
| Champlain | 516 277 | 659 385 |
| Chapleau | 246 063 | |
| Charlevoix | 1 012 476 | 767 942 |
| Chicoutimi | 555 065 | |
| Chutes-de-la-Chaudière | | 300 |
| Drummond | 206 171 | 283 625 |
| Dubuc | 851 129 | 827 235 |
| Duplessis | 338 604 | 134 199 |
| Frontenac | 1 230 593 | 2 786 051 |
| Gaspé | 512 174 | 334 258 |
| Gatineau | 1 816 833 | 4 141 385 |
| Hull | 19 198 | |
| Iberville | 626 337 | 726 311 |
| Îles-de-la-Madeleine | 138 026 | 232 267 |
| Johnson | 1 314 523 | 2 453 780 |

TRANSPORTS

Information concerning remuneration, suppliers and beneficiaries
 Beneficiaries of transfers by financial assistance category

Transfer payments (cont'd)**Improvement of the municipal network****Maintenance of the municipal network****Miscellaneous electoral divisions: (cont'd)**

| | | |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| Joliette | \$308 176 | \$244 055 |
| Jonquière | 115 504 | 89 919 |
| Kamouraska-Témiscouata | 1 971 856 | 3 588 636 |
| Labelle | 2 611 447 | 5 050 556 |
| Lac-St-Jean | 646 274 | 973 560 |
| La Pelterie | 3 000 000 | 50 000 |
| Laporte | | 130 567 |
| Laviotte | 1 001 616 | 912 735 |
| Lévis | 115 000 | |
| Lotbinière | 1 864 966 | 3 212 305 |
| Maskinongé | 806 414 | 1 160 532 |
| Matane | 978 954 | 1 385 052 |
| Matapédia | 803 417 | 2 600 407 |
| Mégantic-Compton | 1 713 992 | 4 447 383 |
| Montmagny-L'Islet | 905 034 | 1 804 966 |
| Montmorency | | 1 183 |
| Nicolet-Yamaska | 1 300 371 | 2 012 473 |
| Orford | 841 693 | 1 567 632 |
| Papineau | 1 697 258 | 2 796 411 |
| Pontiac | 1 168 186 | 3 437 463 |
| Portneuf | 1 858 942 | 1 415 072 |
| Prévost | 414 600 | |
| Richelieu | 326 653 | 445 982 |
| Richmond | 1 745 665 | 3 752 128 |
| Rimouski | 644 819 | 1 467 769 |
| Rivière-du-Loup | 1 310 428 | 1 765 019 |
| Roberval | 948 987 | 1 364 960 |
| Rousseau | 534 792 | 211 155 |
| Rouyn-Noranda-Témiscamingue | 1 593 764 | 2 484 676 |
| Saguenay | 312 119 | 333 373 |
| Saint-François | 541 547 | 534 111 |
| Saint-Hyacinthe | 355 629 | 246 296 |
| Saint-Jean | 260 047 | 257 952 |
| Saint-Maurice | 429 378 | 205 498 |
| Salaberry-Soulanges | 401 682 | 278 779 |
| Shefford | 580 266 | 453 277 |
| Sherbrooke | 8 857 | 2 870 |
| Ungava | 14 533 | 75 827 |
| Vanier | | 6 783 |
| Vaudreuil | 100 000 | 34 486 |
| Verchères | 267 000 | 93 630 |

Regional county municipalities:

| | | |
|-----------------------|---------------------|---------------------|
| Abitibi | 15 000 | 142 067 |
| Abitibi-Ouest | | 36 260 |
| Bonaventure | 6 020 | 17 577 |
| D'Autray | 20 000 | |
| Denis-Riverin | 24 323 | 6 008 |
| Fjord-du-Saguenay | | 9 309 |
| Haut St-Maurice | 45 000 | 367 807 |
| Kamouraska | | 40 204 |
| Lac Saint-Jean-Est | 11 970 | |
| La Mitis | 75 000 | |
| Manicouagan | 29 628 | |
| Matapédia | | 27 166 |
| Matawanie | 93 814 | 56 823 |
| Mékinac | 110 000 | |
| Rivière-du-Loup | | 3 270 |
| Sept-Rivières | 8 500 | 20 030 |
| Témiscamingue | | 1 904 |
| Vallée-de-la-Gatineau | | 142 831 |
| Vallée-de-L'or | 33 000 | 8 680 |
| Grand total | \$65 834 657 | \$88 968 727 |